

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Для следующих типов устройств:

AP5.4 второго поколения (Gen II)

AP5.6

Инструкция по эксплуатации

Версия 5.05, выпуск 02/2010

© 2010, "Avery Dennison Deutschland",

Омштрассе 3, 85386, г. Эхинг, ФРГ.

Все права защищены.

Copyright

Symbols

1. РАБОТА С ДОКУМЕНТАЦИЕЙ

2. БЕЗОПАСНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ

3. Ввод в эксплуатацию

4. ЗАПРАВКА РАСХОДНЫМИ МАТЕРИАЛАМИ

5. ЭФФЕКТИВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВОЗМОЖНОСТЕЙ

6. ПРОФИЛАКТИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

7. ОТЧЕТЫ О СОСТОЯНИИ И ПАРАМЕТРЫ В МЕНЮ

8. СООБЩЕНИЯ О СОСТОЯНИИ

9. ВСТРОЕННЫЕ ШРИФТЫ

10. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

11. Доп. устройства и принадлежности



РИС. ТЕРМОТРАНСФЕРНЫЙ ПРИНТЕР AP 5.6

(внешний вид отгруженного принтера может отличаться от данного изображения)





Работа с документацией на оборудование

Авторское право	2	Условные обозначения в тексте.....	10
Структура документации	3	Условные обозначения на титульном листе1	11
Банк данных и объекты документации	3	Сокращения	13
Концепция построения документации	3	Обозначение устройств	12
Формат файлов с документацией	6	Обозначение параметров	13
Распечатка документации	7	Алфавитный указатель	16
Средства навигации	8		
Символы, условные обозначения и надписи	9		
Предупреждающие надписи	9		
Символы	10		



ВНИМАНИЕ!

Перед подключением и началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте всю инструкцию.

Данная инструкция обязательно поставляется вместе с устройством.

Данная инструкция должна храниться вблизи от устройства в доступном месте и предоставляться всем пользователям.

Все устройства

Авторское право

© 1997-2009 Avery Dennison Deutschland GmbH. Все права защищены.

Перепечатка, а также полное или частичное и воспроизведение настоящей документации возможно только с письменного разрешения производителя. Подробную информацию можно получить у поставщика.

Авторское право

Настоящая документация защищена авторским правом. Это значит, что вся содержащаяся в ней информация и данные охраняются действующими законами об авторском праве. Запрещается любое копирование, полное или частичное воспроизведение настоящей документации, а также ее перевод на другой язык.

Копирование

Материалы, переданные производителем на электронных носителях (на CD-Rom, через Интернет), пользователь может распечатать, при условии, что данные распечатки будут использоваться только для работы с устройством или для его обслуживания.

Защищенные права

Наименования, которые приводятся без ссылок на существующие патенты, тем не менее являются зарегистрированными промышленными образцами или торговыми марками. Отсутствие такой ссылки на патент не дает прямого или косвенного права на своевольное обращение с такими наименованиями. Все торговые марки зарегистрированы.

Внесение изменений

Производитель не предоставляет гарантии полного соответствия содержания данной инструкции с описанием устройства. Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в технические характеристики и другую документацию без предварительного уведомления. Частичное несоответствие документации основным техническим условиям не является основанием для обязательной повторной поставки инструкции.

Гарантии

Производитель не предоставляет гарантии, что описания инструкции будут полностью соответствовать всем характеристикам устройства. Также нигде и ни коим образом он не заявляет о подобной гарантии соответствия.

Структура документации

Банк данных и объекты документации

Вся документация, поставляемая пользователю на CD или другом электронном носителе, является частью электронного банка данных по оборудованию.

Банк данных

Банк данных включает:

- всю документацию на устройства,
- все драйверы устройств,
- программу Adobe Acrobat Reader, установка которой необходима для чтения и печати документации.

Документация на устройство

Далее под «всей документацией» будет пониматься документация на устройство.

Документация на устройство содержит всю информацию, необходимую для работы с ним, а именно информацию для подготовки принтера к эксплуатации, для ввода его в эксплуатацию, для настройки параметров, для непосредственной работы с принтером, а также для проведения ремонтно-профилактического обслуживания, диагностики и использования дополнительных возможностей.

Объект документации

Документированию подлежат:

- принтеры (устройства) различных моделей, входящие в состав различных серий (семейств).
- дополнительные устройства к принтеру – стандартные и поставляемые по дополнительному заказу (опции),
- язык программирования Easy Plug.

Концепция построения документации

Учитывая необходимость в документировании большого ассортимента оборудования в удобной для пользователя форме, как в электронной (CD/Интернет, ПК), так и в бумажной, были выработаны следующие принципы оформления документации:

Структура

Документация включает в себя:

- основные разделы (основные главы),
- инструкции (инструкции по эксплуатации, инструкции по техобслуживанию и др.)
- связь страниц, разделов и подразделов через контекстные гиперссылки,
- «домашнюю страницу» (для документации на CD).



Все устройства

Разделы

Тематически связанные описания объединяются в отдельные разделы инструкции. Каждый такой раздел имеет собственные:

- нумерацию страниц,
- заголовок (в верхнем колонтитуле),
- оглавление,
- алфавитный указатель,
- перечень описываемых устройств,
- версию (дату и номер последней редакции).

Каждая инструкция по эксплуатации состоит из нескольких разделов. Для некоторых моделей устройств некоторые разделы могут пересекаться (совпадать). Текст в разделах, как правило, на одном, иногда на двух, языках.



Рис. 1. Пример: первый лист раздела «Технические характеристики» (на англ. яз.)

Инструкции

Любая инструкция состоит из нескольких разделов.

- На титульном листе инструкции (см. Рис.2) приводятся ее оглавление, указывается тип описываемого устройства и версия (редакция) инструкции.
- В оглавлении перечисляются разделы, названия которых в свою очередь являются гиперссылками на сами эти разделы.
- Каждая инструкция относится к определенной модели устройства, или к серии устройств, или к дополнительному оборудованию (конкретный "объект/ты документирования" указывается на титульном листе и в верхнем колонтитуле инструкции).
- Как правило, каждый раздел написан на одном языке.

Все устройства

- Для каждой группы пользователей разработан свой тип инструкций. Так, *Инструкции по техобслуживанию (Service Manuals)* разработаны главным образом для технического персонала; *Инструкции по эксплуатации (User Manuals)* – для пользователей устройства; просто *Инструкции (Manuals)* – как для пользователей, так и для техперсонала.



Рис.2. Образец титульного листа инструкции

Один и тот же раздел может описывать несколько моделей устройств, и соответственно входить в состав разных инструкций.

На титульном листе заголовки разделов, в которых описывается одна единственная модель, выделяются тем же цветом (фиолетовым), что и заголовок инструкции (см. ниже параграф "Символы, условные обозначения и надписи").

Страница связей

Страница связей является формой организации доступа и навигации по электронному банку данных. Страница связей:

- Для каждого языка – своя.
- Осуществляет переход к выбранной инструкции из предлагаемого перечня документации на определенном языке.
- Осуществляет переход к другим элементам электронного банка данных (например, к драйверам, программному обеспечению и их описаниям на определенном языке).

Все устройства

Домашняя страница Домашняя страница также является формой организации доступа и навигации по электронному банку данных. Она выводится на экран при загрузке CD с инструкциями или является стартовой веб-страницей при запросе доступа к инструкциям через Интернет.

Домашняя страница:

- Едина для всех существующих языковых версий электронного банка данных.
- На этой странице пользователь выбирает свой рабочий язык.
- Направляет пользователя на страницу связей на выбранном языке.

Другими словами, вся документация организована в следующую иерархическую структуру:

Иерархическая структура

1. Домашняя страница (выбор языка),
2. Страница связей (выбор инструкции),
3. Титульный лист инструкции (выбор раздела),
4. Содержание раздела (выбор подраздела)

Как правило, шаг 4 (выбор подраздела) приводит к искомой информации. Например, кликнув на определенный номер сообщения о состоянии в оглавлении раздела "Сообщения о состоянии", пользователь будет перенаправлен непосредственно на само описание этого сообщения.

Формат файлов с документацией

Вся документация выполнена в формате Adobe PDF (Portable Document Format), который ряд достоинств перед другими форматами:

- Распечатка**
 - Возможность задания любых настроек для распечатки документации независимо от типа принтера и поддерживаемых шрифтов.
- Память**
 - Документы в формате PDF занимают меньший объем памяти, а, следовательно, быстрее открываются и распечатываются.
- Интернет**
 - Интернет-совместимость благодаря относительно небольшому объему.
- Лицензия**
 - Нет необходимости приобретать лицензию. Можно использовать официальную бесплатную программу Adobe Reader.
- Платформа**
 - Является кроссплатформенным форматом электронных документов (Win/Mac).
- Гиперссылки**
 - Гиперссылки внутри или между файлами Acrobat Reader, а также возможность связей с файлами других форматов.
 - Прочие возможности Acrobat Reader (такие как ссылки, закладки, заметки, миниатюры, элементы интерактивного взаимодействия пользователя и др.)

О Подробную информацию можно найти на сайте Adobe Acrobat.

Все устройства

Распечатка документации

Документацию можно распечатать в формате А4 или «письма» (Letter, 216x279 мм). Настройки печати устанавливаются в зависимости от рабочей платформы (Win/Mac).

Несколько рекомендаций перед началом печати:

Если требуется распечатать несколько разных инструкций, обязательно распечатывать все разделы, указанные на титульных листах.

- Распечатайте разделы, заголовки которых выполнены в черном шрифте, только один раз. Эти разделы одинаковы для всех инструкций.
- Разделы, заголовки которых выделены фиолетовым шрифтом, следует распечатывать всегда, поскольку они являются уникальными для этого типа устройства.

Если требуется распечатать только одну инструкцию, необходимо распечатать все разделы, указанные на титульном листе.

Пример

- Чтобы распечатать одну *инструкцию по эксплуатации*:
 1. Распечатайте титульный лист.
 2. Кликая по очереди на каждый заголовок раздела, распечатайте каждый раздел полностью.
- Чтобы дополнительно распечатать *инструкцию по техобслуживанию*, перейдите на ее титульный лист и распечатайте только те разделы, заголовки которых выделены фиолетовым цветом. Разделы с заголовками черного цвета были уже распечатаны и входят в состав инструкции по эксплуатации.

Работа с текстом

Также с помощью буфера обмена Windows можно копировать и вставлять фрагменты текста (и графики) в другие документы. Так, например, можно без труда вставлять в заказы номера деталей по каталогу.

- ▶ При копировании соблюдайте авторские права производителя. Подробную информацию см. в параграфе “Авторское право”.

Средства навигации

Поиск

Для удобства поиска в бумажной копии документации, все инструкции имеют:

- Титульный лист, где приводится оглавление (заголовки разделов).
- Каждый раздел начинается с подробного оглавления (с названиями подразделов и номерами страниц).
- Каждый раздел имеет свою нумерацию страниц.
- В конце раздела приводится алфавитный указатель.

Гиперссылки

В верхнем левом углу титульного листа и первой страницы любого раздела находятся пиктограммы, кликнув на которые осуществляется возврат к предыдущим уровням (переход на более высокий уровень иерархической структуры документации).



Пиктограмма	Значение
	<i>Треугольник:</i> Ссылка на последний открытый раздел.
	<i>Треугольник:</i> Ссылка на последний открытый раздел. <i>Домик:</i> Ссылка на домашнюю страницу (страницу с меню). <i>Флаг:</i> Ссылка на страницу такого же содержания на языке указанной страны(перекрестная ссылка между английскими и немецкими версиями инструкций).
	<i>Стрелка:</i> Ссылка на уровень выше.
	<i>Домик с флагом:</i> Ссылка на домашнюю страницу указанного языка. Используется в двуязычных (англо-немецких) разделах инструкции (например, раздел "Комплекующие детали", "Accessories")..

Табл.1. Пиктограммы-гиперссылки в PDF-документации
(располагаются в верхнем левом углу на первой странице документа)
(ТОЛЬКО ДЛЯ АНГЛ. и НЕМ. ВЕРСИИ!!!)

Символы, условные обозначения и надписи

Предупреждающие надписи

Предупреждающие надписи указывают на потенциальную опасность. Пренебрежение указанными мерами предосторожности может привести к телесным повреждениям, материальному ущербу или потере данных.

Предупреждающие надписи различаются по степени потенциальной угрозы.

- Надпись «ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!» (*англ.* “WARNING!”) означает, что пренебрежение мерами предосторожности может привести к серьезным телесным повреждениям. В тексте выделяется восклицательным знаком в треугольнике (см. ниже).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Описание *источника опасности*.

Предупреждение о *возможных травмах*.

-► *Меры предосторожности*.

-► Продолжение перечня *мер предосторожности*.

-► ...

- Надпись «ВНИМАНИЕ!» (*англ.* “CAUTION!”) означает, что пренебрежение мерами предосторожности может привести к легким телесным повреждениям или нанести материальный ущерб и привести к потере данных. В тексте также выделяется восклицательным знаком в треугольнике (см. ниже).



ВНИМАНИЕ!

Описание *источника опасности*.

Возможный ущерб.

-► *Меры предосторожности*.

-► ...

Все устройства

Символы




	Наличие вращающихся и подвижных частей в устройстве создают опасность несчастных случаев! Излишне свободная, свисающая одежда, украшения, длинные распущенные волосы и т.п. создают опасность при работе с устройством. Во время эксплуатации и проведения ремонтно-профилактических работ надевайте специальную экипировку.
	Для проведения указанных работ необходимы инструменты.
	Указывает на дополнительную информацию, которую можно пропустить, но чтение которой поможет лучше понять описываемые функции.
	Левое исполнение (LH). Символ отмечает текст, который относится к описанию устройства в левом исполнении. (только для DPM и ALX 92x)
	Правое исполнение (RH). Символ отмечает текст, который относится к описанию устройства в правом исполнении. (только для DPM и ALX 92x)
	Маркировка CE: знак соответствия европейским директивам качества.
	Знак утилизации отходов: Рекомендации по утилизации. Соблюдайте природоохранные требования!
	Стрелка в правом нижнем углу страницы: продолжение параграфа на следующей странице. 

Условные обозначения в тексте

1.	(Нумерация) Начало последовательности действий и др.
2.	продолжение последовательности
-▶	Ключевые меры, шаги и др.; их последовательность не важна.
▬▶	Примечание. Обратите особое внимание!
•	Дополнительные пункты
○	Отсылка к другим параграфам, разделам, инструкциям и т.п.
✓	Существует. Выполнено. Да. Применяется.
Голубой подчеркнутый текст	Гиперссылка на др. объект текста (кликните по ней). Исключение: в оглавлениях, где черный текст также является гиперссылкой.

Все устройства

Условные обозначения на титульном листе

	Черный текст в голубой рамке: ссылка на раздел, одинаковый для всех инструкций (для перехода к разделу, кликните по заголовку)
	Фиолетовый текст в голубой рамке: ссылка на раздел, входящий в состав только данной инструкции (для перехода к разделу, кликните по заголовку).
	Голубой текст в голубой рамке: Кликните по заголовку, чтобы запустить программу, например, запуск драйвера с титульного листа “Руководства к драйверу принтера” ("Manual printer driver").

Все устройства

Сокращения

Обозначение устройств

В тексте используются сокращенные названия устройств, расшифровка которых приводится ниже, в Табл.2.:

Сокращение	Расшифровка	Примечания, примеры
1050/XXL/105	ТТХ 1050, Tiger XXL, S 105	
350/Ocelot	ТТХ 350, Ocelot	
450/Puma/45	ТТХ 450, Puma, S 45	
64-04/05	64-04, 64-05	
64bit series	64-xx, DPM, ALX 92x, Novexx PA-1x6	
64-xx	все принтеры Avery 64-битной серии	64-04, 64-05
650/Lion/65	ТТХ 650, Lion, S 65	
950/Tiger/95	ТТХ 950, Tiger, S 95	
ALX 92x	ALX 924, ALX 925, ALX 926	
Chess x	все принтеры Novexx 64-битной серии	Chess 4, Chess 5
Chess 4/5	Chess 4, Chess 5	
Novexx PA-1x6	Novexx PA-146, Novexx PA-156, Novexx PA-166	
Ocelot/Puma/Lion/ Tiger/XXL	Ocelot, Puma, Lion, Tiger, Tiger XXL	
S 45/65/95/105	S 45, S 65, S 95, S 105	
TDI	все принтеры семейства TDI	TDI/STDI/XXTREME
TDI/STDI/XXTREME	TDI, STDI, XXTREME	
ТТХ 350/450/650 /950/1050	ТТХ 350, ТТХ 450, ТТХ 650, ТТХ 950, ТТХ 1050	
ТТХ 67x	ТТХ 674, ТТХ 675	
ТТХ x50	все принтеры Avery серии ТТХ x50, кроме ТТХ 350	ТТХ 350/450/650/950/1050 S 45/65/95/105 Ocelot/Puma/Lion/Tiger/XXL
Wildcats	все принтеры Novexx Wildcats, кроме Ocelot	Ocelot, Puma, Lion, Tiger, Tiger XXL
Wildcats plus	Puma plus, Lion plus	

Табл.2. Расшифровка сокращенных наименований устройств

Все устройства

Обозначения параметров

Обозначение параметров выглядит следующим образом:

MENU > Parameter name (Подраздел меню > Название параметра):

- 4-значный дисплей (для ТТХ семейства, TDI, ТТК):
IFAC > PORT (что значит: меню „IFAC“, параметр „PORT“)
- 16-значный дисплей (для принтеров 64- и 32-битных серий):
INTERF. PARAM. > Interface (что значит: параметр “Interface” в меню “INTERF. PARAM.”)

Список основных сокращений

AC	Переменный ток (Alternating Current).
Accu	Аккумулятор (Accumulator).
AI	Интерфейс аппликатора (Applicator Interface).
APSF	Функция работы с переменной скоростью движения продуктов (Automatic Product Speed Follower).
ASIC	Прикладная интегральная схема (Application Specific Integrated Circuit).
CCITT	Международный консультативный комитет по телеграфии и телефонии, МККТТ (Comité Consultatif International Télégraphique et Téléphonique).
CD	Компакт-диск.
CE	Знак соответствия европейским директивам качества (CE: Communauté Européenne).
CE	Знак соответствия европейским директивам качества (European Community: Communauté Européenne).
CF-карта	Карта CompactFlash.
CN...	Штепсельный разъем (на платах) (Plug connector).
cos phi	(Косинус фи) Коэффициент мощности (Полная мощность, Вт = Активная мощность x cos φ).
CPU	Центральный процессор (Central processing unit).
CRC	Контроль с использованием циклического избыточного кода (Cyclic redundancy check).
CRLF	Возврат каретки на одну строку (Carriage return line feed).
CUT	Кнопка CUT.
DB	Указатель данных (Data designator).
db(A)	дБ, децибел (уровень звука – единица измерения шума на расстоянии 7 м от источника).
DC	Постоянный ток (Direct Current).
DCE	Аппаратура передачи данных, АПД (Data communication equipment).
dd:mm:yyyy	Формат “дата-месяц-год”.
DEE	Терминальное (оконечное) оборудование информационной сети (также англ. DTE, Data terminal equipment).
DFÜ	Дистанционная передача данных (Remote data transmission).
DIN	Немецкий институт по стандартизации (Deutsches Institut für Normung e. V.).
Doc	Документация (Documentation).
Dot/mm	Точек на мм (описание принтера).
DPM	Диспенсерный блок (Dispensing Printing Module).
DTE	Терминальное (оконечное) оборудование информационной сети (Data terminal equipment).
DÜE	Аппаратура передачи данных, АПД (Data communication equipment).
EEPROM	Электрически стираемое перепрограммируемое постоянное запоминающее устройство (Electrically Erasable Programmable Read-Only Memory).
EIA	Ассоциация электронной промышленности: Американский институт по стандартизации (США).
EMC	Электромагнитная совместимость (ЭМС) (Electromagnetic compatibility).
EN	Европейский стандарт (European standard).
ENTER	Кнопка ENTER (подтверждение, принятие).
EPROM	Перепрограммируемое постоянное запоминающее устройство (Electrically Programmable Read-Only Memory).
ERR	Error: ошибка, сбой.

Все устройства

EU	Европейский Союз (European Union).
EVU	Энергетическая компания (Energieversorgungsunternehmen).
EWG	Европейское экономическое сообщество, ЕЭС (European Economic Community EEC).
EXC Mode	Расширенный режим сжатия символов (Extended alphanumeric compaction mode).
FEED	Кнопка FEED.
FIFO	Очередь, структура данных с дисциплиной доступа к элементам «первый пришёл — первый вышел» (FIFO, First In — First Out).
H	Шестнадцатеричный (также hex).
h	Час (Hour).
hh:mm:ss	Формат “часы – минуты - секунды”.
HxWxD	Высота x Ширина x Глубина (Height x Width x Depth), указание размеров.
Hz	Герц, Гц (частота переменного тока).
I/O	Ввод/ Вывод (Input/Output).
IC	Интегральная схема, ИС (Integrated Circuit).
ID	Идентификационный номер (Identification number).
IEC	Международная электротехническая комиссия, МЭК (International Electrotechnical Commission).
Info	Информация (Information).
IP...	Степень защиты от проникновения (Internal Protection) – маркируемая стандартизованная степень защиты от проникновения посторонних объектов и воды внутрь электронного или электротехнического устройства, в соответствии с DIN VDE 40050.
IR	Тепловое излучение, инфракрасные лучи (Infrared).
ISO	Международная организация по стандартизации, ИСО (International Standards Organization).
LCD	Жидкокристаллический (ЖК) дисплей (Liquid Crystal Display).
LED	Светодиодный индикатор (Light Emitting Diode).
LS	Фотоэлектрический датчик, фотодатчик (Photoelectric switch).
LSB	Наименьший значащий бит (Least Significant Bit).
LW	Привод (LW = Laufwerk?? (нем.), Drive (англ.)).
LWA	Уровень шума в соответствии со стандартом CEE Standard 535/536 (где L – уровень шума на выходе, W – мощность, A – оценочный коэффициент слуховой способности человека).
LxWxH	Длина x Ширина x Высота (Length x Width x Height), указание размеров.
MB	Мегабайт (Мбайт, МБ) – для указания объема памяти, 1 Мб = 1024 байт.
mm:ss	Формат “минуты - секунды”.
MS	Корпорация Microsoft.
MSB	Старший значащий бит (Most significant bit).
NC	Закрит нормально (для устройства открывания) (Normally closed (opener)).
NMI	Немаскируемое прерывание (Non-maskable interrupt).
NO	Открыт нормально (замыкатель) (Normally open (closer)).
OD sensor	Датчик внешнего диаметра рулона этикеточного материала (Outer diameter sensor): для ALX 924, отслеживает окончание материала.
OEM	Покупатели-производители оборудования – организации, которые покупают и встраивают данные устройства в производимое ими оборудование для последующей продажи третьим лицам (Original equipment manufacturer).
OLV	Интерактивный верификатор штрихкодов (Online verifier): сканер, который верифицирует только что напечатанный штрихкод.
ON/OFFLINE	Кнопка ON/OFF (переключение между режимами on-line/off-line).
OSI	Взаимодействие открытых систем, семиуровневая модель сетевых протоколов, разработанная ISO (Open Systems Interconnection).
PC	Компьютер, персональный компьютер (Personal computer).
Pot.	Потенциометр (Potentiometer).
PROM	Программируемое постоянное запоминающее устройство (Programmable Read-Only Memory).
RAM	Запоминающее устройство произвольной выборки (Random-Access Memory).
REV	Действительное, эффективное значение (Real effective value).
Rev.	Версия (Revision).
RFID	Радиочастотная идентификация (Radio Frequency Identification Device).
RMS	Среднее квадратичное (Root mean square).
ROM	Постоянное запоминающее устройство (Read-Only Memory).

Все устройства

RS232	Рекомендованный стандарт 232: стандарт последовательной передачи данных в соответствии с US Standard EIA RS-232 (Recommended Standard Number 232).
RS232C	Рекомендованный стандарт 232, версия C: стандарт последовательной передачи данных в соответствии с US Standard EIA RS-232-C (Recommended Standard Number 232).
RS485	Рекомендованный стандарт 485: стандарт последовательной передачи данных в соответствии с US Standard EIA RS-485 (Recommended Standard Number 485).
RUN	Запуск программы (Program run).
SCI	Интерфейс последовательной передачи данных (Serial communication interface).
SELV	Система безопасного сверхнизкого напряжения, система БСНН, в соответствии со стандартом EN 60730 (Safety extra-low voltage).
SP	Запасная часть (Spare part).
SPI	Последовательный периферийный интерфейс, шина SPI (Serial periphery interface).
SPS	Программируемый логический контроллер, ПЛК (Programmable Logic Controller (PLC)).
tt:mm:jjjj	Формат "день-месяц-год" (нем.)
TP	Тест поинт (Test point), Ключевые точки – точки на электронном оборудовании, дающие доступ к программному обеспечению в случае программной или аппаратной ошибки.
Transponder	Tag with RFID antenna – RFID-метка: транспондер и антенна.
U/min	Оборотов в минуту, об./мин., скорость вращения (Revolutions per minute (англ.), U/min (нем.)).
USI	Универсальный последовательный интерфейс (Universal Serial Interface).
V.24	Стандарт МККТТ (ССИТТ) V.24 (определение интерфейсов последовательной передачи данных).
V.28	Стандарт МККТТ (ССИТТ) V.28 (интерфейс последовательной передачи данных, электрические свойства).
VA	ВА, вольт-ампер (полная мощность).
VBG	Предписания по охране труда Отраслевых обществ обязательного страхования от несчастных случаев на производстве, ФРГ (Vorschriften der Berufsgenossenschaften).
VDE	Немецкая электротехническая комиссия (Verband Deutscher Elektrotechniker e. V.)
WP	Изнашиваемые детали (Wearing parts).
X	Ось X, Отклонение по оси X (для принтера: перпендикулярно направлению печати).
Y	Ось Y, Отклонение по оси Y (для принтера: вдоль направления печати).
Assy.	Сборочная единица, узел в сборе (Assembly).

Алфавитный указатель

Авторское право	2	Иерархическая структура	6
		Изменения, внесение изменений	2
Банк данных, электронный	3		
Бумажная копия, распечатка	7	Копирование	2
Документация		Патенты	2
концепция	3	Повторная поставка документации	2
объект	3	Предупреждающие надписи	9
структура	3	Промышленные образцы, зарегистрированные	2
формат	6		
Домашняя страница	6	Разделы	4
Защита, авторское право	2	Сокращения, список основных сокращений	12
		Страница связей	5
		Торговые марки, зарегистрированные	2



Безопасная эксплуатация термотрансферных принтеров

Предупреждения и необходимые условия	2	Безопасная эксплуатация устройства	5
Предупреждающие надписи	2	Использование по назначению	5
Предупреждения в тексте инструкции	2	Защита от поражения электротоком	5
Общие указания по безопасности	3	Предупреждение несчастных случаев (технического травматизма)	5
Доступность информации по безопасности	4	Утилизация отходов.....	6
Другие необходимые условия.....	4		

Предупреждения и необходимые условия

Предупреждающие надписи

В настоящем разделе изложены основные правила безопасной работы с устройством.

Специфические предупреждения, предписания и указания, которые действительны для определенных видов работ, приводятся в начале соответствующих глав и разделов настоящей инструкции и повторяются или дополняются в пределах этих разделов или глав в особо важных местах.

► Предупредительные знаки и наклейки также нанесены непосредственно на потенциально опасные детали и узлы самого устройства. Внимательно изучите все имеющиеся на устройстве предупредительные знаки!

Предупреждения в тексте инструкции

Все предупреждения и замечания выделяются в тексте инструкции специальным образом (соответствующей надписью и восклицательным знаком в треугольнике) и подлежат обязательному исполнению.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Надпись «ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!» означает, что пренебрежение мерами предосторожности может вызвать смерть или привести к серьезным телесным повреждениям!

- Под стрелкой указываются необходимые и обязательные меры по обеспечению безопасной работы с устройством.



ВНИМАНИЕ!

Надпись «Внимание!» означает, что пренебрежение мерами предосторожности может привести к легким телесным повреждениям или нанести материальный ущерб.

- Под стрелкой указываются необходимые и обязательные меры предосторожности.

Все устройства

Общие указания по безопасности**ВНИМАНИЕ!**

Чтобы гарантировать надежную и безопасную работу устройства, его установка и эксплуатация должны проводиться при полном соблюдении изложенных в данном руководстве предупреждений.

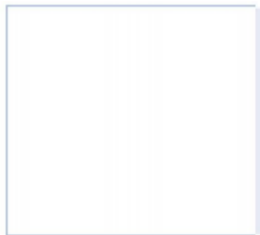
Любые гарантийные случаи будут рассматриваться только при условии соблюдения данных правил по технике безопасности.

- ▶ Перед началом работы внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации, обращая особое внимание на все предупреждения и замечания.
- ▶ Внимательно изучите все предупредительные наклейки и знаки на самом устройстве.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Любые действия или внесенные изменения, не одобренные производителем, могут лишить пользователя права на эксплуатацию устройства.

- ▶ Убедитесь, что напряжение сети соответствует номинальному напряжению устройства, указанному на табличке, прикрепленной к корпусу устройства!
- ▶ Убедитесь, что заземляющие контакты розеток надежно подключены к шине заземления!
- ▶ Обеспечьте нормальный температурный режим в помещении, где будет эксплуатироваться устройство!
- ▶ Устройство может эксплуатироваться только с закрытой крышкой!
- ▶ Все работы по эксплуатации, настройке и обслуживанию устройства должны проводиться только обученным квалифицированным персоналом!
- ▶ Во время печати печатающая головка сильно разогревается! Помните, что печатающая головка может быть горячей, и всегда с осторожностью прикасайтесь к ней!
- ▶ Запрещается вносить какие-либо изменения в устройство, а также использовать любые другие дополнительные кожухи и чехлы во время работы!
- ▶ Ни в коем случае не допускайте попадания жидкости внутрь устройства!
- ▶ Все ремонтно-профилактические работы должны проводиться только обученным квалифицированным персоналом, знающим все потенциальные угрозы и соответствующие меры предосторожности!
- ▶ Все профилактические работы по очистке должны проводиться на выключенном устройстве (с отключенным от розетки сетевым шнуром)!
- ▶ Используйте только оригинальные запасные части и комплектующие!
- ▶ Подключайте устройство только к таким другим устройствам и модулям, которые относятся к системе безопасного сверхнизкого напряжения (системе БСНН (SELV)) и соответствуют европейскому стандарту безопасности EN 60950!
- ▶ Излишне свободная, свисающая одежда, украшения, длинные распущенные волосы и т.п. создают опасность при работе с устройством.
- ▶ Во время эксплуатации и проведения ремонтно-профилактических работ надевайте специальную соответствующую экипировку.

Все устройства

Устройство считается *выключенным полностью*, только если сетевой шнур отсоединен от розетки (для устройства ALX 92x AI Pro: оба сетевых шнура). В связи с этим:

- ▶ Убедитесь, что сетевая розетка находится рядом с устройством и что она легкодоступна!
- ▶ В экстренных случаях выключите устройство и отсоедините сетевой шнур от розетки (для устройства ALX 92x AI Pro: оба сетевых шнура)!

Доступность информации по безопасности

Данная инструкция по эксплуатации:

- ▶ должна храниться вблизи от устройства в доступном месте и предоставляться всем пользователям.
- ▶ должна быть в нормальном (читабельном) состоянии.
- ▶ Предупреждающие знаки на устройстве должны быть читабельными, а поврежденные и недостающие наклейки необходимо заменить.

Другие необходимые условия

- ▶ Все работы по эксплуатации, настройке и обслуживанию устройства должны проводиться только обученным персоналом, имеющим допуск на самостоятельное проведение работ.
- ▶ Обучите работе с устройством как минимум двоих сотрудников. После обучения такие сотрудники должны уметь:
 - самостоятельно работать с устройством, не создавая никаких угроз.
 - самостоятельно устранять мелкие неисправности.
- ▶ Обеспечьте достаточный запас этикеточного материала для проведения тестирования.
- ▶ Проводите регулярный инструктаж сотрудников по технике безопасности и природоохранному режиму.
- ▶ Материальная ответственность за любые повреждения в ходе эксплуатации, настройки и обслуживания устройства должна быть четко оговорена и возложена на определенного сотрудника.
- ▶ Любые работы в отношении устройства должны проводиться в соответствии с данной инструкцией и со всей должной аккуратностью.

Техобслуживание

Ремонтные работы, включая диагностику и устранение неисправностей, должны проводиться только производителем или службой технической поддержки уполномоченного представителя компании-производителя. Это замечание также относится и к пусконаладочным работам.

Безопасная эксплуатация устройства

Использование по назначению

Термотрансферные принтеры разработаны для нанесения информации на этикетки методом термотрансферной или прямой термопечати. Для печати имеется широкий выбор этикеточных материалов (роликов с этикеточной лентой) и, в случае термотрансферной печати, большой выбор роликов с красящей лентой (риббоном).

Каждый тип устройств имеет свое целевое назначение.

- Подробная информация представлена в разделе „Технические характеристики“ инструкции по эксплуатации конкретного устройства.

Компания Avery Dennison не несет никакой ответственности за ущерб, нанесенный в результате нецелевого использования устройства.

Защита от поражения электрическим током



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Данное устройство работает под напряжением! Контакт с деталями, находящимися под напряжением, может привести к поражению электротоком!

- ▶ Устройство можно эксплуатировать, только если его стальной корпус правильно установлен и закреплен.
- ▶ Только обученный персонал может снимать корпус (кожух). При этом устройство должно быть полностью выключено.
- ▶ Перед началом ремонтно-профилактических работ (очистка и др.) отсоедините сетевой шнур от розетки (для устройства ALX 92x AI Pro: оба сетевых шнура).
- ▶ При случайном попадании жидкости в устройство немедленно выключите его и отсоедините сетевой шнур от розетки (для устройства ALX 92x AI Pro: оба сетевых шнура).

Предупреждение несчастных случаев (технического травматизма)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Наличие вращающихся и подвижных частей в устройстве создает опасность несчастных случаев! Излишне свободная, свисающая одежда, украшения, длинные распущенные волосы и т.п. создают опасность при работе с устройством.

- ▶ Во время эксплуатации и проведения ремонтно-профилактических работ надевайте соответствующую экипировку.
- ▶ Все ремонтно-профилактические работы проводите только на выключенном устройстве.

Все устройства

Утилизация отходов

Производитель гарантирует, что изготовление устройства, его деталей и расходных материалов организовано с минимальным вредом для окружающей среды. Обеспечивая правильную утилизацию данного продукта, Вы также помогаете сберечь природные ресурсы и предотвращаете ущерб для окружающей среды.

Более подробную информацию о способах утилизации отработанных материалов (например, риббона) можно получить у производителя.

Пожалуйста, соблюдайте следующие правила по переработке упаковки, расходных материалов, дефектных деталей и узлов и самого устройства, выработавшего свой ресурс:

- ▶ Прежде всего, обеспечьте правильные сбор и сортировку материалов в соответствии со способом утилизации. Руководствуйтесь принципом: как можно дольше повторно использовать материалы; перерабатывать, а не выбрасывать; всегда стремиться к сохранению окружающей среды.

В связи с этим, обратите внимание на следующее:

- Прежде всего, извлеките из устройства компоненты из вредных материалов – их утилизация должна проводиться отдельно. К таким компонентам относятся, например, батарейки, ЖК-дисплеи, ртутьсодержащие детали.
 - Оставшиеся части рассортируйте в соответствии со способом утилизации.
- ▶ Обращайте внимание на специальную маркировку по утилизации, которая может быть нанесена на отдельные материалы и детали.
 - ▶ Ни при каких обстоятельствах нельзя выбрасывать электрические и электронные компоненты вместе с обычным бытовым мусором.
 - ▶ Используйте экологически безопасные способы утилизации или отправляйте отходы назад производителю или поставщику, вызывайте специальные службы по сбору и переработке отходов и т.п.
 - ▶ Под экологически безопасными способами утилизации понимаются современные способы сбора, хранения и переработки отходов в соответствии с действующим местным законодательством.
 - ▶ В случае каких-либо затруднений или вопросов обращайтесь в местные службы по сбору и утилизации отходов или же к производителю или поставщику оборудования. Производитель предоставит всю необходимую информацию и поможет переработать отработавшие материалы в соответствии с современными требованиями по утилизации отходов.

Ввод в эксплуатацию

Подготовка принтера	2	Ввод принтера в эксплуатацию	16
Распаковка и монтаж принтера	2	Подключение	16
Проверка комплектности	3	Настройка интерфейса передачи данных	17
Описание устройства	5	Включение и отключение внутреннего подмотчика	17
Рабочие детали принтера AP 5.4/5.6 (в базовой и в расширенной комплектации)	5	Включение и отключение диспенсера	19
Рабочие детали принтера AP 5.4/5.6 с диспенсером	7	Задание способа отделения этикетки	19
Режимы работы принтера AP 5.4/5.6 с диспенсером	9	Работа в режиме Offline	20
Разъемы и подключения	10	Работа в режиме Online	21
Предупреждающие наклейки	12	Создание заданий печати (print job)	22
Панель управления	13	Передача задания печати в принтер	23
Режимы работы	14	Работа с SD-картами	25
		Установка часов реального времени	26

Подготовка принтера

Распаковка и монтаж принтера



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность поражения электротоком!

-▶ Обеспечьте нормальный температурный режим в помещении, где будет эксплуатироваться устройство!



ВНИМАНИЕ!

Чтобы не повредить принтер, соблюдайте следующие правила во время его переноски:

-▶ *Не поднимайте принтер*, держась за пластмассовые части, расположенные на передней и задней панелях.

-▶ *Не поднимайте принтер*, держась за крышку с окошком!



Рис.1. Принтер AP 5.4 в оригинальной упаковке

1. Извлеките из коробки все лежащие сверху принтера предметы.
2. Осторожно извлеките из коробки принтер вместе с пенопластовыми вкладышами.
 - ▶ При этом пусть второй человек придерживает коробку.
3. Снимите с принтера пенопластовые вкладыши и другие упаковочные материалы.
 - ▶ Сохраните оригинальную упаковку: если в будущем понадобится перевозить принтер, используйте только оригинальную упаковку для его транспортировки.
4. Поставьте принтер на ровную поверхность.
 - ▶ При переноске держите принтер за основание, обхватив его сзади и спереди.
5. Откройте переднюю крышку принтера. Выньте из печатающей головки принтера пенопластовые транспортные прокладки-фиксаторы (Рис. 2Е).
6. Проверьте комплектность поставки (см. параграф [«Комплектность поставки»](#) на стр. 3).

AP5.4 - AP5.6

Проверка комплектности

**AP 5.4/ 5.6
в базовой
комплектации**

и

**AP 5.4/ 5.6
в расширенной
комплектации**

В комплект поставки входит:

- Принтер AP 5.4/5.6, внутри которого также находятся две пары переходных колец (Рис. 2B) для роликов с этикетками и одна картонная катушка (Рис. 2A) для перемотки красящей ленты.
- Сетевой шнур.
- Компакт-диск с документацией на принтер: Содержит подробное руководство по эксплуатации устройства, а также драйверы для Windows и инструкцию по техническому обслуживанию.
- Краткая инструкция по эксплуатации принтера (на нескольких языках).
- Отвертка “Торкс” №10 (закреплена к основанию принтера с помощью клейкой ленты) (Рис. 2C).
- Крепежные зацепы для установки дополнительного отрезного устройства (закреплены к основанию принтера с помощью клейкой ленты) (Рис. 2D).

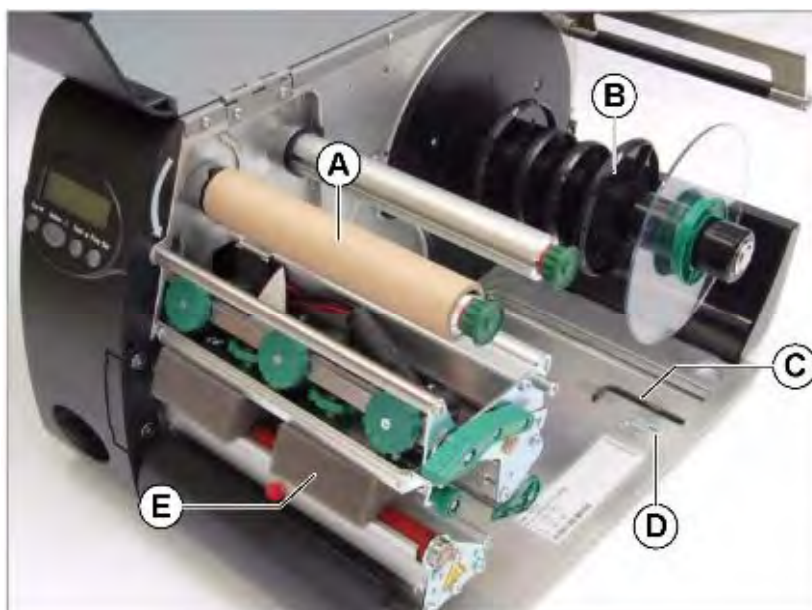


Рис 2. Принтер AP 5.6 в расширенной комплектации. Вид устройства после доставки.

AP5.4 - AP5.6

**AP 5.4/5.6
в расширенной
комплектации
с отрезным
устройством**

При заказе принтера AP 5.4/5.6 в расширенной комплектации с дополнительно заказанным отрезным устройством, это отрезное устройство упаковывается в специальный конверт (Рис. 3) и находится в коробке поверх принтера.



Рис. 3. Отрезное устройство запаковано в специальный конверт (находится в коробке поверх принтера).

Описание процесса установки отрезного устройства см. в [инструкции к отрезному устройству \(Cutter Manual\)](#) в разделе “Подключение, установка, обслуживание” (“Fastening, Setting Up, Servicing”).

- ▣ Крепежный зацеп для установки дополнительного отрезного устройства закреплен к основанию принтера с помощью клейкой ленты (Рис. 2D).

**AP 5.4/ 5.6
с диспенсером**

**(принтер
в базовой
и
в расширенной
комплектации)**

При заказе принтера AP 5.4/5.6 с диспенсером (как в базовой, так и в расширенной комплектации), в комплект поставки принтера входят:

- *Передняя часть защитной крышки (для нижней части принтера) с винтами (Рис. 4А).*
 - *Защитная крышка (отбортованный край) на место отрезного устройства, с винтами (Рис. 4В).*
 - *Отклоняющая планка (Рис. 4С). Отклоняющую планку можно установить вместо лезвия диспенсера. Благодаря чему принтер будет сматывать напечатанные этикетки с помощью внутреннего подмотчика.*
- ▣ Если принтер эксплуатируется как простая базовая модель, то есть без подмотчика или диспенсера, рекомендуется устанавливать на него все защитные крышки.

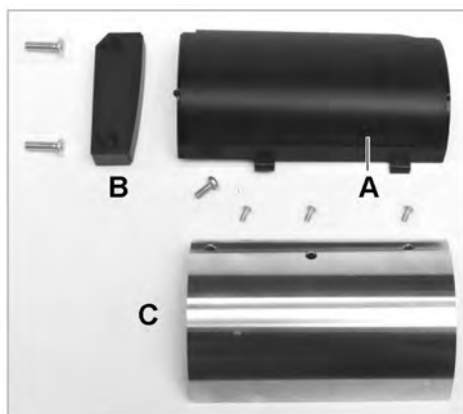


Рис. 4. Защитные крышки и отклоняющая планка входят в комплект поставки принтера AP 5.4/5.6 с диспенсером.

Описание устройства

Рабочие детали принтера AP 5.4/5.6 (в базовой и в расширенной комплектации)



Рис. 5. Внешний вид принтера AP 5.4/5.6 в расширенной комплектации.

A Панель управления:

ЖК-дисплей, 4 кнопки управления. Показывает текущий режим работы принтера; отражает настройки принтера через меню параметров.

B Гнездо для подключения дополнительных устройств:

(Только для AP 5.4/5.6 в расширенной комплектации). Место подключения дополнительного отрезного устройства и подмотчика (только для AP 5.4).

C Передняя крышка:

Открыть, чтобы заправить этикеточный материал или термотрансферную красящую ленту (риббон).

AP5.4 - AP5.6

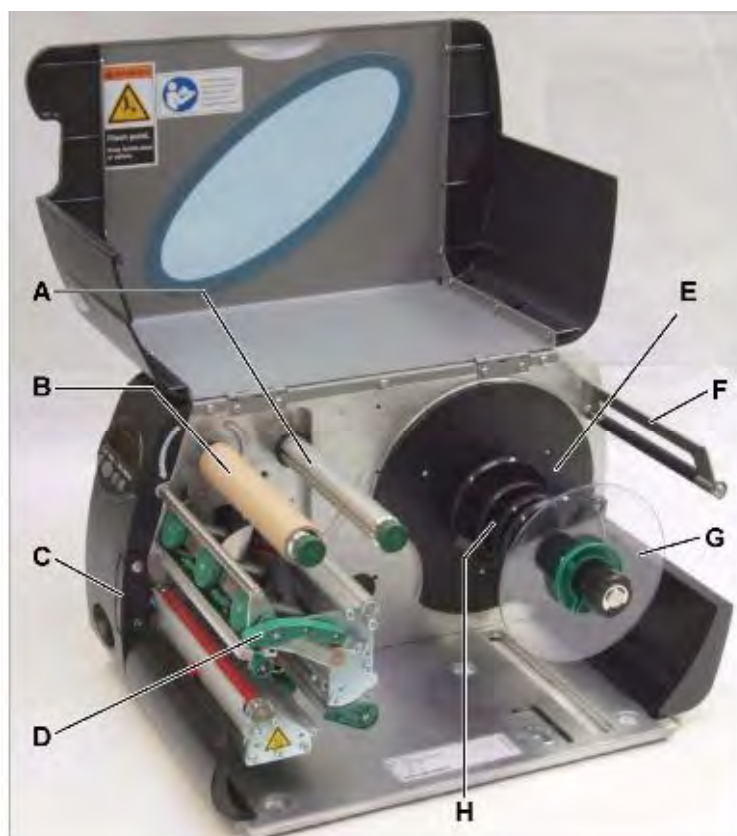


Рис. 6. Рабочие детали принтера AP 5.4/5.6.

- A** Сердечник размотки риббона:
На него устанавливается ролик с красящей лентой.
- B** Сердечник намотки риббона:
На него устанавливается картонная катушка, на которую сматывается использованная красящая лента.
- C** Защитная крышка (отбортованный край) на место подключения дополнительных устройств:
Место подключения дополнительного отрезного устройства или подмотчика (только для AP 5.4). Для доступа к гнезду необходимо снять защитную пластиковую крышку.
- D** Прижимной рычаг:
Поднятие этого рычага приподнимет печатающую головку для проведения техобслуживания или заправки материала и риббона.
- E** Сердечник размотки материала:
На него устанавливается ролик с этикетками
- F** Регулятор натяжения материала:
Обеспечивает ровную подачу этикеточного материала.
- G** Направляющий диск:
Предотвращает сдвиг слоев на ролике с этикетками.
- H** Переходные кольца:
Для подгонки диаметра сердечника размотки под внутренний диаметр ролика с этикеточным материалом.

AP5.4 - AP5.6

Рабочие детали принтера AP 5.4/5.6 с диспенсером

AP 5.4/ 5.6
с диспенсером

(принтер в базовой
и
в расширенной
комплектации)

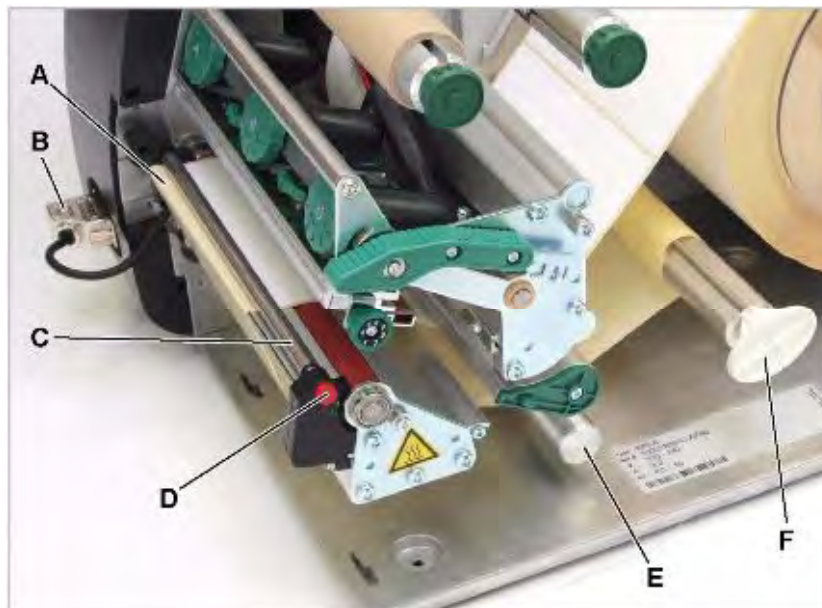


Рис. 7. Дополнительные рабочие детали (для AP 5.4/5.6 с диспенсером)

- A** Лезвие диспенсера:
Отделяет этикетки от подложки.
- B** Контактный штекер:
Для подключения датчика на лезвии диспенсера.
- C** Прижимной валик диспенсера
Обеспечивает плотное прилегание этикеточной ленты к лезвию диспенсера.
- D** Кнопка-фиксатор прижимного валика диспенсера
Чтобы вытащить прижимной валик диспенсера, нажмите на красную кнопку.
- E** Направляющая подложки
Направляет ленту, от которой были отделены напечатанные этикетки.
- F** Подмотчик
Сматывает подложку.

AP5.4 - AP5.6

**AP 5.4/ 5.6
с внутренним
подмотчиком**

**(принтер в
базовой
и
в расширенной
комплектации)**

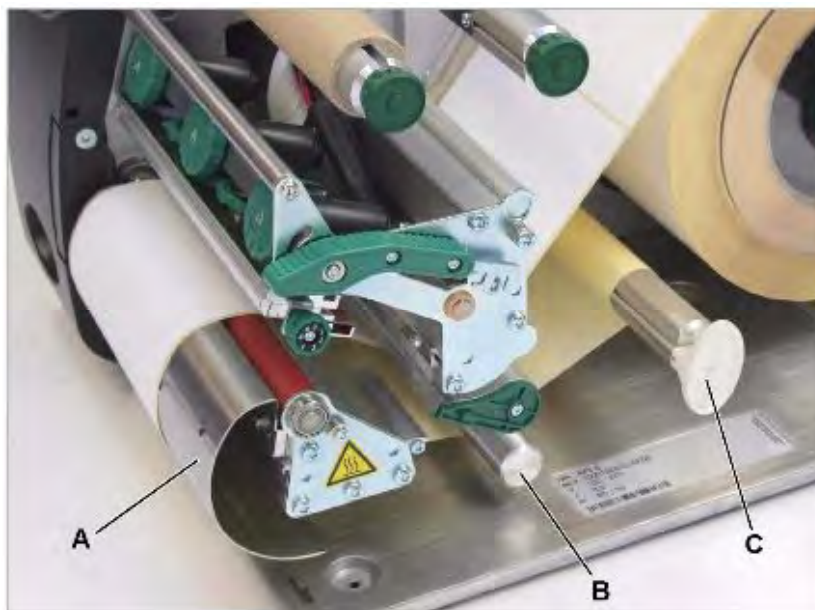


Рис. 8. Дополнительные рабочие детали (для AP 5.4/5.6 с внутренним подмотчиком)

- A** Отклоняющая планка:
Отклоняет ленту с напечатанными этикетками, не отделяя их от подложки.
- B** Направляющая подложки:
Направляет ленту с напечатанными этикетками к внутреннему подмотчику.
- C** Подмотчик:
Сматывает ленту с напечатанными этикетками.

AP5.4 - AP5.6

Режимы работы принтера AP 5.4/5.6 с диспенсером

При данной комплектации принтера AP 5.4/5.6 напечатанные этикетки могут либо отделяться от подложки (лезвием диспенсера), либо сматываться в рулон внутри принтера (внутренним подмотчиком, на который этикеточная лента перенаправляется отклоняющей планкой).

- Если используется *диспенсер*, этикеточный материал протягивается через его лезвие, при этом напечатанные этикетки отделяются, а подложка сматывается в рулон.
- Если используется *внутренний подмотчик*, отклоняющая планка направляет ленту с напечатанными этикетками внутрь принтера, где они сматываются в рулон вместе с подложкой.

Подмотчик автоматически регулирует натяжение ленты, что обеспечивает равномерную перемотку материала при любом размере диаметра рулона. Сила натяжения зависит от ширины материала и скорости печати. Также возможна ручная регулировка натяжения.

- Ручная регулировка силы натяжения требуется в особых случаях и должна проводиться только обученным техническим персоналом.

После включения принтера запускается внутренний подмотчик, вследствие чего этикеточная лента натягивается.

Если задание печати уже было отправлено, принтер, снизив скорость печати, начинает искать первую метку (положение начала печати). Этикеточный материал будет протянут вперед на 70 мм – на расстояние между датчиком метки и печатающей головкой. В это время электронное управление подмотчика вычисляет диаметр рулона с уже намотанной подложкой. В случае непрерывного материала первые 70 мм также будут протянуты вперед без печати, с тем, чтобы подмотчик мог рассчитать текущий диаметр рулона с подложкой. Далее начнется печать со скоростью, установленной в настройках принтера или в задании печати.

В случае каких-либо сбоев в работе принтера, подмотчик отключится автоматически.

Когда диаметр рулона достигает своего максимально допустимого значения, на дисплей выводится соответствующее сообщение, а подмотчик автоматически отключается.

Управление диспенсером

Возможны два режима управления диспенсером:

- *С помощью датчика на лезвии диспенсера:*
Материал протягивается над лезвием диспенсера, и этикетка, отделяясь от подложки, приклеивается к лезвию диспенсера полоской определенной ширины (значение ширины задается параметром "позиция отделения" ("*dispensing position*"). Как только данная этикетка будет отделена от подложки полностью, следующая этикетка будет протянута под печатающую головку, и печать продолжится.
- *С помощью педали управления:*
Нажатие на педаль запускает печать и отделение одной этикетки. После отделения напечатанной этикетки, следующая этикетка сразу же протягивается под печатающую головку.

См. параграф «[Включение и отключение диспенсера](#)» на стр.19.

AP5.4 - AP5.6

Разъемы и подключения

ВНИМАНИЕ!

Подключение неисправных устройств или устройств низкого качества может повредить принтер!

-► Подключайте устройство только к таким другим устройствам и модулям, которые относятся к системе безопасного сверхнизкого напряжения (системе БСНН (SELV)) и соответствуют европейскому стандарту безопасности EN 60950.

-► Используйте только оригинальные запасные части и комплектующие!

Подробная информация о сетевом подключении представлена в разделе [«Эффективное использование возможностей»](#), в главе «Передача данных по Ethernet» на стр. 18.

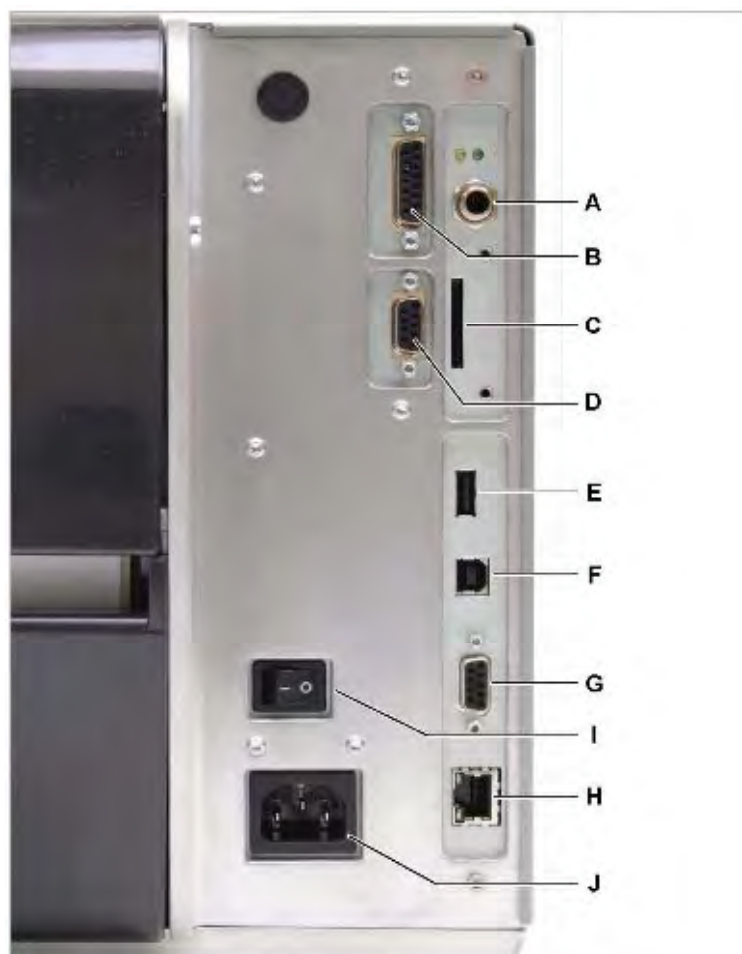


Рис. 9. Вид сзади. Принтер AP 5.4/5.6 с установленным контроллером I/O (опцией).

- A** Входной сигнал запуска/ остановки:
Гнездо для подключения педали управления (запуск принтера) или укладчика этикеток (остановка принтера).
- B** Блок сопряжения сигналов (опция):
4 на вход / 3 на выход, если установлен контроллер I/O (опция).

AP5.4 - AP5.6

- C** Разъем для карт памяти:
Слот под SD-карту для хранения шрифтов, логотипов, графики и т.п.
- D** Последовательный порт (опция):
Интерфейс RS232 или RS422/485, если установлен контроллер I/O (опция).
- E** Разъем USB («к хосту»):
Для подключения USB-накопителя, клавиатуры и т.д.
- F** Разъем USB («к устройству»):
Для последовательной передачи данных.
- G** Порт RS232:
Для последовательной передачи данных.
- H** Ethernet порт:
Для подключения к сети “Ethernet 10/ 100 Base T”.
- I** Переключатель электропитания:
Включение/ выключение принтера.
- J** Гнездо для сетевого шнура:
Для подключения сетевого шнура, который поставляется вместе с принтером.

Предупреждающие наклейки



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Если предупреждающие наклейки отсутствуют, оператор может вовремя не заметить присутствующей потенциальной опасности.

- ▶ Не удаляйте предупреждающие наклейки.
- ▶ Если наклейки отклеились или изображение на них стерлось, обязательно нанесите новые.

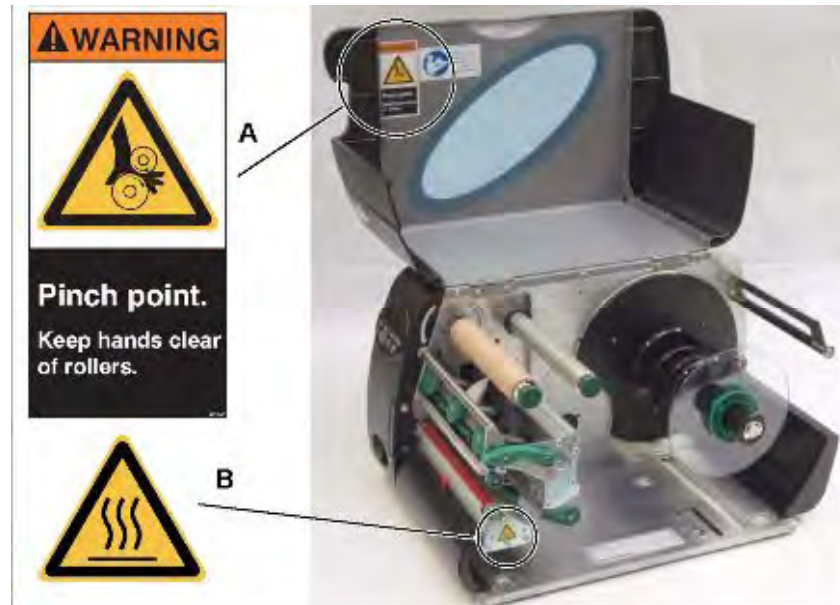


Рис. 10. Предупреждающие наклейки на принтере AP 5.4 / 5.6

Наклейка на крышке корпуса (Рис. 10А) предупреждает об опасности затягивания посторонних предметов во вращающиеся и подвижные детали принтера (номер наклейки по каталогу А5346).

Наклейка на печатающей головке принтера (Рис. 10В) предупреждает, что эта и близлежащие детали могут быть горячими (номер наклейки по каталогу А5640).

Панель управления



Рис. 11. Панель управления принтера AP 5.4/5.6

A Дисплей:

32-значный 2-строчный дисплей отображает текущий режим работы принтера, параметры, значения, сообщения о состоянии и ошибках. Пользователь может выбрать язык вывода сообщений. Подсветка дисплея обеспечивает хорошую видимость.

B Кнопка CUT:

- Режим *Offline*: запуск отрезного устройства (которое должно быть предварительно установлено и включено).
- Работа в *меню*: переход на нижние уровни меню или выбор пунктов меню.
- Работа в *меню*: уменьшение значения выбранного параметра.

C Кнопка ONLINE:

- Переключение между режимами *online* и *offline*.
- Подтверждение введенного значения параметра или пункта меню, принятие сообщения об ошибке.
- Выбор задания печати и ввод данных в определенное поле этикетки в режиме *standalone* (вне сети).

D Кнопка FEED:

- Режим *Offline*: запуск подачи этикеточного материала.
- Режим *Online*: возобновление процесса печати после его приостановки.
- Работа в *меню*: переход на верхние уровни меню или выбор пунктов меню.
- Работа в *меню*: увеличение значения выбранного параметра.

AP5.4 - AP5.6

Е Кнопка PROG:

- Режим *Offline*: вход в главное меню.
- Работа в меню: переход на предыдущий уровень меню и/ или выход из меню.

Подробное описание функций кнопок см.:

- в параграфах [«Работа в режиме Offline»](#) на стр. 14 и [«Работа в режиме Online»](#) на стр. 14.
- в разделе [«Отчеты о состояниях и параметры печати»](#).

Режимы работы

Режим Offline

OFFLINE 0 JOBS

В очереди на печать нет заданий печати (нет заданий, ожидающих обработки).

В режиме *offline* настраиваются параметры печати принтера. После включения принтер по умолчанию переходит в режим *offline*. Принтер принимает задания печати через выбранный интерфейс, но не обрабатывает их.

- ▣► Чтобы после включения принтер автоматически переходил в режим *online*, установите параметр `SYSTEM PARAMETER > Turn-on Mode` на "Online".

Режим Online

В режиме *online* принтер принимает задания печати и немедленно обрабатывает их.

- В очереди на печать нет заданий печати (нет заданий, ожидающих обработки).

ONLINE 0 JOBS

- Происходит передача данных на принтер. Это состояние отображается на дисплее в виде точки справа от числа загруженных заданий.

ONLINE 0: JOBS

Дополнительная точка посередине (верхняя в двоеточии) указывает, что интерпретатор обрабатывает данные.

- *Нет точки*: нет данных для обработки.
- *Точка*: интерпретатор обрабатывает данные (в спулере еще есть данные).
- *Мигающая точка*: интерпретатор ожидает продолжения данных, чтобы закончить выполнение команды (в спулере нет данных).

- Идет печать. На дисплей выводится число всех полученных заданий печати (13) и количество этикеток (25), которые осталось напечатать в текущем задании.

ONLINE 13 JOBS
Restcount: 25

- Если в задании указано неограниченное количество этикеток, то и на дисплее количество этикеток, которые осталось напечатать в этом текущем задании, будет показано как "endless" ("неограниченное").

ONLINE 13 JOBS
Restcount: endless

- ▣► Чтобы остановить печать, нажмите кнопку ONLINE.

AP5.4 - AP5.6

Режим передачи сообщений (Message mode)

На дисплей выводятся различные сообщения, указывающие на текущее состояние или на ошибку. При этом фон свечения дисплея становится красным. Находясь в режиме сообщений, принтер ожидает или подтверждения сообщения (и выхода из этого режима), или исправления указанной ошибки. После подтверждения сообщения принтер автоматически перейдет в режим *offline* (в зависимости от ошибки или от последней рабочей операции).

В сообщении указывается кодовый номер состояния/ ошибки принтера (здесь, 5001) и текстовая строка, кратко определяющая это состояние (соответственно, "No punch detected" – "Метка перфорации не обнаружена").

Status	5001
No punch detected	

Так, сообщение об ошибке 5001 появится на дисплее в случае, если принтер был настроен на материал с метками-перфорациями (этикетки с "прорубом"), а заправлен непрерывным материалом. Сначала принтер в течение нескольких секунд будет протягивать этикеточный материал, но, не обнаружив на материале "проруба", остановится и выдаст сообщение об ошибке.

Подробная информация о сообщениях о состоянии и список всех сообщений представлены в разделе [«Сообщения о состоянии»](#).

Режим Standalone (вне сети)

В режиме *standalone* (принтер не подключен к компьютеру) задания печати передаются не через кабельный канал передачи данных, а через SD-карту. Работа с заданиями печати осуществляется непосредственно через панель управления принтера или с помощью подключенной клавиатуры.

Подробная информация о режиме *standalone* представления в разделе [«Эффективное использование возможностей»](#), параграф «Работа в режиме Standalone (вне сети)» на стр. 9.

Ввод принтера в эксплуатацию

Подключение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Термотрансферный принтер – устройство, работающее под напряжением! Во избежание поражения электротоком, не дотрагивайтесь до токопроводящих деталей!

- ▶ Перед включением принтера в электросеть, убедитесь, что он выключен.
- ▶ Убедитесь, что напряжение электросети соответствует значению, указанному на паспортной табличке принтера.
- ▶ Убедитесь, что заземляющие контакты розеток надежно подключены к шине заземления.
- ▶ Подключите сетевой шнур к принтеру таким образом, чтобы:
 - а) никто не зацепился за него,
 - б) при необходимости его легко можно было бы отсоединить.

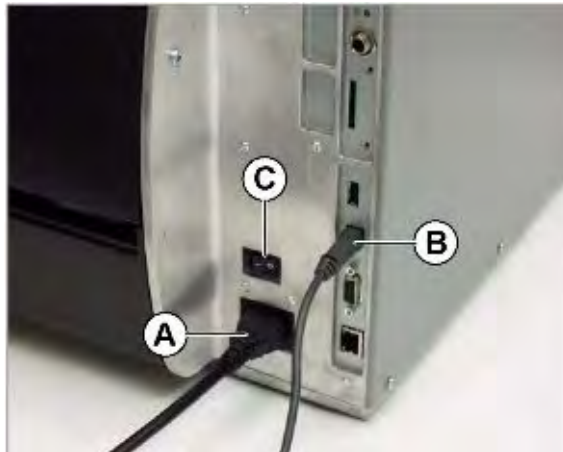


Рис. 12. Задняя панель принтера AP 5.6.

1. Убедитесь, что принтер выключен (переключатель электропитания (Рис. 12С) в положении "0").
2. Подсоедините сетевой шнур (Рис. 12А) к принтеру.
3. Вставьте штепсель сетевого шнура в розетку.
4. Подключите принтер к компьютеру или к сети с помощью соответствующего кабеля передачи данных (например, подключите кабель USB к порту USB «к устройству» (Рис. 12В) на задней панели принтера и к USB-порту компьютера).
5. Включите принтер (переключатель в положении "I"). После окончания процесса инициализации принтера на дисплее появится сообщение:

OFFLINE 0 JOBS

- ▣▶ Если параметр **SYSTEM PARAMETER > Turn-on mode** установлен на *Online*, после включения принтер автоматически перейдет в режим *online*.

AP5.4 - AP5.6

Настройка интерфейса передачи данных

В соответствии с заводскими установками принтер AP 5.4/5.6 настроен на передачу данных через USB-порт. Кроме этого порта для передачи данных можно использовать интерфейсы RS232, RS422/485 (если установлена и подключена плата I/O), USB или Ethernet.

- Выбор порта: [INTERFACE PARA > EASYPLUGINTERPR > Interface](#)
- Настройка порта:
 - RS232 (COM1): [INTERFACE PARA > COM1 PORT > ...](#)
 - RS232 (COM1): [INTERFACE PARA > COM3 PORT > ...](#)
 - Ethernet: [INTERFACE PARA > NETWORK PARAM. ... > ...](#)
 - ▣▣▣▣► Рекомендуется, чтобы все настройки сети проводил сетевой администратор.
 - USB: не требуется настройка.

Подробная информация об установках параметров представлена в разделе [“Отчеты о состояниях и параметры печати”](#), в параграфе [“Работа в меню параметров”](#).

Номера по каталогу для сетевых кабелей и кабелей для передачи данных см. в разделе [«Комплекующие детали»](#).

Подробная информация о сетевом подключении представлена в разделе [«Эффективное использование возможностей»](#), в главе [«Передача данных по Ethernet»](#) на стр. 18.

Включение и отключение внутреннего подмотчика

- ▣▣▣▣► Только для модели AP 5.4/5.6 с подмотчиком и установленной отклоняющей планкой.

Включение ▣▣▣▣► Перед подключением внутреннего подмотчика следует заправить этикеточный материал, в противном случае принтер выдаст сообщение об ошибке. Инструкцию по заправке этикеточного материала см. в соответствующем параграфе раздела [«Заправка принтера расходными материалами»](#).

Установка:

1. Установите параметр [SYSTEM PARAMETER > Periph. Device](#) на *Intern Rewinder* (*внутренний перемотчик*).

- ▣▣▣▣► Не путать с параметром “просто” *Rewinder* (*Подмотчик*), который подключает внешний подмотчик (дополнительное устройство).

После этого система проверяет установленное направление намотки этикеточной ленты на внутреннем подмотчике (*Rewinder direct.*):

Rewinder direct.
Facing outside

Значение *“Facing outside”* (*Печатной стороной наружу*) – значение по умолчанию.

2. При необходимости измените направление намотки этикеточной ленты (с помощью кнопок CUT и FEED).
3. Нажмите кнопку Enter (она же ONLINE) для подтверждения выбранного направления намотки.

Далее последует перезапуск принтера. Теперь в основном меню параметров появится подменю [REWINDER PARA](#), где с помощью параметра [Rewind direction](#) можно будет менять направление намотки этикеточного материала на внутреннем подмотчике.

AP5.4 - AP5.6

При включении (во время инициализации) принтер будет автоматически натягивать этикеточный материал.

Отключение

Установка:

-► Установите параметр **SYSTEM PARAMETER > Periph. Device** на *None* (“*никаких периферийных устройств не подключено*”).

Возможное сообщение об ошибке

Сразу после подключения внутреннего подмотчика, на дисплее может появиться следующее сообщение об ошибке («*5004 – Rewinder mat. tear (Обрыв ленты (сматываемой подложки) на подмотчике)*»):

Status	5004
Rewinder mat. tear	

Возможные причины:

- Этикеточный материал не заправлен или не закреплен на подмотчике. Закрепите конец этикеточной ленты на подмотчике и нажмите кнопку **ONLINE**.
- Натяжение этикеточной ленты недостаточно (лента провисает перед подмотчиком). Нажмите кнопку **ONLINE**.

Изменение основных параметров подмотчика

Теперь принтер готов к обработке первого задания печати. Как только в принтер поступает задание печати, электронная схема управления внутренним подмотчиком анализирует полученные данные о ширине материала и скорости печати и рассчитывает основные параметры для запуска процесса перемотки. Как правило, эти автоматически рассчитанные значения параметров перемотки подходят для большинства производственных задач.

Но бывают случаи, когда при этих значениях параметров перемотки точность нанесения печати на этикетку снижается. Тогда может понадобиться изменение основных параметров перемотки. К таким случаям можно отнести, например:

- Очень маленькие (узкие) этикетки
- Грубый (шероховатый) материал подложки
- Подложка значительно плотнее этикетки
- Прилипание этикетки к подложке
- Подложка перфорирована вдоль контура этикетки

►► Основные параметры для подмотчика может изменить только обученный квалифицированный технический специалист

AP5.4 - AP5.6

Включение и отключение диспенсера

- Только для моделей AP 5.4/5.6 с диспенсером и установленным лезвием диспенсера.

Включение

Установка:

-► Установите параметр **SYSTEM PARAMETER > Periph. Device** на *Dispenser* (диспенсер).

Далее последует перезапуск принтера. Теперь в основном меню появится подменю **DISPENSER PARA**, где находятся следующие параметры управления диспенсером:

Параметры	Возможные значения
Dispenser mode	(Режим отделения этикетки): "Real 1:1 mode" (по умолчанию), "Batch mode", "Normal 1:1 mode"
Dispensing position	(Позиция отделения): значение устанавливается в мм (значение по умолчанию: 0,0 мм)
Display mode	(Режим отображения числа этикеток из задания печати): "Job rest quant." (по умолчанию), "Dispense counter"
Dispense counter	(Счетчик отделенных этикеток): (значение по умолчанию: 0)
Application mode	(Режим нанесения): "Safe Mode" (по умолчанию), "Immediate Mode"
Start source	(Источник сигнала запуска): "Foot switch" (по умолчанию), "Light barrier"

Табл.1. Параметры подменю DISPENSER PARA.

Подробное описание этих параметров представлено в разделе [«Отчеты о состояниях и параметры печати»](#).

Отключение

Установка:

-► Установите параметр **SYSTEM PARAMETER > Periph. Device** на *None* ("никаких периферийных устройств не подключено").

Задание способа отделения этикетки**Способ А**

Этикетка отделяется не до конца, но остается приклеенной небольшой полоской к подложке над лезвием диспенсера. После того, как эта этикетка будет снята вручную с лезвия диспенсера, начинается печать и отделение следующей этикетки.

Установка:

-► Установите параметр позиции отделения **DISPENSER PARA > Dispenseposition** на -6.0 мм (или на -8.0 мм, в случае высокой адгезии материала).

Установка:

-► Установите параметр источника сигнала запуска **DISPENSER PARA > Start Source** на *Light barrier* (фотодатчик на лезвии диспенсера).

Способ Б

Печать и отделение этикеток происходит по сигналу, поступающему от подключенной педали управления.

Установка:

-► Установите параметр внешнего сигнала **SYSTEM PARAMETER > External signal** на *Singlestart* (однократный запуск).

Установка:

-► Установите параметр позиции отделения **DISPENSER PARA > Dispenseposition** на -6.0 мм (или на -8.0 мм, в случае высокой адгезии материала).

Установка:

-► Установите параметр источника сигнала запуска **DISPENSER PARA > Start Source** на *Foot switch* (педаль управления).

AP5.4 - AP5.6

Длина этикетки < 40 мм

Если требуется наносить печать на короткие этикетки (и, соответственно, параметр длины материала **PRINT PARAMETERS > Material length** установлен на значение < 40 мм), принтер автоматически будет определять позицию начала печати перед стартом.

Подробнее информацию см. в описании параметра режима калибровки **DISPENSER PARA > Calibration mode** в разделе [«Отчеты о состояниях и параметры печати»](#).

Работа в режиме Offline

- Переключение из режима *offline* в режим *online*:



- Переключение в режим *online*, когда остановлены все задания печати.



- Медленная подача этикеточной и красящей лент.



- Материал протягивается под печатающей головкой в обратном направлении:



- Перезапуск:



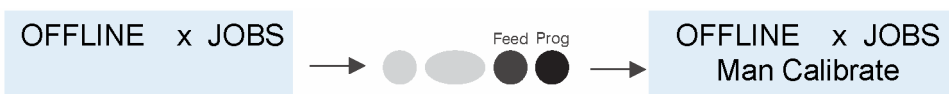
- Вход в меню параметров:



- Материал протягивается до тех пор, пока не будет обнаружена следующая метка «проруба» или пока нажата кнопка:



- Автоматическое определение длины этикетки:



Более подробную информацию о функции автоматического определения длины этикетки см. в соответствующем параграфе раздела [«Заправка принтера расходными материалами»](#).

Работа в режиме Online

- Переключение в режим *offline*:



- Настройка контрастности (FEED – увеличение; CUT – уменьшение):



- Приостановка печати задания: устройство останавливается на текущей этикетке:



а) Сообщение "Stopped xxx" ("Остановлено xxx этикеток") периодически сменяется сообщением "Press Feed" ("Нажмите на кнопку Feed, чтобы продолжить")

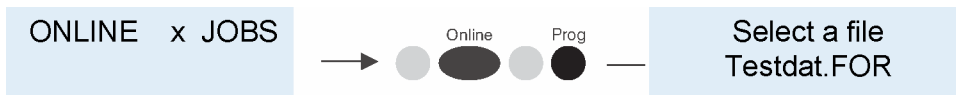
- Переключение в режим *online*, когда остановлены все задания печати.



- Продолжение печати задания:



- Работа в режиме *standalone*: выбор задания печати, сохраненного на SD-карте (здесь, выбор файла *Testdat.FOR*):



Подробная информация о режиме *standalone* представлена в разделе [«Эффективное использование возможностей»](#), параграф «Работа в режиме Standalone (вне сети)» на стр. 9.

AP5.4 - AP5.6

Создание заданий печати (print job)

Существуют два основных способа создания задания печати: с помощью специального программного обеспечения для создания и печати этикеток и драйвера принтера для Windows или с помощью текстового файла, в который записывается последовательность команд печати.

Драйвер принтера для Windows

Для разных версий ОС Windows разработаны соответствующие драйверы AP5.4/5.6. Эти драйверы позволяют работать практически с любыми версиями ОС Windows. Однако функциональные возможности определяются используемым ПО. Рекомендуется использовать специальные программы для создания этикеток, например NiceLabel (тестовая версия имеется на CD с документацией; см. параграф «Программа для создания и печати этикеток» ниже на стр. 22).

Драйверы для различных версий Windows можно найти:

- В Интернете по адресу: [Avery Dennison](http://AveryDennison)
- На диске с документацией (на который также записана электронная версия настоящей инструкции по эксплуатации (только на англ. и нем. языках?)).

Установка драйвера:

1. Вставьте CD в дисковод.
Откроется окно меню выбора языка (Рис. 13).
2. В зависимости от установленной на компьютере версии Windows, кликните на соответствующую строчку (Рис. 13 А или В).
 ▶▶ Драйверы для более старых версий Windows (нижняя строка 13 В) доступны только для принтера AP5.4.
3. Следуйте инструкциям программы Мастера установки (the Installation Wizard).



Рис. 13. Вид меню выбора языка. Появляется на экране компьютера после того, как дисковод считывает диск.

Программа для создания и печати этикеток

На диске с документацией также записана тестовая версия программы “NiceLabel”.

Установка:

1. Вставьте CD в дисковод.
2. Кликните на пункт “Printer drivers and label software” (“Драйверы принтера и ПО для создания этикеток”) (Рис. 13 С).
3. Следуйте инструкциям программы Мастера установки (the Installation Wizard).

AP5.4 - AP5.6

Командный файл Текстовый файл с последовательностью команд, который посылается в принтер. Файл создается в любом текстовом редакторе и с помощью `copy command` в MS-DOS. С помощью языка управления Easy Plug программируется задание печати. Учтите, что для создания командного файла требуются определенные навыки программирования. При этом отсутствует возможность предварительного просмотра отпечатка на экране. Результат программирования задания можно будет посмотреть лишь на пробной распечатке.

Пример программирования задания печати и советы по его созданию представлены в [руководстве по Easy Plug \(Easy Plug Manual\)](#) в разделе “Общие положения и описание команд” (“*General Notes, Definitions and Command Overview*”) в параграфе “Пример программирования” (“*Programming Example*”).

Передача задания печати в принтер

Принтер может выполнить задание печати, только после того, как оно поступит в его оперативную память (RAM-диск). Отправить задание печати можно двумя способами:

- непосредственно с компьютера через *кабель для передачи данных*
- с *SD-карты*, предварительно записав на нее задание печати.

Кабель для передачи данных и ПО для создания и печати этикеток

Если используется специальная программа для создания и печати этикеток, требуется подача команды начала вывода на печать. Настройка порта передачи данных осуществляется во время установки драйвера принтера.

Кабель для передачи данных и файл Easy Plug

Предварительное условие:

- Кабель для передачи данных должен быть подключен к принтеру и к компьютеру или к сети.
- Командный файл (здесь, “testjob.txt”) должен быть создан и сохранен в памяти компьютера или SD-карты.
- Открыть командную строку (DOS prompt) из Windows.

Введите следующую команду:

- Последовательный порт (COM1): команда `copy testjob.txt com1`
- USB-порт: команда `copy testjob.txt Wcomputer name\share name`, где:
 - *Computer name* = имя компьютера. В Windows XP имя компьютера можно найти через ПУСК > ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ > СИСТЕМА > ИМЯ КОМПЬЮТЕРА (START > SETTINGS > CONTROL PANEL > SYSTEM > COMPUTER NAME).
 - В Windows XP *share name (общее имя)* можно найти через ПУСК > ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ > ПРИНТЕРЫ И ФАКСЫ (START > SETTINGS > PRINTERS AND FAXES), далее кликнув правой кнопкой мышки по PROPERTIES (Свойства) > SHARE (ОБЩЕЕ ИМЯ). *Общее имя (share name)* означает принтер, подключенный к определенному порту, например, к USB порту для передачи данных по универсальной последовательной шине или к порту TCP/IP для передачи данных по сети Ethernet.
- Ethernet-порт: те же действия, что и для передачи данных на USB порт. Подробная информация о сетевом подключении представлена в разделе [«Эффективное использование возможностей»](#), в главе «Передача данных по Ethernet» на стр. 18.

AP5.4 - AP5.6

Примечание. Если для передачи данных используются USB или Ethernet:

- ▶ Вышеописанная процедура не годится для ОС Windows 98, Windows ME и Windows NT 4.0.
- ▶ Общее имя (share name) должно соответствовать требованиям, предъявляемым MS-DOS к именам (не более 8 символов, не содержать специальных символов и пробелов).

**SD-карта и
файл Easy-Plug**

Печать этикеток начинается сразу после включения принтера.

1. Сохраните в корневой директории SD-карты файл с заданием печати под именем *autostrt.for*.
2. Вставьте SD-карту в соответствующий разъем на задней панели принтера (см. следующий параграф).
3. Включите принтер.

Принтер начнет обработку задания печати, как только переключится в режим *online*.

Кроме того, возможен запуск обработки задания печати в режиме *standalone* (*вне сети*). Подробная информация о режиме *standalone* представления в разделе [«Эффективное использование возможностей»](#), параграф «Работа в режиме Standalone (вне сети)» на стр. 9.

Работа с SD-картами



ВНИМАНИЕ!

Во избежание сбоев в работе устройства соблюдайте следующие правила:

- ▶ Используйте только такие SD-карты, которые одобрены производителем.
- ▶ Вставлять и извлекать SD-карту рекомендуется не раньше чем через 5 секунд после выключения принтера.
- ▶ После выключения принтера, прежде чем извлечь SD-карту, дождитесь, пока дисплей принтера полностью погаснет.

Рекомендуемый тип SD-карты:

“Xmore industrial 2 GB” (номер по каталогу A101465) (Рис. 14)



Рис. 14. Рекомендуемый тип SD-карты

Вставьте SD-карту в принтер. Для этого:

1. Отключите принтер.
2. Вставьте SD-карту в соответствующий разъем на задней панели принтера (см. Рис. 15).
 - ▶▶▶ Металлические контакты на карте должны быть направлены к принтеру и находиться слева.
 - ▶▶▶ После того, как карта войдет в паз на две трети (Рис. 15А), станет ощущаться механическое сопротивление ее продвижению. Надавите чуть сильнее, чтобы вставить карту до конца, после чего отпустите ее. Карта слегка отскочит наружу и займет свое рабочее положение (Рис. 15В).

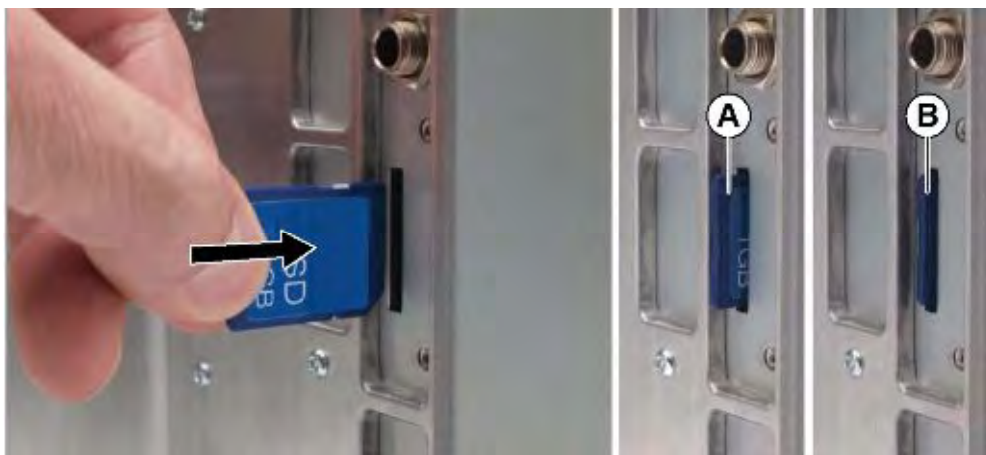


Рис. 15. Вставка SD-карты в принтер.

AP5.4 - AP5.6

Извлечение SD-карты:

1. Надавите на вставленную карту (Рис. 15В), так чтобы она полностью погрузилась в разъем и отпустите ее. Карта выскочит из разъема на одну треть (Рис. 15А).
2. Теперь можно извлечь карту целиком.

Подробная информация о работе с SD-картами представлена в [руководстве по работе с картами памяти Plug-in card manual](#), раздел “Применение” (“Application”), параграф “CF/ SD карты” (“CF/ SD cards”).

Установка часов реального времени

Часы реального времени можно использовать, например, для расчета и последующего нанесения срока годности на скоропортящуюся продукцию.

Установка часов реального времени:

1. Войдите в параметр **SYSTEM PARAMETER > Realtime Clock**

Realtime clock dd.mm.yyyy hh:mm	, где: dd = дата, mm = месяц, уууу = год, hh = часы, mm = минуты
------------------------------------	---

2. Введите значения даты и времени.
 - Кнопка CUT: перемещение курсора.
 - Кнопка FEED: изменение значения параметра.
 - Кнопка ONLINE: сохранение установленного значения.

Заправка принтера расходными материалами

Подбор расходных материалов	2	Заправка термотрансферной красящей	
Этикеточный материал	2	ленты (риббона)	11
Термотрансферная красящая		Заправка нового ролика с риббоном	11
лента (риббон)	3	Замена использованного риббона	12
Схемы заправки этикеточного материала и		Быстрая замена заправленного	
риббона	4	риббона на другой тип	12
AP 5.4/AP 5.6 в базовой комплектации	4	Окончание материала / риббона	13
AP 5.4/AP 5.6 с внутренним подмотчиком ...	4	Окончание этикеточного материала	13
AP 5.4/AP 5.6 с диспенсером	5	Окончание риббона	13
Заправка этикеточного материала	6	Настройки	14
Общие замечания	6	Механические регулировки	14
AP 5.4/AP 5.6 в базовой комплектации	6	Настройка параметров	16
AP 5.4/AP 5.6 с внутренним подмотчиком ...	9		
AP 5.4/AP 5.6 с диспенсером	10		

Подбор расходных материалов

Этикеточный материал

Тип материала

Принтер AP 5.4/AP 5.6 предусматривает печать как на роликовом материале, так и на этикеточной ленте, сложенной гармошкой.

▶▶▶ Ролик с материалом должен быть смотан этикетками (печатной стороной) наружу.

Подробную информацию о характеристиках этикеточного материала см. в разделе [«Технические характеристики»](#) настоящей инструкции, в параграфе [«Этикеточный материал»](#).

Метки на просвет/ отражение

Наличие или отсутствие меток на этикетках определяет тип материала: этикетки с метками или этикетки без меток (непрерывный материал).

- Если на этикетках присутствуют метки, они, как правило, обозначают начало каждой этикетки. Такими метками могут быть метки перфорации: на самоклеящихся материалах – это «прорубы» между этикетками (Рис. 1А), на картонных этикетках – небольшие засечки по краям (Рис. 1В). Метки на отражение (черные метки) (Рис. 1С), нанесенные на этикетки, принтер увидит только, если он оснащен дополнительным датчиком отражения.
- Этикеточный материал, на котором отсутствуют какие-либо метки, представляет собой сплошную непрерывную ленту. Длина этикетки задается через меню параметров.

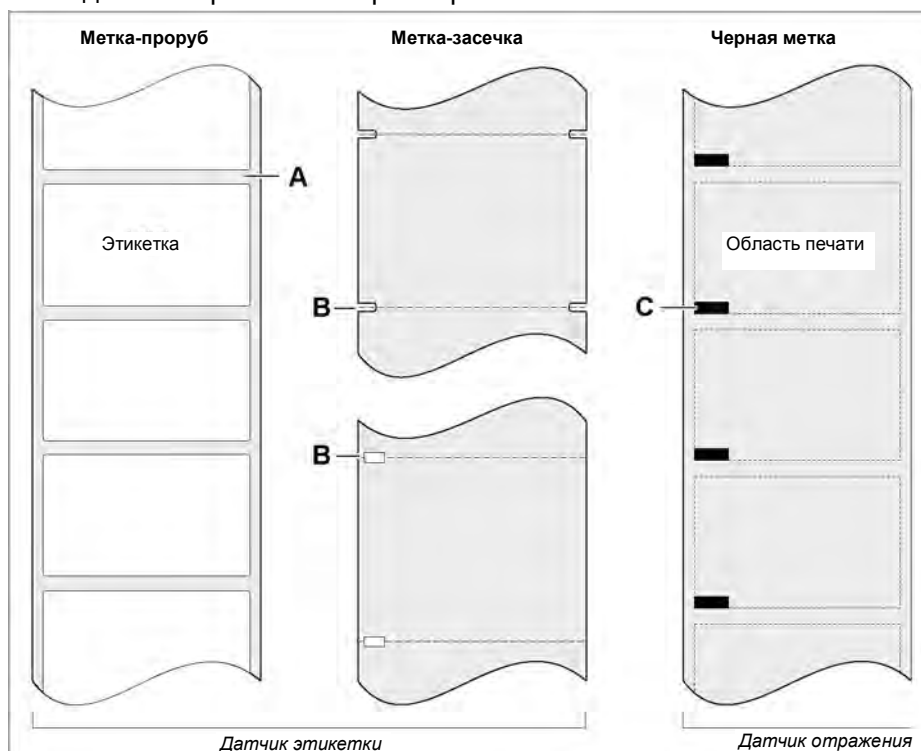


Рис. 1. Типы возможных меток, определяющих «начало» этикетки.

AP 5.4 - AP 5.6

Критерии качества	При выборе этикеточного материала необходимо учитывать: <ul style="list-style-type: none">• Фактуру поверхностного слоя этикетки• Химическую реакцию материала на термотрансферную печать• Температуру, необходимую для цветопереноса.
Фактура поверхностного слоя этикетки	Чем грубее (шершавее) поверхностный слой этикетки, тем интенсивнее износ печатающей головки. Этот фактор особенно важно учитывать при <i>прямой термопечати</i> . При <i>термотрансферной печати</i> фактура поверхностного слоя этикетки не столь существенна, поскольку можно подобрать риббон, который будет несколько шире этикеточной ленты, благодаря чему печатающая головка будет защищена по всей ширине материала.
Температура печатающей головки	Та же закономерность (преждевременный износ печатающей головки) наблюдается при высокотемпературной печати: Чем выше температура печатающей головки, тем дольше остывают материал и риббон, и тем интенсивнее износ печатающей головки.

Термотрансферная красящая лента (риббон)

Риббон должен отвечать следующим требованиям:

- Иметь обратную сторону с антистатическим покрытием с низким коэффициентом трения.
- Подходить для плоского типа печатающих головок ("Flat Head").
- Подходить для скоростей печати до 200 мм/с (8 дюймов/с).



ВНИМАНИЕ!

Неправильный выбор термотрансферной ленты приведет к снижению производительности, ухудшению качества печати, а также к преждевременному износу печатающей головки!

Схемы заправки этикеточного материала и риббона

Ниже приводятся схемы заправки этикеточного материала и термотрансферной красящей ленты (риббона) в принтер AP 5.4/5.6, когда:

- Ролик с материалом смотан этикетками (печатной стороной) наружу.
- Термотрансферная красящая лента (риббон):
 - Сплошная голубая линия – риббон смотан красящим слоем внутрь.
 - Пунктирная голубая линия – риббон смотан красящим слоем наружу.

Принтер AP5.4/AP5.6 в базовой комплектации

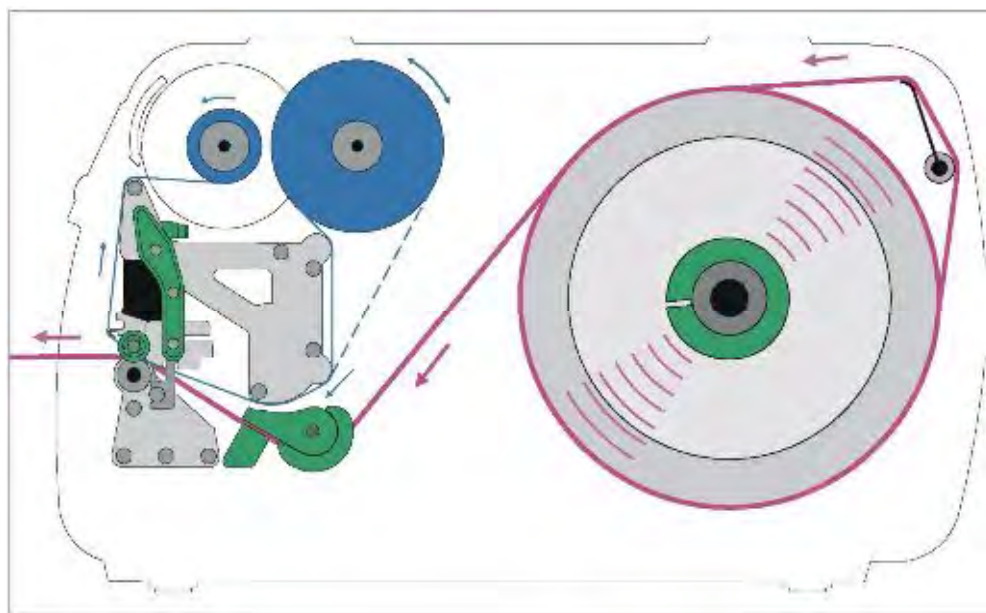


Рис. 2. Схема заправки этикеточного материала и риббона в принтер AP 5.4 / AP 5.6

Принтер AP 5.4/5.6 с внутренним подмотчиком

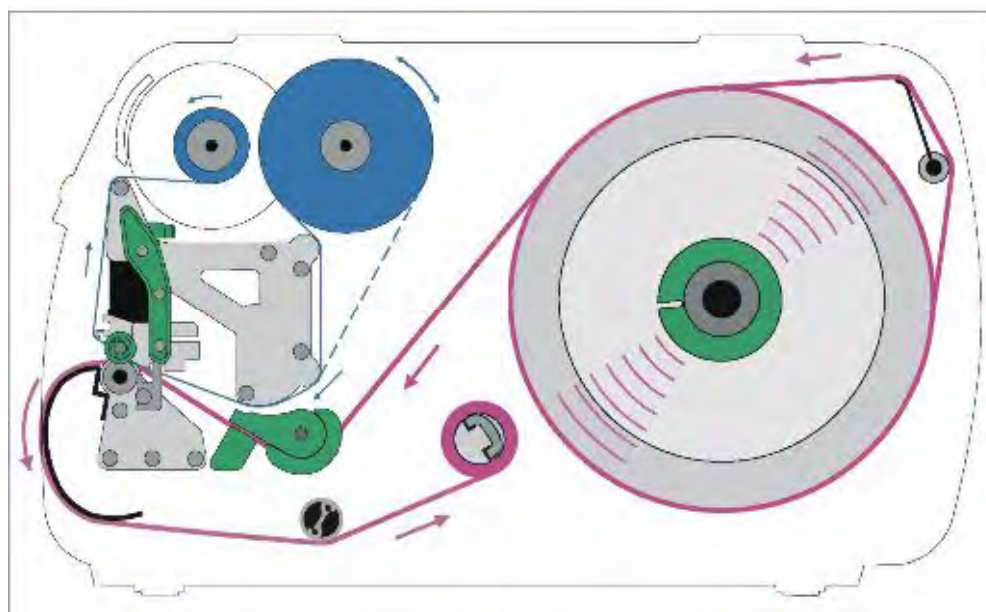


Рис. 3. Схема заправки этикеточного материала и риббона в принтер AP 5.4 / AP 5.6 с внутренним подмотчиком

Принтер AP5.4/AP5.6 с диспенсером

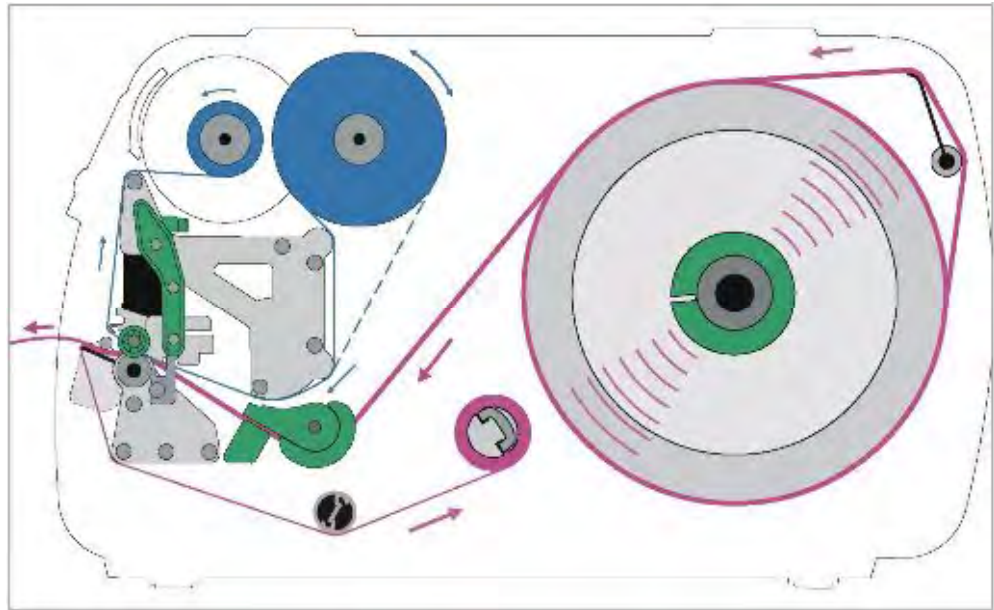


Рис. 4. Схема заправки этикеточного материала и риббона в принтер AP 5.4 / AP 5.6 с диспенсером

Заправка этикеточного материала

Общие замечания



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Вращающиеся и подвижные детали!

- Излишне свободная, свисающая одежда, украшения, длинные распущенные волосы и т.п. создают опасность при работе с принтером.
- Производите печать только при закрытой крышке корпуса принтера. Во время печати печатающая головка сильно разогревается!
- С осторожностью прикасайтесь к печатающей головке!

Принтер AP5.4/AP5.6 в базовой комплектации

Заправка роликового материала

1. Откройте переднюю крышку принтера.
2. Поднимите прижимной рычаг печатающей головки (Рис. 5А).
3. Снимите направляющий диск (Рис. 5В) с сердечника размотки.
4. При необходимости наденьте на сердечник размотки два правильно подобранных переходных кольца (Рис. 5С).
 - ▮▮▮ Зазор между переходными кольцами должен быть установлен так, чтобы кольца поддерживали ролик с материалом, но не мешали при этом его вращению.
5. Наденьте ролик с этикетками на сердечник размотки. Установите на место направляющий диск и прижмите им ролик с этикетками.
 - ▮▮▮ Направление размотки ролика с этикеточным материалом – против часовой стрелки!

Продолжение на следующей странице.

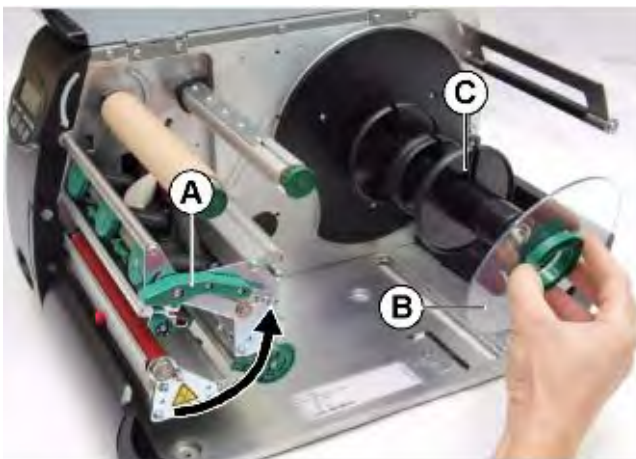


Рис. 5. Подготовка принтера к установке ролика с этикеточным материалом

AP 5.4 - AP 5.6

6. Протяните этикеточную ленту как показано на Рис. 6.

▮▮▮▮▶ Лента обязательно должна быть протянута через регулятор натяжения материала (Рис. 6A)!

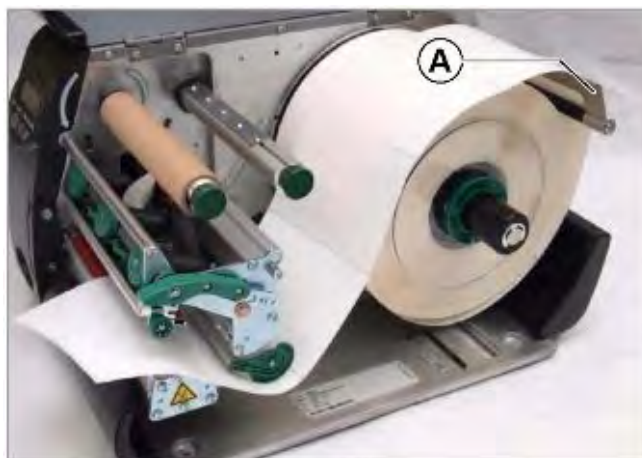


Рис. 6. Заправка этикеточного материала

7. Отрегулируйте ограничитель ширины материала (Рис. 7A) по краю ленты, избегая при этом ее сминания.

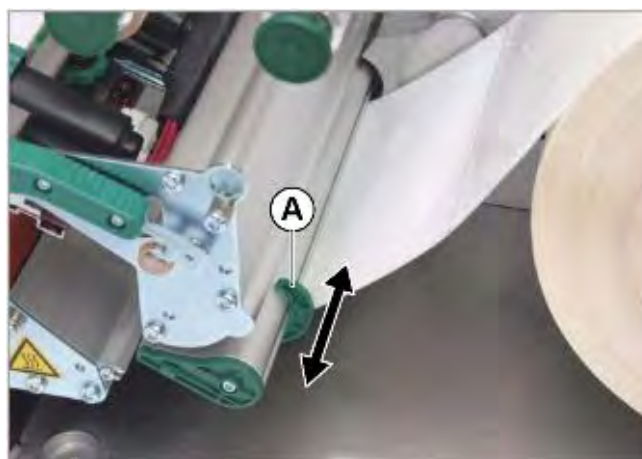


Рис. 7. Регулировка положения ограничителя ширины материала (A)

8. Отрегулируйте положение датчика этикетки с помощью ручки (Рис. 8A) так, чтобы шкальная стрелка (Рис. 8B) находилась непосредственно над меткой-прорубом.

▮▮▮▮▶ Датчик отражения (опцион) располагается в 6 мм справа от шкальной стрелки!

9. *Прямая термопечать:* Опустите прижимной рычаг печатающей головки. *Термотрансферная печать:* Заправьте в принтер риббон (см. параграф “Заправка термотрансферной ленты (риббона)” на стр.11.).

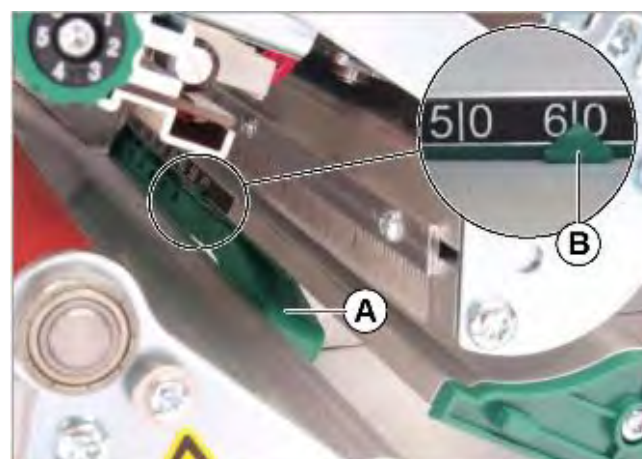


Рис. 8. Регулировка положения датчика этикетки (рис. без материала).

Заправка этикеточной ленты, сложенной гармошкой

Принтер предусматривает печать не только на роликовом материале, но и на этикеточной ленте, сложенной гармошкой.

1. Откройте переднюю крышку принтера.
2. Поднимите прижимной рычаг печатающей головки.
3. Установите этикеточный материал за принтером (Рис.9А).
4. Протяните этикеточную ленту над сердечником размотки. Сдвиньте направляющий диск к краю ленты, избегая при этом ее сминания.
5. Далее следуйте шагам 6-8 процедуры заправки этикеточного материала (см. параграф ["Заправка роликового материала"](#) на стр. 6)

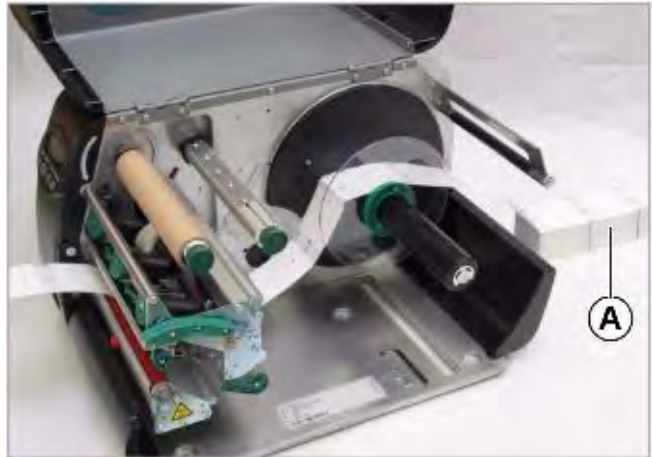


Рис. 9. Заправка в принтер этикеточной ленты, сложенной гармошкой (А)

AP 5.4 - AP 5.6

AP 5.4/AP 5.6 с внутренним подмотчиком

1. Заправьте в принтер этикеточный материал (см. параграф [“Заправка роликового материала”](#) на стр.6).
2. Протяните этикеточную ленту к подмотчику (Рис. 10А) и закрепите на нем конец ленты с помощью фиксатора (Рис. 10В).
 - ▮▮▮ Короткая шпилька фиксатора вставляется в канавку (Рис. 12А).
3. С помощью параметра **REWINDER PARA > Rewind direction** установите направление намотки этикеточной ленты на подмотчик: напечатанной стороной внутрь (*“printing inside”*) или напечатанной стороной наружу (*“printing outside”*).

После включения принтера подмотчик начнет вращение в заданном направлении до тех пор, пока этикеточная лента не натянется.

Прежде чем лента натянется полностью, на дисплее может появиться следующее сообщение («5004 – Обрыв ленты (сматываемой подложки) на подмотчике»):

Status	5004
Rewinder mat. tear	

-► В этом случае просто подтвердите прием сообщения, нажав на кнопку ONLINE (один или несколько раз).

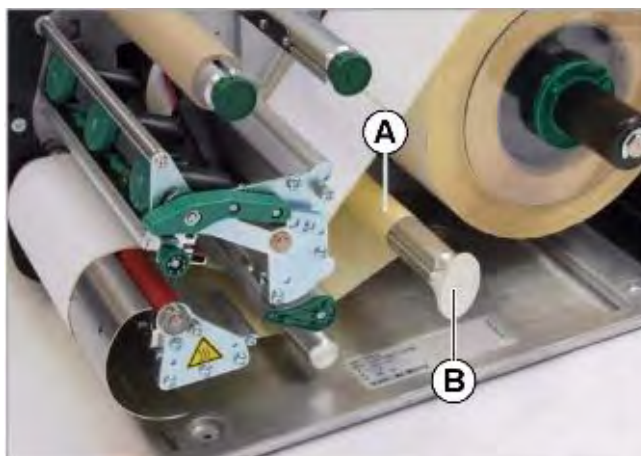


Рис. 10. Схема заправки этикеточного материала в принтер AP 5.6 с внутренним подмотчиком

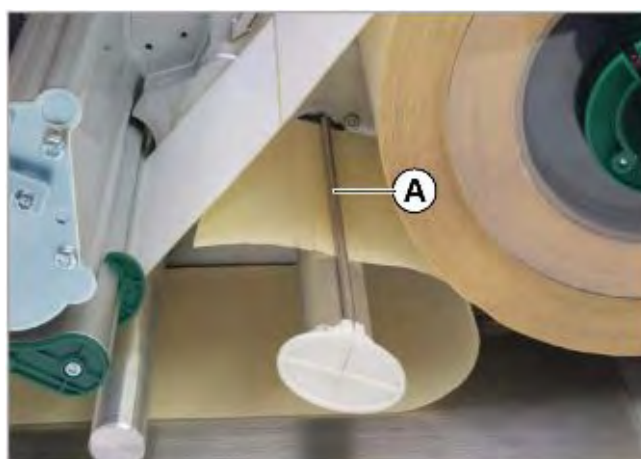


Рис. 11. Фиксация этикеточной ленты на внутреннем подмотчике

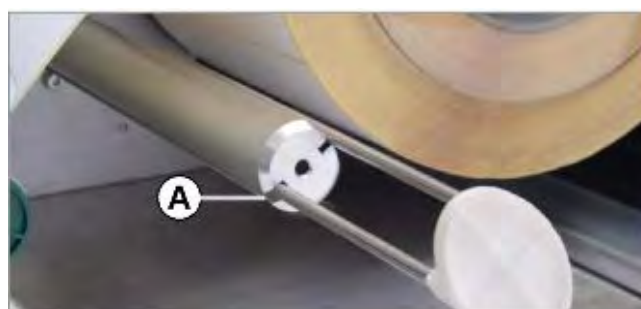


Рис. 12. Короткая шпилька фиксатора вставляется в канавку (А).

Принтер AP5.4/AP5.6 с диспенсером

1. Заправьте в принтер этикеточный материал (см. параграф [“Заправка роликового материала”](#) на стр.6).
2. Удалите несколько этикеток на конце ленты, так чтобы очистить примерно 30 см подложки (Рис. 14).
3. Нажмите на красную кнопку-фиксатор (Рис. 13А), чтобы освободить прижимной валик диспенсера. Извлеките прижимной валик диспенсера (Рис. 13В).
4. Протяните зачищенный конец ленты (подложку) за подмотчик (Рис. 14А)

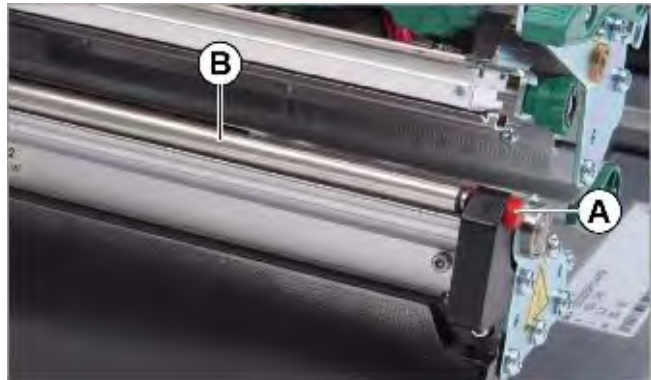


Рис. 13. Прижимной валик (В) над лезвием диспенсера.

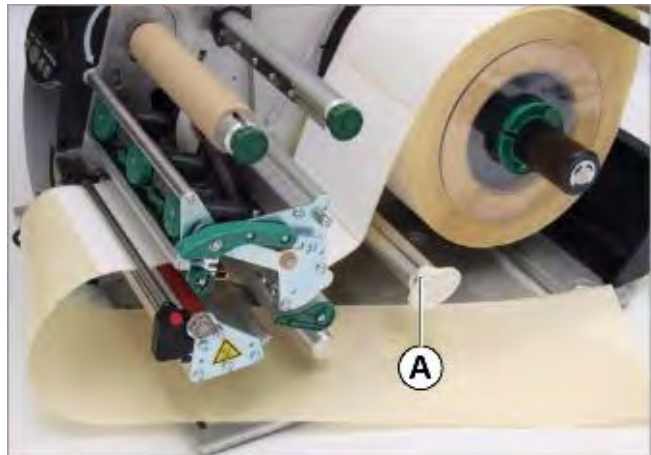


Рис. 14. Протяжка зачищенного конца ленты (подложки) за подмотчик (А).

5. Закрепите конец подложки на подмотчике с помощью фиксатора (Рис. 15А).
 - Короткая шпилька фиксатора вставляется в канавку (Рис. 16А).
6. Вручную поворачивайте подмотчик против часовой стрелки, пока подложка не натянется туго.
7. Установите на место и закрепите прижимной валик диспенсера.

После включения принтера подмотчик начнет вращение в заданном направлении до тех пор, пока этикеточная лента не натянется.

Прежде чем лента натянется полностью, на дисплее может появиться следующее сообщение («5004 – Обрыв ленты (смываемой подложки) на подмотчике»):

Status	5004
Rewinder mat. tear	

-► В этом случае просто подтвердите прием сообщения, нажав на кнопку ONLINE (один или несколько раз).

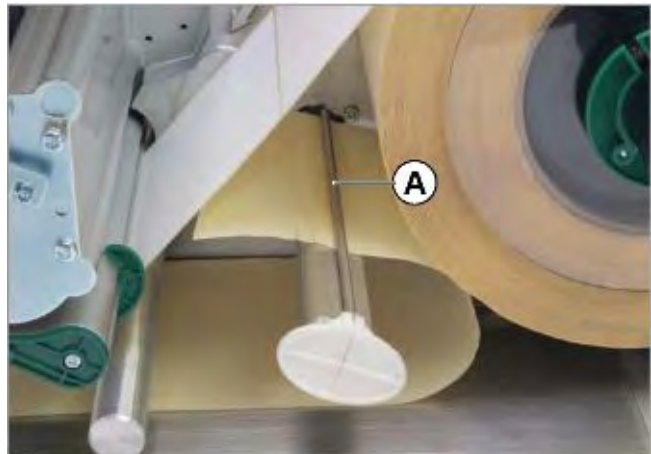


Рис. 15. Фиксация подложки на подмотчике.

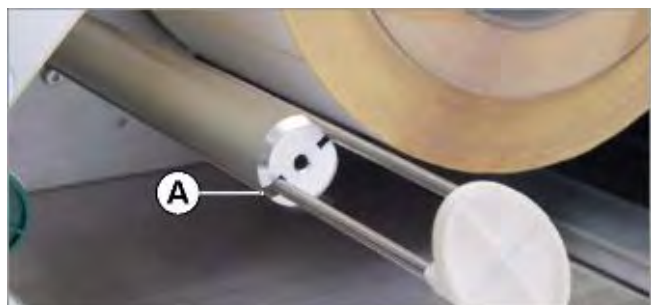


Рис. 16. Короткая шпилька фиксатора вставляется в канавку (А).

Заправка термотрансферной красящей ленты (риббона)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Вращающиеся и подвижные детали!

- Излишне свободная, свисающая одежда, украшения, длинные распущенные волосы и т.п. создают опасность при работе с принтером.
- Производите печать только при закрытой крышке корпуса принтера. Во время печати печатающая головка сильно разогревается!
- С осторожностью прикасайтесь к печатающей головке!



ВНИМАНИЕ!

Ухудшение качества печати.

- Риббон должен быть шире этикеточного материала на 2 мм с каждой стороны. ^а

а) Исключением является случай, когда ширина этикеточного материала больше ширины печатающей головки. В этом случае ширина риббона не должна быть больше ширины печатающей головки.

- Риббон необходим только для термотрансферной печати.

Заправка нового ролика с риббонем

1. Откройте переднюю крышку принтера.
2. Поднимите прижимной рычаг печатающей головки (Рис. 17А).
3. Наденьте ролик риббона на сердечник размотки риббона (Рис. 17В) до упора. Пустую катушку наденьте на сердечник намотки риббона (Рис. 17С).
 - Направление размотки ролика – против часовой стрелки, если риббон смотан красящим слоем внутрь (см. Рис.)
4. Заправьте риббон в принтер, как показано на Рис.17 и 18. Намотайте конец риббона на пустую принимающую катушку и зафиксируйте его с помощью клейкой ленты.
5. Несколько раз проверните сердечник намотки риббона с принимающей катушкой против часовой стрелки, чтобы расправить ленту (убрать складки).

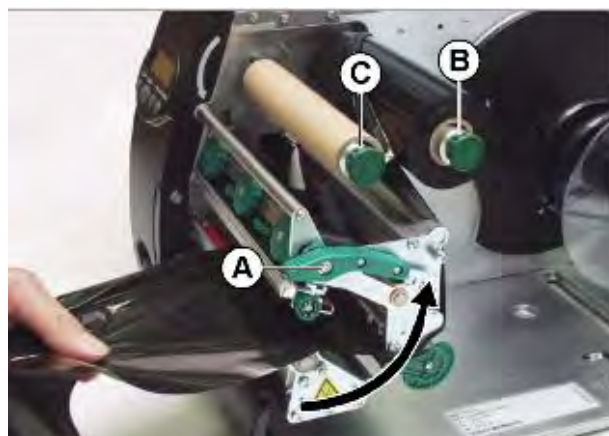


Рис. 17. Заправка риббона



Рис. 18. Фиксация риббона на принимающей катушке и разглаживание складок.

AP 5.4 - AP 5.6

Замена использованного риббона

1. Поднимите прижимной рычаг печатающей головки.
2. Снимите с сердечника катушки принимающую катушку с перемотанным риббоном.
3. Снимите с сердечника размотки пустую катушку из-под использованного риббона и наденьте ее на сердечник катушки.
4. Проведите процедуру очистки печатающей головки.
См. раздел **«Профилактическое обслуживание»**, параграф **«Очистка печатающей головки»** на стр. 6.
5. Заправьте новый риббон, в соответствии с вышеприведенной инструкцией.

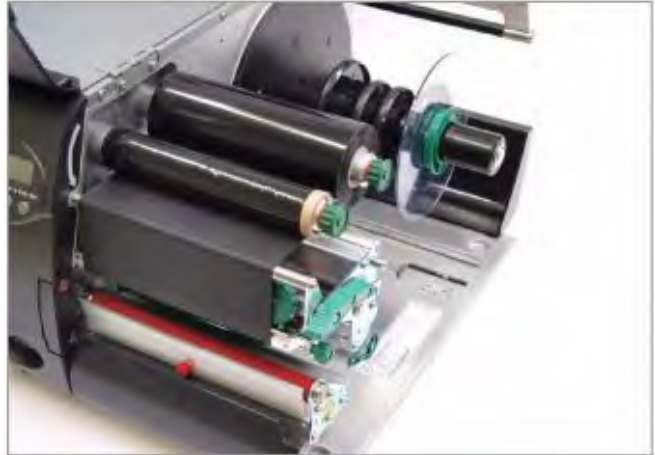


Рис. 19. Принтер AP 5.4 с заправленным риббоном. Прижимной рычаг поднят.

Быстрая замена заправленного риббона на другой тип

Если требуется *заменить используемый риббон на другой тип*, необязательно при этом обрезать установленную ленту и заново производить процедуру заправки.

Есть более простой способ:

1. Поднимите прижимной рычаг печатающей головки (Рис. 19).
2. Снимите с сердечников размотки и катушки обе катушки с термотрансферной лентой, аккуратно вытягивая ее в боковом направлении из-под печатающей головки (Рис. 20).
 - Ролики с часто используемой термотрансферной лентой имеет смысл хранить вместе, в паре (Рис. 21)!



Рис. 20. Извлечение из принтера обеих катушек с риббоном

Чтобы заправить риббон на других двух катушках, нужно:

1. Участок ленты между двумя катушками аккуратно вставить под печатающую головку (Рис. 20).
2. Установить обе катушки с риббоном на соответствующие сердечники катушки и размотки (Рис. 19).

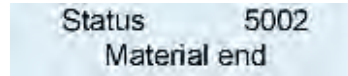


Рис. 21. Извлеченные ролики с риббоном, который часто используется, следует хранить вместе, в паре.

Окончание заправленных расходных материалов

Окончание этикеточного материала

Когда конец этикеточной ленты проходит через датчик «проруба» (датчик проходящего света), на дисплее появляется сообщение (5002) об окончании материала:

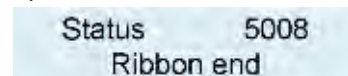


Status 5002
Material end

-► Поднимите прижимной рычаг печатающей головки и вытяните конец этикеточной ленты (с фронтальной стороны принтера).

Окончание риббона

Когда риббон полностью использован, сердечник размотки перестает вращаться и на дисплее появляется сообщение (5008) об окончании риббона:



Status 5008
Ribbon end

-► Заправьте новый ролик риббона (см. параграф "[Заправка термотрансферной красящей ленты \(риббона\)](#)" на стр.11)

▣► Функцию определения окончания риббона можно отключить, например, если производится прямая термопечать.

-► Для этого установите параметр "Режим использования риббона" (**SYSTEM PARAMETERS > Foil mode**) на прямую термопечать ("Thermal printing").

Подробная информация об установках параметров представлена в разделе [«Отчеты о состояниях и параметры печати»](#).

Настройки

Механические регулировки

Натяжение риббона

(тормозное устройство в принтере AP 5.6)

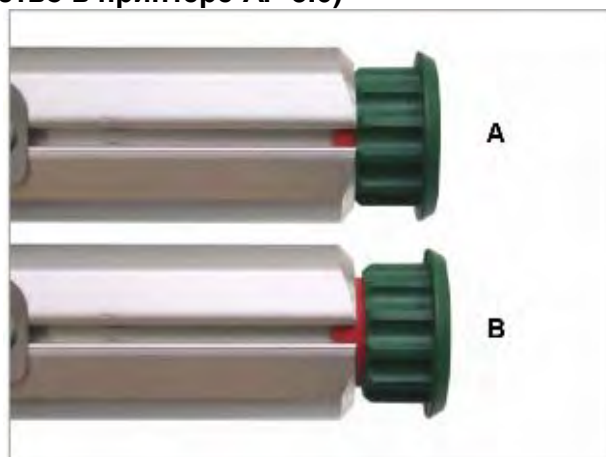


Рис. 5. Регулировочный винт на сердечниках намотки и размотки риббона
A Положение регулировочного винта, при котором тормозящий момент будет малым
B Положение регулировочного винта, при котором тормозящий момент будет большим

Тормозящий момент на сердечниках размотки и намотки риббона в принтере AP 5.6 может иметь два значения, которые устанавливаются с помощью регулировочного винта и визуально определяются по степени видимости красной ножки винта:

- Большой тормозящий момент = видно красное кольцо (ножка винта) (Рис. 5B)
- Малый тормозящий момент = красное кольцо (ножка винта) скрыто (Рис. 5A)

Регулировка тормозящего момента:

-► Потяните за зеленую головку регулировочного винта и поверните ее на четверть оборота в соответствующую сторону (см. ниже). При этом это новое положение должно самофиксироваться (раздастся щелчок).

- Чтобы увеличить величину тормозящего момента: поверните винт *по часовой стрелке*.
- Чтобы уменьшить величину тормозящего момента: поверните винт *против часовой стрелки*.

■■► Тормозящий момент на сердечнике размотки риббона должен всегда быть установлен на малое значение. Исключение: печать в режиме „Real 1:1 mode“, когда большой отрезок материала должен протягиваться в обратно под печатающую головку (параметр отрезного устройства **PRINT PARAMETERS > Cut mode = „Real 1:1 mode“** или параметр диспенсера **DISPENSER PARA > Dispense Mode = „Real 1:1 mode“**).

Ширина риббона	Значение тормозящего момента на сердечнике размотки риббона
50-90 мм	малое (Рис. 5A)
90-110 мм	возможны оба значения
110-172 мм	большое (Рис. 5B)

Табл. 1. Типичные значения тормозящего момента

AP 5.4 - AP 5.6

**Прижим
печатающей
головки**

В некоторых случаях при стандартных настройках контрастность (насыщенность черного цвета на отпечатке) может оказаться недостаточной, например, если печать ведется на картоне. В таких случаях можно увеличить контрастность печати следующими способами:

- Увеличить значение контрастности через параметр **SYSTEM PARAMETER > Print contrast** или, находясь в режиме *online*, через нажатие на кнопку **PROG**.
- Увеличить степень прижима печатающей головки поворотом регулировочного колесика (Рис. 6А) так, чтобы нужное, более высокое, значение (цифра на колесике) стала напротив ребра-указателя (Рис. 6В).

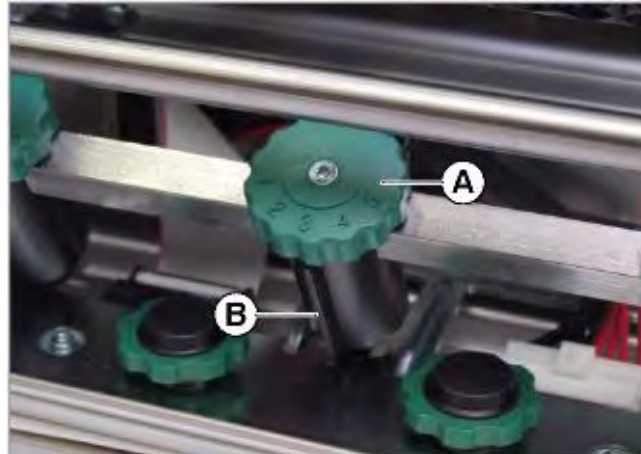


Рис. 6. Регулятор (регулировочное колесико) настройки степени прижима печатающей головки

**Наклон
печатающей
головки**

Чем уже этикеточный материал, тем большая площадь печатающей головки остается неприкрытой и входит в прямой контакт с печатным валом. Вследствие этого печатающая головка подвергается преждевременному износу, а контрастность печати по краям этикетки оказывается неодинаковой.

!!!► Необходимо регулировать положение печатающей головки по отношению к печатному валу в зависимости от ширины материала! (*Узким считается материал, чья ширина уже ширины печатающей головки*).

Наклон печатающей головки настраивается с помощью регулировочного колесика (Рис 7.А). Для широких этикеток рекомендуется положение "0".

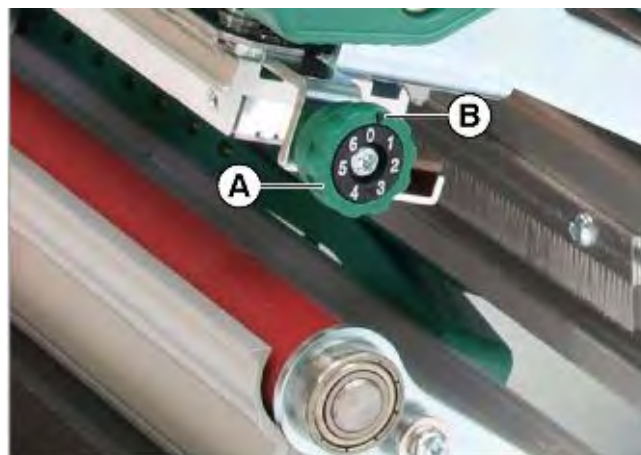


Рис. 7. Регулятор (регулировочное колесико) настройки наклона печатающей головки

1. Для узких этикеток установите регулировочное колесико поворотом по часовой стрелке так, чтобы стрелка (Рис 7.В) указывала на положение "1". В этом положении у печатающей головки приподнимается внешний край.

AP 5.4 - AP 5.6

2. Произведите пробную печать, чтобы удостовериться в ровности отпечатка. Если сохраняется неравномерность оттиска, поверните регулировочное колесико еще немного.
3. Повторяйте шаги 1 и 2 пока не добьетесь равномерного отпечатка по всей ширине этикетки.

Настройка параметров

AP 5.4 - AP 5.6

Параметры этикетки

Следующие параметры настраивают принтер на используемый этикеточный материал:

Параметр	Функция
PRINT PARAMETERS/ Material type	Задаёт тип материала: материал с перфорацией (с «прорубом» или высечкой) (“Punched”); или непрерывный материал (“Endless”)
PRINT PARAMETERS/ Material length	Задаёт длину этикетки
PRINT PARAMETERS/ Material width	Задаёт ширину этикетки
SYSTEM PARAMETERS/ Light sens. type	Установка типа фотодатчика: датчик проходящего света (“Punched”) – для этикеток с перфорацией; или датчик отраженного света (“Reflex”) – для отражающих (черных) меток.

Подробное описание параметров и описание работы в меню параметров представлено в разделе [“Отчеты о состояниях и параметры печати”](#), в параграфе [“Работа в меню параметров”](#).

Автоматическое определение длины этикетки

После одновременного нажатия кнопок FEED и PROG принтер протягивает этикеточный материал вперед, пока датчик этикетки не определит две метки подряд. Затем это расстояние между двумя метками высветится на дисплее, и его значение будет сохранено в параметре «длина материала» PRINT PARAMETERS > Material length. После чего параметр типа материала PRINT PARAMETERS > Material type будет установлен как „Punched“ (материал с перфорацией).

Вывод значения измеренной длины этикетки на дисплей:

OFFLINE x JOBS
198.5 mm

- Данная функция измеряет длину этикетки **без меток перфорации (??? наоборот??)**, т.е. от начала и до конца этикетки. Если используется этикеточный материал с очень большими «прорубами» между этикетками, то в этом случае рекомендуется измерить и установить параметров длины материала вручную как: *длина этикетки + расстояние между этикетками («проруб»*).

Параметры риббона

С помощью этого параметра устанавливается режим печати принтера: термотрансферная печать (с использованием риббона) или прямая термопечать (без риббона).

Параметр	Функция
SYSTEM PARAMETER > Foil mode	Задаёт режим печати принтера: термотрансферная печать (“thermal transfer”) или прямая термопечать (“thermal printing”)

Параметры диспенсера

Только для принтеров AP 5.4/ AP 5.6 с диспенсером (в базовой или расширенной комплектации).

Параметр	Функция
SYSTEM PARAMETER > Periph. device	Активирует диспенсер, когда этому параметру периферийных устройств присваивается значение “Dispenser”

AP 5.4 - AP 5.6

**Параметры
внутреннего
подмотчика**

▣▶ Только для принтеров AP 5.4/ AP 5.6 с внутренним подмотчиком (в базовой или расширенной комплектации).

Параметр	Функция
SYSTEM PARAMETER > Periph. device	Активирует внутренний подмотчик, когда этому параметру периферийных устройств присваивается значение "Intern rewinder".
REWINDER PARA > Rewind. direction	Задаёт направление намотки этикеточной ленты на подмотчик: напечатанной стороной внутрь ("printing inside") или напечатанной стороной наружу ("printing outside").



Эффективное использование возможностей

Печать с термокомпенсацией	2	Беспроводная передача данных (FTP)	23
Системные требования	2	Системные требования	23
Принцип функции	2	Принцип функции	23
Печать по сигналу запуска	4	Создание соединения	23
Примечание по применению	4	Беспроводная передача данных (WLAN) ...	25
Возможные интерфейсы	4	Системные требования	25
Подключение источника сигнала	5	Примечания	25
Настройка параметров сигнала запуска	7	Настройка принтера	26
Работа в режиме <i>Standalone</i> (вне сети)	9	Соединение	26
Системные требования	9	Настройка компьютера (ПК)	27
Функциональное описание	10	Проверка соединения	28
Выбор файлов, хранящихся на		Отправка задания печати	28
съёмной карте памяти	11	Сохранение и передача значений	
Выполнение задания печати	13	параметров	29
Загрузка (обновление) микропрограммы	13	Системные требования:	29
Автозапуск файлов	14	Случаи применения	29
Дополнительные функциональные		Сохранение настроек на CF-карту	30
клавиши клавиатуры	14	Загрузка настроек с CF-карты	31
Области ввода данных в задании печати ...	14	Автозагрузка файла	31
Пример	15	Верификатор штрихкодов (OLV)	32
Выбор интерфейса для передачи данных ..	17	Системные требования	32
Передача данных по Ethernet	18	Функциональное описание	32
Системные требования	18	Установка	33
Интеграция в сеть Ethernet	19	Приложение	35
Настройка параметров IP	20	Пример: Файл с сохраненными	
Передача данных в режиме сокета		настройками для принтера AP 5.4	35
прямого доступа (Raw Socket).....	20		
Передача данных по протоколу LPD	21		
Устранение неисправностей	21		

Печать с термокомпенсацией

Системные требования

- Модель принтера: для всех устройств, перечисленных в верхнем колонтитуле настоящей инструкции
- Микропрограммное обеспечение: любые версии

Принцип функции

Контрастность печати напрямую зависит от температуры печатающей головки. Контрастность печати можно настроить через параметр [SYSTEM PARAMETERS > Print contrast](#) или в режиме *online* после нажатия кнопки ESC.

При работе с большими заданиями печати печатающая головка нагревается, и, соответственно, контрастность отпечатка увеличивается. Увеличение температуры и контрастности тем выше, чем больше задание печати и чем больше черного в макете этикетки.

Слишком высокая температура печатающей головки может привести к размыванию смысловозначительных фрагментов отпечатка, например, к потере четкости штрихкода, печатаемого по диагонали. Для предотвращения подобных случаев, программно-аппаратные средства принтера непрерывно отслеживают и корректируют температуру печатающей головки. Необходимое условие, чтобы параметр уменьшения температуры [SYSTEM PARAMETERS > Temp. reduction](#) был установлен на значение > 0 (по умолчанию 20%).

■► Температура компенсации будет тем выше, чем больше установленное значение параметра [SYSTEM PARAMETERS > Temp. reduction](#) (См. Рис.1).

Параметр	Функция
SYSTEM PARAMETERS > Print contrast	Настраивает контрастность печати, т.е. косвенным образом регулирует температуру печатающей головки (фактически регулирует напряжение электропитания печатающей головки)
SYSTEM PARAMETERS > Temp. reduction	Устанавливает поправочный коэффициент температуры компенсации. Чем выше установленное значение, тем сильнее понижается напряжение питания нагревающейся печатающей головки.

Табл. 1. Параметры, регулирующие температуру компенсации

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

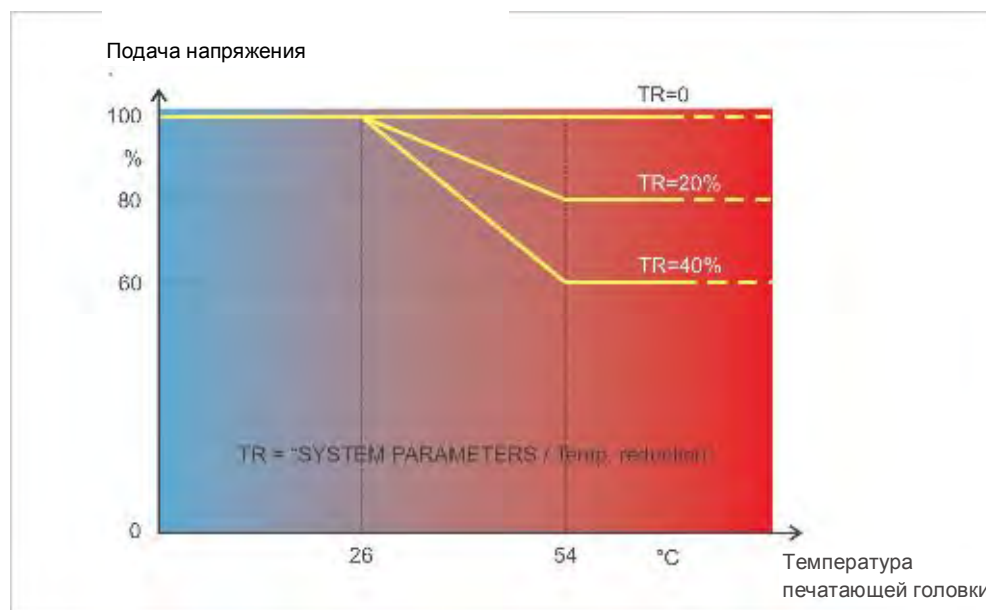


Рис.1. При активации параметра уменьшения температуры (“SYSTEM PARAMETERS > Temp. reduction”), происходит уменьшение подачи напряжения на печатающую головку, и, соответственно, уменьшение контрастности. Снижение подачи напряжения начинается при нагревании печатающей головки выше 26°C. По достижении 54°C происходит максимальное снижение подаваемого напряжения.

Пример

Поддача напряжения на печатающую головку – 100% (включается в режиме *online* после нажатия кнопки PROG.)

В макете этикетки много темных областей печати. Поэтому параметр уменьшения температуры устанавливается на 40%

-► SYSTEM PARAMETERS > Temp. reduction = 40%.

Теперь, если печатающая головка нагреется выше 26°C, автоматически включится режим снижения подачи напряжения.

При достижении 40°C, подаваемое напряжение будет ~80% от исходного. Если головка разогревается выше 54°C, подаваемое напряжение поддерживается как 60% от исходного.

Печать по сигналу запуска

Примечание по применению

Автоматические принтеры-аппликаторы (так называемые системы Print-and-Apply) обычно приводятся в действие по внешнему сигналу запуска, который генерирует датчик продукта, установленный на конвейере. Как правило, такой сигнал запускает печать, отделение этикетки и нанесение ее на продукт.

В данной главе описываются:

- разные способы подключений источника сигнала запуска
- параметры, которые необходимо настроить в меню принтера

Возможные интерфейсы

В зависимости от типа устройства и его конфигурации для входного сигнала запуска могут использоваться следующие интерфейсы (см. Табл.2):

Принтер	Singlestart ^a	USI ^b	AI ^c	E/A ^d
64-xx с диспенсером	S	O	--	--
64-xx	O	O	--	--
AP 5.4 с диспенсером	S	--	--	O
AP 4.4	O	--	--	--
AP 5.4	O	--	--	O
AP 5.6	O	--	--	O
AP 7.t	O	--	--	O
ALX 92x	O	O	O	--

Табл. 2. Интерфейсы, которые используются для входного сигнала запуска в разных типах устройств

S = стандартная комплектация;
 O = опцион (дополнительно по заказу);
 -- = не предусмотрен

- Разъем для сигнала однократного запуска (Singlestart) расположен на задней панели устройства
- Плата USI (интерфейс пользовательской системы) с интерфейсом сигналов
- Интерфейс аппликатора (FI) с интерфейсом сигналов
- Плата ввода-вывода (I/O) с интерфейсом сигналов.

Подключение источника сигнала запуска

Педаль управления Предусмотрена к использованию с принтерами и 64-xx и AP 5.4/5.6, поставляется настроенной и готовой к работе. Номера по каталогу педали управления для ее заказа см. в разделе [«Комплектующие детали»](#).

▮▮▮▮▶ Обратите внимание, что педали управления к принтерам AP 5.4/5.6 и 64-xx имеют разные номера по каталогу!

-▶ Подключите педаль управления к соответствующему разъему (Рис. 2А).

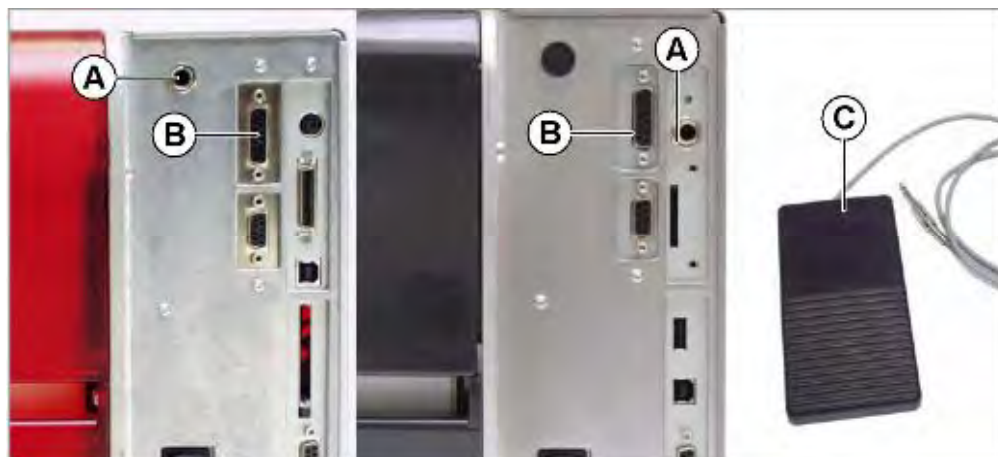


Рис. 2. Задняя панель принтеров AP 5.4 «красный» и AP 5.4 «черный» или AP 5.6: Разъем (А) для подключения педали управления (сигнала однократного запуска), разъем (В) платы ввода-вывода (I/O). Педаль управления (С).

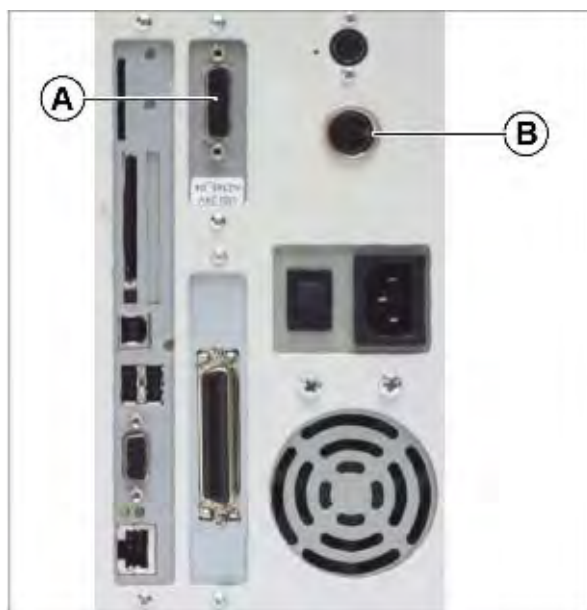


Рис. 3. Задняя панель принтера 64-xx:

Разъем (А) платы USI и аъем (В) для подключения педали управления (сигнала однократного запуска).

USI, AI, E/A

Три дополнительных платы – USI (интерфейс пользовательской системы), AI (интерфейс аппликатора) и I/O (плата ввода-вывода) – обеспечивают передачу сигнала через разъем D-Sub (Рис. 2В и 3А). К этим разъемам подключается источник сигнала запуска.

▮▮▮▮▶ Подключение источника сигнала запуска должен проводить квалифицированный технический персонал.

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Подробные сведения о подключении источника сигнала см. в указанных разделах (см. Табл. 3):

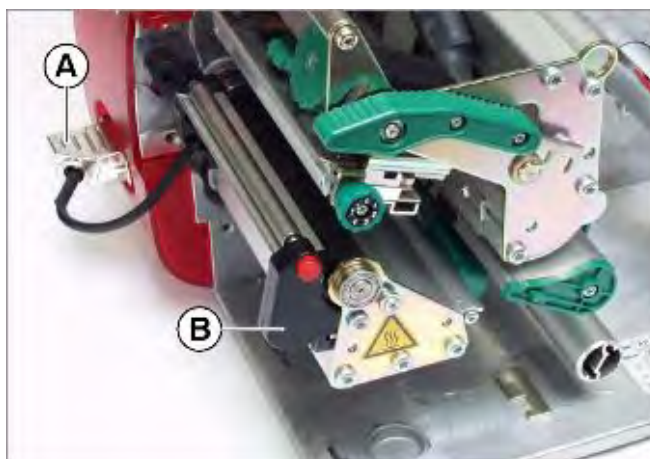
Плата	Раздел соответствующего руководства по техобслуживанию
USI	Раздел „ Electronics Gen. 3 “ («Электроника 3-го поколения»), глава „USI board“ («Плата USI»), параграф Circuit diagrams for signal inputs («Электрические схемы для входных сигналов») на стр. 23.
AI	Раздел „ Applicator Interface “ («Интерфейс аппликатора»), глава „Interface description“ («Описание интерфейса»), параграф Circuit diagrams for signal inputs («Электрические схемы для входных сигналов») на стр. 19.
I/O	Раздел „ Service Electronics “ («Сервоэлектроника»), глава „I/O board“ («Плата ввода-вывода»), параграф “Input/Output Signals” («Сигналы ввода-вывода») на стр. 19.

Табл. 3. Указанные разделы см. в руководстве по техобслуживанию соответствующего устройства.

Фотодатчик

(Только для 64-xx с диспенсером типа М и для AP 5.4/5.6 с диспенсером). Указанные устройства оснащены коротким лезвием диспенсера (Рис. 4В) с фотодатчиком, который служит источником сигнала запуска. Напечатанная и частично отделенная диспенсером этикетка перекрывает фотодатчик, а значит, приостанавливает работу принтера до тех пор, пока не будет полностью снята с подложки. Как только этикетка будет снята (фотодатчик станет открыт), начнется печать следующей этикетки.

-► Подключите фотодатчик к D-Sub разъему на передней панели принтера (Рис. 4А).



AP 5.4 с диспенсером

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Настройка параметров сигнала запуска

Настройка	Интерфейс	Принтер	Параметр	Значение	
Внешний сигнал запуска	--	Все устройства	SYSTEM PARAMETER > External signal	„Singlestart“	
		64-xx с диспенсером	SYSTEM PARAMETER > Start source	„Foot switch“	
		64-xx	-- ^a	--	
		Входной сигнал однократного запуска (Singlestart input)	AP 5.4 с диспенсером, AP 5.6 с диспенсером	DISPENSER PARA > Start source	„Foot switch“
			AP 5.4, AP 5.6, AP 7.t	--	--
Источник сигнала	Датчик на лезвии диспенсера	64-xx с диспенсером	SYSTEM PARAMETER > Start source	„Light barrier“	
		AP 5.4 «к»/«ч» с диспенсером, AP 5.6 с диспенсером	DISPENSER PARA > Start source	„Light barrier“	
	Интерфейс пользовательской системы (USI)	64-xx с диспенсером	SYSTEM PARAMETER > Start source	USI	
		64-xx, ALX 92x	--	--	
	Интерфейс ввода-вывода (I/O)	AP 5.4, AP 5.6, AP 7.t	--	--	
	Интерфейс аппликатора (AI)	ALX 92x	--	--	
Фронт сигнала	Входной сигнал однократного запуска (Singlestart input)	64-xx, AP 5.4, AP 7.t	SYSTEM PARAMETER > Signal edge	„Rising edge“	
		64-xx, AP 5.4, AP 7.t	SYSTEM PARAMETER > Start mode	Edge	
		AP 5.4 Gen II, AP 5.6	SYSTEM PARAMETER > Start print mode	„Pulse rising“	
	Интерфейс пользовательской системы (USI)	64-xx, ALX 92x	DP INTERFACE > Start print mode	„Pulse rising“	
		Интерфейс ввода-вывода (I/O)	AP 5.4, AP 5.6, AP 7.t	I/O BOARD > Start print mode	„Pulse rising“
	Интерфейс аппликатора (AI)	ALX 92x	APPLICATOR PARA > Start print mode	„Pulse rising“	
	Задержка запуска	Входной сигнал однократного запуска (Singlestart input)	AP 5.4 Gen II с диспенсером, AP 5.6 с диспенсером	DISPENSER PARA > Start offset	Введите значение расстояния между датчиком и лезвием диспенсера
Интерфейс пользовательской системы (USI)			64-xx, ALX 92x	DP INTERFACE > Start delay	
Интерфейс ввода-вывода (I/O)		AP 5.4, AP 7.t	I/O BOARD > Start delay		
		AP 5.4 Gen II, AP 5.6	--		
Интерфейс аппликатора (AI)	ALX 92x	APPLICATOR PARA > Start delay			

Табл. 4. Наиболее важные настройки параметров сигнала запуска (версии микропрограмм 3.33/5.33/7.34 Pre 4081)

а) „--“ = настройка не требуется

■► Подробное описание параметров для принтера 64-xx с диспенсером см. в прилагаемой к нему [инструкции по эксплуатации](#), раздел «Заправка принтера расходными материалами», глава «[Настройка принтера с диспенсером](#)» на стр. 17.

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

- ▶ Подробное описание параметров для автоматического принтера-аппликатора ALX 92x см. в прилагаемой к нему [инструкции по эксплуатации](#), раздел «Интерфейс аппликатора», глава «Выбор типа аппликатора» на стр. 4.

Работа в режиме *Standalone* (вне сети)

Системные требования

Принтер Модель принтера: для всех устройств, перечисленных в верхнем колонтитуле настоящей инструкции, кроме AP 4.4 (у которого отсутствует слот под карту памяти).

Версия микропрограммного обеспечения

Принтер	Поколение	Версия микропрограммы
64-xx, DPM, PEM, ALX 92x	Gen. 2 ^a	3.0
64-xx, DPM, PEM, ALX 92x	Gen. 3 ^b	5.02
PM 3000	--	5.03n
AP 5.4, AP 7.t	--	1.10
AP 5.4 Gen II, AP 5.6	MLK	3.34

Табл. 5. Версия микропрограммного обеспечения должна быть не ниже указанной.

a Примечание: стандартный интерфейс – Centronics, не USB.

b Примечание: стандартный интерфейс – USB, Centronics – опция.

Плата ЦП (CPU)

Принтер	Поколение	Версия платы CPU
64-xx, DPM, PEM, ALX 92x	Gen. 2	A2292 / A2293
64-xx, DPM, PEM, ALX 92x	Gen. 3	A6621
PM 3000	--	A6621
AP 5.4, AP 7.t	--	A3927
AP 5.4 Gen II, AP 5.6	MLK	A100150

Табл. 6. Минимальные требования к плате ЦП для работы в режиме *standalone*.

Дополнительное оборудование (клавиатура)

К нижеперечисленным моделям необходимо будет подключить клавиатуру. Номер клавиатуры по каталогу см. в разделе [«Комплектующие детали»](#).

- 64-xx Gen. 2
- DPM Gen. 2
- PEM Gen. 2
- ALX 92x Gen. 2

Карта памяти

Номер карты памяти по каталогу см. в [руководстве по сменным картам памяти \(Plug-in card manual\)](#), раздел „Карты, имеющиеся в наличии“ („Available Cards“).

Карт-ридер

Персональный компьютер или ноутбук с карт-ридером.

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Клавиатура

При необходимости клавиатура может быть подключена непосредственно к принтеру. Это значительно упростит ввод переменных данных, особенно текстовых.

- ▶ Для подключения клавиатуры к устройствам 64-xx, DPM, PEM and ALX 92x второго поколения необходимо предварительно установить на них дополнительную плату (см. параграф «Дополнительная плата (клавиатура)» на стр. 9). Дополнительная плата имеет разъем PS/2; адаптер USB-PS/2 поставляется вместе с клавиатурой.

Тип клавиатуры	Номер по каталогу
PS/2 клавиатура (без вспомогательной цифровой клавиатуры), немецкая раскладка	A4056
PS/2 клавиатура (без вспомогательной цифровой клавиатуры), американская раскладка	A4054
Вспомогательная цифровая клавиатура, немецкая раскладка	A4219

Табл.7. Имеющиеся в наличии клавиатуры (см. раздел «Комплекующие детали»)

- а) Поставляется вместе с переходником USB-PS/2, который понадобится для AP 5.4 (“красный”) и для 64-xx Gen. 2.
- б) Имеет разъем PS/2, и поэтому годится только для AP 5.4 (“красный”) и для 64-xx Gen. 2

С помощью параметра **SYSTEM PARAMETERS > Keyboard** (Клавиатура) настраивается соответствующая раскладка подключаемой клавиатуры.

- ▶ Перед первым сеансом работы убедитесь, что подключенная клавиатура действительно совместима с принтером.

Функциональное описание

В режиме Standalone управление принтером происходит без подключения к хост-компьютеру. Задания печати сохраняются на карту CompactFlash (CF-карту) с помощью персонального компьютера. Оператор может начинать печать заданий, вставив CF-карту в слот принтера. Для выбора задания печати используются кнопки на панели управления принтера или подключенная клавиатура. Также с помощью панели управления или клавиатуры можно вводить различные переменные данные.

Принтер можно переключить в режим *standalone* из обычного режима (режимов *online/offline* или режима сообщений). Для этого одновременно нажмите кнопки ONLINE и ESC.

Схематично это можно представить в виде двух консолей (интерфейсов командной строки), переключение между которыми происходит с помощью одновременного нажатия ONLINE+ESC:


Консоль „обычные режимы“	↔	Консоль „Режим Standalone“
Режим Online		Выбор заданий печати
Режим Offline		Ввод значений поля
Режим сообщений		Задание числа копий
Меню параметров		Начало печати задания
		Вывод сообщений об ошибках на дисплей

Табл. 8. Функции и отображаемые текстовые сообщения в «обычных» режимах и режиме *Standalone*

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Характеристики

В режиме *Standalone* можно:

- Печатать задания без подключения к компьютеру
- Вводить данные через панель управления принтера или подключенную клавиатуру
- Считывать задания печати с CF-карты
- Выбирать содержание поля и вводить значения в него.
- Обновлять версию микропрограммного обеспечения с помощью CF-карты.

Выбор файлов, хранящихся на съемной карте памяти

Системные требования

Для устройств 64-xx/DPM/PEM/ALX92x/PM 3000 с электроникой 3 поколения (Gen. 3): версия микропрограммного обеспечения должна быть не ниже 5.31; должен быть второй поддерживаемый слот под карту памяти. При работе с картой памяти в режиме *standalone* слоту (дисководу) должно быть присвоено логическое имя C.

-► Присвойте параметру **INTERF.PARAM. > DRIVEASSIGNMENT > Drive C** значение „Compact flash“ или „Compact flash 2 “ (значение „Compact flash 2“ появляется только, если имеется второй поддерживаемый слот под карту).

Принтеры AP 5.4 «черный» и AP 5.6:

-► Присвойте параметру **INTERF.PARAM. > DRIVEASSIGNMENT > Drive C** значение „SD card“ (= заводская установка).

Другие устройства: не требуют настройки.

Для выбора доступны файлы с расширением:

- „*.FOR“ (задания печати)
- „*.S3B“ (микропрограммное обеспечение)

■► На CF-карте файлы нужно сохранять в папку „FORMATS“.

■► Если в папке „FORMATS“ не сохранено ни одного файла указанного формата или если в слот не вставлена CF-карта, на дисплее появится следующее сообщение:

Standalone
No files!

Выбор файла

1. Нажмите одновременно на кнопки ONLINE + ESC, чтобы переключить принтер в режим *standalone*. На дисплее появится сообщение («Выберите файл Avery.for»):

Choose a file
Avery.for

, где «Avery.for» - любой файл с заданием печати, сохраненный в папке „FORMATS“.

Примечание: Если в папке „FORMATS“ сохранено несколько файлов, на дисплей будет выведено первое по алфавиту имя файла.

2. Чтобы пролистать список файлов, нажимайте кнопки CUT или FEED.

■► Чтобы вернуться к первому файлу в списке, нажмите кнопку ESC.

3. Чтобы загрузить выбранный файл, нажмите кнопку ONLINE

Если выбран файл с заданием печати, начнется обработка задания; если с новой версией микропрограммного обеспечения, запустится обновление.

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Выбрав файл с заданием печати, на дисплее появится сообщение:

Avery.for
Executing .

, где „Avery.for“ = файл с заданием печати.

Точка после „Executing“ (“Выполняется”) будет двигаться все время, пока работает интерпретатор.

После этого введите нужные данные в соответствующие поля. Если области ввода не заполняются, принтер запросит только число копий, которое необходимо напечатать (сообщение «Введите количество (число копий)»):

Enter quantity
1

Исходное значение числа копий указывается в задании печати.

4. Измените число копий.
5. Нажмите одновременно на кнопки ONLINE+ESC, чтобы вернуться в режим *Online*.

Функции кнопок/ клавиш

Действие	Кнопка принтера	Клавиша клавиатуры
Вернуться к предыдущему файлу	FEED	Клавиша управления курсором “ВВЕРХ”
Перейти к следующему файлу	CUT (или APPLY)	Клавиша управления курсором “ВНИЗ”
Подтверждение выбора	ONLINE	ENTER
Вернуться к первому файлу в списке	ESC	ESC

Табл. 9. Функции кнопок на панели управления принтера и клавиш клавиатуры

Быстрый выбор

Если подключена клавиатура, необходимый файл можно выбрать быстро, введя лишь первую букву его имени.

Пример:

После переключения в режим *standalone* на дисплее высвечивается сообщение («Выберите файл Avery.for»):

Choose a file
Avery.for

, где „Avery.for“ - любой файл с заданием печати, сохраненный в папке „FORMATS“.

1. Введите первую букву имени искомого файла, например, „D“. На дисплее появится сообщение:

D
Default.for

, где D означает введенный символ, а „Default.for“ – имя файла, стоящего первым в списке на букву „D“.

2. Нажмите клавишу ENTER для подтверждения выбора этого файла; или Нажмите клавишу ESC, чтобы отменить данное действие.

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Выполнение задания печати

Все области ввода – опрашиваемые, что задается в самом задании печати (см. [Пример](#) на стр. 15). Далее, запрашивается число копий (количество этикеток, которые нужно напечатать). Как только подтверждается заданное число копий (кнопкой ONLINE), начинается выполнение задания печати. С этого момента вся информация о задании отражается на консоли (интерфейсе командной строки) "Print control". Пока идет печать данного задания, на консоль „Standalone“ поступает новое задание. Начинается новый опрос по всем областям ввода, при этом предыдущие данные выводятся по умолчанию. В отличие от загрузки первого задания, здесь первым появится сообщение „Start next job“ ("Начало печати след. задания").

- ▶ В каждом файле с заданием печати должно быть *только одно* задание. Если в файле записано несколько заданий печати, обработано будет лишь первое.
- ▶ Начало обработки следующего задания может быть отложено, если установить режим однократной печати, т.е. параметр **SYSTEM PARAMETERS > Single job mode** установить на „deactivated“ (“Откл.”).
- ▶ Чтобы вернуться к выбору файла, нажмите клавишу ESC.

Действие	Кнопка принтера	Клавиша клавиатуры
Увеличение на 1	FEED	Клавиша управления курсором “ВВЕРХ”
Уменьшение на 1 (цифре 0 предшествует цифра 9)	CUT (или APPLY)	Клавиша управления курсором “ВНИЗ”
Ввод (подтверждение)	ONLINE	ENTER
Удалить/ отменить	ESC	ESC

Табл. 10. Кнопки и клавиши для ввода переменных данных

- ▶ Ввод символа «*» при запросе числа копий задаст неограниченное („endless“) количество отпечатков.

Загрузка (обновление) микропрограммы

Файлы с расширением ".S3B" - это файлы с микропрограммным обеспечением. Выбор такого файла запускает загрузку микропрограммного обеспечения. Поскольку запуск таких файлов является серьезным вторжением, система попросит четкого подтверждения запуска: "Firmwaredownload? No/Yes" ("Загрузить микропрограмму? Нет/Да").

- ▶ Если файл с микропрограммным обеспечением сохранен с расширением „.FOR“, загрузка начнется без запроса подтверждения.

Действие	Кнопка принтера	Клавиша клавиатуры
Переключение между Yes/No (Да/Нет)	FEED	Клавиша управления курсором “ВВЕРХ”
Переключение между Yes/No (Да/Нет)	CUT (или APPLY)	Клавиша управления курсором “ВНИЗ”
Подтверждение выбора	ONLINE	ENTER
Вернуться к первому файлу в списке	ESC	ESC

Табл. 11. Кнопки и клавиши, используемые во время загрузки микропрограммы

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Автозапуск файлов

Если в папке "\FORMATS" на CF карте содержится файл "DEFAULT.FOR" (все символы имени которого должны быть либо строчными, либо заглавными; „Default.for“ не годится), то такой файл запустится автоматически при загрузке системы. Во время автозапуска этого файла сразу после включения принтера на дисплее появится сообщение:

Standalone
Initializing

- Если на CF карте в корневой директории есть файл "AUTOSTRT.FOR" (причем символы его имени могут быть любого регистра), он будет автоматически запущен в первую очередь.

Дополнительные функциональные клавиши клавиатуры

При подключенной клавиатуре управление принтером может осуществляться без кнопок на панели принтера. В этом случае клавиши с F5 по F8 осуществляют функции кнопок на панели принтера.

Действие	Клавиши клавиатуры	Кнопки принтера
Удалить текущее задание печати (действует в обеих консолях)	Ctrl+Del	
Вернуться к началу (т.е. к началу списка файлов)	Ctrl+Home	
Перейти к концу (т.е. концу списка файлов)	Ctrl+End	
Переключение между консолями режима <i>Standalone</i> и обычных режимов	Ctrl+Ins	ONLINE+ESC
Вернуть ("стереть влево")	Backspace	
Соответствие клавиши клавиатуры и кнопки на панели принтера	F5	CUT (или APPLY)
Соответствие клавиши клавиатуры и кнопки на панели принтера	F6	ONLINE
Соответствие клавиши клавиатуры и кнопки на панели принтера	F7	
Соответствие клавиши клавиатуры и кнопки на панели принтера	F8	

Табл. 12. Дополнительные функциональные клавиши (при подключенной клавиатуре)

Области ввода данных в задании печати

Области ввода можно определить в соответствии с типами полей Easy Plug следующим образом:

- Текстовое поле
- Счетное поле
- Поле штрихкода

Данные области могут задаваться с помощью следующих команд Easy Plug: YT, YN, YB, IDM, PDF, MXC, CBF, YC, YS, YG.

Из-за специального синтаксиса в этих командах значение поля не является постоянной величиной, но каждый раз в момент выполнения команды требуется подтверждение или изменение текста/ значения поля.

Подробная информация о синтаксисе команд представлена в [руководстве пользователя Easy Plug \(Easy Plug Manual\)](#), в разделе «Описание команд» (Description of Commands).

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Пример

1. Создайте два текстовых файла, как показано ниже.

▣► Подсказка (если инструкция представлена в файле .pdf): просто скопируйте этот текст с помощью инструмента Acrobat Reader “text selection” и вставьте в текстовый файл.

Пример файла “TEST1.FOR”

```
#!A1#IMN100/60#ER
#J40#T5#YT107/0///Simple test for
#J30#T5#YN100/0/60///STANDALONE Mode
#Q3/
```

Табл. 13. Пример файла „TEST1.FOR“**Пример файла “AVERY.FOR”**

```
#J10#T5#YT107/0///Fixtext#G
#J40#T5#YN100/0/60///$<Color:>,Lightred
#J40#T5#YN100/0/60///$<Color:>,Lightred
#J20#T5#YT107/0///$<Article number:>,
#!A1#IMN100/60#ER
#Q3/
```

Табл. 14. Пример файла „AVERY.FOR“

2. Создайте на CF карте папку под именем “\FORMATS”.
3. Сохраните два созданных текстовых файла под именами “TEST1.FOR” и “AVERY.FOR” в папке “\FORMATS” на CF карте.
 - ▣► Расширение файлов должно быть “*.FOR”!
 - ▣► Символы имени файлов могут быть как строчными, так и заглавными!
4. Отключите принтер.
5. Вставьте CF карту в принтер (в слот для карт памяти).
6. Включите принтер и перейдите в режим *online*.
7. Нажмите одновременно кнопки ONLINE и ESC. На дисплее появится имя первого файла с CF карты.

```
Choose a file
AVERY .FOR
```

8. Чтобы выбрать файл “TEST1.FOR”, нажмите на кнопку CUT или FEED.
 - ▣► В устройствах DPM и ALX 92x вместо кнопки CUT используйте кнопку APPLY!
9. Подтвердите выбор нажатием кнопки ONLINE.

Далее следует ввести число копий (количество этикеток, которое нужно напечатать).

```
Enter quantity
3
```

Число 3 выводится на дисплей, т.к. оно было задано в задании печати. Чтобы увеличить число копий, например, до 10, сделайте следующее:

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

10. Нажмите кнопку Esc, чтобы стереть цифру 3.
11. Нажимайте кнопку FEED для пошагового увеличения на единицу значения числа копий (максимум – до 9).
 - ▶ Значение 0 = неограниченное число копий (непрерывная печать)!
12. Нажмите кнопку ONLINE, чтобы перевести курсор на следующую позицию (значение десятков). Если хотите задать двузначное / многозначное число копий, увеличивайте значение десятков/ сотен с помощью кнопки FEED. Если число копий – однозначное, нажмите еще раз на кнопку ONLINE.
Принтер начинает печать заданного числа копий.

AVERY.FOR

Если выбран файл “AVERY.FOR”, процесс будет несколько иным. Как только загружен этот файл, на дисплее появляется сообщение:

```
ONLINE      1 JOBS  
Color: Lightred
```

Во второй строке сообщения запрашиваются данные для текущей области ввода. “Color” (“Цвет”) – это запрос на ввод данных, а потому печать не производится. Запрограммированное в задании значение - “Lightred” (“Розовый”).

- *Без подключенной клавиатуры* также можно ввести требуемый текст. Ввод буквенных символов аналогичен вводу цифр (см. пример ввода для “TEST1.FOR”) С помощью кнопок CUT и FEED можно прокручивать набор доступных символов в поиске нужного символа. Нажмите кнопку ONLINE, чтобы перевести курсор на следующую (соседнюю) позицию. После ввода последнего символа нажмите кнопку ONLINE дважды.
 - *С помощью подключенной клавиатуры* после появления запроса “Color:” просто введите нужное значение цвета (слово).
- ▶ Убедитесь, что вводимые значения не приведут к тому, что область печати окажется больше поля этикетки! - в противном случае будет выдано сообщение об ошибке!

Далее на дисплее будет появляться запросы данных по всем другим областям ввода.

Последний запрос – это подтверждение/ изменение числа копий (количества печатаемых этикеток).

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000**Выбор интерфейса для передачи данных**

▣ Версия микропрограммы должна быть не ниже x.33.

Ввод данных в принтер возможен не только через кнопки панели управления или через подключенную клавиатуру, но и через интерфейс.

Пример: данные, считываемые сканером штрих-кодов (который подключен к RS232) передаются через последовательный интерфейс.

Выбор интерфейса - ► Параметр **INTERF.PARAM.** > **OPTIONS** > **StandAlone Input**

▣ В списке перечислены только интерфейсы, которыми оснащен принтер и которые свободны на текущий момент.

Примечание по применению

▣ Следующие символы или последовательность символов означают перевод строки (заменяются *соответственно одним* нажатием на „Enter“), если получены :

- <CR>
- <CR><LF>
- <LF>
- <LF><CR>

▣ Полученные через интерфейс данные будут обработаны, *только если* принтер переключен в режим *standalone*.

Передача данных по Ethernet



Системные требования

ВНИМАНИЕ! - Неквалифицированные действия при работе с сетью передачи данных могут вызвать ее сбой.

Персонал, подключающий устройство в сеть, должен обладать достаточным уровнем знаний (иметь квалификацию сетевого администратора).

-► Если уровень знаний недостаточен, обратитесь за помощью к своему сетевому администратору!

Аппаратная часть

- Принтер

Принтер	Поколение	Подключение к Ethernet
AP 4.4	-	Подключение <i>невозможно!</i>
AP 5.4		
AP 5.6	-	Встроенный интерфейс Ethernet
AP 7.t		
64-xx		
DPM	Gen. 2	Интегрированный на системной плате (A2292) интерфейс Ethernet (опцион)
PEM		
ALX 92x		
64-xx		
DPM	Gen. 3	Встроенный интерфейс Ethernet
PEM		
ALX 92x		
PM 3000	-	Встроенный интерфейс Ethernet

Табл. 15. Интерфейс Ethernet для разных типов устройств

- Кабель Ethernet: экранированный кабель с витой парой категории 5E („Cat. 5E“).

Программное обеспечение

- Версия микропрограммного обеспечения:

Принтер	Поколение	Версия
64-xx, DPM, PEM, ALX 92x	Gen. 2	3.0
64-xx, DPM, PEM, ALX 92x	Gen. 3	5.02
PM 3000	-	5.03n
AP 5.4, AP 5.6, AP 7.t	-	все версии

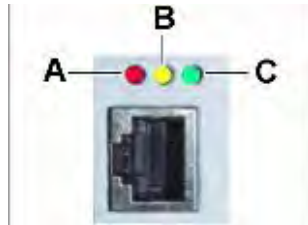
Табл. 16. Требования к версии микропрограммного обеспечения для подключения к Ethernet

- Сетевой протокол: TCP/IP.

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

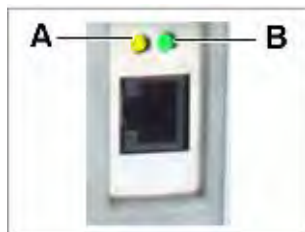
Интеграция в сеть Ethernet

Порты Ethernet в принтерах поддерживают стандарты 10/100Base-T, а также используют автоопределение скорости передачи данных. Светодиодные индикаторы, расположенные над разъемом RJ45, отражают текущее состояние сети (Рис. 5, 6, 7).



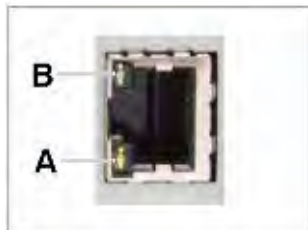
- A** Красный светодиод светится = принтер подключен к сети
- B** Оранжевый светодиод мигает = сетевой трафик
- C** Зеленый светодиод светится = высокая скорость передачи данных (100 Мбит/с)

Рис. 5. Расположение светодиодных индикаторов в 64-xx, DPM, PEM, ALX 92x (все устройства – Gen. 2)



- A** Оранжевый светодиод светится – принтер подключен к сети. Светодиод мигает = сетевой трафик
- B** Зеленый светодиод светится = высокая скорость передачи данных (100 Мбит/с)

Рис. 6. Расположение светодиодных индикаторов в AP 5.4 «красный», AP 7.t, PM3000 и 64-xx, DPM, PEM, ALX 92x (все устройства – Gen. 3)



- A** Оранжевый светодиод светится = принтер подключен к сети. Светодиод мигает = сетевой трафик
- B** Зеленый светодиод светится = высокая скорость передачи данных (100 Мбит/с)

Рис. 7. Расположение светодиодных индикаторов в AP 5.4 «черный» и AP 5.6.

MAC-адрес

MAC-адрес (*от англ. Media Access Control — управление доступом к носителю*) позволяет уникально идентифицировать каждый узел сети на основе Ethernet и доставлять данные только этому узлу. Адрес состоит из 6 байтов (октетов), обычно разделенных знаками двоеточия или дефиса (шестнадцатеричными, например, 00:0a:44:02:00:49 или 00-0a-44-02-00-49). Первые 3 октета содержат 24-битный уникальный идентификатор организации, который производитель получает в IEEE (00:0A:44 – код Avery); следующие три октета выбираются производителем для каждого экземпляра устройства. Присвоение MAC-адреса – ответственность производителя!

IP-адрес

ПО принтера работает на стеке протоколов TCP/IP, т.е. для работы в сети устройству кроме MAC-адреса потребуется еще и IP-адрес. IP-адреса состоят из четырех 8-битных полей (октетов), которые отделяются друг от друга точками (напр., 192.168.1.99). IP-адреса назначаются администраторами сети.

- ▣► MAC-адреса и IP-адреса формируют основу сетей на разных уровнях и поэтому в основном не зависят друг от друга.

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Подробную информацию в отношении стека протоколов TCP/IP см. в соответствующей специальной литературе.

Настройка параметров IP

IP-адрес и другие параметры, необходимые для работы в сети TCP/IP могут быть фиксированными или получаемыми заново каждый раз при включении принтера через сервер DHCP (*англ. Dynamic Host Configuration Protocol — протокол динамической конфигурации узла*). На сервер DHCP по запросу поступает имя устройства, в котором указаны тип принтера + 3 цифры из MAC-адреса (напр., AP_5.4____300dri_020049). Следующие значения были предварительно установлены:

- IP-адрес (IP-address): 192.168.1.99
- Маска подсети (Net mask): 255.255.255.0
- Адрес шлюза по умолчанию (Default gateway): 0.0.0.0
- ▣▣▣▣► Подключение к серверу имен при этом необязательно.

Пункт меню	Параметра	Описание
	IP addressassign	Выберите способ присвоения IP-адреса: "fixed IP address" или "DHCP"
INTERF. PARAM. > NETWORK PARAM	IP address Net mask Gateway address	Выбор "fixed IP address" активирует параметры IP-адреса "IP address", маски подсети "Net mask" и адреса шлюза "Gateway address"

Табл. 17. Настройка IP-параметров через меню принтера

- ▣▣▣▣► **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** присвоенные адреса должны быть уникальны для каждого устройства! Обратитесь к своему сетевому администратору!

Передача данных в режиме сокета прямого доступа (Raw Socket)

Данные печати можно передавать через интерфейс параметризованного сокета (в TCP каждому сокету также назначается уникальный номер порта > 1024).

Данный протокол поддерживается:

- всеми UNIX-подобными операционными системами; может быть установлена связь, подобная связи с терминальными серверами.
- Windows 2000, Windows XP

Для Windows 95, Windows 98 и Windows NT потребуется пакет прикладных программ независимых провайдеров (напр., Serial/IP компании Tactical Software, <http://www.tacticalsoftware.com>).

В этом случае можно будет получить адрес порта с помощью меню параметров принтера.

Пункт меню	Параметр	Описание
INTERF. PARAM. >NETWORK PARAM.	Port address	Назначьте адрес порта в диапазоне от 1024 до 65535.
INTERF. PARAM. >EASYPLUGINTERPR	Interface	Установите тип интерфейса на <i>TCP/IP socket</i> , чтобы данные печати поступали на указанный порт.

Табл. 18. Настройка адреса порта через меню принтера

Передача данных по протоколу LPD

Для передачи данные на печать можно использовать протокол LPR/LPD (*англ. Line Printer Daemon protocol — протокол службы построчной печати*), стандарт де-факто для UNIX-систем (*“BSD Spooler”*).

Данный протокол поддерживается:

- всеми UNIX-подобными операционными системами
 - Windows NT, Windows 2000 и Windows XP
- ▶ Очередь печати должна иметь имя „lp“!

Пример

1. Установите параметр `INTERF.PARAM. > EASYPLUGINTERPR > Interface` на „LPD server“.
2. Отправьте файл с заданием печати (здесь, „test.txt“) с помощью команды „lpr“ (Рис. 8).

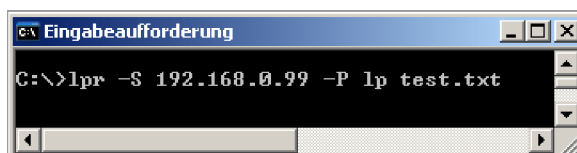


Рис. 8. Добавление задания в очередь (команда „lpr“).

- ▶ Введите „lpr ?“, чтобы получить список возможных дополнительных команд.
- ▶ Описание работы с LPD протоколом в ОС Windows NT или Windows 2000, см.: <http://support.microsoft.com/default.aspx?scid=kb;EN-US;179156>
- ▶ Для работы с LPD протоколом в ОС Windows 95 и Windows 98 потребуется пакет прикладных программ независимых провайдеров (напр., Windows LPR Spooler, см.ссылку): <http://home.arcor.de/Heil-Consulting/>

Устранение неисправностей

В случае сбоев в работе сети, проверьте следующее:

- *Подключение к Ethernet*: Постоянное свечение оранжевого светодиода означает корректную связь. Причиной отсутствия связи (когда светодиод мигает), возможно, является:
 - Сеть не подключена к розетке.
 - Розетка ISDN: убедитесь, что по ошибке сетевой кабель не был подключен к линии ISDN, вместо Ethernet. Эти информационные розетки внешне не отличаются друг от друга.
 - Используется неподходящий сетевой кабель (ISDN кабель?) для подключения принтера.
 - Вышел из строя концентратор-коммутатор.
 - Вышла из строя плата принтера.
- *IP параметры*: Фиксированные параметры и параметры, полученные через DHCP сервер, можно посмотреть в распечатке “Printer Status” (“Отчет о состоянии принтера”). “Ping”, отправленный на присвоенный IP-адрес, должен получить эхо-отклик. Тот же принцип работает и при установке другого типа интерфейса в параметрах интерпретатора Easy Plug (Easy Plug Interpreter). Возможная причина сбоя: ошибка в конфигурации сети.

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

- В меню параметров принтера *тип интерфейса Интерпретатора Easy Plug (Easy Plug Interpreter)* должен быть установлен на “TCP/IP socket” или на “LPD server”.

Беспроводная передача данных (FTP)

Системные требования

- Модель принтера: для всех устройств, перечисленных в верхнем колонтитуле настоящей инструкции, кроме AP 4.4 (у которого отсутствует слот под карту памяти)
- Подключение к сети (см. “[Передача данных по Ethernet](#)” на стр 18).
- Версия микропрограммного обеспечения:

Принтер	Поколение	Версия
64-xx, DPM, PEM, ALX 92x	Gen. 2	3.40
64-xx, DPM, PEM, ALX 92x	Gen. 3	5.02
PM 3000	--	5.03n
AP 5.4, AP 7.t	--	3.0
AP 5.4 Gen II, AP 5.6	MLK	3.34

Табл. 19. Требования к версии микропрограммного обеспечения для работы с FTP клиентом.

- FTP-клиент устанавливается на хост-компьютер. Следующие FTP-клиенты используются для связи с внутренними FTP-серверами:
 - Microsoft – Internet Explorer (IE) 5.0, 5.5, 6.0 (ОС: Windows NT, Windows 95)
 - WS-FTP Pro 5.0 (ОС: Windows NT/95)
 - GNU Midnight Commander 4.6.0 (ОС: Linux)

Принцип функции

FTP = File Transfer Protocol – протокол передачи файлов.

С помощью FTP-клиента, программы установленной на хост-компьютере, возможна передача файлов между этим компьютером и принтером. Передача может быть двусторонней. FTP-сервер открывает доступ к файлам, хранящимся на электронном диске (RAM) принтера или на карте CompactFlash (если она вставлена).

Создание соединения

Активация FTP-сервера

-► Установите параметр `INTERF.PARAM. > NETWORK PARAM. > FTP server` на „enabled“ (Вкл.)

IP-адрес принтера должен быть известен до создания соединения. IP-адрес назначается либо автоматически через DHCP-сервер, либо вручную (параметры `INTERF.PARAM. > NETWORK PARAM. > IP Addressassign` и `INTERF.PARAM. > NETWORK PARAM. > IP Address`)

Подробную информацию см. в параграфе «[Настройка параметров IP](#)» на стр. 20.

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Начало сеанса (вход в систему)

На примере работы с IE: Введите „ftp://“ в поле локатора URL и IP-адрес с опущенными нулями. Например, присвоенный IP-адрес: 144.093.028.194, в поле URL вводится <ftp://144.93.28.194> (Рис. 9).

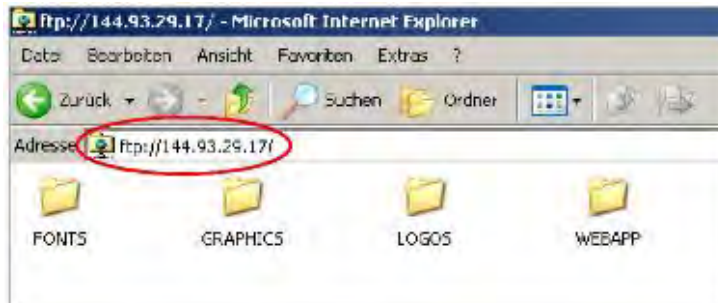


Рис. 9. Пример заполнения URL-поля (ввод IP-адреса) при работе с IE.

Затем в диалоговом окне появится запрос имени и пароля.

- *Имя пользователя (User name)*: любое имя, состоящее хотя бы из одного символа.
- *Пароль (Password)*: задается через параметр FTP-пароль [INTERF.PARAM.](#) > [NETWORK PARAM.](#) > [FTP password](#). Значение по умолчанию: „avery“.

Если начало сеанса прошло успешно, в окне FTP-клиента появятся папки, хранящиеся на CF-карте или электронном диске (см. Табл. 20).

Структура	Комментарии
CF	Папка видна только при вставленной CF-карте.
FONTS	Папка для шрифтов (на CF-карте)
FORMATS	Папка для заданий печати (на CF-карте)
GRAPHICS	Папка для графики (на CF-карте)
LOGOS	Папка для логотипов (на CF-карте)
FONTS	Папка для файлов шрифтов (на RAM-диске)
GRAPHICS	Папка для графики (на RAM-диске)
LOGOS	Папка для логотипов (на RAM-диске)

Табл. 20. Данная структура отображается в окне FTP-клиента при вставленной CF-карте

Беспроводная передача данных (WLAN)

Системные требования

- Модели устройств**
- AP 5.4, AP 7.t: версия микропрограммного обеспечения не ниже 3.00.
 - 64-xx, DPM, PEM, ALX 92x, PM 3000: версия микропрограммного обеспечения не ниже 5.31
- Версия платы CPU**
- AP 5.4, AP 7.t: не ниже 3 (A3927-03)
 - 64-xx, DPM, PEM, ALX92x, PM3000: не ниже 4 (A6621-04)
- Чтобы посмотреть идентификационный номер CPU, обратитесь к параметру: [SERVICE DATA > CPU BOARD DATA > CPU identifier](#)
- Беспроводные CF-карты**
- D-Link „DCF-660W“ (номер по каталогу A7456)
 - Linksys „WCF12“ (больше не поставляется)
 - Pretec „OC-WLBXX-A“ (больше не поставляется) (Рис. 10А).



Рис. 10. Беспроводная CF карта (А); Точка беспроводного доступа (В).

- Прочие требования**
- Беспроводная точка доступа должна быть совместима со всеми беспроводными сетями 802.11b (напр., „Netgear Wireless Access Point WG602“ Рис. 10В).
 - Ethernet кабель (1:1 кабель) для подключения точки доступа к хост-компьютеру.
 - ПК с ОС Windows XP

Примечания

WLAN = Wireless Local Area Network - беспроводная локальная вычислительная сеть.

В этом параграфе описано простое подключение, с помощью которого можно будет протестировать передачу данных с хост-компьютера (напр., ПК) через беспроводную точку доступа на принтер. Данные настройки – тестовые и не подходят для действительной работы в беспроводной сети.

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000



Настройка принтера

ВНИМАНИЕ! - Ваши действия могут вызвать сбой в работе сети.

-► Подключение любых устройств должно быть согласовано с сетевым администратором.

1. Вставьте беспроводную CF карту в слот принтера. Включите принтер
В подменю параметров **INTERF. PARAM. > NETWORK PARAM.** появятся дополнительные параметры для работы с WLAN.
Светодиодный индикатор на CF карте будет мигать до тех пор, пока не будет установлена связь с точкой доступа.
2. Установите следующие параметры в подменю Параметры сети (**INTERF. PARAM. > NETWORK PARAM.**):

Параметр	Установка	Примечание
IP address assign (Присвоение IP-адреса)	Fixed IP address (Фиксированный IP-адрес)	
IP address (IP-адрес)	напр., 192.168.000.999	обратитесь к сетевому администратору; первые три октета должны совпадать с IP-
Net mask (Маска подсети)	255.255.255.000	= значению по умолчанию
WLAN SSID (Идентификатор сети WLAN)	idt	строчными буквами
WLAN WEP (Обеспечение безопасности WLAN)	Disabled (Откл.)	
WLAN default key (Ключ кодирования WLAN)	0	или любое другое значение
FTP server (FTP-сервер)		любое значение
WEB server (Веб-сервер)		любое значение

Табл. 21. Установка параметров в меню принтера

3. Установите параметр **INTERF.PARAM. > EASYPLUGINTERPR > Interface** на „LPD server“.
4. Перезапустите принтер, чтобы активировать эти установки.

Соединение

1. Подключите беспроводную точку доступа к компьютеру с помощью Ethernet кабеля. Подключите беспроводную точку доступа к электросети и включите ее.
2. Убедитесь, что свечение светодиодного индикатора на беспроводной CF карте непрерывно. Если это не так, проверьте:
 - хорошо ли карта вставлена в слот?
 - относится ли подключенная карта к поддерживаемому типу?
 - установлен ли параметр WLAN SSID (Идентификатор WLAN) **INTERF. PARAM. > NETWORK PARAM. > WLAN SSID** на „idt“ (маленькими буквами!)?

Настройка компьютера (ПК)

1. В Windows XP: *Start > Settings > System > Network (ПУСК > Панель управления > Сетевые подключения > Подключения по локальной сети)*
2. Кликните на *Configuration (Настройка конфигурации/ подключение по локальной сети)* правой кнопкой мышки и выберите *Properties (Свойства)*. Откроется окно (Рис. 11).

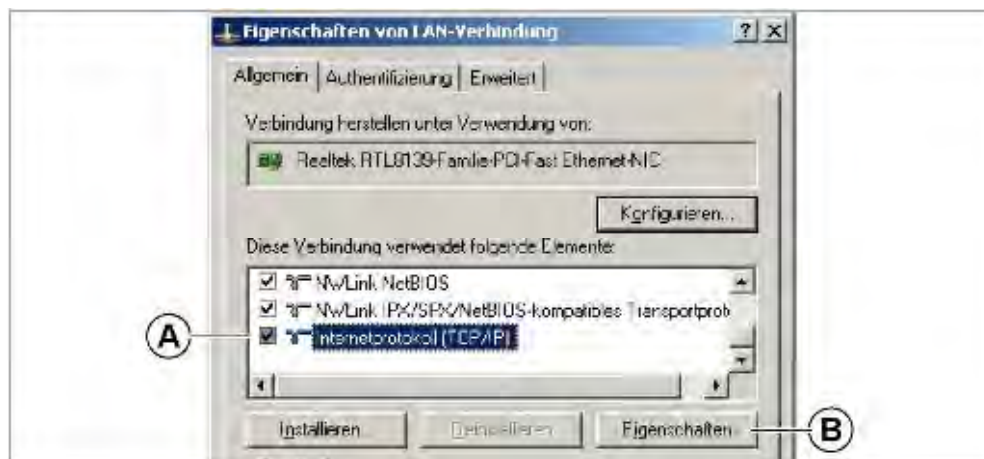


Рис. 11. Окно «Свойства/ Подключение по локальной сети» („Properties of LAN connection“)

3. Выберите пункт „*Internet protocol (TCP/IP)*“ („*Протокол Интернета (TCP/IP)*“) (Рис. 6A) и кликните на „*Properties*“ („*Свойства*“) (Рис. 11B). Откроется окно (Рис. 12).

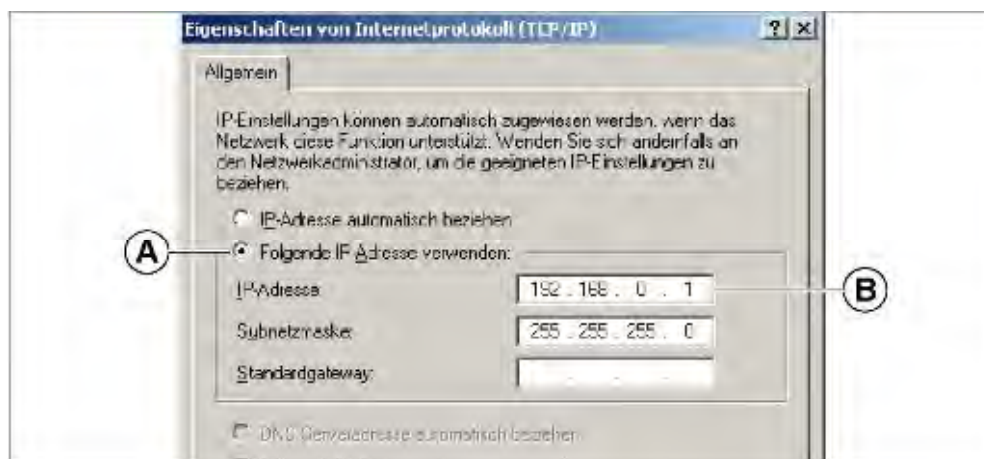


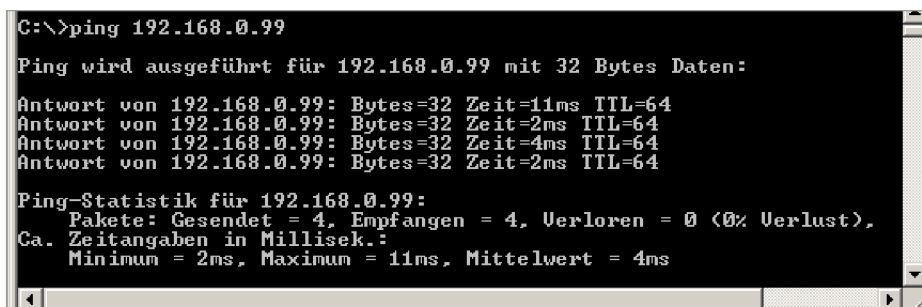
Рис. 12. Окно “Свойства/ Протокол Интернета (TCP/IP)” („Properties of internet protocol (TCP/IP)“)

4. Выберите поле “fixed IP addresses” (“фиксированный IP-адрес”) (Рис. 12A)
5. Получите свой IP-адрес у сетевого администратора. Введите этот IP-адрес в соответствующее поле (Рис. 12B) (напр., 192.168.0.1)
6. Перезагрузите компьютер, чтобы активировать эти настройки.

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Проверка соединения

1. Откройте командную строку: *Start > Programs > Accessories > Input prompt (Пуск > Программы > Стандартные > Командная строка)*.
2. Введите команду „ping“ с IP-адресом принтера, напр., „ping 192.168.0.99“.
3. Если связь установлена корректно, в окне командной строки появятся 4 строчки эхо-отклика (Рис. 13).



```

C:\>ping 192.168.0.99

Ping wird ausgeführt für 192.168.0.99 mit 32 Bytes Daten:

Antwort von 192.168.0.99: Bytes=32 Zeit=11ms TTL=64
Antwort von 192.168.0.99: Bytes=32 Zeit=2ms TTL=64
Antwort von 192.168.0.99: Bytes=32 Zeit=4ms TTL=64
Antwort von 192.168.0.99: Bytes=32 Zeit=2ms TTL=64

Ping-Statistik für 192.168.0.99:
    Pakete: Gesendet = 4, Empfangen = 4, Verloren = 0 (0% Verlust),
    Ca. Zeitangaben in Millisek.:
        Minimum = 2ms, Maximum = 11ms, Mittelwert = 4ms
  
```

Рис. 13. Эхо-отклик на команду ping IP-адресом принтера (4 строчки в окне командной строки)

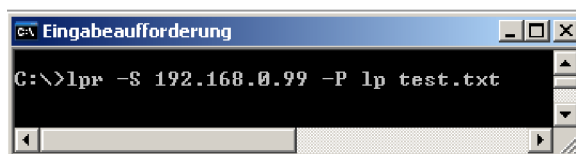
- В качестве дополнительной проверки можно отправить команду „ping“ с IP-адресом точки доступа. IP-адрес точки доступа Netgear WG602 по умолчанию 192.168.0.227.

Если принтер не откликается на запрос, связь не работает правильно. В этом случае:

- > Еще раз проверьте правильность всех установок.
- > Обратитесь к сетевому администратору.

Отправка задания печати

1. Подготовьте задание печати с Easy-Plug (здесь, это файл „test.txt“).
2. С помощью команды „lpr“ отправьте задание печати в очередь (Рис. 14)



```

C:\>lpr -S 192.168.0.99 -P lp test.txt
  
```

Рис.14. Добавление задания печати в очередь (команда „lpr“).

Через несколько секунд принтер начнет печать.

- Во время передачи данных светодиодный индикатор на беспроводной CF карте мигает.

Сохранение и передача значений параметров

Системные требования:

- Модель принтера: для всех устройств, перечисленных в верхнем колонтитуле настоящей инструкции, кроме AP 4.4 (у которого отсутствует слот под карту памяти)
- Версия микропрограммного обеспечения:

Принтер	Поколение	Версия
64-xx, DPM, PEM, ALX 92x	Gen. 2	3.40
64-xx, DPM, PEM, ALX 92x	Gen. 3	5.02
PM 3000	--	5.03n
AP 5.4, AP 7.t	--	3.0
AP 5.4 Gen II, AP 5.6	MLK	7.34

Табл. 22. Требования к версии микропрограммного обеспечения для пересылки настроек параметров принтера

Случаи применения

Иногда может потребоваться произвести переустановку всех параметров принтера или переслать существующие настройки на другой принтер. В следующих случаях оператор может воспользоваться данной функцией, которая значительно упрощает процесс переустановки/ отправки данных:

- После техобслуживания устройства, когда требуется вернуть все параметры к значениям, которые были установлены до проведения этих работ.
- Когда требуется передать настройки с одного принтера на другой принтер такой же модели.
- Когда требуется одинаковая настройка нескольких принтеров одной и той же модели.

Также рекомендуется сохранять все текущие настройки, чтобы в случае необходимости быстро восстановить их. Есть два способа сохранить текущие настройки:

Easy-Plug

Вывести их через интерфейс с помощью команд Easy-Plug. Для этого необходимо достаточно хорошо знать язык программирования Easy-Plug, а потому здесь мы не будем рассматривать этот способ. Подробная информация представлена в [руководстве пользователя Easy Plug \(Easy-Plug manual\)](#), в разделе „Описание команд“ („Description of Commands“), команды #!PG и #PC.

Карта CompactFlash

Сохранить текущие настройки на CF-карту в виде текстового файла („setup file“). См. ниже.

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Сохранение настроек на CF-карту

1. Войти в параметр Сохранение параметров на CF ([SPECIAL FUNCTION > Parameter to CF](#)).
 - ▣▣▣▣▶ AP 5.4 «черный», AP 5.6: войдите в параметр [SPECIAL FUNCTION > Store parameters](#).
 - ▣▣▣▣▶ Данный параметр отображается в меню, только если CF-карта вставлена в слот принтера.
2. Выберите способ сохранения настроек: „With adjust para“ (“Со спец.настройками”) или „Without adj. par“ (“Без спец.настроек”).
 - „**With adjust para**“: (по умолчанию) Параметры, содержащие специальные настройки устройства, *также сохраняются*. Такими специальными настройками являются, например, значение сопротивления печатающей головки и настройки датчиков.
В текстовом файле названия соответствующих параметров помечаются звездочкой (*). Данный способ сохранения настроек рекомендуется в случае их восстановления на том же самом принтере.
 - „**Without adj. par**“: Параметры, содержащие специальные настройки устройства, *не сохраняются*.
Данный способ сохранения настроек рекомендуется в случае переноса текущих настроек на другой принтер такой же модели.
3. После того как выбран способ сохранения настроек, на дисплее появится имя файла, которое присваивается по умолчанию для каждого из способов (этот файл будет сохранен в папке \FORMATS на CF-карте):
 - SETUPALL.FOR для [SPECIAL FUNCTION > Parameter to CF](#) = „With adjust para“
 - SETUP.FOR для [SPECIAL FUNCTION > Parameter to CF](#) = „Without adj. par“
 - ▣▣▣▣▶ Название файла, как и место сохранения можно изменить (с помощью кнопок на панели управления принтера или подключенной клавиатуры).
 - ▣▣▣▣▶ Если в папке уже был файл с этим именем, он будет перезаписан без уведомления.

Command ^ID	Параметр	Значение
#G Printer System Menu		
#PC2001/24.50	#G Head disp dist.	: 24.5 mm
#PC2002/0	#G Speed unit	: Inch/s
#PC2003/36.40	#G Foil end warning	: 36.4 mm
#PC2004/0	#G Display mode	: Job rest quant.
#PC2005/0	#G *Dispense counter	: 0
#PC2006/0	#G w/wo magazine	: with
#PC2007/0	#G Autom. dot check	: Off
#PC2008/10	#G Earliest dottest	: after 10 label
#PC2009/0	#G Latest dotcheck	: after 0 label
#PC2010/0	#G Dottestarea from	: 0 mm
#PC2011/104	#G Dottestarea to	: 104 mm
#PC2012/0	#G Print emulation	: Easyplug
#PC2013/9	#G Character Sets	: IBM

Табл. 23. Пример фрагмента файла с настройками

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Пример полного файла с сохраненными настройками представлен в параграфе [Пример: Файл с сохраненными настройками для принтера AP 5.4](#) на стр. 35.

Загрузка настроек с CF-карты

Все файлы, сохраненные в папке [\FORMATS](#), могут быть считаны в режиме *standalone* (вне сети).

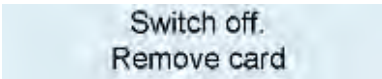
- ▶ Расширение файла с настройками должно быть "*.FOR"! См. параграф [«Выбор файлов, хранящихся на CF карте»](#) на стр.11.

Автозагрузка файла

-▶ Сохраните файл с настройками принтера под именем [\AUTOSTRT.FOR](#) (в корневой директории CF-карты).

Чтобы загрузить настройки:

1. Отключите принтер.
2. Вставьте CF-карту.
3. Включите принтер. Загрузка параметров (настроек) начнется автоматически. После завершения загрузки на дисплее появится сообщение ("Отключите принтер. Извлеките карту"):



Switch off.
Remove card

Верификатор штрихкодов (OLV)

Системные требования

Принтер

- Тип устройств: 64-xx / DPM / PEM / ALX92x
- Версия микропрограммного обеспечения: не ниже 3.30
 - С микропрограммой v3.30 интерактивный верификатор (*англ. OLV= online verifier*) можно подключить к порту Com2 принтера, но для этого также требуется установка платы A2294 (опцион).

OLV (Интерактивный верификатор)

- Интерактивный верификатор серии SV100 (состав: блок питания, интерфейсный кабель, стойка для монтажа оборудования).

Комплекующие детали	Номер по каталогу (RJS)
Сканер/ верификатор	002-7973
Набор для установки (вкл. ПО и универсальный блок питания)	002-8107
Стойка для монтажа оборудования	002-4608

Табл. 24. Номера по каталогу производителя (компании RJS) для комплектующих к верификатору серии SV 100

- Версия микропрограммы: X302
- Производитель: [RJS www.RJS1.com](http://www.RJS1.com)
- Кабель для последовательной передачи данных (1:1) между принтером и OLV.
- Для европейских стран требуются специальные сетевые шнуры (под существующие типы розеток):

Шнур	Номер по каталогу (Avery)
Кабель для последовательной передачи данных	A1207
Сетевой шнур euro port	90600
Сетевой шнур UK (Великобритания)	A0635
Сетевой шнур Switzerland (Швейцария)	A0842
Сетевой шнур Denmark (Дания)	A3598

Табл. 25. Номера по каталогу Avery для комплектующих к верификатору серии SV 100

Функциональное описание

Верификатор дает возможность выполнять как сканирование неподвижных штрих-кодов, так и высокоскоростную проверку по методу ANSI в интерактивном режиме. Интерактивный верификатор устанавливается непосредственно перед принтером с тем, чтобы сканировать только что напечатанные штрих-коды (Рис. 15).

- Используйте только интерактивный верификатор серии SV100 компании RJS.
- Верифицируются коды только с горизонтальной ориентацией штрихов (т.е. с разворотом на 0° или на 180°).

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Установка

1. Установите принтер на стойке верификатора, предназначенной для монтажа оборудования, как показано на Рис.15 и 16.
 - ▣ Для установки верификатора на устройства DPM / PEM / ALX92x потребуются дополнительная поддерживающая стойка.
2. Подключите интерактивный верификатор к последовательному порту принтера.
 - ▣ После включения принтера на верификатор отправляются сигналы начальной загрузки. Поэтому прежде следует включить верификатор. Эти сигналы помимо прочего активируют лазерный луч.
 - ▣ Сигналы начальной загрузки можно повторить в любое время, одновременно нажав на кнопки FEED и ESC на панели принтера. Это может потребоваться, если, например, верификатор был отключен.
3. Включите верификатор.
4. Включите принтер.
5. Установите параметр принтера “опция_верификатор” **INTERF. PARAM. > OPTIONS > OLV option** на „Serial Com1“ (“Последовательный порт Com1”) или на „Serial Com2“ (“Последовательный порт Com2”), в соответствии с тем, к какому порту подсоединен верификатор.
 - ▣ (При версии микропрограммного обеспечения 3.30: установите параметр принтера “дополнительная функция” **INTERF. PARAM. > COM2 PORT > Function Option** на „Barcode OLV“ (“Интерактивный верификатор штрих-кодов”).

Параметры передачи данных будут автоматически установлены на необходимые для верификатора серии SV значения по умолчанию (115 200 бод, 8 бит данных, без контроля по четности, 2 стоповых бита, квитирование установления связи).

6. Положение интерактивного верификатора должно обеспечивать минимально возможное расстояние между лазерным лучом (на этикетке) и печатающей головкой.
 - ▣ Подробная информация об установке интерактивного верификатора см. в руководстве пользователя верификатора серии SV100.
7. Установите параметры верификатора (**OLV PARAMETERS**) через меню принтера.

Подробную информацию о параметрах верификатора см. в разделе [«Отчеты о состояниях и параметры печати»](#).

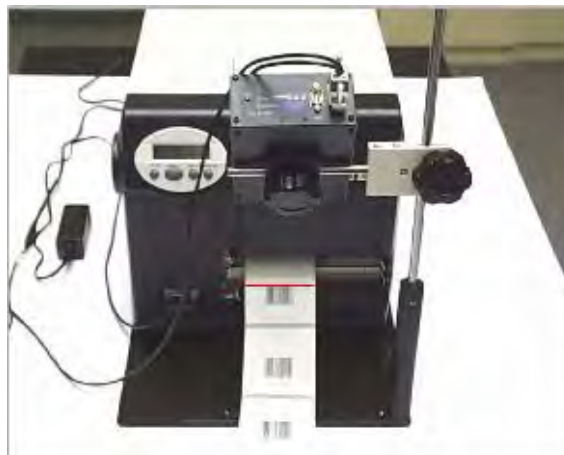


Рис. 15. Принтер 64-05 и установленный верификатор штрих-кодов (вид спереди)

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

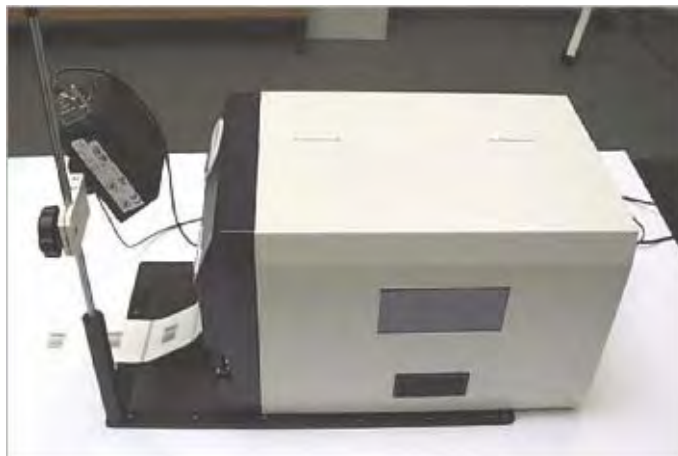


Рис. 16. Принтер 64-05 и установленный верификатор штрих-кодов (вид сбоку)

Приложение

Пример: Файл с сохраненными настройками для принтера AP 5.4

```

#!A1
#G Machine Setup for AP 5.4 300 Dpi Version: V3.10
#G Serial number : A424904304797
#G MAC Address : 000a.44.02.13.8c
#G Creation date : 05.05.2006 16:01

#G-----
#G
#G Printer Parameter Menu
#G-----
#G
#PC1001/1 #G Infeed no. : Nr. 1
#PC1002/8 #G Inf. change spd. : 8 Inch/s
#PC1003/4.0 #G Print speed : 4 Inch/s
#PC1004/4.0 #G Feed speed : 4 Inch/s
#PC1005/1 #G Materialtype : Punched
#PC1006/200.0 #G Materiallength : 200.0 mm
#PC1007/48.0 #G Materialwidth : 48.0 mm
#PC1027/0 #G Print direction : Foot first
#PC1008/0.0 #G Punch offset : 0.0 mm
#PC1009/1 #G Bar code multip. : * 1
#PC1010/0 #G UPC plain-copy : In line
#PC1011/0 #G EAN Readline : Standard
#PC1012/0 #G EAN sep. lines : With readl. only
#PC1013/0 #G Rotated barcodes : Normal
#PC1014/0 #G Cut mode : Real 1:1 mode
#PC1015/3 #G Cut speed : 3 Inch/s
#PC1016/105 #G Cut width : 105 mm
#PC1017/0.0 #G Cut position : 0.0 mm
#PC1018/0.0 #G Double cut : 0.0 mm
#PC1019/1 #G Rewind direction : Printing outside
#PC1020/0.0 #G *X - Printadjust : 0.0 mm
#PC1021/0.0 #G *Y - Printadjust : 0.0 mm
#PC1022/0 #G Punchmode : Automatic
#PC1023/128 #G Punchlevel : 128
#PC1024/30 #G Matend : 30
#G-----
#G
#G Easyplug Interpreter
#G-----
#G
#PC1101/2 #G Interface : TCP/IP SOCKET
#PC1102/0 #G Spooler mode : Mult. print jobs
#PC1103/1 #G *Printer ID no. : 1
#PC1104/64 #G Spooler size : 64 KBytes
#G-----
#G
#G COM1 Port Parameter
#G-----
#G
#PC1201/5 #G Baud rate : 9600 Baud
#PC1202/8 #G No. of data bits : 8
#PC1203/2 #G Parity : None
#PC1204/1 #G Stop bits : 1 Bit
#PC1205/0 #G Data synch. : RTS/CTS
#PC1206/0 #G Serial port mode : RS232

```

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

#PC1207/1

#G Frame error

: Display

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

```

#G-----
---
#G COM2 Port Parameter
#G-----
---
#PC1302/5          #G Baud rate       : 9600 Baud
#PC1303/8          #G No. of data bits : 8
#PC1304/2          #G Parity           : None
#PC1305/1          #G Stop bits        : 1 Bit
#PC1306/0          #G Data synch.      : RTS/CTS
#PC1307/0          #G Serial port mode : RS232
#PC1308/1          #G Frame error      : Display
#G-----
---
#G COM3 Port Parameter
#G-----
---
#PC1351/2          #G Baud rate       : 9600 Baud
#PC1354/1          #G Parity           : None
#PC1356/0          #G Data synch.      : RTS/CTS
#PC1358/1          #G Frame error      : Display
#G-----
---
#G COM4 Port Parameter
#G-----
---
#PC1361/2          #G Baud rate       : 9600 Baud
#PC1364/1          #G Parity           : None
#PC1366/0          #G Data synch.      : RTS/CTS
#PC1368/1          #G Frame error      : Display
#G-----
---
#G Centronics Port Parameter
#G-----
---
#PC1401/1          #G PnP function     : On
#G-----
---
#G Ethernet Parameter
#G-----
---
#PC1501/0          #G IP Addressassign : DHCP
#PC1502/-1872945967 #G *IP address      : 144.093.028.209
#PC1503/-65536     #G *Net mask        : 255.255.000.000
#PC1504/0          #G *Gateway address : 000.000.000.000
#PC1505/9100       #G Port address     : 9100
#PC1506/0          #G Ethernet speed   : Auto negotiation
#PC1521/1          #G SNMP Agent       : Enabled
#PC1522/public#G   #G SNMP password    : public
#PC1507/1          #G FTP server       : Enabled
#PC1508/avery#G    #G FTP Password     : avery
#PC1509/1          #G WEB server       : Enabled
#PC1510/5          #G WEB display refr : 5 s
#PC1511/admin#G    #G WEB admin passw. : admin
#PC1512/supervisor#G #G WEB supervisor p.: supervisor
#PC1513/AP5.4_300dpi_02138C#G#G DHCP host name :
AP5.4_300dpi_02138C
#PC1514/idt#G      #G WLAN SSID        : idt
#PC1515/0          #G WLAN WEP         : Disabled
#PC1516/1          #G WLAN default key : 1
#PC1517/123456789aBCd123456789AbcD#G#G WLAN key 1 :
123456789aBCd123456789AbcD

```


AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

```
#PC1518/123456789aBCd123456789AbcD#G#G WLAN key 2      :  
123456789aBCd123456789AbcD  
#PC1519/123456789aBCd123456789AbcD#G#G WLAN key 3      :  
123456789aBCd123456789AbcD  
#PC1520/123456789aBCd123456789AbcD#G#G WLAN key 4      :  
123456789aBCd123456789AbcD
```

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

```

#G-----
---
#G Options Parameter
#G-----
---
#PC5300/0          #G Remote Display   : Disabled
#G-----
---
#G Printer System Menu
#G-----
---
#PC2001/24.5      #G Head disp dist.  : 24.5 mm
#PC2002/0         #G Speed unit       : Inch/s
#PC2003/36.4     #G Foil end warning : 36.4 mm
#PC2060/0        #G Foil warn stop   : Disabled
#PC2004/0        #G Display mode     : Job rest quant.
#PC2005/372      #G *Dispense counter : 372
#PC2006/0        #G w/wo magazine   : with
#PC2012/0        #G Print emulation  : Easyplug
#PC2013/3        #G Character sets   : Germany
#PC2014/0        #G Character filter : Chars >= 20Hex
#PC2015/0        #G Light sens. type : Punched
#PC2016/0        #G Head-sensor dist : 0 mm
#PC2017/50       #G Sens. punch-LS   : 50 %
#PC2018/0        #G Foil mode        : Thermo transfer
#PC2019/9.9     #G Ribb. eco. limit : 9.9 mm
#PC2058/0        #G Feed mode        : Head up
#PC2020/1        #G Turn-on mode     : Online
#PC2021/0        #G Interface delay  : 0 ms
#PC2022/1        #G Error reprint    : Enabled
#PC2023/0        #G Single-job mode  : Disabled
#PC2025/1106    #G *Head resistance : 1106 Ohm / 12 Dot
#PC2026/20      #G Temp. reduction  : 20 %
#PC2066/1       #G Thin line emphas  : On
#PC2027/0       #G Voltage offset   : 0 %
#PC2028/1       #G Logo expansion   : Yes
#PC2029/0       #G Miss. label tol. : 0
#PC2031/1       #G Periph. device   : Cutter
#PC2032/2       #G Infeed module    : 2 infeeds
#PC2033/1       #G Singlestartquant : 1
#PC2035/0       #G Application mode  : Save mode
#PC2036/0       #G Appl. waitpos.   : 0 mm
#PC2037/10      #G Applicator speed : 10 Inch/s
#PC2038/0       #G Start mode       : Edge
#PC2039/0       #G Start source     : Light barrier
#PC2057/0       #G Calibration mode : Automatic
#PC2042/0       #G External signal  : Disabled
#PC2043/0       #G Signal edge      : Falling edge
#PC2044/1       #G Apply key        : Enabled
#PC2045/99      #G Print contrast   : 99 %
#PC2046/512     #G Ram disk size    : 512 KBytes
#PC2047/256     #G Font downl. area : 256 KBytes
#PC2048/1024    #G Free store size  : 1024 KBytes
#PC2049/2       #G Print info mode  : Compact right
#PC2050/0       #G Reprint function : Disabled
#PC2051/1       #G Language         : English
#PC2063/1       #G Keyboard         : English
#PC2053/0       #G Access authoriz. : Deactivated
#PC2059/80      #G Max InitFeedback : 80 mm
#PC1026/0       #G Material feed    : for- / backwards

```

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

```

#G-----
#G Peripheral Parameter Menu
#G-----
#G
#PC2512/1      #G Rewinder Motor   : Generation 2
#PC2501/0      #G Current mode     : Table values
#PC2502/100    #G Min rew. current : 100
#PC2503/250    #G Max rew. current : 250
#PC2504/170    #G Min rew. current : 170 %
#PC2505/170    #G Max rew. current : 170 %
#PC2506/0      #G Start rew. curr. : 0 %
#PC2507/30     #G Start cur. len.  : 30 mm
#PC2508/95     #G Pullback current : 95
#PC2509/50     #G Back diameter    : 50 mm
#PC2510/0      #G Break current    : 0
#PC2511/120    #G Break diameter   : 120 mm
#G-----
#G Dispenser Interface
#G-----
#G
#PC3001/0      #G Interface type   : USI interface
#PC3002/0.0    #G Start delay      : 0.0 mm
#PC3003/0      #G Start print mode : Pulse falling
#PC3004/0      #G End print mode   : Mode 0
#PC3005/0      #G Reprint signal   : Disabled
#PC3006/1      #G Ribbon signal    : Enabled
#PC3007/0      #G Material signal  : Disabled
#PC3013/60.0   #G Diam. mat. end   : 60.0 mm
#PC3008/0      #G Feed input       : Standard
#PC3012/0      #G Pause input      : Standard
#PC3009/0      #G Start error stop : Off
#PC3010/1      #G Internal inputs  : Enabled
#PC3011/0      #G Apply mode       : After start sig.
#G-----
#G Textile Parameter Menu
#G-----
#G
#PC3301/1      #G Changelabel Mode : Always at jobend
#PC3302/1      #G Changelab Print  : With print
#PC3303/10     #G Changelab Length : + 10 mm
#PC3304/1      #G Label Eject Mode : Yes, at job end
#PC3305/0      #G Head lift autom. : after 0 labels
#G-----
#G Applicator Parameter Menu
#G-----
#G
#PC3101/0      #G Applicator type  : LTP - LTPV
#PC3102/0      #G Apply mode       : After start sig.
#PC3110/2      #G Start print mode : Pulse rising
#PC3103/0      #G Start error stop : Off
#PC3104/0      #G APSF sensor res. : 0 pulses/m
#PC3105/0.0    #G Start delay      : 0.0 mm
#PC3106/1      #G Dwell time       : 1 ms
#PC3107/1      #G Blow on time     : 1 ms
#PC3108/0      #G Restart delay    : 0 ms
#PC3109/2000   #G Position timeout : 2000 ms
#PC3212/0      #G Start error stop : Off

```

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

```

#G-----
---
#G I/O Board Parameter Menu
#G-----
---
#PC3201/0.0      #G Start delay      : 0.0 mm
#PC3202/0        #G APSF sensor res. : 0 pulses/m
#PC3203/0        #G Start print mode : Pulse falling
#PC3204/0        #G Reprint signal   : Disabled
#PC3205/0        #G Feed input       : Disabled
#PC3206/0        #G Pause input      : Disabled
#PC3207/0        #G Error output     : Printer error
#PC3208/0        #G Error polarity   : Level low active
#PC3209/1        #G Status output    : Low ribbon warn.
#PC3210/0        #G Status polarity  : Level low active
#PC3211/0        #G End print mode   : Mode0 inactive
#G-----
---
#G MLI Parameter Menu
#G-----
---
#PC4002/15       #G Darkness          : 15
#PC4003/126      #G Control Prefix    : 7EH
#PC4004/94       #G Format Prefix     : 5EH
#PC4005/44       #G Delimiter Char    : 2CH
#PC4006/0        #G Label Top         : 0 Dots
#PC4007/0        #G Left Position     : 0 Dots
#PC4009/0        #G Resolution        : 300 DPI
#PC4010/0        #G Error Indication  : OFF
#PC4011/0        #G Error Checking    : YES
#PC4012/0        #G 305 DPI Scaling   : YES
#PC4013/0        #G Image Save Path   : Internal RAM
#PC4014/1        #G Command ^PR      : Enable
#PC4015/1        #G Command ^MT      : Enable
#PC4017/0        #G Label Invert     : Disable
#PC4016/1        #G Command ^JM      : Enable
#G-----
---
#G Printer Special Menue
#G-----
---
#PC5001/1        #G *Printer type     : AP 5
#PC5002/1        #G *Printhead type   : KPA 300 DPI
#PC5004/0        #G Command sequence  : ,#G`
#PC5005/0        #G EasyPl. file log  : Disabled
#G-----
---
#G Printer Service Menu
#G-----
---
#PC5111/0        #G Spec parameter 1  : 0
#PC5112/0        #G Spec parameter 2  : 0
#PC5113/0        #G EasyPlug Monitor  : Disabled
#PC5125/0        #G EP Monitor Mode   : Interpreter data
#PC5116/127     #G *Punch adjust     : 127
#PC5117/128     #G *Reflex adjust    : 128
#PC5119/234     #G *Foil adjust      : 234
#PC5120/170     #G *Head sens adjust : 170
#PC5121/0        #G *Optn.1           : 0
#PC5122/0        #G *Optn.2 adjust    : 0
#PC5101/35      #G Matend tolerance  : 35 mm
#PC5102/0.0     #G Feed adjust       : 0.0 %

```

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

```
#PC5103/0.0          #G Foil feed adjust : 0.0 %
#PC5104/0.0          #G *Punch y calibr.  : 0.0 mm
#PC5123/31775        #G *Rewinder adjust  : 31775
#PC5127/1            #G Debug interface   : Serial Com1
#PC5124/0            #G Debug mask        : 0
#PC5128/-1872945986 #G Debug IP address  : 144.093.028.190
#G-----
---
#G Module Firmware Versions
#G-----
---
#G readonly ID=30004#G System version   : V3.10
#G readonly ID=30052#G Peripheraldriver : V 3 - T 3
#G readonly ID=30057#G Intern. rewinder  : V 4 - T 36
```

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

```

#G-----
---
#G Operational Data
#G-----
---
#G readonly  ID=30014#G  Serv. operations : 0
#G readonly  ID=30015#G  Head number      : 0
#G readonly  ID=30016#G  Roll number     : 0
#G readonly  ID=30017#G  Cutter number   : 0
#G readonly  ID=30018#G  Head run length : 441 m
#G readonly  ID=30019#G  Roll run length : 401 m
#G readonly  ID=30020#G  Cuts on knife   : 881
#G readonly  ID=30021#G  Tot. mat. length : 401 m
#G readonly  ID=30022#G  Tot. foil length : 358 m
#G readonly  ID=30023#G  Total cuts      : 881
#G readonly  ID=30025#G  Head strobes    : 3978688
#G readonly  ID=30026#G  Foil diameter   : 67.8 mm
#G readonly  ID=30028#G  Operation time  : 209 hours 46 min
#G-----
---
#G Power supply data
#G-----
---
#G readonly  ID=30029#G  Type            : Blue Mountain
#G-----
---
#G CPU board data
#G-----
---
#G readonly  ID=30034#G  CPU identifier  : 25-0
#G readonly  ID=30036#G  PCB Revision    : REV03
#G readonly  ID=30037#G  FPGA version   : 5817
#G readonly  ID=30039#G  MAC Address     : 000a.44.02.13.8c
#G readonly  ID=30040#G  Serial number   : A424904304797
#G readonly  ID=30041#G  Production date : 03.08.2004
#G readonly  ID=30042#G  PCB part number : A3407-03
#G readonly  ID=30043#G  Board part numb.: A4249-01
#G readonly  ID=30044#G  Manufacturer    : Multitech Sys
#G readonly  ID=30045#G  Work place      : FCT Test Station
#G readonly  ID=30046#G  Company name    : Avery Dennison
#G-----
---
#G CF card slot status
#G-----
---
#G readonly  ID=30047#G  Card in slot    : Yes
#G readonly  ID=30048#G  Card typ        : 3.3 Volt
#G-----
---
#G Internal Memory Configuration
#G-----
---
#G readonly  ID=30010#G  Space for Jobs  : 7.8 MB
#G readonly  ID=30007#G  Ram memory size : 16 MB
#G readonly  ID=30008#G  Flash mem size  : 4 MB   FUJ
#G readonly  ID=30009#G  Compact flash   : 32 MB
#G readonly  ID=30010#G  Space for Jobs  : 7.8 MB
#G readonly  ID=30011#G  Max. Labellength : 1984 mm
#G readonly  ID=30013#G  Default values  : User defined
#G-----
---
#G Printer Debug Menu

```

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

```
#G-----  
---  
#PC5403/0          #G Pctrl communica. : Disabled  
#PC5402/0          #G Variables          : Disabled  
#PC5400/0          #G Label generation  : Disabled  
#PC5401/0          #G Print handling    : Disabled  
#G-----  
---  
#G Execute system restart ( 217 parameters )  
#G-----  
---  
#PC999999/-1#G
```

Алфавитный указатель

10/100 Base T	19	Метод ANSI (верификация штрихкодов)	32
CF-карта	10	Напряжение, подаваемое на печатающую головку	3
IP-адрес	19	Параметры установок, сохранение и загрузка	29
ISDN розетка	21	Пример работы в режиме “вне сети”	10
MAC-адрес	19	Протокол FTP	23
Беспроводная точка доступа	25	Протокол LPD	21
Верификатор штрихкодов интерактивный (OLV)	32	Протокол TCP/IP	19
Верификатор штрихкодов серии SV100	32	Режим Standalone (вне сети)	10
Клавиатура, PS/2-разъемы	10	Режим сокета прямого доступа (Raw Socket)	20
Клавиатура, раскладка	10	Светодиодный идентификатор (СДИ)	19
Клавиатура, совместимость	10	Сетевой администратор	18
Кнопка APPLY	15	Сеть WLAN	25
Кнопка CUT	15	Температура компенсации	2
Контрастность печати	2	Типы полей Easy Plug	12



Профилактическое обслуживание

Общие замечания	2	Печатающая головка	5
Требования к техническому персоналу ...	2	Важное замечание!	5
Безопасность	2	Очистка печатающей головки	6
Устранение неисправностей	2	Замена печатающей головки	8
Заказ запасных частей	3	Печатный вал	9
Очистка устройства. Общая информация ..	3	Очистка печатного вала	9
Чистящие средства	4	Замена печатного вала	10
		Очистка датчика этикеток (датчика “проруба”) .	11

Общие замечания

Требования к техническому персоналу

Регулярная профилактика и плановое техобслуживание необходимы, чтобы предупредить выход принтера из строя.

Уровень подготовки

Обслуживание устройства должно проводиться квалифицированным персоналом. От качества проведенных профилактических работ будет зависеть безопасность устройства, его надежность и долговечность срока службы.

■▶ Материальную ответственность за повреждение устройства в результате неквалифицированных действий или ненадлежащим образом проведенных ремонтно-профилактических работ несет проводивший их работник.

Техническая поддержка

За оказанием технической поддержки, включая диагностику устройства и устранение неисправностей, обращайтесь к своему поставщику, или к ближайшему официальному дилеру производителя или в авторизованный техцентр.

Безопасность



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Ремонтно-профилактические работы потенциально опасны. Несоблюдение правил техники безопасности при обслуживании механических или электрических приборов и устройств может привести к несчастному случаю!

- ▶ Перед началом профилактических работ всегда отключайте принтер от электрической сети!
- ▶ Ни в коем случае не допускайте попадания жидкости внутрь принтера!
- ▶ Никогда не направляйте струю спрея непосредственно на принтер! Но протирайте устройство смоченной чистящим средством тканью!
- ▶ Ремонтные работы должен проводить только обученный технический специалист!

Устранение неисправностей

Сообщение о состоянии (об ошибке)

Если происходит сбой в работе принтера, прежде всего проанализируйте выводимое на дисплей сообщение о состоянии. См. соответствующий раздел настоящей инструкции.

Вызов специалиста

Обращайтесь в службу техподдержки, если сами не уполномочены провести диагностику принтера и его ремонт. Уровень подготовки специалистов и наличие всех необходимых запасных частей в службе техподдержки позволят произвести оперативный ремонт устройства.

AP5.4 - AP5.6

Заказ запасных частей

ВНИМАНИЕ! - Использование запчастей, не отвечающих стандартам производителя, может повредить принтер.

-► Используйте только оригинальные запчасти производителя.

В заявке на запчасти укажите следующие данные:

**Спецификация
заявки**

- Модель принтера
- Серийный номер принтера
- Подключенные периферийные устройства
- Название запчасти и ее номер по каталогу
- Необходимое количество.

Очистка устройства. Общая информация**Периодичность**

Для обеспечения бесперебойной и качественной работы принтера необходимо проводить регулярные мероприятия по его профилактике и чистке деталей. Периодичность этих работ зависит от условий эксплуатации принтера, ежедневной продолжительности его работы, используемых расходных материалов.

- Так, печатающую головку и подающий валик нужно регулярно очищать от налипающих частиц бумаги, клея, краски.

AP5.4 - AP5.6

Чистящие средства

ВНИМАНИЕ!

Агрессивные чистящие средства могут повредить принтер!

-► Не используйте очистители, которые могут повредить резиновые поверхности деталей, предупреждающие наклейки и таблички принтера, дисплей, электрические детали и т.п.

-► Не используйте абразивные чистящие средства, а также кислотные и щелочные растворы.



Рис.1. Чистящий карандаш для очистки печатающей головки (А), раствор для очистки резиновых валиков (В)

Деталь	Чистящие средства	Артикул
Печатающая головка	Чистящий карандаш (Рис.1)	95327
Печатный вал и другие резиновые валики	Раствор для очистки резиновых валиков (Рис.2)	98925
Металлический регулятор натяжения материала и др. металлические направляющие	Этикеткоудалитель	90073
Внешняя поверхность корпуса	Обычное мягкое моющее средство	

Табл.1. Рекомендуемые чистящие средства

Печатающая головка

Важное замечание!



ВНИМАНИЕ!

Электростатическое напряжение и острые предметы могут повредить печатающую головку!

-► При проведении профилактических работ^{а)} обеспечьте защиту печатающей головки (Рис.1) от электростатических разрядов!

-► Не дотрагивайтесь до нагревательного элемента (Рис. 1С) печатающей головки голыми руками!

-► Не прикасайтесь острыми предметами к печатающей головке!

- а) Во время проведения профилактических работ надевайте специальную антистатическую экипировку (антистатический браслет, обувь и т.д.) или, по крайней мере, перед тем, как дотронуться до устройства, положите одну руку на любой заземленный объект рядом (например, кран или батарею), чтобы снять накопившийся электростатический заряд.

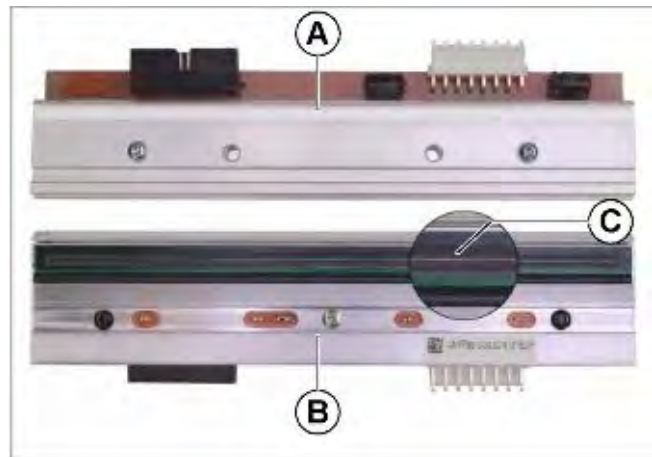


Рис. 1. Печатающая головка: вид сверху (А), вид снизу (В).

AP5.4 - AP5.6

Очистка печатающей головки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прикосновение к горячей печатающей головке может вызвать ожоги!

-► Перед началом процедуры очистки убедитесь, что печатающая головка остыла.

Во время печати на термоголовку налипают ворсинки и частички краски с риббона, а это, в свою очередь, может привести к значительному искажению отпечатка. Так, явные признаки того, что головку пора чистить:

- Неоднородный фон (контрастность) печати на этикетках
 - Светлые полосы вдоль отпечатка
- Регулярно очищайте печатающую головку. Это сохранит ее оптимальные рабочие свойства.

Периодичность работ

- *Термотрансферная печать*: каждый раз после того, как закончится ролик с риббоном.
- *Прямая термопечать*: каждый раз после того, как закончится ролик с этикетками.

Подготовка

1. Отключите принтер.
2. Поднимите прижимной рычаг печатающей головки. Печатающая головка приподнимется.
3. Снимите ролики с этикеточным материалом и термотрансферной лентой (риббоном).

Очистка печатающей головки с помощью чистящего карандаша

Несколько раз с легким нажимом проведите чистящим карандашом по нагревательному элементу (Рис. 2В) печатающей головки (Рис.2А).

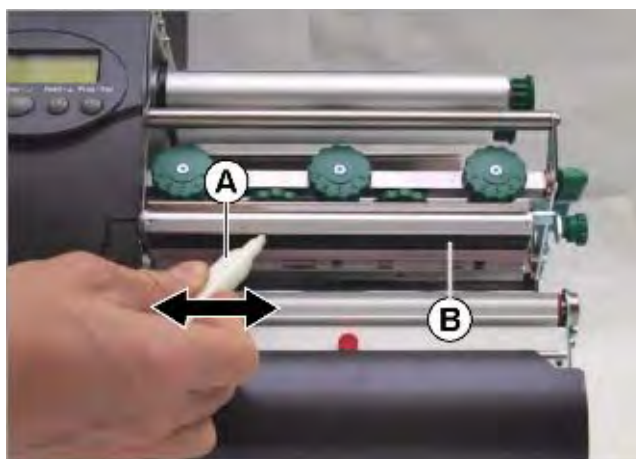


Рис. 2. Очистка печатающей головки с помощью чистящего карандаша (А)

AP5.4 - AP5.6

Очистка печатающей головки с помощью чистящих полосок

1. Отрежьте чистящую полоску размером, соответствующим ширине печатающей головки.
2. Заправьте полоску (А) под печатающую головку чистящей стороной вверх (Рис.3).
3. Опустите прижимной рычаг печатающей головки.
4. Несколько раз протрите чистящую полоску взад и вперед (Рис.3).

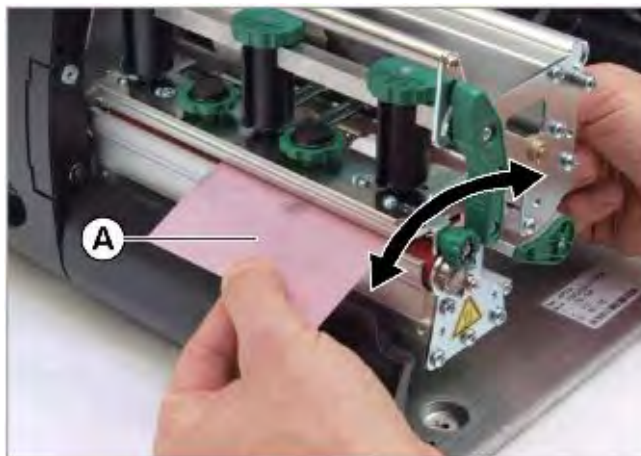


Рис. 3. Очистка печатающей головки с помощью чистящей полоски (А)

Очистка печатающей головки с помощью чистого спирта

ВНИМАНИЕ!

Пожароопасность! Спирт – легковоспламеняемая жидкость!

- ▶ Внимательно прочтите инструкцию на флаконе со спиртом.
- ▶ Не курить!

■ Очистку с помощью спиртосодержащего растворителя¹ проводите только в случае, если отсутствуют чистящий карандаш или полоски.

-▶ Промокните спиртом ткань, не оставляющую ворса, и протрите нагревательный элемент печатающей головки.

-▶ Не трогайте печатающую головку несколько минут, дайте ей высохнуть.

¹ Например, этанола или изопропилового спирта

Замена печатающей головки



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прикосновение к горячей печатающей головке может вызвать ожоги!

-► Перед началом процедуры очистки убедитесь, что печатающая головка остыла.



ВНИМАНИЕ!

Печатающая головка сцентрирована! Не меняйте натяжение болттов!.

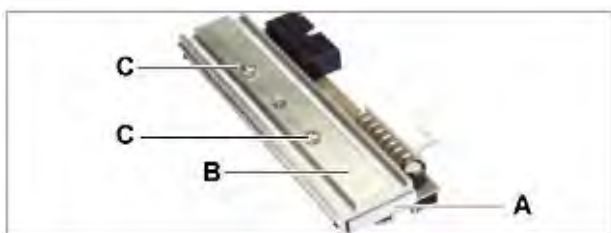


Рис. 7. Печатающая головка (А) и ее держатель (В) были точно сцентрированы производителем с помощью болтов (С).

Демонтаж

1. Отключите принтер и выньте штепсель из розетки.
2. Снимите ролики с этикеточным материалом и термотрансферной лентой (риббонем).
3. Опустите прижимной рычаг печатающей головки
4. Выверните винты с зеленой рифленой головкой (А) (Рис. 4).
5. Поднимите прижимной рычаг печатающей головки. Незакрепленная печатающая головка остается лежать на печатном валу.
6. Отсоедините от печатающей головки оба провода (Рис.6).
7. Извлеките печатающую головку.

Установка новой печатающей головки

1. Выпишите значение сопротивления новой печатающей головки (с наклейки на ее корпусе).
2. Подсоедините кабель.
3. Вставьте новую печатающую головку в держатель (снизу), слегка надавив на нее, и заверните обратно винты с зеленой рифленой головкой.
4. Вызовите параметр "Сопротивление печатающей головки": **SYSTEM PARAMETERS > Head resistance** и введите выписанное прежде значение сопротивления.

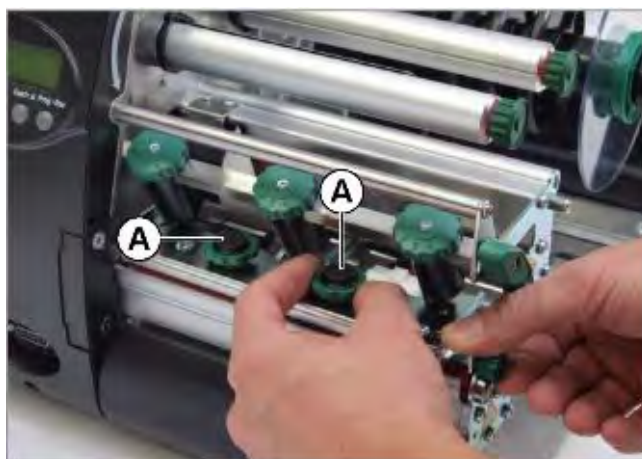


Рис. 4. Выверните винты с зеленой рифленой головкой (А).

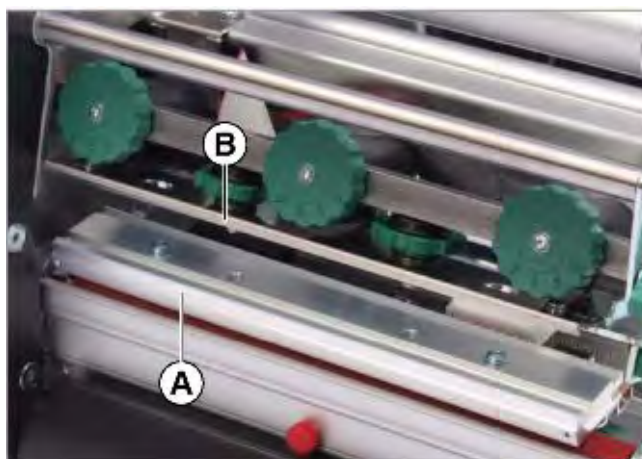


Рис. 5. Извлечение печатающей головки (А) из держателя (В).

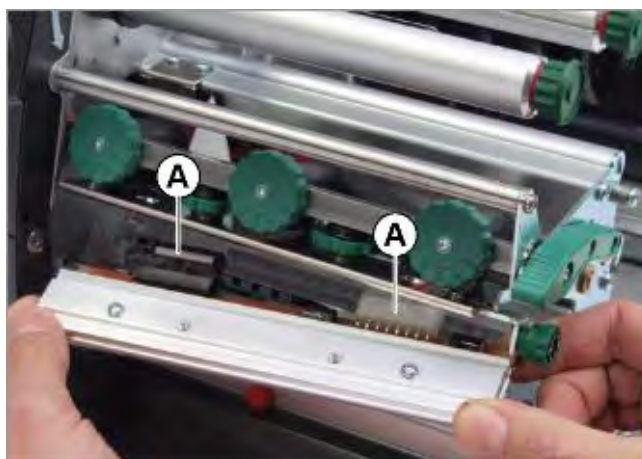


Рис. 6. Отсоединение проводов (А) от печатающей головки.

Печатный вал

Очистка печатного вала



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность ожога!

-► Перед началом процедуры очистки убедитесь, что печатающая головка остыла.

Загрязнение печатного вала сказывается на ухудшении качества печати и замедлении протяжки материала.

1. Отключите принтер и выньте штепсель сетевого шнура из розетки.
2. Снимите ролики с этикеточным материалом и риббоном.
 - ▮▮▮ Доступ к печатному валу станет удобнее, если предварительно снять отрезное устройство (Рис. 8А).
3. Для этого, выверните винт (Рис. 8В), расположенный по центру отрезного устройства. Снимите отрезное устройство (Рис. 9).
4. Протрите печатный вал смоченной в растворе для чистки валиков тканью, не оставляющей ворса (Рис. 10). Прокручивайте валик в этой ткани до полного очищения, затем вставьте его на место.
5. Установите на место отрезное устройство.

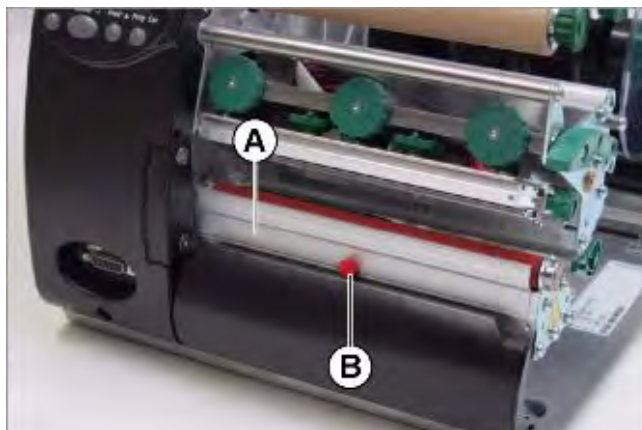


Рис. 8. Отрезное устройство (А) в принтере AP 5.6.



Рис. 9. Снятие отрезного устройства



Рис. 10. Очистка печатного вала

Замена печатного вала



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность ожога!

-► Перед началом процедуры очистки убедитесь, что печатающая головка остыла.

Инструмент:

Для замены печатного вала потребуется отвертка "Торкс" №10, которая входит в комплект поставки принтера.

Демонтаж

1. Отключите принтер и выньте штепсель сетевого шнура из розетки.
2. Снимите ролики с этикеточным материалом и риббоном.
3. Выверните винт (Рис. 11В), расположенный по центру отрезного устройства (Рис. 11А). Снимите отрезное устройство.
4. Выверните установочный винт (Рис. 11С).
5. Извлеките печатный вал (в боковом направлении) (Рис. 12).

Установка

1. Вставьте печатный вал во внешний опорный диск. На конце оси печатного вала имеется плоский срез.
2. Вставив конец оси вала в гнездо (Рис. 12В), осторожно поворачивайте вал до тех пор, пока плоский срез (Рис. 12С) на оси вала не окажется под установочным винтом.
3. Надавите на печатный вал, чтобы он плотно сел в гнездо.
 - С внутренней стороны диск (Рис. 13В) должен плотно сесть в опорный диск (Рис. 13А)!
4. Заверните обратно установочный винт.

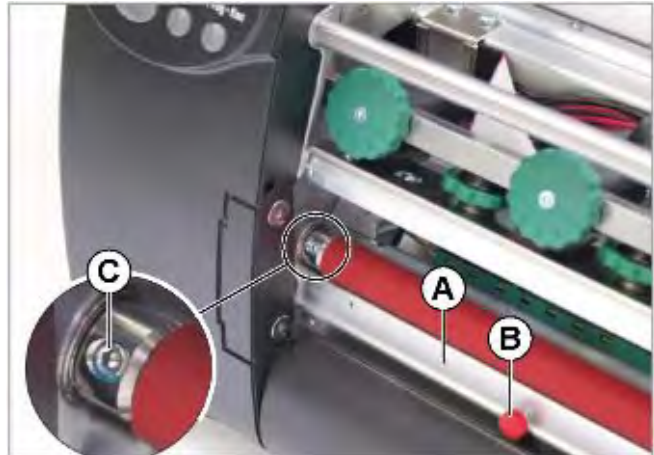


Рис. 11. Печатный вал в принтере AP 5.6.

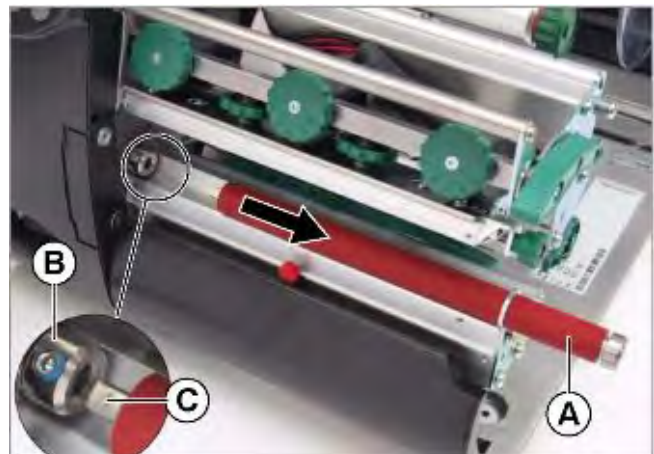


Рис. 12. Извлечение печатного вала (А) из принтера.

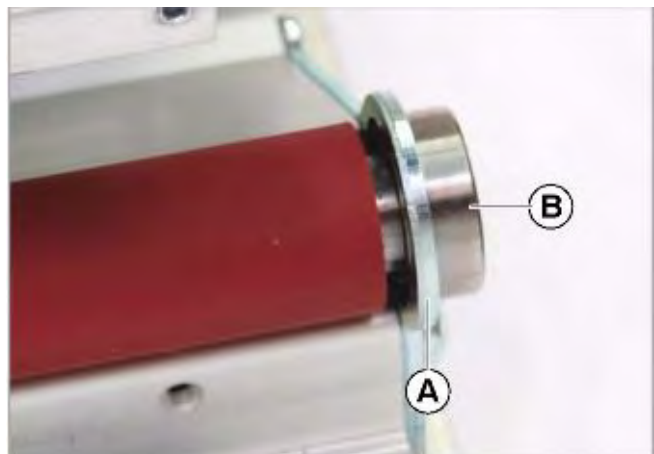


Рис. 13. С внутренней стороны подшипник (В) должен плотно сесть в опорное отверстие (А).

Очистка датчика этикеток (датчика “проруба”)

В ходе работы принтера на фотодатчик проходящего света (датчик “проруба”) оседают всевозможные ворсинки и пыль, что негативно влияет на его чувствительность.

Чтобы очистить фотодатчик:

1. Сначала мягко приподнимите крепление фотодатчика (Рис. 14А), а затем надавите вниз.
2. Извлеките фотодатчик, потянув за его ручку (Рис. 15А).
3. Продуйте выемку (Рис. 15В) струей сжатого воздуха.



ВНИМАНИЕ!

Поверхность фотодатчика неустойчива к царапинам!

-► Для чистки датчика *не используйте острые предметы или растворители!*

- Сам фотодатчик расположен в верхней и нижней частях крепления, и его положение отмечено указателем (Рис. 15С). Фотодатчик отражения располагается на 5 мм правее в нижней части.



Рис. 14. Открытие крепления (А) фотодатчика.

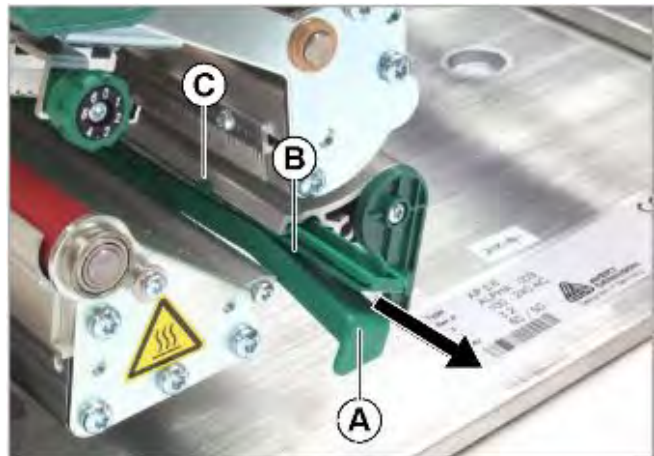


Рис. 15. Ручка (А) фотодатчика, потянув за которую, можно извлечь фотодатчик



Отчеты о состоянии и параметры в меню принтера

Общие сведения	5
Важные предварительные замечания	5
Описание параметров	5
Работа в меню параметров	7
Пример	7
Меню параметров	8
Общий вид меню параметров	9
Общее замечание.....	9
Алфавитный указатель параметров	13

Подменю PRINT INFO (ОТЧЕТЫ О СОСТОЯНИЯХ)

Printer status (Отчет о состоянии принтера)	16
Memory status (Отчет о состоянии памяти)	18
Font status (Отчет о шрифтах)	19
Flashdata status (Отчет о состоянии флеш-памяти)	22
Service Status (Отчёт о техническом состоянии) ...	23
Dottest endless (Тест точек для непрерывного материала) .	24
Dottest punched (Тест точек для материала с метками)	24
Reference label (Контрольная этикетка)	25
RFID Status (Отчет о состоянии параметров радиочастотной идентификации, RFID)	26

Подменю PRINT PARAMETERS (ПАРАМЕТРЫ ПЕЧАТИ)

Print speed (Скорость печати)	27
Feed speed (Скорость подачи материала)	27
Material type (Тип материала)	28
Material length (Длина материала)	28
Material width (Ширина материала)	28
Print direction (Направление печати)	29
Punch offset (Настройка по метке)	30
Bar code multip. (Масштабирование штрих-кода) .	30
Tradit. Imaging (Традиц. воспроизведение ШК)	31
UPC plain-copy (Вид строки цифр.обозначения UPC) .	31
EAN Readline (Строка с цифр.обозначением EAN) .	31
EAN sep. lines (Защитные штрихи кода EAN)	32
Rotated Barcodes (Перевернутые штрих-коды)	32
Dispenseposition (Позиция отделения)	32
Cut mode (Режим резания)	33
Cut speed (Скорость резания)	35
Cut position (Позиция отреза)	35
Double cut (Двойной отрез)	35
Rewind direction (Направление намотки)	36

X – Printadjust (Точка нач.печати по оси X)	36
Y – Printadjust (Точка нач.печати по оси Y)	36
Punch mode (Режимы работы с метками)	37
Punch level (Уровень контрастности метки)	37

ПОДМЕНЮ INTERFACE PARA (ПАРАМЕТРЫ ИНТЕРФЕЙСОВ)

> EASYPLUGINTERPR (ИНТЕРПРЕТАТОР EASY PLUG)	
Interface (Интерфейс)	38
Spooler mode (Режим работы спулера)	38
Printer ID No. (Идентификац.номер принтера) .	39
Spooler size (Объём спулера)	39
Offline mode (Режим <i>offline</i>)	39
Interface delay (Задержка откл-я интерфейса) .	39
> COM1 PORT (ПОРТ COM1)	
Baud rate (Скорость передачи данных)	40
No. of data bits (N-разрядные двоичн.данные) .	40
Parity (Контроль по четности)	40
Stop bits (Стоповые биты)	40
Data synch. (Синхронизация данных)	41
Frame error (Ошибка кадра данных)	41
> COM3 PORT (Порт COM3)	
Baud rate (Скорость передачи данных)	41
No. of data bits (N-разрядные двоичн.данные) .	41
Parity (Контроль по четности)	41
Stop bits (Стоповые биты)	42
Data synch. (Синхронизация данных)	42
Frame error (Ошибка кадра данных)	42
Serial Port Mode (Тип последоват.порта)	42
> COM4 PORT (Порт COM4)	
Baud rate (Скорость передачи данных)	43
No. of data bits (N-разрядные двоичн.данные) .	43
Parity (Контроль по четности)	43
Stop bits (Стоповые биты)	43
Data synch. (Синхронизация данных)	43
Frame error (Ошибка кадра данных)	43
> USB (Порт USB)	
USB select (Настройка порта USB)	44
> NETWORK PARAM. (ПАРАМЕТРЫ СЕТИ)	
IP addressassign (Присвоение IP-адреса)	44
IP address (IP-адрес)	44

Net mask (Маска подсети)	44	Gap detect mode (Режим поиска меток «проруба»)...	58
Gateway address (Адрес шлюза)	45	Periph. device (Периферийное устройство)	59
Port address (Адрес порта)	45	Singlestartquant (Количество однократных запусков) 59	
Ethernet speed (Скорость Ethernet)	45	External signal (Внешний сигнал).....	59
MAC address (MAC-адрес)	45	Start print mode (Режим начала печати).....	60
SNMP agent (Агент SNMP)	45	Print contrast (Контрастность печати).....	60
SNMP password (Пароль SNMP)	45	Ram disk size (Размер электронного диска)	60
FTP server (FTP-сервер)	46	Font downl. area (Размер памяти для шрифтов).....	61
FTP password (Пароль FTP)	46	Free store size (Размер свободной памяти)	62
WEB server (Веб-сервер)	47	Print info mode (Вид распечатки о состоянии)	62
WEB display refr (Обновить веб-страницу)	48	Reprint function (Повтор.печать последней этикетки) 62	
WEB admin passw. (Веб-пароль admin)	48	Language (Языковая настройка)	63
WEB supervisor p. (Веб-пароль supervisor)	48	Keyboard (Раскладка клавиатуры)	63
Time client (Программа-клиент времени)	49	Access authoriz. (Авторизация доступа).....	63
Time server IP (IP-адрес сервера времени)	49	Realtime clock (Часы реального времени)	65
Sync. Interval (Периодичность синхронизации)	49		
DHCP host name (Хост DHCP)	50		
> OPTIONS (ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ)		ПОДМЕНЮ I/O BOARD	
RFID Option (Функция RFID)	50	(ПЛАТА ВВОДА/ ВЫВОДА)	
StandAlone Input (Ввод данных в <i>standalone</i>)	50	Start print mode (Режим начала печати)	66
> DRIVEASSIGNMENT (ПРИСВОЕНИЕ ЛОГИЧЕСКОГО		Reprint Signal (Сигнал повторной печати)	66
ИМЕНИ ДИСКОВОДАМ)		Feed input (Входной сигнал подачи этикетки)	67
Drive C (Диск C)	51	Pause input (Входной сигнал паузы)	67
Drive D (Диск D)	51	Error output (Сигнал ошибки на выходе)	67
		Error Polarity (Полярность сигнала ошибки)	68
		Status output (Сигнал состояния на выходе)	68
		Status polarity (Полярность сигнала состояния) ..	68
		End print mode (Сигнал режима окончания печати) ..	69
ПОДМЕНЮ SYSTEM PARAMETERS			
(СИСТЕМНЫЕ ПАРАМЕТРЫ)		ПОДМЕНЮ DISPENSER PARA	
Foil end warning (Предупрежд. об оконч.риббона)	52	(ПАРАМЕТРЫ ДИСПЕНСЕРА)	
Foil warn stop (Остановка по сигналу об оконч.риббона) 52		Dispense Mode (Режим отделения этикетки)	70
Print Interpret. (Интерпретация данных)	52	Dispenseposition (Позиция отделения)	71
Character sets (Наборы символов)	53	Display mode (Режим отображения числа этикеток из	
Character filter (Фильтрация символов)	54	задания печати)	72
Light sens. type (Тип фотодатчика)	54	Dispense counter (Счетчик отделенных этикеток)	72
Head-sensor dist. (Датчик подъема печ.головки)	54	Application mode (Режим нанесения)	72
Sens. punch-LS (Чувствительность фотодатчика)	55	Start source (Источник сигнала запуска)	73
Foil mode (Режим датчика риббона/ Тип печати)	55	Calibration mode (Режим калибровки)	73
Turn-on mode (Режим принтера после включения)	55	Start offset (Задержка начала печати)	73
Error reprint (Повторная печать при ошибке)	55	Start error stop (Сигнал ошибки датчика продукта) ...	74
EasyPlug error (Ошибки EasyPlug)	56	Product length (Длина продукта)	74
Single job mode (Режим однократной печати)	56	Current mode (Токовый режим)	74
Head resistance (Сопrotивление печ. головки)	56	Min. rew. current (Ток подмотчика Ømin)	75
Temp. reduction (Уменьшение темп-ры печ.головки)	57	Max. rew. current (Ток подмотчика Ømax)	75
Thin line emphas (Выделение тонких линий)	57	Start rew. current (Пусковой ток подмотчика)	76
Voltage offset (Смещение напряжения)	58	Start cur. len. (Длительность пускового режима)	76
Miss. label tol (Поле допуска отсутствия этикетки)	58		

Pullback current (Ток для обр. вращения подмотчика)...	76
Back diameter	77
Break current (Ток прерывания).....	77
Break diameter.....	77

ПОДМЕНЮ REWINDER PARA (ПАРАМЕТРЫ ПОДМОТЧИКА)

Rewind direction (Направление намотки)	78
Current mode (Токовый режим).....	78
Min. rew. current (Ток подмотчика Ømin)	78
Max. rew. current (Ток подмотчика Ømax)	78
Start rew. curr. (Пусковой ток подмотчика)	78
Start cur. len. (Длительность пускового режима).....	79
Pullback current (Ток для обр. вращения подмотчика)...	79
Back diameter	79
Break current (Ток прерывания)	79
Break diameter.....	79

ПОДМЕНЮ MLI PARAMETERS (ПАРАМЕТРЫ ИНТЕРПРЕТАТОРА MLI)

Darkness (Затемнение).....	80
Control Prefix (Префикс управления).....	80
Format Prefix (Префикс формата)	80
Delimiter Char (Знак-разделитель)	81
Label Top (Отклонение нач. точки печати от верх. края)	81
Left Position (Откл-е нач. точки печати от лев. края)	81
Manual Calibrate (Калибровка вручную)	81
Resolution (Разрешение)	81
Error Indication (Реакция принтера на ошибку)	82
Error Checking (Обнаружение ошибок).....	82
Image Save Path (Сохранение графических файлов) ..	82
Command ^PR (Команда ^PR)	82
Command ^MT (Команда ^MT).....	82
Label Invert (Разворот этикетки)	83
Command ^JM (Команда ^JM)	83
Command ^MD/~SD (Команда ^MD/~SD)	83

ПОДМЕНЮ SPECIAL FUNCTION (СПЕЦИАЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ)

Printer type (Тип принтера)	84
Default Values (Значения по умолчанию).....	84
Command sequence (Последовательность команд)	84
Delete job (Отмена задания).....	84
Delete spooler (Очистка спулера)	85
Factory settings (Заводские установки)	85
Store Parameters (Сохранение параметров).....	85

Store Diagnosis (Сохранение данных диагностики) ..	86
Data blocks del. (Удаление блоков данных)	86
EasyPl. file log (Файл журнала EasyPl.)	87
Log files delete (Удаление файлов журналов)	87
RFID stat. del. (Обнулить счетчики RFID)	87

ПОДМЕНЮ SERVICE FUNCTION (СЕРВИСНЫЕ ФУНКЦИИ)

Service (Сервис)	88
Head exchange (Замена головки)	88
Roller exchange (Замена валика)	88
Cutter exchange (Замена отрезного устройства) .	89
Serv. data reset (Сброс серв. данных)	89
EasyPlug monitor (Учет данных EasyPlug)	89
EP Monitor Mode (Режим учета данных EP)	90
Sensor adjust (Регулировка датчиков)	90
Sensor test (Проверка датчиков)	90
Cutter test (Проверка отрезного устройства)	90
Matend tolerance (Поле допуска оконч-я материала)	91
Feedadjust label (Этикетка со шкалой регул. подачи) ...	91
Feed adjust (Регулировка подачи)	91
Punch y calibr. (Калибровка полож. «проруба» по оси Y)	91
Memory card test (Проверка карты памяти)	92
Send test (Проверка отправки данных)	93
Receive test (Проверка получения данных)	94
Rewinder adjust (Регулировка подмотчика)	95
Printtest (Проверка принтера)	95

ПОДМЕНЮ SERVICE DATA (ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ)

> MODULE FW VERS. (ВЕРСИИ ПРОГРАММНЫХ МОДУЛЕЙ)	
System version (Версия ПО)	96
System revision (Номер редакции ПО)	96
System date (Системная дата)	96
Bootloader (Загрузчик операционной системы) ...	96
uMon (Программа начальной загрузки)	96
Peripheraldriver (Периф. ИС формирователя)	96
Intern. rewinder (Внутренний подмотчик)	97
> OPERATION DATA (ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ)	
Serv. operations (Число сервисных работ)	97
Headnumber (Число замен печатающих головок).....	97
Roll number (Число замен печатных валиков)	97
Cutter number (Число замен отрезн.устройства) .	97
Head run length (Длина пробега головки).....	98
Roll run length (Длина пробега валика).....	98

Cuts on knife (Число отрезов ножом)	98	Serial number (Серийный номер)	100
Tot. mat. length (Общий пробег материала)	98	Production date (Дата изготовления)	101
Tot. foil length (Общий пробег риббона)	98	PCB part number (Номер блока управления ЦП)	101
Total cuts (Общее число отрезов)	98	Board part numb. (Номер платы ЦП)	101
Head strobes (Число строб-импульсов головки)	99	Manufacturer (Производитель)	101
Head temperature (Температура головки)	99	Work place (Рабочее место)	101
Foil diameter (Диаметр ролика риббона)	99	Company name (Название компании)	101
Dispensing cycl. (Тактовый режим диспенсера)	99		
Operation time (Продолжительность эксплуатации) ..	99	> DISPLAY DATA (ДАННЫЕ О ДИСПЛЕЕ)	
> POWERSUPPLYDATA (ДАННЫЕ ОБ ИСТОЧНИКЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ)		Display version (Версия дисплея)	102
Type (Тип)	100	Display SerialNr (Серийный номер дисплея)	102
PS temperature (Температура блока питания)	100		
> CPU BOARD DATA (ДАННЫЕ О ПЛАТЕ ЦП)		> MEMORY DATA (ДАННЫЕ О ПАМЯТИ)	
CPU identifier (Идентификационный номер ЦП)	100	Ram memory size (Размер электронного диска)	102
PCB revision (Версия блока управления ЦП)	100	Flash mem size (Размер флеш-памяти)	102
FPGA version (Версия FPGA)	100	SD card (SD-карта)	103
MAC address (MAC-адрес)	100	Space for Jobs (Память для заданий печати)	103
		Max. Labellength (Max. длина поля печати)	103
		Default Values (Значения по умолчанию)	103

AP5.4 Gen II - AP5.6

Общие сведения

Важные предварительные замечания

Чтобы попасть в меню параметров из режима *offline*, нажмите на кнопку PROG. В меню можно устанавливать/ сбрасывать различные параметры принтера и включать /отключать различные функции.

Предусмотрено изменение установочных значений многих параметров на стандартную величину шага. Значение параметра изменяется на данную величину шага при однократном нажатии на кнопку CUT-(APPLY-) или FEED.

▣▣▣▣► Ширину шага можно увеличить в 10 раз, если на кнопку ONLINE нажать одновременно с кнопкой CUT или FEED (т.е. CUT+ONLINE или FEED+ONLINE).

▣▣▣▣► Чтобы сохранить измененные значения параметров, нужно чтобы между выключением устройства и его повторным включением прошло не менее 10 секунд.

▣▣▣▣► Неправильная установка некоторых параметров может привести к повреждению устройства (например, если температура печатающей головки будет слишком высокой). Также данные и /или команды печати удаляются при форматировании и при настройке других параметров.

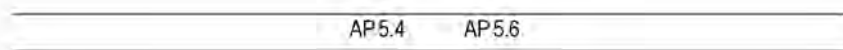
▣▣▣▣► Обращайте внимание на соответствующие сообщения, чтобы убедиться в отсутствии каких-либо повреждений устройства!



Описание параметров

Описание параметров относится ко всем типам устройств, перечисленным в верхнем колонтитуле данного руководства. Все отчеты о состоянии и параметры печати приводятся в порядке их *возможного появления* в меню параметров соответствующего принтера.

▣▣▣▣► Не все параметры входят в меню каждого из указанных принтеров! Перед описанием каждого параметра приводится перечень моделей устройств, для которых данный параметр действителен. Например:



▣▣▣▣► Только с установленной дополнительно платой ввода/ вывода.

Рис.0.1. В начале описания каждого параметра приводится рамка с перечнем моделей устройств, в меню которых присутствует данный параметр. Под стрелкой ниже уточняются дальнейшие условия.

Наличие параметра в меню того или иного принтера зависит от следующего:

- **Тип принтера:**

Модели принтеров, в меню которых данный параметр присутствует, перечисляются между двумя горизонтальными линиями. Например, на Рис.0.1: AP 5.4, AP5.6.

- **Установленные дополнительные устройства и/ или настройка определенных параметров:**

Например (см. Рис.0.1): Данный параметр появится в меню принтеров AP5.4/ 5.6, только если данные устройства оснащены платой ввода/ вывода. Если в сноске не указывается конкретная модель, значит, она относится ко всем устройствам.

Версия прошивки

Данное описание применимо ко всем принтерам AP5.4/AP5.6 с установленной версией микропрограммного обеспечения не ниже 7.34 Pre 4081.

AP5.4 Gen II - AP5.6

- Ниже в подразделе [«Общий вид меню параметров»](#) приводится перечень всех параметров, действительных для описываемой модели принтера.

Работа в меню параметров

В данном подразделе приводятся рисунки, иллюстрирующие принцип работы в меню параметров. Предыдущий пункт меню выводится в левой части дисплея, и выход в него осуществляется нажатием на кнопку PROG., которая также применяется для параметров, показанных в центре дисплея.

Установка значений параметров

Установка параметров всегда производится по следующей схеме:

1. Выбирается параметр.
2. Нажатие на кнопку ONLINE.
3. Установка параметра на нужное значение нажатием на кнопки CUT или FEED.
4. Подтверждение установленного значения нажатием на кнопку ONLINE.

Пример

Установка параметра **PRINT PARAMETERS > Material type** ("Тип материала") на "Punched" (материал с метками).

1. Нажмите на кнопку PROG.

OFFLINE	0 JOBS
---------	--------

 Исходный режим *offline*.
2. Нажмите на кнопку PROG.

PRINT INFO

3. Нажмите на кнопку CUT.

PRINT PARAMETERS

4. Нажмите на кнопку ONLINE.

PRINT PARAMETERS
Print speed

 Первый параметр ("Print Speed") в подменю "PRINT PARAMETERS".
5. Нажимайте на кнопку CUT до тех пор, пока на дисплее не появится:

Material type
Endless
6. Нажмите на кнопку FEED.

Material type
Punched

 Установите параметр "Material Type" на нужное значение (в нашем случае - "Punched", не "Endless"), нажимая на кнопки CUT или FEED.
7. Нажмите на кнопку ONLINE.

PRINT PARAMETERS
Material type

 Подтвердите установленное значение ("Punched") нажатием на кнопку ONLINE.
8. Дважды нажмите на кнопку PROG.

OFFLINE	0 JOBS
---------	--------

 Выход из меню нажатием на кнопку PROG.

Меню параметров

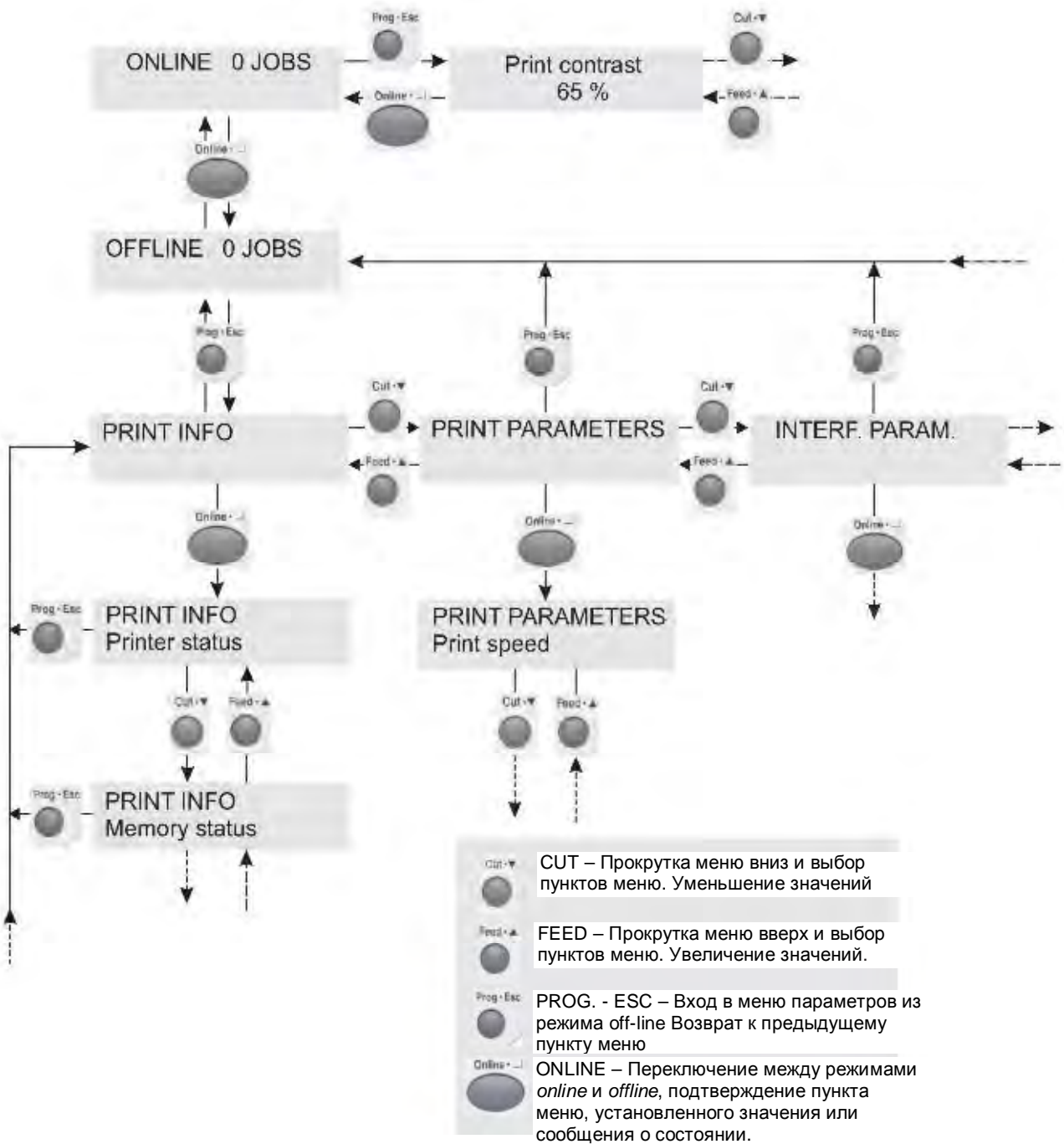


Рис.0.2. Навигация по меню параметров. Начинается с нажатия на кнопку PROG. в режиме offline.

Общий вид меню параметров

Общее замечание

В нижеследующих таблицах приведены все параметры, которые встроены в микропрограммное ПО рассматриваемого типа принтера. Некоторые параметры появляются в меню параметров только при определенных условиях. Такие параметры отмечены голубым фоном и цифрами справа. Цифры отсылают к соответствующей сноске внизу страницы, где расшифровываются условия, при которых данный параметр становится видимым.

AP5.4 Gen II - AP5.6

AP 5.4 Parameters	PRINT INFO	PRINT PARAMETERS	INTERFACE PARA	(INTERFACE PARA cont.)	(INTERFACE PARA cont.)	SYSTEM PARAMETER
	Printer status	Print speed	> EASYPLUGINTERPR	Parity	> OPTIONS	Foil end warning
	Memory status	Feed speed	Interface	Stop bits	RFID Option	Foil warn stop
	Font status	Material type	Spooler mode	Data synch.	StandAlone Input	Print Interpret
	Flashdata status 4	Material length	Printer ID No.	Frame error		Character sets
	Service status	Material width	Spooler size		> DRIVEASSIGNMENT	Character filter
	Dottest endless	Print direction	Offline mode	> USB	Drive C	Light sens. type
	Dottest punched	Punch offset	Interface delay	USB select	Drive D	Head-sensor dist 13/14
	Reference label	Bar code Multi.				Sens. punch-LS
	RFID status 22	Tradit. Imaging 13	> COM1 PORT	> NETWORK PARAM.		Foil mode
	UPC plain-copy	Baud rate	IP Addressassign		Turn-on mode	
	EAN Readline	No. of data bits	IP Address		Error reprint	
	EAN sep. lines	Parity	Net mask		EasyPlug errors	
	Cut mode 6	Stop bits	Gateway address		Single job mode	
	Cut position 6	Data synch.	Port address		Head resistance	
	Double cut 6	Frame error	Ethernet speed		Temp. reduction	
	Rewind direction 5		MAC address		Thin line emphas 13	
	Rotated barcodes	> COM3 PORT 23	SNMP agent		Voltage offset	
	Dispenseposition 8	Baud rate 23	SNMP password 13		Miss. label tol.	
	X - Printadjust	No. of data bits 23	FTP server		Gap detect mode	
	Y - Printadjust	Parity 23	FTP password 13		Perph. device	
	Punch mode	Stop bits 23	WEB server		Singlestartquant	
	Punch level 12	Data synch. 23	WEB display refr 1		External signal	
		Serial Port Mode 23	WEB admin passw. 13		Start print mode 24	
		Frame error 23	WEB supervisor p. 13		Print contrast	
		> COM4 PORT	Time client		Ram disk size	
		Baud rate	Time server IP 3		Font downl. area	
		No. of data bits	Sync. intervall 3		Free store size	
			DHCP host name		Print info mode	

1. Только если параметр INTERF.PARAM. > NETWORK PARAM.> WEB Server = „enabled“ (откл.) 2. Только если версия ПО шагового двигателя постоянного тока не ниже V4-T36 3. Только если параметр INTERF.PARAM. > NETWORK PARAM. > Time client = „Enabled“ (откл.) 4. Если хотя бы один блок данных сохранен в флеш-памяти 5. Только при установленном подмотчике 6. Только при установленном отрезном устройстве 7. Только для AP 5.4 в расширенной комплектации 8. Только если параметр SYSTEM PARAMETERS > Periph. device = „Tear-off edge“ или „Tear off + sensor“ 10. Только если активирован MONARCH LANGUAGE INTERPRETER™ 12. Только если параметр PRINT PARAMETERS > Punch mode = „Manual“ (ручной) 13. Только в продуктивном режиме системы 14. Как в п.13. или с установленным значением >0 18. Только если активирована функция RFID 20. Только если параметр SYSTEM PARAMETERS > Periph. device = „Dispenser“ (диспенсер) 21. Только если параметр SYSTEM PARAMETERS > Periph. device = „Int Rewinder“ (Внутр. подмотчик) 22. Только если активирована функция RFID 23. Только если установлена плата ввода/ вывода 24. Без платы ввода/ вывода 29. Наличие параметра зависит от конфигурации устройства 30. Только если вставлена съемная карта памяти

AP5.4 Gen II - AP5.6

AP 5.4 Parameters	(SYSTEM PARAM. cont.)	IO BOARD PARA 23	MLI PARAMETERS 10	DISPENSER PARA 20	REWINDER PARA 21	SPECIAL FUNCTION
	Reprint function	Start delay 23	Version 10	Dispense Mode 20	Rewind direction 21	Printer type 13
	Language	Start print mode 23	Darkness 10	Dispense position 20	Current mode 13+21	Default values 13
	Keyboard	Reprint Signal 23	Control Prefix 10	Display mode 20	Min rew. current 13+21	Command sequence 13
	Access authoriz.	Feed input 23	Format Prefix 10	Dispense counter 20	Max rew. current 13+21	Delete job
	Realtime Clock	Pause input 23	Delimiter Char 10	Application mode 20	Start rew. curr. 13+21	Delete spooler
		Error output 23	Label Top 10	Start source 20	Start cur. len. 13+21	Factory settings
		Error polarity 23	Left Position 10	Calibration mode 20	Pullback current 13+21	Store parameters
		Status output 23	Manual Calibrate 10	Start offset 20	Back diameter 13+21	Store diagnosis
		Status polarity 23	Resolution 10	Start error stop 20	Break current 13+21	EasyPl. file log 30
	End print mode 23	Error Indication 10	Product length 20	Break diameter 13+21	Log files delete 30	
		Error Checking 10	Speed Adaption 20		Data blocks del. 4	
		305 DPI Scaling 10	Current mode 13+20		RFID stat. del. 22	
		Image Save Path 10	Min rew. current 13+20			
		Command ^PR 10	Max rew. current 13+20			
		Command ^MT 10	Start rew. curr. 13+20			
		Label Invert 10	Start cur. len. 13+20			
		Command ^JM 10	Pullback current 13+20			
			Back diameter 13+20			
			Break current 13+20			
			Break diameter 13+20			

1. Только если параметр INTERF.PARAM. > NETWORK PARAM.> WEB Server = „enabled“ (откл.) 2. Только если версия ПО шагового двигателя постоянного тока не ниже V4-T36 3. Только если параметр INTERF.PARAM. > NETWORK PARAM. > Time client = „Enabled“ (откл.) 4. Если хотя бы один блок данных сохранен в флеш-памяти 5. Только при установленном подмотчике 6. Только при установленном отрезном устройстве 7. Только для AP 5.4 в расширенной комплектации 8. Только если параметр SYSTEM PARAMETERS > Periph. device = „Tear-off edge“ или „Tear off + sensor“ 10. Только если активирован MONARCH LANGUAGE INTERPRETER™ 12. Только если параметр PRINT PARAMETERS > Punch mode = „Manual“ (ручной) 13. Только в продуктивном режиме системы 14. Как в п.13. или с установленным значением >0 18. Только если активирована функция RFID 20. Только если параметр SYSTEM PARAMETERS > Periph. device = „Dispenser“ (диспенсер) 21. Только если параметр SYSTEM PARAMETERS > Periph. device = „Int Rewinder“ (Внутр. подмотчик) 22. Только если активирована функция RFID 23. Только если установлена плата ввода/ вывода 24. Без платы ввода/ вывода 29. Наличие параметра зависит от конфигурации устройства 30. Только если вставлена съемная карта памяти

AP5.4 Gen II - AP5.6

AP 5.4 Parameters
FW 7.34 P/te 4081

SERVICE FUNCTION	
Service	13
Head exchange	13
Roller exchange	13
Cutter exchange	13+6
Serv. data reset	13
EasyPlug monitor	23
EP Monitor Mode	13
Sensor adjust	13
Sensor test	
Cutter test	
Matend adjust	
Matend tolerance	
Feedadjust label	
Feed adjust	
Punch y calibr.	13
Memory card test	
Send test	
Receive test	
Rewinder adjust	5
Print test	

SERVICE DATA	
> MODULE FW VERS.	
System version	
System revision	
System date	
Bootloader	
uMon	
Peripheraldriver	7
Intern. rewinder	21

> OPERATION DATA	
Serv. operations	
Headnumber	
Roll number	
Cutter number	6
Head run length	
Roll run length	
Cuts on knife	6
Tot. mat. length	
Tot. foil length	
Total cuts	6
Head strobes	
Head temperature	
Foil diameter	
Operation time	

> POWERSUPPLYDATA	
Type	
PS temperature	

(Service Data cont.)

> CPU BOARD DATA	
CPU identifier	
PCB revision	
FPGA version	
MAC address	
Serial number	
Production date	
PCB part number	
Board part numb.	
Manufacturer	13
Work place	13
Company name	13

> DISPLAY DATA	
Display version	
Display SerialNr	

> MEMORY DATA	
Ram memory size	
Flash mem size	
SD card	30
Space for Jobs	
Max. Labellength	
Default values	

1. Только если параметр INTERF.PARAM. > NETWORK PARAM. > WEB Server = „enabled“ (откл.) 2. Только если версия ПО шагового двигателя постоянного тока не ниже V4-T36 3. Только если параметр INTERF.PARAM. > NETWORK PARAM. > Time client = „Enabled“ (откл.) 4. Если хотя бы один блок данных сохранен в флеш-памяти 5. Только при установленном подмотчике 6. Только при установленном отрезном устройстве 7. Только для AP 5.4 в расширенной комплектации 8. Только если параметр SYSTEM PARAMETERS > Periph. device = „Tear-off edge“ или „Tear off + sensor“ 10. Только если активирован MONARCH LANGUAGE INTERPRETER™ 12. Только если параметр PRINT PARAMETERS > Punch mode = „Manual“ (ручной) 13. Только в продуктивном режиме системы 14. Как в п.13. или с установленным значением >0 18. Только если активирована функция RFID 20. Только если параметр SYSTEM PARAMETERS > Periph. device = „Dispenser“ (диспенсер) 21. Только если параметр SYSTEM PARAMETERS > Periph. device = „Int Rewinder“ (Внутр. подмотчик) 22. Только если активирована функция RFID 23. Только если установлена плата ввода/ вывода 24. Без платы ввода/ вывода 29. Наличие параметра зависит от конфигурации устройства 30. Только если вставлена съемная карта памяти

AP5.4 Gen II - AP5.6

Алфавитный указатель параметров

Access authoriz	63	Default values	103	Flashdata status	22
Application mode	72	Default Values	84	Foil diameter	99
Back diameter	77	Delete job	84	Foil end warning	52
Back diameter	79	Delete spooler	85	Foil mode	55
Bar code multip	30	Delimiter Char	81	Foil warn stop	52
Baud rate	40	DHCP host name	50	Font downl. area	61
Baud rate	41	Dispense counter	72	Font status	19
Baud rate	43	Dispense Mode	70	Format Prefix	80
Board part numb.	101	Dispenseposition	32	FPGA version	100
Bootloader	96	Dispenseposition	71	Frame error	41
Brake current	77	Dispensing cycl	99	Frame error	42
Brake current	79	Display mode	72	Frame error	43
Brake diameter	77	Display SerialNr	102	Free store size	62
Break diameter	79	Display version	102	FTP password	46
Calibration mode	73	Dottest endless	24	FTP server	46
Character filter	54	Dottest punched	24	Gap detect mode	58
Character sets	53	Double cut	35	Gateway address	45
Command ^JM	83	Drive C	51	Head exchange	88
Command ^MT	82	Drive D	51	Head resistance	56
Command ^PR	82	EAN Readline	31	Head run length	98
Command ^MD/~SD	83	EAN sep. lines	32	Head strobes	99
Command sequence	84	EasyPI. file log	87	Head temperature	99
Company name	101	EasyPlug error	56	Headnumber	97
Control Prefix	80	EasyPlug monitor	89	Head-sensor dist..	54
CPU identifier	100	End print mode	69	Image Save Path	82
Current mode	74	EP Monitor Mode	90	Interface delay	39
Current mode	78	Error Checking	82	Interface	38
Cut mode	33	Error Indication	82	Intern. rewinder	97
Cut position	35	Error output	67	IP address	44
Cut speed	35	Error Polarity	68	IP addressassign	44
Cuts on knife	98	Error reprint	55	Keyboard	63
Cutter exchange	89	Ethernet speed	45	Label Invert	83
Cutter number	97	External signal	59	Label Top	81
Cutter test	90	Factory settings	85	Language	63
Darkness	80	Feed adjust	91	Left Position	81
Data blocks del.	86	Feed input	67	Light sens. type	54
Data synch..	41	Feed speed	27	Log files delete	87
Data synch..	42	Feedadjust label	91	MAC address	00
Data synch..	43	Flash mem size	102	MAC address	45

AP5.4 Gen II - AP5.6

Manual Calibrate	81	PS temperature	100	Space for Jobs	103
Manufacturer	101	Pullback current	76	Spooler mode	38
Matend tolerance	91	Pullback current	79	Spooler size	39
Material length	28	Punch level	37	StandAlone Input	50
Material type	28	Punch mode	37	Start cur. len	76
Material width	28	Punch offset	30	Start cur. len	79
Max rew. current	78	Punch y calibr	91	Start error stop	74
Max. Labellength	103	Ram disk size	60	Start offset	73
Max. rew. current	75	Ram memory size	102	Start print mode	60
Memory card test	92	Realttime clock	65	Start print mode	66
Memory status	18	Receive test	94	Start rew. curr	78
Min. rew. current	75	Reference label	25	Start rew. current	76
Min. rew. current	78	Reprint function	62	Start source	73
Miss. label tol.	58	Reprint Signal	66	Status output	68
Net mask	44	Resolution	81	Status polarity	68
No. of data bits	40	Rewind direction	36	Stop bits	40
No. of data bits	41	Rewind direction	78	Stop bits	42
No. of data bits	43	Rewinder adjust	95	Stop bits	43
Offline mode	39	RFID Option	50	Store Diagnosis	86
Operation time	99	RFID stat. del.	87	Store Parameters	85
Parity	40	RFID Status	26	Sync. Interval	49
Parity	41	Roll number	97	System date	96
Parity	43	Roll run length	98	System revision	96
Pause input	67	Roller exchange	88	System version	96
PCB part number	101	Rotated Barcodes	32	Temp. reduction	57
PCB revision	100	SD card	103	Thin line emphas	57
Periph. device	59	Send test	93	Time client	49
Peripheraldriver	96	Sens. punch-LS	55	Time server IP	49
Port address	45	Sensor adjust	90	Tot. foil length	98
Print contrast	60	Sensor test	90	Tot. mat. length	98
Print direction	29	Serial number	100	Total cuts	98
Print info mode	62	Serial Port Mode	42	Tradit. Imaging	31
Print Interpret.	52	Serv. data reset	89	Turn-on mode	55
Print speed	27	Serv. operations	97	Type	100
Printer ID No.	39	Service Status	23	uMon	96
Printer status	16	Service	88	UPC plain-copy	31
Printer type	84	Single job mode	56	USB select	44
Printtest	95	Singlestartquant	59	Voltage offset	58
Product length	74	SNMP agent	45	WEB admin passw	48
Production date	101	SNMP password	45	WEB display refr	48

AP5.4 Gen II - AP5.6

WEB server	47
WEB supervisor p.....	48
Work place.....	101
X - Printadjust	36
Y - Printadjust	36

AP5.4 Gen II - AP5.6

Подменю PRINT INFO (ОТЧЕТЫ О СОСТОЯНИЯХ)

При распечатке отчетов некоторые параметры могут быть опущены (например, *infeed option (параметр подачи)*).

Для распечатки отчета о состоянии ширина материала должна быть 100 мм. Длина распечатки – примерно 200 мм.

Printer status (Отчет о состоянии принтера)

AP5.4 AP5.6

В распечатке протокола приводятся текущие настройки принтера (см. Рис. 1, три листа распечатки)

Какие параметры будут перечислены в распечатке, зависит от типа принтера.

System version	: V2.46 Jan 18 2002 [R2.46 H2.46]	COM2 Port Parameter		Dispenser Interface	
Printer type	: Avery 64-05	Function Option	: None	Interface type	: USI interface
Printer Parameter Menu		Baud rate	: 9600 Baud	Start delay	: 0.0 mm
Print speed	: 8 Inch/s	No. of data bits	: 8	Start print mode	: Pulse falling
Feed speed	: 8 Inch/s	Parity	: None	End print mode	: Mode 0
Material type	: Punched	Stop bits	: 1 Bit	Reprint signal	: Disabled
Material length	: 206.0 mm	Data synch.	: RTS/CTS	Ribbon signal	: Enabled
Material width	: 65.0 mm	Printer system menu		Material signal	: Disabled
Punch offset	: 0 mm	Foil end warning	: 25.4 mm	Feed input	: Standard
Bar code multip.	: * 1	Autom. dot check	: Off	Pause input	: Standard
UPC plain-copy	: In line	Print emulation	: Easyplug	Start error stop	: Off
EAN Readline	: Standard	Character sets	: IBM	Internal inputs	: Enabled
Cut mode	: Real 1:1 mode	Character filter	: Chars > = 20Hex	Internal Options	
Cut speed	: 3 Inch/s	Light sens. type	: Punched	Default values	: Standard
Cut position	: 0.0 mm	Sens. punch-LS	: 50 %	Realtime Clock	: 14.02.2001 16:02
Double cut	: 0.0 mm	Ribbon autoecon.	: Disabled	Com2 Option	: Installed
X - Printadjust	: 0.0 mm	Ribb. eco. limit	: 10.0 mm		
Y - Printadjust	: 0.0 mm	Turn-on mode	: Online		
Punch mode	: Automatic	Error reprint	: Enabled		
Printer Interface Menu		Single-job mode	: Disabled		
Easyplug Interpreter		Head resistance	: 1277 Ohm		
Interface	: Centronics	Temp. reduction	: 20 %		
Spooler mode	: Mult. print jobs	Voltage offset	: 0 %		
Printer ID no.	: 1	Punch search qt.	: 2		
Spooler size	: 64 KBytes	Mat. end detect.	: Transparent		
COM1 Port Parameter		Periph. device	: Cutter		
Baud rate	: 9600 Baud	Single start quant	: 1		
No. of data bits	: 8	Start mode	: Edge		
Parity	: None	Start source	: Foot switch		
Stop bits	: 1 Bit	External signal	: Disabled		
Data synch.	: RTS/CTS	Signal edge	: Falling edge		
		Print contrast	: 30 %		
		Ram disk size	: 512 KBytes		
		Font downl. area	: 256 KBytes		
		Free store size	: 512 KBytes		
		Language	: English		
		Signal / buzzer	: On		
		Access authoriz.	: Deactivated		

Рис.1. Три листа распечатки отчета о состоянии принтера 64-05 с версией ПО 2.46

Параметры, выводимые в отчет о состоянии принтера

- System version (Версия ПО)
 - Показывает номер и дату выпуска версии прошивки.
 - Версия прошивки: R = RISC процессор, H = H8 процессор.

AP5.4 Gen II - AP5.6

- Printer type (Тип принтера)
 - Показывает тип принтера, установленный в параметре **SERVICE FUNCTIONS > printer type** (здесь, Avery 64-04)
 - "USA" после типа принтера отображается, если загружен шрифт USA
 - "8DOT" после типа принтера отображается, если загружена эмуляция 8-Dot
- Printer Parameter Menu (Подменю «Параметры печати») Показывает установленные значения параметров в подменю **PRINT PARAMETERS**
- Printer Interface Menu (Подменю «Параметры интерфейсов») Показывает установленные значения параметров в подменю **PARA INTERFACE**
- Printer system menu (Подменю «Системные параметры») Показывает установленные значения параметров в подменю **SYSTEM PARAMETERS**
- Dispenser Interface (Подменю «Параметры диспенсера») Показывает установленные значения параметров в подменю **DP INTERFACE**
- Internal Options (Встроенные функции)
 - Default values (Значения по умолчанию): Показывает стандартные (заводские) значения параметров, к которым можно вернуть настройки принтера. См. параметр **SPECIAL FUNCTION > Default Values**.
 - Realtime Clock (Часы реального времени): Показывают установленные время и дату, если установлена плата часов реального времени. В случае разряда аккумулятора, в отчет добавляется строка "Battery empty" («Батарея разряжена»).
 - Com2 Option: Отображается, если установлен дополнительный последовательный интерфейс (этот параметр не поддерживается).

AP5.4 Gen II - AP5.6

Memory status (Отчет о состоянии памяти)

AP5.4 AP5.6

Отчет о состоянии памяти показывает физически установленную и программно доступную ёмкость памяти (одна страница).

Internal Memory Configuration	
Total memory size	: 8 MB
Flash memory size	: 2 MB AMD
Space for spooler	: 64 KB
Space for Ramdisc	: 512 KB
Font downl. area	: 256 KB
Free store size	: 512 KB
Space for Jobs	: 4.3 MB
Max. Labellength	: 1786 mm
Default values	: Standard
Logos on Ramdisc	
Graphics on ram disc	
Fonts on Ramdisc	

Рис.2 Образец распечатки отчета о состоянии памяти

Параметры, выводимые в отчет о состоянии памяти

- Internal Memory Configuration (Конфигурация внутренней памяти)
- См. раздел > **MEMORY DATA (ДАННЫЕ О ПАМЯТИ)** на стр.102
- Logos on RAM disc (Логотипы на RAM-диске)
- Graphics on RAM disc (Графические файлы на RAM-диске)
- Fonts on RAM disc (Шрифты на RAM-диске)
- См. **инструкцию по сменным картам памяти (Plug-in card manual)**, раздел „Применение“ („Application“), глава „Карта CompactFlash“ („CompactFlash card“).

AP5.4 Gen II - AP5.6

Font status (Отчет о шрифтах)

AP5.4 AP 5.6

Распечатка образцов всех установленных наборов символов, штриховых кодов и линий (на нескольких листах).

На странице „Font Library“ («Библиотека шрифтов») распечатываются все встроенные шрифты и стили линий.

Internal Fonts
(Встроенные шрифты)

- > Номер из первой колонки отчета (напр., #YT100) идентифицирует соответствующий шрифт и при его печати вводится с командами Easy-Plug.
- Команды Easy Plug: См. [Руководство по Easy Plug \(Easy Plug Manual\)](#), раздел “Description of Commands” («Описание команд»).
- Полный список всех внутренних шрифтов представлен в разделе **«Встроенные шрифты»** настоящей инструкции по эксплуатации.



Рис.3. Образец печати внутренних шрифтов и стилей линий

Internal Line Styles
(Встроенные стили линий)

- > Для печати линии выбранного стиля используйте номер стиля (первая колонка) вместе с одной из команд Easy Plug #YL или #YR.
- Команды Easy Plug: См. [Руководство по Easy Plug \(Easy Plug Manual\)](#), раздел “Description of Commands” («Описание команд»).
- ▣▣▣▣ Дополнительные стили линий:
 - 13: Черно-белая клетка, длина ребра 3 точки
 - 14: Черно-белая клетка, длина ребра 1 мм
 - 15: Черно-белая клетка, длина ребра 5 мм

AP5.4 Gen II - AP5.6

Ширина линии кратна длине ребра узора шахматного рисунка!

**Internal bar codes
(Встроенные
штриховые коды)**

На листах под заголовком „Barcode Library“ («Библиотека штриховых кодов») распечатываются образцы внутренних штриховых кодов (См. Рис. 4 и 5).

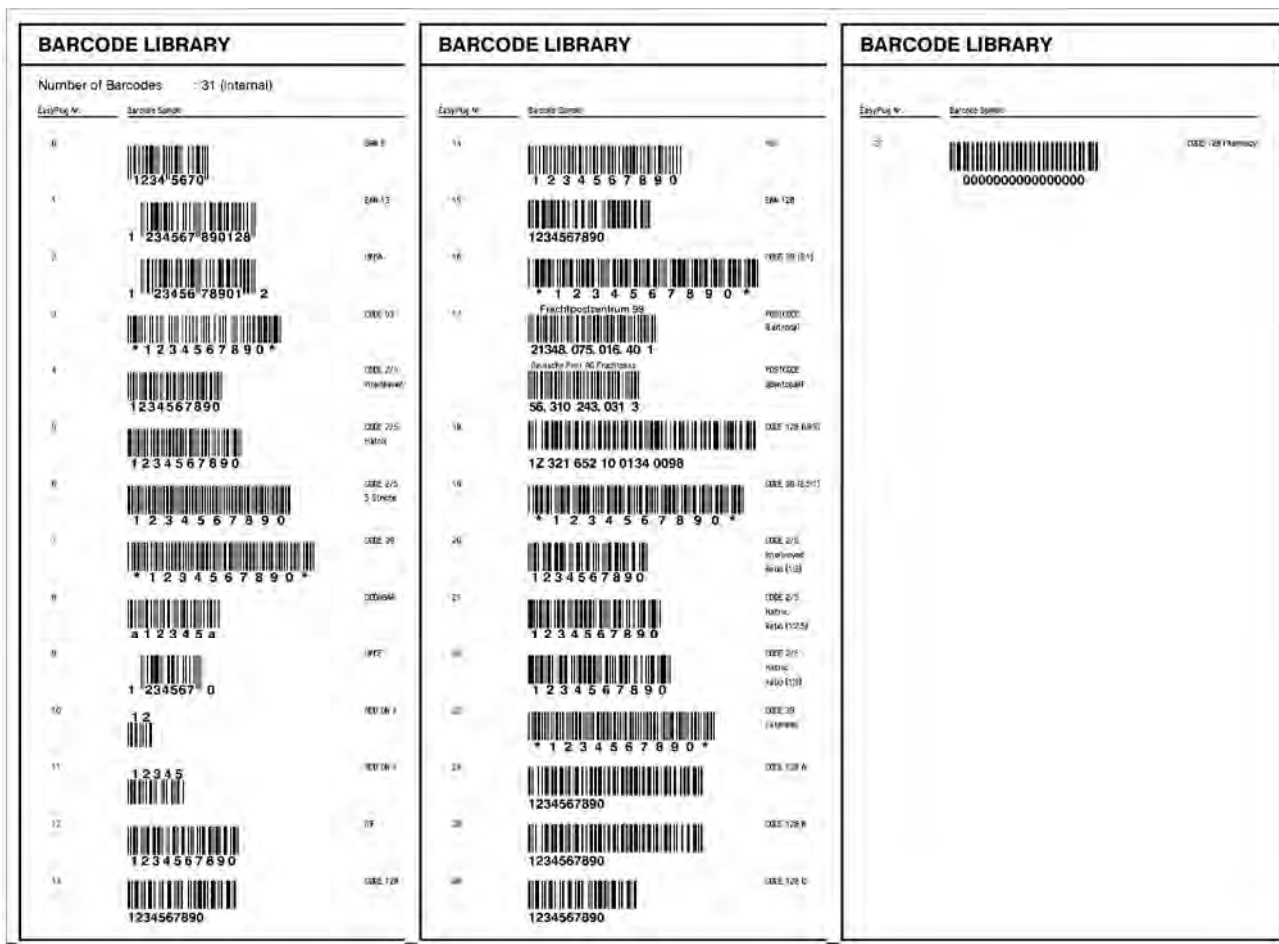


Рис. 4. Образец распечатки внутренних штриховых кодов

- **Линейные штриховые коды** печатаются по команде Easy-Plug #YB (См. [Руководство по Easy Plug \(Easy Plug Manual\)](#), раздел “Description of Commands” («Описание команд»)).
- **Двумерные штриховые коды** печатаются с помощью следующих специальных команд Easy-Plug:

Команда Easy Plug	Штрих-код
#IDM	Data Matrix Code
#MXC	Maxi Code
#PDF	PDF 417
#CBF	Codabar F
#CFN	Code 49

Табл.1. Внутренние двумерные штриховые коды

- **GS1 Databar** (ранее называемые «Символика сокращенной размерности (RSS)») и **композитная символика (CC)** печатаются с помощью команды Easy-Plug #RSS. Штриховой код идентифицируется по номеру в первой колонке из распечатки.

AP5.4 Gen II - AP5.6

Данный номер вводится как параметр команды.

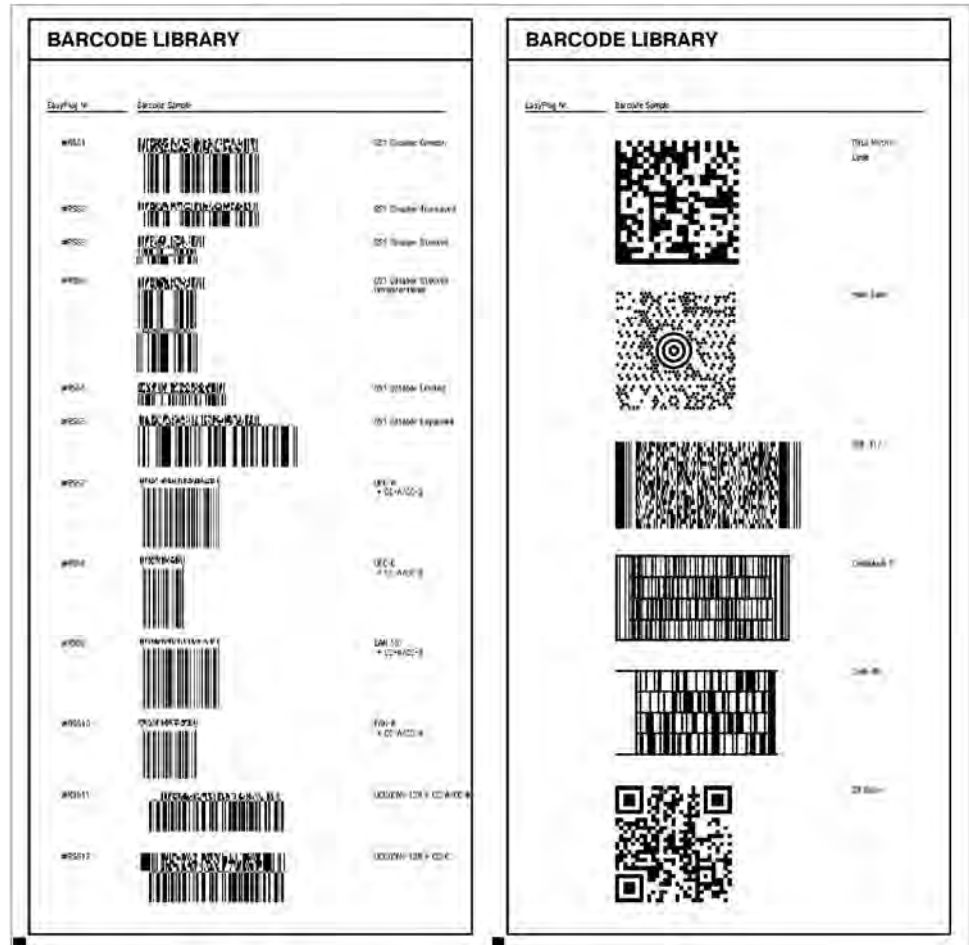


Рис. 5. Образец распечатки встроенных двумерных и RSS штриховых кодов.

AP5.4 Gen II - AP5.6

Flashdata status (Отчет о состоянии флеш-памяти)

AP5.4 AP5.6

Распечатка содержит образцы всех шрифтов, хранимых во флеш-памяти. В том числе, это могут быть специальные шрифты или данные диагностики.

- Подробную информацию см. в разделе **«Встроенные шрифты»**, параграф „Customized fonts“ („Специальные шрифты“).
- Подробная информация о данных диагностики представлена в **руководстве по техобслуживанию** в разделе Fault Location (Определение неисправностей), в главе „Reading out diagnostic data“ („Считывание данных диагностики“)

FLASH DATA BLOCKS	
Total flash for data blocks	: 1872 KByte
Flash data block partition size	: 16 KByte
Number of flash data blocks	: 2
Remaining flash for data blocks	: 1104 KByte
<hr/>	
Block 0 Diagnostics information	128 KByte
<hr/>	
Block 1 MPCL Block	128 KByte

Рис. 6. Образец распечатки отчета о состоянии флеш-памяти.

AP5.4 Gen II - AP5.6

Service Status (Отчёт о техническом состоянии)

AP5.4 AP5.6

В распечатке отчёта о техническом состоянии принтера приводятся сведения о времени эксплуатации устройства, о количестве проведенных сервисных операций, о числе произведенных замен запчастей и о других действиях, имеющих отношение к сервисному обслуживанию (распечатка отчета на одном листе).

Обнуление всех счетчиков, указанных в распечатке, производится через параметр **SERVICE FUNCTION > Serv. data reset**.

Service Status	
Operational Data	
Service operations	: 4294967295
Head number	: 0
Roll number	: 0
Knife number	: 0
Head run length	: 0 m
Roll run length	: 0 m
Cuts on knife	: 9
Total material length	: 358429 m
Total foil length	: 358150 m
Total cuts	: 2187
Total head moves	: 2414
Head strobes	: 1922179
Foil diameter	: 44.5 mm
Operation time	: 20 hours 16 min
Power supply data	
Type:	: CME PSupply
CPU board data	
CPU identifier	: 34-16
System controller	: GT-64111
Board Revision	: REV04
Peripheraldriver	
Feed driver	: V3 - T3
Foil driver	: V3 - T3
Head driver	: V3 - T3
Peripheraldriver	: V3 - T3
USI interface	: V2 - T1

Рис. 7 Образец распечатки отчёта о техническом состоянии

- Подробная информация об эксплуатационных данных, указанных в распечатке отчёта о техническом состоянии, представлена в параграфе > **OPERATION DATA (Эксплуатационные данные)** на стр. 97.
- Подробная информация о параметрах источника энергоснабжения, указанных в распечатке отчёта о техническом состоянии, представлена в параграфе > **POWERSUPPLYDATA DATA (Данные об источнике электропитания)** на стр.100.
- Подробная информация о параметрах платы центрального процессора, указанных в распечатке отчёта о техническом состоянии, представлена в параграфе > **CPU DATA (Данные о плате ЦП)** на стр. 100.
- Подробная информация о версиях драйверов модулей устройства, указанных в распечатке отчёта о техническом состоянии, представлена в параграфе > **MODULE FW VERS (Версии программных модулей)** на стр. 96.

AP5.4 Gen II - AP5.6

Dottest endless (Тест точек для непрерывного материала)

AP5.4 AP5.6

Данный тест точек проводится для непрерывного материала (этикеток, не имеющих каких-либо меток).

Эта функция производит печать образцового шаблона, который позволяет квалифицированному персоналу проверить работу печатающей головки и произвести ее регулировку.

Test pattern (Образцовый шаблон)

Во время теста точек „Dottest endless“ (для непрерывного материала) и „Dottest punched“ (для материала с метками) в верхней части этикетки печатается шаблон, состоящий из 33 рядов вертикальных линий. Между линиями постоянный шаг в 4 точки. В каждом новом ряду шаблон линий сдвигается на одну точку. В результате шаблон линий повторяется каждые 4 ряда.

Печать шаблона выявляет неисправные дюзы печатающей головки, оставляющие белые вертикальные полосы вдоль всего шаблона.

Нижняя часть этикетки заполняется шаблоном для головок “Kuocera”. Шаблоны полезны для сравнения качества печати.

Штрихи под шаблоном позволяют выравнять различные нулевые линии.

Dottest punched (Тест точек для материала с метками)

AP5.4 AP5.6

Данный тест проводится для материала с метками («проруб», засечки и др.).

О См. выше параметр [Dottest endless \(Тест точек для непрерывного материала\)](#).

AP5.4 Gen II - AP5.6

Reference label (Контрольная этикетка)

AP5.4 AP5.6

Печатает этикетку с образцами штриховых кодов, шрифтов, логотипов и т.д. только в качестве контрольного образца!

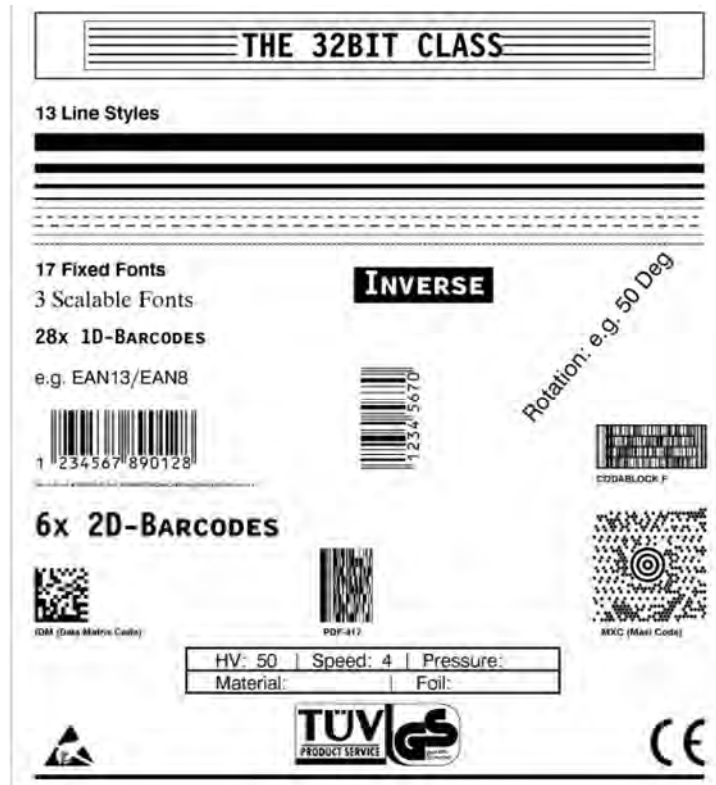


Рис.8. Образец печати контрольной этикетки (INFO PRINTOUTS > Reference label).

AP5.4 Gen II - AP5.6

RFID Status (Отчет о состоянии параметров радиочастотной идентификации, RFID)

AP5.4 AP5.6

☛ Только для принтеров с активированной функцией RFID.

Распечатывает отчет о состоянии специальных параметров RFID:

RFID Status	
System version	: V4.00 Jun 23 2005 [R4.00 PE2.50 H4.00Q]
Printer type	: Avery 64-05
Nr CMD retries	: 3
Nr invalid tags	: 3
<hr/>	
Statistics	
<hr/>	
Nr of Tags	: 7043
Nr. invalid tags	: 2788
Total Nr. SELECT	: 7803
Invalid SELECT	: 16%
Total Nr. READ	: 1189
Invalid READ	: 29%
Total Nr. WRITES	: 5483
Invalid WRITE	: 37%
Rate READ	: 45
Rate WRITE	: 46

Рис. 9. Пример распечатки отчета о состоянии параметров RFID (INFO PRINTOUTS > RFID Status).

AP5.4 Gen II - AP5.6

Material type (Тип материала)

AP5.4 AP 5.6

Различают два типа этикеточного материала: непрерывный материал и материал с метками (этикетки с «прорубом», засечками по краям и т.п.). Обнаруживаемая датчиком метка означает начало этикетки.

▣▣▣▣➤ Значение перезаписывается соответствующей командой Easy Plug при отправке формата этикетки.

Endless (Непрерывный материал) Этикеточный материал без каких-либо меток

Punched (Материал с метками) Этикеточный материал с метками (значение по умолчанию).

Material length (Длина материала)

AP5.4 AP 5.6

Длина материала (длина этикетки) – это расстояние между метками, т.е. расстояние от переднего края одной этикетки до переднего края следующей этикетки.

▣▣▣▣➤ Значение перезаписывается соответствующей командой Easy Plug при отправке формата этикетки.

xxx mm (xxx мм)

Диапазон: от 5 мм до "максимальной длины" ("max. length entry");

Шаг изменения: 0,1 мм.

Значение по умолчанию: 100 мм.

Максимальная длина: зависит от ширины печатающей головки и конфигурации памяти.

Material width (Ширина материала)

AP5.4 AP 5.6

Нулевое положение – у левого края. Если принтер работает в режиме построчной печати (line-printer), изменения установок могут производиться в миллиметрах.

xxx mm (xxx мм)

Диапазон: от минимальной ширины ("min. width") до максимальной ширины ("max. width"); Шаг изменений: 0,1 мм.

Значение по умолчанию: 100 мм.

- Минимальная ширина: зависит от типа принтера
- Максимальная ширина: зависит от ширины печатающей головки и конфигурации памяти.

○ Подробные данные о ширине материала представлены в настоящей инструкции в разделе «[Технические характеристики](#)».

Print direction (Направление печати)

AP5.4 AP5.6

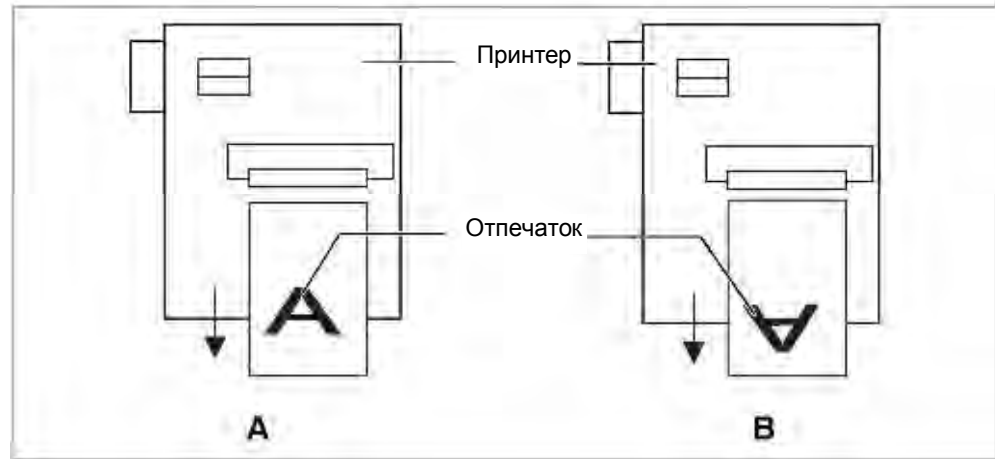


Рис. 10. Направление печати „вперед нижним краем“ („Foot first“) (A) или „вперед верхним краем“ („Head first“) (B)

Foot first (Нижним краем вперед) (по умолчанию) направление печати см. Рис.10А.

Head first (Верхним краем вперед) направление печати см. Рис.10В. Обратите внимание:

▣ В параметре **PRINT PARAMETERS > Material length** устанавливается «абсолютная» длина этикетки (без учета расстояния между метками). Если расстояние между метками больше 5 мм, значение поля допуска отсутствия этикетки **SYSTEM PARAMETERS > Miss. label tol.** должно быть больше нуля.

▣ Расстояние между нулевой линией и первой печатаемой точкой равно 1 мм. Для сохранения этого расстояния во время печати „head first“, ширина материала рассчитывается следующим образом:

$$b_{Mat} = b_{Bp} - 2 \text{ мм}, \text{ где:}$$

b_{Mat} : Ширина материала

b_{Bp} : Ширина подложки

AP5.4 Gen II - AP5.6

Punch offset (Настройка по метке)

AP5.4 AP5.6

Нулевое положение устанавливается на определенном расстоянии от обнаруженной метки, и эта величина отклонения измеряется в миллиметрах.

Значение перезаписывается соответствующей командой Easy Plug при отправке формата этикетки.

xxx mm (xxx мм)

Диапазон: от -8 мм до "максимальной длины этикетки" ("max. label length");

Шаг изменения: 0,1 мм.

Значение по умолчанию: 0 мм.

Максимальное отклонение в направлении подачи: -8 мм

Минимальное отклонение против подачи: + до максимальной длины этикетки.

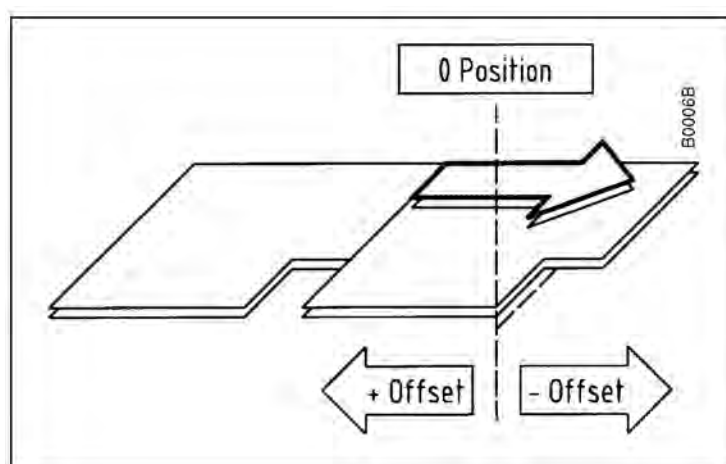


Рис. 11. Отклонение нулевого положения ("+" или "-" offset) в зависимости от направления подачи (жирная стрелка)

Bar code multip. (Масштабирование штрих-кода)

AP5.4 AP5.6

Коэффициент масштабирования штрих-кода.

Позволяет изменять высоту штрих-кода в макете этикетки (Easy-Plug) в соответствии с установленным коэффициентом (от 1 до 10).

x

Диапазон установок: от 1 до 10; Шаг изменения:1; Значение по умолчанию: 1

Фактическая высота штрих-кода – это высота изображения штрих-кода из макета этикетки (маски этикетки) в определенном масштабе (коэффициент масштабирования "x").

AP5.4 Gen II - AP5.6

Tradit. Imaging (Традиционное воспроизведение штрих-кода)

AP5.4 AP5.6

☛ Только в продуктивном режиме системы.

Если версия прошивки ниже x.31, высота штрих-кода рассчитывалась по формуле:

$$\text{Высота ШК}_{\text{напечатанного}} = (\text{Высота ШК}_{\text{макета}} + 1) \cdot x,$$

где "x" – это коэффициент масштабирования штрих-кода ([PRINT PARAMETERS > Barcode Multi.](#))

Из этого следует, что высота напечатанного штрих-кода (в мм) всегда была на 1 мм больше значения высоты, заданной в макете штрих-кода (т.е. 1 --> 2 мм, 2 --> 3 мм и т.д.)¹.

В обновленных версиях прошивок (от x.31 и выше), высота напечатанного штрих-кода и высота штрих-кода в макете совпадают (т.е. 1 --> 1 мм, 2 --> 2 мм и т.д.).

No (Нет)

Применяется обновленный метод расчета высоты штрих-кода, т.е. 1 --> 1 мм, 2 --> 2 мм и т.д. (значение по умолчанию). Строка цифрового обозначения штрих-кода будет напечатана шрифтом OCR-B.

Yes (Да)

Это значение устанавливается, если разработка макета штрих-кода производилась с помощью *устаревших* методов расчета. Строка цифрового обозначения штрих-кодов EAN8, EAN13, UPC-A и UPC-E будет напечатана теми же шрифтами, которые использовались в старых моделях принтеров ТТК и ТТХ x50.

UPC plain-сору (Вид строки цифрового обозначения штрих-кода UPC)

AP5.4 AP5.6

Можно настроить позицию первой и последней цифры в строке цифрового обозначения штрих-кода.

Raised (Приподнятые) Первая и последняя цифры кода UPC-A или первая цифра кода UPC-E приподняты (Значение по умолчанию)

In line (На одной линии) Все цифры в нижней части штрих-кода расположены на одной линии.

EAN Readline (Строка с цифровым обозначением штрих-кода EAN)

AP5.4 AP5.6

<> Signs (Знаки <>) Цифровое обозначение штрих-кода (арабские цифры) окаймляется знаками "<>" или оканчивается знаком ">" (EAN 13).

Standard (Стандартное) Цифровое обозначение штрих-кода (арабские цифры) печатаются без знаков "<>" или знака ">" (по умолчанию).

¹ Допустим, что коэффициент масштабирования штрих-кода [PRINT PARAMETERS > Barcode Multi.](#) = „7“

AP5.4 Gen II - AP5.6

EAN sep. lines (Защитные штрихи кода EAN)

AP5.4 AP5.6

Ограждающие (защитные) штрих-шаблоны кодов. Параметр, контролирующий зоны кодов EAN и UPC, если они печатаются без своего цифрового обозначения (арабских цифр).

With readl. only

(По умолчанию) Защитные штрихи в начале, конце и середине штрих-кода будут длиннее закодированных цифр, только если штрих-код печатается со своим цифровым обозначением (с арабскими цифрами)

Always long

Защитные штрихи в начале, конце и середине штрих-кода всегда будут длиннее закодированных цифр, независимо от наличия или отсутствия цифрового обозначения (арабских цифр) на штрих-коде. Положение штрих-кода не меняется при печати строки арабских цифр.

Rotated Barcodes (Перевернутые штрих-коды)

AP5.4 AP5.6

Улучшает считываемость штрих-кодов, если товар будет перевернут (на 90° и 270°).

Normal (Обычный режим) Обычная печать штрих-кода.

Optimized (Оптимизация) (Значение по умолчанию) Модификация ширины светлых и темных штрихов с целью улучшения считываемости кода.

Dispenseposition (Позиция отделения)

AP5.4 AP5.6

Настройка позиции отделения по направлению подачи или против нее. В зависимости от установленного значения позиции отделения, отделённая этикетка будет держаться на подложке большей или меньшей полосой. Ширина данной полосы зависит от последующих действий.



Рис. 12. Позиция отделения (стоп-позиция) этикетки.

x.x mm (x,x мм)

Диапазон установок: от -30,0 до +20,0 мм;

Шаг изменения: 0,1 мм;

Значение по умолчанию: 0 мм

Cut mode (Режим резания)

AP5.4 AP5.6

Только если установлено и активировано отрезное устройство (**SYSTEM PARAMETERS >Periph. device = „Cutter“**).

Здесь определяется процесс выдачи и резки этикеток.

Real 1:1 mode (Реальный режим резания) Для печати доступна вся поверхность этикетки. Для резки этикетка подается вперед под нож. После резки начало следующей этикетки подается обратно под печатающую головку. Это процесс с невысокой производительностью.

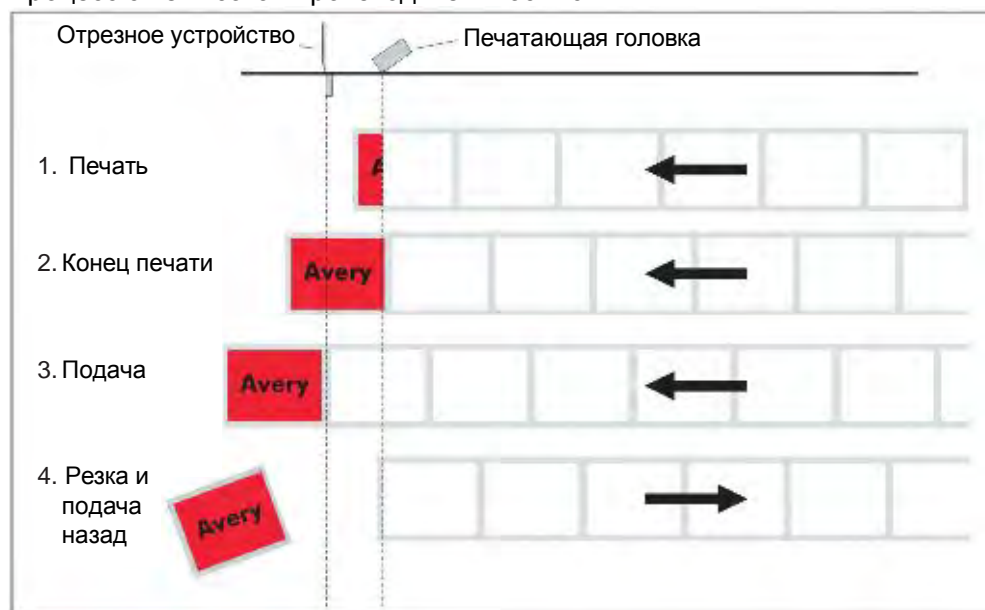


Рис. 13. Схема процесса печати в режиме реального резания („Real 1:1 Mode“).

AP5.4 Gen II - AP5.6

Batch mode (Пакетный режим резания) Для печати доступна вся поверхность этикетки. Резание производится во время печати. Это приводит к небольшим остановкам внутри зоны печати следующей этикетки. Производительность максимальная.

Требования для этого режима:

- Режим экономии красящей ленты должен быть отключен (параметр **SYSTEM PARAMETERS > Ribbon autoecon.** = "Deactivated")
- Длина материала >18 мм (>14 мм для ТТХ 350)
- Число отрезков в задании печати – не меньше 2.

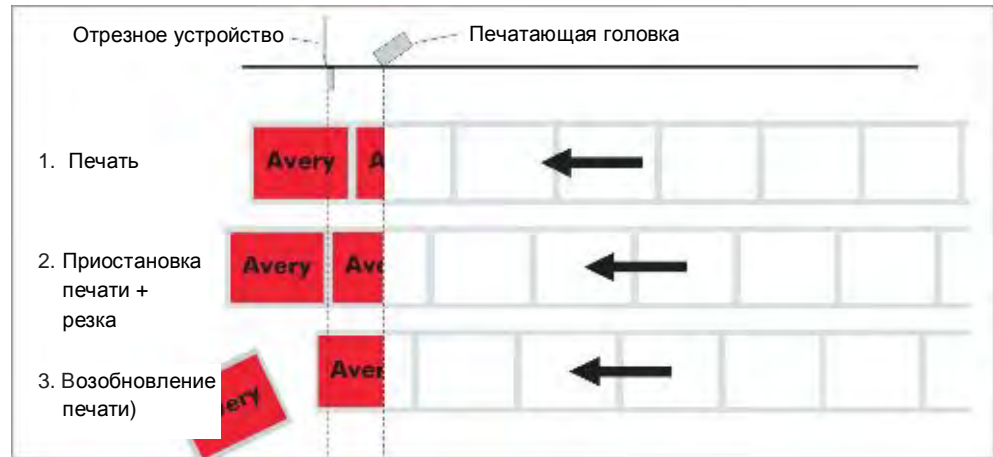


Рис. 14 Схема производственного процесса в пакетном режиме резания ("Batch mode")

Normal 1:1 mode (Нормальный режим резания) В режиме N1:1 резка производится во время печати. Нулевая линия печати сдвигается на 18 мм по оси Y. Это отклонение равно расстоянию между ножом и печатающей головкой. В результате первые 18 мм этикетки остаются недоступными для печати. Размер этой не доступной для печати области соответствует расстоянию между печатающей головкой и ножом. Производительность максимальная.

(Отклонение нулевой линии печати имеет «исторические» причины и служит целям совместимости с устаревшими моделями принтеров).

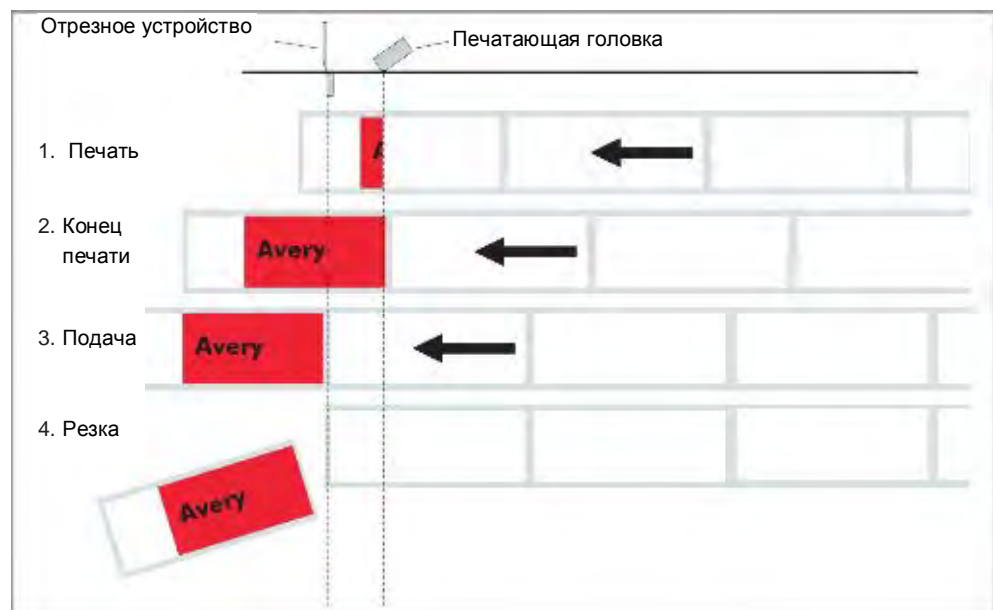


Рис. 15. Схема производственного процесса в режиме нормального резания („Normal 1:1 Mode“).

AP5.4 Gen II - AP5.6

Cut speed (Скорость резания)

AP5.4 AP 5.6

☛ Только если установлено и активировано отрезное устройство (**SYSTEM PARAMETERS >Periph. device** = „Cutter“)

Скорость резания настраивается в соответствии с толщиной и плотностью материала.

x inch/s (x дюймов/с) Диапазон: от 2 до 5 дюймов/с; Шаг изменения: 1 дюйм/с.

- 2 дюйма/с: медленно – для толстого и плотного материала
- 5 дюймов/с: быстро – для тонкого материала.

Cut position (Позиция отреза)

AP5.4 AP 5.6

☛ Только если установлено и активировано отрезное устройство (**SYSTEM PARAMETERS >Periph. device** = „Cutter“)

Позиция отреза совпадает с положением обнаруженной метки, т.е. с началом этикетки. Тонкая настройка в соответствии с требованиями пользователя производится через параметр **PRINT PARAMETER > Cut position**.

x inch/s (x дюймов/с) Диапазон: от -2,0 до +2,0 мм; Шаг изменения: 0,1 мм

- Максимальное отклонение в направлении подачи: -2,0 мм
- Нет отклонения: 0 мм
- Максимальное отклонение в направлении подачи: -2,0 мм

Double cut (Двойной отрез)

AP5.4 AP 5.6

☛ Только если установлено и активировано отрезное устройство (**SYSTEM PARAMETERS >Periph. device** = „Cutter“)

Для улучшения контура этикетки с помощью функции двойного отреза можно удалить нанесенную разметку или метки между этикетками.

Первый отрез производится на некотором расстоянии от метки по направлению подачи, а второй – прямо по метке.

Возможная коррекция позиции отреза (через функцию "Cut position") вычисляется для обоих отрезков.

x inch/s (x дюймов/с) Диапазон: от 0,0 до 5,0 мм; Шаг изменения: 0,1 мм

Обычный одинарный отрез: 0 мм

☛ Кратчайшее расстояние между двумя отрезами всегда должно быть не меньше 1 мм!

AP5.4 Gen II - AP5.6

Rewind direction (Направление намотки)

AP5.4 AP5.6

▣▣▣▣► Только если установлен и активирован подмотчик (SYSTEM PARAMETERS > Periph. device = „Rewinder“)

Задаёт направление вращения подмотчика (опция).

Printing outside (Печатной стороной наружу) Лента с этикетками наматывается на подмотчик напечатанной стороной наружу.

Printing inside (Внутрь печатной стороной) Лента с этикетками наматывается на подмотчик напечатанной стороной вовнутрь.

X – Printadjust (Точка начала печати по оси X)

AP5.4 AP5.6

Нулевая точка маски печати перемещается к кромке этикетки по оси X, т.е. по ширине материала.

▣▣▣▣► Если изменения внесены во время приостановки задания печати, принтер произведет перерасчет формата этикетки, используя новые значения.

▣▣▣▣► Будьте внимательны с графическими изображениями, приходящими через команды Easy Plug #YI, #YIR или #YIB! Если в результате изменения параметра "X-Printadjust" графическое изображение сдвигается за пределы этикетки, часть такой графики будет потеряна.

x.x mm (x,x мм)

Диапазон: от -5,0 до +5,0 мм; Шаг изменения: 0,1 мм
Значение по умолчанию: 0,0 мм.

- Максимальное отклонение от края этикетки: + 5,0 мм
- Нет отклонения: 0,0 мм
- Максимальное отклонение по направлению к краю этикетки: - 5,0 мм

Y – Printadjust (Точка начала печати по оси Y)

AP5.4 AP5.6

Нулевая точка маски печати перемещается к кромке этикетки по оси Y, т.е. по направлению подачи.

▣▣▣▣► Если изменения внесены во время приостановки задания печати, принтер произведет перерасчет формата этикетки, используя новые значения.

▣▣▣▣► Будьте внимательны с графическими изображениями, приходящими через команды Easy Plug #YI, #YIR или #YIB! Если в результате изменения параметра "Y-Printadjust" графическое изображение сдвигается за пределы этикетки, часть такой графики будет потеряна.

x.x mm (x,x мм)

Диапазон: от -5,0 до +5,0 мм; Шаг изменения: 0,1 мм
Значение по умолчанию: 0,0 мм.

- Максимальное отклонение в направлении подачи: +5 мм
- Нет отклонения: 0,0 мм
- Минимальное отклонение против направления подачи: -5 мм

AP5.4 Gen II - AP5.6

Punch mode (Режимы работы с метками)

AP5.4 AP5.6

- Automatic (Автоматический)** Автоматический режим, для материалов с контрастной зоной (т.е. с метками на этикетках).
Автоматический режим установлен по умолчанию. Он подходит для всех материалов, у которых разность в степени прозрачности между этикеткой и меткой более 2 единиц (см. Описание проверки датчиков, sensor check).
- Manual (Ручной)** Ручной режим, для материалов с несколькими переменными контрастными зонами. Установка производится через параметр **PRINT PARAMETER > Punch level**.
Для этикеточного материала можно установить специальный диапазон автоматически измеряемых значений, учитывающий контрастность обнаруженных «прорубов». Это позволит работать с высококонтрастными метками внутри этикетки, которые в противном случае были бы определены системой как «ложные». В этом случае соответствующие установленные значения будут меньше или равны значению, измеренному для фактического «проруба».

Punch level (Уровень контрастности метки)

AP5.4 AP5.6

■▶ Только если установлен ручной режим работы с меткой «проруба» (т.е. **PRINT PARAMETERS > Punch mode = „Manual“**)

xxx

Диапазон: от 0 до 255; Шаг изменения: 1

Значение xxx – текущее показание контрастности в пределах диапазона чувствительности фотореле у только что запрошенного материала. Это служит определению порогового значения для запрошенного материала.

Punchlevel , где: xxx = текущее показание датчика этикетки
Punch xxx Val yyy ууу = заданное пороговое значение

Пример

Самоклеящийся материал с черными продольными полосами на этикетке.

- Замер (считывание):
 - Подложка: 30
 - Подложка + этикетка: 60
 - Подложка + этикетка + черные полосы: 190
- Задаваемое значение: 60
Установка порогового значения 60 означает, что все значения выше 60 будут пропускаться при считывании, т.е. также пропуск значения 190 для черных полос.

Подменю INTERFACE PARA (ПАРАМЕТРЫ ИНТЕРФЕЙСОВ)

> EASYPLUGINTERPR (ИНТЕРПРЕТАТОР EASY PLUG)

Interface (Интерфейс)

AP5.4 AP5.6

Тип интерфейса

Данный параметр устанавливает интерфейс, через который принтер будет получать данные.

Serial Com1

Последовательный порт Com1.

- Выбор типа последовательного интерфейса осуществляется через параметр [INTERF. PARAM > EASYPLUGINTERPR > Serial Port Mode](#).

Только для Ethernet (10/100 Base T):

TCP/IP Socket

Данные печати могут быть отправлены в принтер через сокет TCP/IP

LPD server

Данные печати могут быть отправлены в принтер через протокол LPR/LPD

USB

Интерфейс USB 1.1

Serial Com3

Последовательный порт Com3.

- ▣► Только с установленным дополнительно контроллером I/O.

Automatic (Автоматический)

Все интерфейсы могут получать данные, но *не одновременно*.

- ▣► Отправляйте данные только на один интерфейс.

- ▣► Исключением являются интерфейсы, используемые как опция (напр., при подключении интерактивного верификатора).

Spooler mode (Режим работы спулера)

AP5.4 AP5.6

Режим работы спулера (программы буферизации данных печати) определяет, может ли он принять данные во время печати задания для организации очереди на печать или это задание должно печататься отдельно.

Single print job (Отдельное задание печати)

Режим печати одного задания (интерфейс может принимать данные только после печати установленного числа этикеток этого задания).

Mult. print jobs (Несколько заданий печати)

Последовательный режим серийной печати (интерфейс может принимать данные во время печати серии этикеток).

AP5.4 Gen II - AP5.6

Printer ID No. (Идентификационный номер принтера)

AP5.4 AP 5.6

Определяет идентификационный номер принтера. Таким образом, к принтеру можно обратиться командой Easy Plug #!An (где n – идентификационный номер принтера).

В частности, использование идентификационных номеров имеет смысл при передаче данных по интерфейсу RS422/485, если несколько принтеров подсоединены к одной линии данных. Тогда каждый из подключенных принтеров принимает данные, которые предназначаются только ему командой #!An

xx

Диапазон: от 0 до 31; Шаг изменения: 1

Spooler size (Объём спулера)

AP5.4 AP 5.6

Объем буфера печатающего устройства может устанавливаться в соответствии с требованиями задачи.

xxx Kbyte (xxx Кбайт) Диапазон: 16 – 2048 Кбайт, Шаг изменения: 16 Кбайт;
Значение по умолчанию: 64 Кбайт

Offline mode (Режим offline)

AP5.4 AP 5.6

Interf. disabled (Интерфейс откл.) Команды Easy-Plug *не принимаются*, когда принтер находится в режиме *offline* (значение по умолчанию).

Interf. enabled (Интерфейс вкл.) Команды Easy-Plug *принимаются*, когда принтер находится в режиме *offline*.

Interface delay (Задержка отключения интерфейса)

AP5.4 AP 5.6

При переключении принтера из режима *online* в режим *offline*, интерфейс принтера отключается. Данный параметр позволяет установить время запаздывания отключения интерфейса.

xxxx ms (xxxx мс) Диапазон: от 0 до 1000; Шаг изменения: 100;
Значение по умолчанию: 0

AP5.4 Gen II - AP5.6

> COM1 PORT (ПОРТ COM1)

Baud rate (Скорость передачи данных)

AP5.4 AP5.6

Скорость передачи данных при подключенном последовательном интерфейсе.

xxxxxx Baud (xxxxxx Бод) Диапазон: от 300 до 115200 бод;
Шаг 300/600/1200/2400/4800/ 9600/19200/38400/115200 (по умолчанию)

No. of data bits (N-разрядные двоичные данные)

AP5.4 AP5.6

Как для последовательного, так и для параллельного интерфейса.

7 7 бит данных

8 8 бит данных

Parity (Контроль по четности)

AP5.4 AP5.6

Устанавливает контроль по четности последовательно передаваемых данных.

Бит четности служит для проверки общей четности передаваемых данных. При обнаружении ошибки паритета высвечивается соответствующее сообщение. Настройка должна быть одинаковой как у передатчика, так и у приемника. Обычно передача данных настраивается без бита четности.

Odd Контроль нечет.
Байт добавляется битом четности до нечетного числа '1' битов.

Even Контроль чет.
Байт добавляется битом четности до четного числа '1' битов.

None Нет бита четности.
Отправка и получение данных происходит без контроля по четности.

Always zero Бит четности всегда равен 0 (zero).
Отправка и получение данных происходит без контроля по четности.

Stop bits (Стоповые биты)

AP5.4 AP5.6

Число стоповых битов при последовательной передаче данных.

1 Bit 1 стоповый бит

2 Bit 2 стоповых бита.

AP5.4 Gen II - AP5.6

Data synch. (Синхронизация данных)

AP5.4 AP5.6

RTS/CTS
XON/XOFF
None

Синхронизация данных при последовательной передаче.
Аппаратная синхронизация данных
Программная синхронизация данных
Сигналы квитирования не учитываются.

Frame error (Ошибка кадра данных)

AP5.4 AP5.6

Display (Вывод сообщения) (По умолчанию). Выводится сообщение об ошибке, если обнаружена ошибка кадра данных во время обработки принтером последовательно поступающих данных.

Ignore (Пропуск) Ошибка кадра данных не учитывается, сообщение об ошибке не выводится.

> COM3 PORT (Порт COM3)

▣▣▣▣▶ Данное меню открывается, только если установлена дополнительно плата ввода/ вывода.

Baud rate (Скорость передачи данных)

AP5.4 AP5.6

▣▣▣▣▶ Только если установлена и подключена плата ввода/ вывода.
○ См. выше параметр [Baud rate \(Скорость передачи данных\)](#) на стр. 40.

No. of data bits (N-разрядные двоичные данные)

AP5.4 AP5.6

▣▣▣▣▶ Только если установлена и подключена плата ввода/ вывода.
○ См. выше параметры [No. of data bits \(N-разрядные двоичные данные\)](#) на стр. 40.

Parity (Контроль по четности)

AP5.4 AP5.6

▣▣▣▣▶ Только если установлена и подключена плата ввода/ вывода.
○ См. выше параметр [Parity \(Контроль по четности\)](#) на стр. 40.

AP5.4 Gen II - AP5.6

Stop bits (Стоповые биты)

AP5.4 AP5.6

- ▣ Только если установлена и подключена плата ввода/ вывода.
- См. выше параметр [Stop bits \(Стоповые биты\)](#) на стр. 40.

Data synch. (Синхронизация данных)

AP5.4 AP5.6

- ▣ Только если установлена и подключена плата ввода/ вывода.
- См. выше параметр [Data synch. \(Синхронизация данных\)](#) на стр. 41.

Frame error (Ошибка кадра данных)

AP5.4 AP5.6

- ▣ Только если установлена и подключена плата ввода/ вывода.
- См. выше параметр [Frame error \(Ошибка кадра данных\)](#) на стр. 41.

Serial Port Mode (Тип последовательного порта)

AP5.4 AP5.6

- ▣ Только если установлена и подключена плата ввода/ вывода.
- Для интерфейса Com2 определяется протокол передачи данных.

RS232

Подключение по RS232.

Синхронизация данных может быть как аппаратной (RTS/CTS), так и программной (XON/XOFF). Максимальная длина кабеля – 15 м.

RS422

Подключение по RS422.

К четырехшинному двухточечному интерфейсу RS422 можно подключить только одно устройство. Получатель и драйвер принтера всегда активны. Возможна только программная (XON/XOFF) синхронизация данных. Максимальная длина кабеля – 1 км (витой кабель связи).

RS485

Подключение по RS485.

Промышленная сеть RS 485 может объединять до 30 устройств. Получатель принтера всегда активен; драйвер принтера активен, только если принтер отправляет данные на хост. Возможна только программная (XON/XOFF) синхронизация данных. Максимальная длина кабеля – 1 км (витой кабель связи).

> COM4 PORT (ПОРТ COM4)

Внутренний интерфейс, к которому подключается дополнительное устройство считывания / записи радиочастотных (RFID) меток.

Baud rate (Скорость передачи данных)

AP5.4 AP5.6

▣▣▣▣ Только если установлена и подключена плата ввода/ вывода.

○ См. выше параметр [Baud rate \(Скорость передачи данных\)](#) на стр. 40.

No. of data bits (N-разрядные двоичные данные)

AP5.4 AP5.6

▣▣▣▣ Только если установлена и подключена плата ввода/ вывода.

Фиксированное значение: 8 бит.

Parity (Контроль по четности)

AP5.4 AP5.6

▣▣▣▣ Только если установлена и подключена плата ввода/ вывода.

○ См. выше параметр [Parity \(Контроль по четности\)](#) на стр. 40.

Stop bits (Стоповые биты)

AP5.4 AP5.6

▣▣▣▣ Только если установлена и подключена плата ввода/ вывода.

Фиксированное значение: 2 бит.

Data synch. (Синхронизация данных)

AP5.4 AP5.6

▣▣▣▣ Только если установлена и подключена плата ввода/ вывода.

○ См. выше параметр [Data synch. \(Синхронизация данных\)](#) на стр. 41.

Frame error (Ошибка кадра данных)

AP5.4 AP5.6

▣▣▣▣ Только если установлена и подключена плата ввода/ вывода.

○ См. выше параметр [Frame error \(Ошибка кадра данных\)](#) на стр. 41.

> USB (Порт USB)

USB select (Настройка порта USB)

AP5.4 AP5.6

External Device (Внешнее устройство) (Значение по умолчанию). Для подключения USB-накопителя (флешки).

Internal Device («К устройству») Использования USB порта для внутренней связи («к устройству»).

Internal Host («К хосту») Использования USB порта для внутренней связи («к хосту»).

> NETWORK PARAM. (ПАРАМЕТРЫ СЕТИ)

IP address assign (Присвоение IP-адреса)

AP5.4 AP5.6

■■■■► Изменение данного параметра приведет к перезапуску принтера.

Fixed IP address (Фиксированный IP-адрес) Данная настройка активирует параметры маски подсети "Net mask" и адреса шлюза "Gateway address" (см. ниже).

DHCP IP-адрес присваивается автоматически. Присвоенный IP-адрес высвечивается на дисплее на какое-то мгновение во время включения принтера.

IP address (IP-адрес)

AP5.4 AP5.6

xxx.xxx.xxx.xxx Диапазон значений xxx: от 0 до 255.

Установите значение с помощью кнопок CUT или FEED. Подтвердите установленное значение нажатием на кнопку ONLINE. После изменения IP-адреса принтер перезапустится автоматически.

Net mask (Маска подсети)

AP5.4 AP5.6

xxx.xxx.xxx.xxx Диапазон значений xxx: от 0 до 255.

В зависимости от диапазона IP-адресов маска подсети назначается по умолчанию.

■■■■► Рекомендуется использовать значение по умолчанию!

AP5.4 Gen II - AP5.6

Gateway address (Адрес шлюза)

AP5.4 AP5.6

xxx.xxx.xxx.xxx

Диапазон значений xxx: от 0 до 255.
000.000.000.000 = адрес не используется

Port address (Адрес порта)

AP5.4 AP5.6

Диапазон: от 1024 до 65535. Значение по умолчанию: 9100.

Ethernet speed (Скорость Ethernet)

AP5.4 AP5.6

Auto negotiation (Автоопределение)	Автоопределение скорости передачи данных.
10M half duplex (10M полудуплекс) <i>полудуплекс.</i>	Скорость передачи данных – до 10 Мбит/с в режиме полудуплекс.
10M full duplex (10M полный дуплекс) <i>полный дуплекс.</i>	Скорость передачи данных – до 10 Мбит/с в режиме полный дуплекс.
100M half duplex (100M полудуплекс) <i>полудуплекс.</i>	Скорость передачи данных – до 100 Мбит/с в режиме полудуплекс.
100M full duplex (100M полный дуплекс) <i>полный дуплекс.</i>	Скорость передачи данных – до 100 Мбит/с в режиме полный дуплекс.

MAC address (MAC-адрес)

AP5.4 AP5.6

Показывает MAC-адрес платы центрального процессора (CPU). Этот адрес невозможно изменить через меню параметров.

SNMP agent (Агент SNMP)

AP5.4 AP5.6

■■■► Подпрограмма-функция пока не выпущена.

SNMP password (Пароль SNMP)

AP5.4 AP5.6

■■■► Только в продуктивном режиме системы
■■■► Подпрограмма-функция пока не выпущена.

AP5.4 Gen II - AP5.6

FTP server (FTP-сервер)

AP5.4 AP 5.6

FTP-сервер (*File Transfer Protocol* — *протокол передачи файлов*) позволяет доступ к электронному диску (RAM) принтера и к съемной карте памяти (если она вставлена). FTP-сервер поддерживает мультисессионный режим, не запрашивая логин пользователя. Пароль должен совпадать с заданным паролем (см. ниже).

- Подробная информация представлена в разделе „**Эффективное использование возможностей**“, в главе „Беспроводная передача данных (FTP)“.

Enabled (Вкл.)

FTP-сервер включен.

Disabled (Откл.)

FTP-сервер выключен.

FTP password (Пароль FTP)

AP5.4 AP 5.6

▣▶ Параметр меню появляется только в продуктивном режиме системы.

Введите пароль FTP-сервера (на подсоединенной клавиатуре или через панель управления принтера). Значение по умолчанию: „avery“.

Чтобы сменить пароль:

1. Нажмите на кнопку ESC. Курсор встанет в положение 1-го символа.
2. Введите желаемый символ, нажимая на кнопки CUT- или FEED.
Подтверждение нажатием на кнопку ONLINE.
3. Введите следующий символ.
4. Подтверждение символа нажатием на кнопку ONLINE.

▣▶ Если подключена клавиатура, вводите пароль на ней.

AP5.4 Gen II - AP5.6

WEB server (Веб-сервер)

AP5.4 AP5.6

Веб-сервер используется для:

- считывания или изменения настроек параметров принтера в веб-браузере.
- управления принтером через веб-браузер.

Требования для работы с веб-сервером:

- Принтер подключен к сети.
- Принтер имеет действующий IP-адрес, назначенный сетевым администратором или DHCP-сервером.
- Параметр **INTERFACE. PARAM. > NETWORK PARAM. > WEB server** должен быть установлен на „Enabled“ (Вкл.)

Начало работы с веб-сервером:

1. Введите IP-адрес принтера (см. **INTERFACE. PARAM. > NETWORK PARAM. > IP address**)
2. Запустите веб-браузер.
Наберите в адресной строке `http://[IP-адрес без начальных нулей]`
Например: IP-адрес = 144.093.029.031
Введите `http://144.93.29.31`
3. Кликните „Login“.
4. Введите имя (admin) и пароль (admin) пользователя.
Если авторизация прошла успешно, в левом поле окна появится следующее меню:

Пункт меню	Описание
Home	Домой
Logout	Прерывает соединение с принтером
Parameter	Открывает меню параметров. Открывает соответствующие разделы субменю, где могут быть изменены соответствующие параметры. ■ Изменение некоторых параметров через операционную панель приведет к автоматической перезагрузке принтера. Изменение параметров через веб-сервер не влечет автоматической перезагрузки. Поэтому все измененные параметры начнут действовать только после перезапуска принтера. Перезагрузить принтер можно через дистанционное управление „Display view“.
Display view	Открывает панель управления дисплеем. Делает возможным дистанционное управление принтером.
Download	Открывает новое окно браузера с URL-адресом FTP-сервера. Подробную информацию см. в описании параметра INTERFACE PARA > NETWORK PARAM. > FTP server .
Help	Справка

Табл. 2. Панель управления веб-сервера

Enabled (Вкл.)

Веб-сервер включен

Disabled (Откл.)

Веб-сервер выключен.

AP5.4 Gen II - AP5.6

WEB display refr (Обновить веб-страницу)

Обновление веб-страницы

AP5.4 AP 5.6

■ Этот параметр меню появляется, только если включен параметр **INTERF.PARAM > NETWORK PARAM. > Time client** = „Enabled“.

Автоматическое обновление страницы веб-браузера. Параметр устанавливает значение интервала времени (в секундах), через который будет обновляться страница.

■ Значение 0 = «не обновлять автоматически».

Диапазон: от 0 до 20. Значение по умолчанию: 5.

xx s (xx секунд)

WEB admin passw. (Веб-пароль admin)

Веб-пароль администратора

AP5.4 AP 5.6

■ Только в продуктивном режиме системы

Изменяет пароль администратора для доступа к веб-серверу. Значение по умолчанию: „admin“.

■ Имя пользователя – также „admin“.

■ Если пользователь входит в систему как администратор веб-сервера, он получает доступ ко всем параметрам, которые *не помечены* ссылкой „только в продуктивном режиме системы“ („only in production mode“).

Смена пароля через панель управления принтера:

1. Нажмите на кнопку ESC. Курсор встанет в положение 1-го символа.
2. Введите желаемый символ, нажимая на кнопки CUT- или FEED. Подтверждение нажатием на кнопку ONLINE.
3. Введите следующий символ.
4. Подтверждение символа нажатием на кнопку ONLINE.

■ Также пароль можно вводить на клавиатуре или через веб-сервер.

WEB supervisor p. (Веб-пароль supervisor)

Веб-пароль супервизора.

AP5.4 AP 5.6

■ Только в продуктивном режиме системы

Изменяет пароль супервизора для доступа к веб-серверу. Значение по умолчанию: „supervisor“.

■ Имя пользователя – также „supervisor“.

■ Если пользователь входит в систему как супервизор веб-сервера, он получает доступ ко всем параметрам.

Смена пароля через панель управления принтера:

AP5.4 Gen II - AP5.6

1. Нажмите на кнопку ESC. Курсор встанет в положение 1-го символа.
2. Введите желаемый символ, нажимая на кнопки CUT- или FEED.
Подтверждение нажатием на кнопку ONLINE.
3. Введите следующий символ.
4. Подтверждение символа нажатием на кнопку ONLINE.
 ■■■▶ Также пароль можно вводить на клавиатуре или через веб-сервер.

Time client (Программа-клиент времени)

AP5.4 AP 5.6

Disabled (Откл.)

Загружает точное время с сервера времени.

Enabled (Вкл.)

Клиент времени отключен.

Клиент времени включен. Загрузка с сервера времени происходит с периодичностью, заданной в параметре **Sync. interval** через IP-адрес параметра **Time server IP**.



Клиентская программа времени загружает текущие дату и время с сервера времени по протоколу RFC868 через UDP порт 37. Для этого серверу времени должен быть присвоен IP-адрес.

Первоначальный запрос даты и времени начинается при запуске функции и повторяется через заданные интервалы времени в процессе работы принтера. Данные также записываются во встроенные часы реального времени. Смена часового пояса и переход на летнее время не предусмотрены, поэтому показания часов сервера времени и принтера должны быть согласованы (синхронизированы) между собой с максимальной точностью.

Time server IP (IP-адрес сервера времени)

AP5.4 AP 5.6

IP-адрес сервера времени.

■■■■▶ Этот параметр меню появляется, только если включен параметр **INTERF.PARAM > NETWORK PARAM. > Time client = „Enabled“**.

xxx.xxx.xxx.xxx

Введите IP-адрес в соответствии со схемой xxx.xxx.xxx.xxx.
Диапазон значений для каждого xxx: [0...255].

Sync. Interval (Периодичность синхронизации)

AP5.4 AP 5.6

Задает периодичность, с которой будет происходить согласование часов.

■■■■▶ Этот параметр меню появляется, только если включен параметр **INTERF.PARAM > NETWORK PARAM. > Time client = „Enabled“**.

xxxx

Диапазон: [0...9999] секунд. Значение по умолчанию: 3600 с.

AP5.4 Gen II - AP5.6

DHCP host name (Хост DHCP)

AP5.4 AP5.6

Назначает имя хост-принтера. Значение по умолчанию: „Device name“ („Название устройства“) + последние 3 цифры MAC-адреса.

Ввод хоста через панель управления принтера:

1. Нажмите на кнопку ESC. Курсор встанет в положение 1-го символа.
2. Введите желаемый символ, нажимая на кнопки CUT- или FEED. Подтверждение нажатием на кнопку ONLINE.
 - ▣▣▣▣ Диапазон возможных символов: A-Z, a-z, 0-9, -
3. Введите следующий символ.
4. Подтверждение символа нажатием на кнопку ONLINE.
 - ▣▣▣▣ Также пароль можно вводить на клавиатуре или через веб-сервер.

> OPTIONS (Дополнительные функции)**RFID Option (Функция RFID)**

AP5.4 AP5.6

Disabled (Откл.)

Функция RFID *не подключена* (RFID – радиочастотная идентификация).

▣▣▣▣ RFID-ридер уже *установлен* на Com1 или Com2, т.е. его не нужно подключать через внешний разъем.

Serial Com1

RFID-ридер подключен через порт Com1.

▣▣▣▣ Настраиваемый параметр отображается, если только другие параметры не активированы через порт Com1.

Serial Com4

RFID-ридер подключен через порт Com4.

▣▣▣▣ Настраиваемый параметр отображается, если только другие параметры не активированы через порт Com4.

StandAlone Input (Ввод данных в standalone)

AP5.4 AP5.6

Назначает интерфейс для ввода данных в режиме *standalone* (вне сети).

▣▣▣▣ Интерфейс может быть назначен только, если он установлен и если в текущий момент не имеет задач (напр., не используется для передачи данных). Если параметр **INTERFACE PARA > EASYPLUGINTERPR > Interface = „Automatic“**, все интерфейсы будут автоматически отключены кроме порта Com3.

None

Ввод данных через интерфейс невозможен.

Serial Com1

Назначает интерфейс Com1 для ввода данных в режиме *standalone* (вне сети).

Serial Com3

Назначает интерфейс Com3 для ввода данных в режиме *standalone* (вне сети).

TCP/IP socket

Данные печати в режиме *standalone* (вне сети) могут быть отправлены в принтер через сокет TCP/IP.

> DRIVEASSIGNMENT (ПРИСВОЕНИЕ ЛОГИЧЕСКОГО ИМЕНИ ДИСКОВОДАМ)

- О Подробные сведения о назначении имен дисководам представлены в [руководстве по Easy Plug \(Easy Plug Manual\)](#) в разделе “Общие положения и описание команд” (“*General Notes, Definitions and Command Overview*”) в параграфе “Имена дисководов” („*Drive names*“).

Drive C (Диск C)

AP 5.4	AP 5.6
--------	--------

Присваивает имя «C» или слоту под карту памяти, или USB порту.

None

C: не присвоено.

(Значение по умолчанию) C: имя дисковода по SD- .

USB-stick

C: имя порта USB хост.

Drive D (Диск D)

AP 5.4	AP 5.6
--------	--------

Присваивает имя «D» или слоту под карту памяти, или USB порту.

None

D: не присвоено.

SD card

D: имя дисковода по SD- .

Подменю SYSTEM PARAMETERS (СИСТЕМНЫЕ ПАРАМЕТРЫ)

Foil end warning (Предупреждение об окончании риббона)

AP5.4 AP5.6

Устанавливает значение диаметра ролика красящей ленты (риббона), по достижении которого будет выводиться сообщение о заканчивающейся ленте. Если диаметр ролика риббона становится меньше установленного значения, сообщение на дисплее меняется с ...

ONLINE X JOBS ... на ...

FOLIE X JOBS ... пока дисплей мерцает.

О Подробная информация представлена ниже в описании параметров DP INTERFACE > Ribbon signal и SERVICE DATA > OPERATION DATA > Foil diameter.

х.хх мм (х,хх мм)

Диапазон: от 25,4 до 50,0 мм; Шаг изменения: 0,1 мм
Значение по умолчанию: 25,4 мм.

Foil warn stop (Остановка по сигналу об окончании риббона)

AP5.4 AP5.6

Disabled (Откл.)

(Значение по умолчанию). Принтер *не останавливается* в случае сигнала, предупреждающего об окончании риббона.

Enabled (Вкл.)

В случае сигнала об окончании риббона, принтер приостанавливает печать и выводит сообщение о заканчивающемся риббоне:

PrintStatus: 5110
Foil low

- ▶ Нажмите на кнопку ONLINE, чтобы подтвердить прочтение сообщения, и на кнопку FEED, чтобы продолжить печать.

Print Interpret. (Интерпретация данных)

AP5.4 AP5.6

Интерпретация и обработка данных происходит с помощью программы-интерпретатора MONARCH LANGUAGE INTERPRETER™.

Easyplug

Возможность обработки заданий на печать, посланных на командном языке Easy-Plug.

Lineprinter

Распечатка команд печати Lineprinter (или подобных Lineprinter).

Hex Dump

Распечатка в шестнадцатеричном формате.

В режимах Lineprinter и Hex Dump команды распечатываются в виде списка шрифтом 12 пунктов.

▶ При установке режима Lineprinter или Hex Dump, невыполненные команды Easy Plug удаляются!

MLI

Возможность обработки заданий на печать, посланных на командном языке ZPL II®¹).

▶ Перед загрузкой микропрограмм сначала требуется перейти в режим EasyPlug.

AP5.4 Gen II - AP5.6

Character sets (Наборы символов)

AP5.4 AP5.6

Настройка набора символов:

- **8-битная кодировка:** выбор между наборами символов IBM и ANSI.
- **7-битная кодировка:** Помимо стандартных наборов символов IBM и ANSI, поддерживаются специфические национальные кодировки с отдельно выделяемыми символами (см. таблицу ниже).

■■■■► Кодировки для различных языков пригодны только для старых 7-битных приложений!

Decimal ASCII	35	36	64	91	92	93	94	96	123	124	125	126	>127
	#	\$	@	[\]	^	·	{		}	~	
ISO 8859-2 ^{a)}	#	\$	@	[\]	^	·	{		}	~	print
ANSI (CP 1250) ^{a)}	#	\$	@	[\]	^	·	{		}	~	print
ANSI (CP 1252)	#	\$	@	[\]	^	·	{		}	~	print
IBM	#	\$	@	[\]	^	·	{		}	~	print
Special	f	¢	blank	blank	¼	½	blank	blank	«	•	»	±	blank
Norway	#	\$	@	Æ	¥	À	^	·	æ	¢	á	~	blank
Spain	#	\$	@	í	Ñ	Ç	^	·	¿	ñ	ç	~	blank
Sweden	#	·	É	Å	Ö	Ä	Ü	é	ä	ö	å	ü	blank
Italy	Š	\$	§	°	ç	é	^	ù	à	ò	è	·	blank
Germany	#	\$	§	À	Ö	Ü	^	·	ä	ö	ü	ß	blank
France	£	\$	à	°	ç	§	^	·	é	ù	è	~	blank
United Kingdom	£	\$	@	[\]	^	·	{		}	½	blank
USA	#	\$	@	[\]	^	·	{		}	~	blank

blank = пробел, print = печатный символ

Табл. 3. Национальные варианты символов на основе 7-битной кодировки ASCII.

- Таблицы со всеми символами, доступными при установке кодировки "IBM", см. в разделе «Встроенные шрифты» настоящей инструкции по эксплуатации. В этом же разделе представлено сравнение наборов символов IBM и ANSI.

¹⁾ ZPL II - зарегистрированная торговая марка корпорации ZIH Corp. Компании ZIH Corp. и Avery Dennison (включая подразделение Raхар Corporation) ни коим образом не связаны, и, соответственно, компания ZIH Corp. не выдает лицензии и не поддерживает никаким иным образом принтеры MONARCH® и программу-интерпретатор MONARCH LANGUAGE INTERPRETER™ компании Avery Dennison.. MONARCH®, MONARCH LANGUAGE INTERPRETER, MLI – зарегистрированные торговые марки корпорации Raхар Americas, Inc. Avery Dennison – зарегистрированная торговая марка корпорации Avery Dennison Corporation.

AP5.4 Gen II - AP5.6

Character filter (Фильтрация символов)

AP5.4 AP5.6

Character >= 20Hex	Режим фильтрации символов включен. Если код символа меньше или равен 20h, такой символ отфильтровывается из потока данных
All character	Режим фильтрации символов отключен. Все символы рассматриваются как нормальные.

Light sens. type (Тип фотодатчика)

AP5.4 AP5.6

	Тип фотодатчика В зависимости от конкретных задач принтер оборудуется либо фотодатчиком для этикеток с отражающей меткой (опция) или фотодатчиком для этикеток с меткой на просвет или с «прорубом» (стандартная заводская установка).
Short label opt.	Компактный датчик этикетки (опция) включен. ▣▣▣▣▶ Параметр только для принтеров AP5.4, которые оборудуются компактным датчиком этикетки.
Reflex	Датчик отраженного света (для отражающих (черных) меток)
Punched	Датчик проходящего света (для «проруба»)

Head-sensor dist. (Датчик подъема печатающей головки)

AP5.4 AP5.6

	▣▣▣▣▶ Параметр появляется только в продуктивном режиме или если установленное значение > 0. Датчик подъема печатающей головки Специальная функция в случае установки нестандартных датчиков «проруба». Эти датчики могут поставляться в виде специального фотоблока ("Nistan"). Величина x – это расстояние между нагревательным элементом печатающей головки и датчиком «проруба» (в мм).
x mm (x мм)	Диапазон: от 0 до 400 мм ▣▣▣▣▶ А "Нестандартный" датчик должен быть установлен и подключен вместо обычного датчика «проруба». ▣▣▣▣▶ 0 = откл. (т.е. используется обычный датчик «проруба»).

AP5.4 Gen II - AP5.6

Sens. punch-LS (Чувствительность фотодатчика)

AP5.4 AP 5.6

Чувствительность датчика «проруба».

Регулировка диапазона чувствительности фотодатчика.

xxx%

Диапазон: от 10 до 100%; Шаг изменения: 10%

Значение по умолчанию: 50%.

Максимальная чувствительность: 100% (для узких «прорубов»).

Минимальная чувствительность: 1% (для четких «прорубов»)

▮▮▮▮► Установка слишком высокой степени чувствительности может привести к обнаружению «меток», которые таковыми не являются (пробный отпечаток, колебание толщины материала, перфорация материала и т.п.)

Foil mode (Режим датчика риббона/ Тип печати)

AP5.4 AP 5.6

Thermo transfer

Термотрансферная печать (датчик риббона включен)

Thermal printing

Прямая термопечать (датчик риббона отключен)

Turn-on mode (Режим принтера после включения)

AP5.4 AP 5.6

Online

Режим работы, в который принтер автоматически перейдет после включения.

После запуска принтер переходит в режим *online* (интерактивный)**Offline**После запуска принтер переходит в режим *offline* (автономный)**Standalone**После запуска принтер переходит в режим *standalone* (вне сети)**Error reprint (Повторная печать при ошибке)**

AP5.4 AP 5.6

Если во время печати возникает ошибка, последняя напечатанная этикетка будет перепечатана. Если этикетка содержит переменные данные, например, поле-счетчика имеет смысл отключить параметр повторной печати при ошибке.

Enabled (Вкл.)

В случае ошибок производится повторная печать (значение по умолчанию)

Disabled (Откл.)

В случае ошибок повторная печать не производится.

AP5.4 Gen II - AP5.6

EasyPlug error (Ошибки EasyPlug)

AP5.4 AP 5.6

Обработка (реакция на) ошибки, возникающие в результате неправильных команд Easy-Plug.

Tolerant handl. (Допустимость ошибки) Печать этикетки производится после того, как сообщение об ошибке Easy-Plug/Bitimage было подтверждено (значение по умолчанию).

Strict handling (Недопустимость ошибки) Команда Easy-Plug, вызывающая сбой в работе, выводится в нижней строке дисплея принтера примерно через 2 секунды. Длина выводимого сообщения – до 30 символов, текст сообщения прокручивается автоматически.

Если ошибка возникла из-за единственного неправильного символа, в тексте выводимого сообщения такой символ будет выделен кавычками („>> <<“).

С помощью кнопки CUT можно переключаться между выводением на дисплей то сообщения об ошибке, то текста команды Easy-Plug.

После того, как будет подтверждено первое сообщение об ошибке Easy-Plug, задание печати будет удалено и спулер принтера очищен (как бы по команде #!CA). Данное действие предотвратит печать этикеток с ошибками.

Single job mode (Режим однократной печати)

AP5.4 AP 5.6

Находясь в режиме однократной печати (также в стоп-режиме), принтер приостанавливается после печати каждого задания до получения отправляемого оператором сигнала о продолжении печати.

Deactivated (Откл.) Режим однократной печати отключен (по умолчанию).

Activated (Вкл.) Режим однократной печати включен. Перед печатью очередного задания на дисплее принтера появляется сообщение "Start next job" ("Начать печать след. задания"). Чтобы продолжить печать задания, нажмите на кнопку ONLINE.

Head resistance (Сопротивление печатающей головки)

AP5.4 AP 5.6

Для оптимального качества печати с помощью данного параметра необходимо установить собственное значение сопротивления нагревательного элемента печатающей головки, вставляемой в принтер.

При замене печатающей головки необходимо заново ввести значение сопротивления головки (указанное на ней).



!!! ВНИМАНИЕ! - Ввод неправильного значения может повредить головку!

-> Будьте внимательны при считывании и вводе значения сопротивления печатающей головки.

!!! Установленное здесь значение сохраняется при возврате к заводским установкам.

xxxx Ohm (xxxx Ом) Диапазон: от 1000 до 1500 Ом; Шаг изменения: 1 Ом

Установка значения сопротивления печатающей головки:

AP5.4 Gen II - AP5.6

Установка:

1. На самой печатной головке написано значение сопротивления (от 1000 до 1500), которое нужно будет установить. Запишите его для себя.
2. В режиме *offline* нажмите на кнопку PROG., на дисплее появится: *PRINT INFO*.
3. Нажимайте на кнопку CUT до тех пор, пока не попадете в раздел меню *SYSTEM PARAMETER*.
4. Нажмите на кнопку ONLINE, появится сообщение:

SYSTEM PARAMETER
Foil end warning
5. Нажимайте на кнопку CUT до тех пор, пока на дисплее не появится:

SYSTEM PARAMETER
Head resistance
6. Нажимайте на кнопку ONLINE, чтобы установить значение сопротивления.
7. Введите выписанное значение сопротивления с помощью нажатия на кнопки FEED и CUT.
8. Нажмите на кнопку ONLINE, чтобы подтвердить введенное значение.
9. Нажмите на кнопку PROG., чтобы выйти из меню. На дисплее появится: *OFFLINE 0 JOBS*.

Temp. reduction (Уменьшение температуры печатающей головки)

AP5.4 AP 5.6

Уменьшение температуры печатающей головки.

Параметр **SYSTEM PARAMETER > Temperature reduct.** позволяет снизить электроснабжение печатающей головки в случае ее перегрева, что в свою очередь гарантирует равномерность и качество печати наносимого изображения.

xxx%

Диапазон: от 0 до 100%; Шаг изменения: 5%

Возможны следующие варианты установок:

- 0%. Нет снижения (ограничения) температуры.
- xx%. Понижение температуры на xx%, в случае перегрева печатающей головки.
- 20% Значение по умолчанию

- О Подробная информация представлена в разделе **«Эффективное использование возможностей»**, в главе «Печать с термокомпенсацией».

Thin line emphas (Выделение тонких линий)

AP5.4 AP 5.6

► Только в продуктивном режиме системы.

Улучшение четкости тонких линий Выделение тонких линий в свою очередь улучшает четкость и качество напечатанного изображения.

On (Вкл.)

(По умолчанию) Функция выделения тонких линий включена.

AP5.4 Gen II - AP5.6

Толщина тонких линий, печатаемых поперек направления печати, будет примерно в 1,5 раза шире. Однако это может привести к закрашиванию смысловоразличительных белых фрагментов изображения (например, смазанность буквы „е“ в мелком шрифте).

Off (Выкл.)

Функция выделения тонких линий отключена.

Voltage offset (Смещение напряжения)

AP5.4 AP5.6

Увеличение напряжения печатающей головки на установленную величину смещения приведет к увеличению температуры печатающей головки, которая была установлена, например, командой Easy Plug (HV).

xx%

Диапазон: от 0 до 20%; Шаг изменения: 1%
Значение по умолчанию: 0%.

Miss. label tol (Поле допуска отсутствия этикетки)

AP5.4 AP5.6

Допустимое число пропущенных этикеток.

Можно настроить максимальное предельное значение поля допуска, в котором будет производиться поиск метки «проруба». В случае труднораспознаваемых меток (например, при минимальной разнице в степени прозрачности этикетки и метки) рекомендуется устанавливать небольшое значение поля допуска. Таким образом можно избежать пропуска этикетки из-за необнаружения «проруба» Во время поиска метки печать не производится.

xx

Диапазон: от 0 до 50; Шаг изменения: 1

- Например, 0 (допуск = ноль этикеток). Метка должна быть обнаружена сразу после напечатанной этикетки, иначе выдается сообщение об ошибке. Данная настройка не допускает пропуска ни одной этикетки.
- Например, 5 (допуск = длина пяти этикеток). Метка должна быть обнаружена после напечатанной этикетки на протяжении пяти следующих, и если нет, то выдается сообщение об ошибке.

Gap detect mode (Режим поиска меток «проруба»)

AP5.4 AP5.6

Принтер должен начать поиск меток «проруба», устанавливающих нулевое положение этикетки, в случае:

- Включении принтера.
- После смены этикеточного материала.

Manual (Ручной)

Оператор должен устанавливать исходное положение материала вручную, нажимая на кнопку FEED несколько раз.

Autom. Forward (Автопротяжка вперед)

(По умолчанию для принтеров). Исходное положение материала всегда устанавливается автоматически. Не предусмотрен задний ход материала во время определения его исходного положения.

AP5.4 Gen II - AP5.6

Periph. device (Периферийное устройство)

AP5.4 AP5.6



После установки устройства необходимо зайти в соответствующий подраздел меню "Peripheral device" ("Периферийное устройство"), чтобы убедиться в скоординированности работы датчиков и принтера.

!!! ВНИМАНИЕ! - Неверный выбор подраздела меню во время установки устройства может вызвать неполадки в его работе или его поломку!

None

Никаких периферийных устройств не установлено.

Cutter

Добавляет в аппаратную конфигурацию принтера **отрезное устройство** (Cutter). Открывает доступ к параметрам отрезного устройства.

Rewinder

Добавляет в аппаратную конфигурацию принтера **подмотчик** (Rewinder). Открывает доступ к параметрам подмотчика.

Tear-off edge

Добавляет в аппаратную конфигурацию принтера **обрезное устройство** (Tear-off edge). Метка подается вперед под обрезное устройство.

Dispenser

Установка для принтера AP 5.4/5.6 в комплектации с **диспенсером этикеток** (Dispenser).

Intern Rewinder

Только для принтера AP 5.4/5.6: Установка режима работы с **внутренним подмотчиком**, когда отклоняющая планка перенаправляет напечатанные этикетки внутрь принтера, где они сматываются в рулон вместе с подложкой (минуя лезвие диспенсера).

Tear-off + sensor

Только для принтера AP 5.4: Установка лезвия диспенсера в качестве обрезного устройства. «Проруб» подается вперед под лезвие диспенсера.

Disp. with LTSI

Установка режима работы **диспенсера и аппликатора** (LTSI = система переноса этикетки на продукт). См. [инструкцию по техобслуживанию аппликатора \(Technical Manual LTSI\)](#).

Singlestartquant (Количество однократных запусков)

AP5.4 AP5.6

xx

Диапазон: от 1 до 10; Шаг изменения: 1

External signal (Внешний сигнал)

AP5.4 AP5.6

Этот параметр определяет, каким образом будет обрабатываться сигнал, поступающий на дополнительный разъем однократного запуска.

Disabled (Откл.)

Функция обработки сигнала отключена.

Singlestart (Однократный запуск)

Сигнал запускает печать одной этикетки. Эта установка может использоваться, например, для печати одной этикетки с помощью педали управления.

Stacker full (Переполнение укладчика)

По сигналу на дисплей выводится сообщение о состоянии, и принтер останавливается. Эта установка может использоваться при подключенном укладчике этикеток (=stacker full signal, сигнал переполнения укладчика).

- О Подробное описание внешнего сигнала запуска принтера приводится в разделе [«Эффективное использование возможностей»](#), глава «Печать по сигналу запуска», параграф [«Настройка параметров сигнала запуска»](#).

AP5.4 Gen II - AP5.6

Start print mode (Режим начала печати)

AP5.4 AP5.6

▣▶ Параметр выводится, только если установлена плата ввода/ вывода. В противном случае параметр будет выводиться в подменю самой платы (I/O BOARD menu).

См. параметр [Start print mode \(Режим начала печати\)](#) на стр. 66.

Print contrast (Контрастность печати)

AP5.4 AP5.6

xxx%



Диапазон установок: от 1 до 120%; Шаг изменения:1; Значение по умолчанию: 60

ВНИМАНИЕ!

Данный параметр непосредственно влияет на срок службы печатающей головки. Это значит, что чем выше установленное значение [Print contrast](#), тем короче срок службы печатающей головки. В большей степени это относится к установкам значений выше 100%.

Поэтому: Всегда устанавливайте минимальное возможное значение, дающее приемлемое качество печати.

Ram disk size (Размер электронного диска)

AP5.4 AP5.6

Часть памяти принтера можно отвести под электронный диск. Электронный диск можно использовать как карту CompactFlash, например, для хранения логотипов и шрифтов.

Через параметр Ram disk size пользователь сам устанавливает объем памяти, необходимой для электронного диска. Но учтите, что память электронного диска не доступна для формирования изображений на печать. Большой объем электронного диска снижает скорость обработки принтером изображений, выведенных на печать.

▣▶ Выключение принтера стирает содержимое памяти!

Шрифты, логотипы и т.д. должны быть повторно загружены на электронный диск после выключения и включения принтера.

xxxx Kbytes (xxxx Кбайт) Диапазон установок: **от 2048 Кбайт** до максимального размера памяти, который зависит от конфигурации принтера.

Шаг: 128 Кбайт; Значение по умолчанию: **512 Кбайт**

AP5.4 Gen II - AP5.6

Font downl. area (Размер памяти для шрифтов)

AP5.4 AP5.6

Если предполагается использовать шрифты пользователя, сначала их надо скопировать в зарезервированную область электронного диска (RAM). Используйте параметр „Font downl. area“ для выделения необходимого объема памяти на электронном диске.

Размер выделяемой на электронном диске памяти зависит от размера загружаемых файлов шрифтов.

■ Помните о необходимости выделения достаточного объема памяти при создании электронного диска!

Существует два способа копирования файлов шрифтов на электронный диск:

- Копирование с SD-карты:

Во время автозагрузки файлы шрифтов должны находиться на SD-карте в папке \fonts и называться fontxxx.spd (где xxx – это номер шрифта от 200 до 999).

- Подробная информация представлена в [руководстве пользователя съемных карт памяти \(„Plugin-card manual“\)](#), раздел „Application“ («Область применения»), параграф „CompactFlash/ SD-cards“ („Карты CompactFlash и SD“).

- Копирование через команду Easy Plug #DF (download file, “загрузить файл”).

- Подробная информация представлена в [руководстве пользователя „Easy Plug“](#), в разделе „Description of Commands“ („Описание команд“).

xxx Kbyte (xxx Кбайт) Диапазон установок: от 128 Кбайт до максимального размера памяти, который зависит от конфигурации принтера.

Шаг изменения: 128 Кбайт; Значение по умолчанию: 256 Кбайт.

■ Выключение принтера стирает содержимое памяти!

Шрифты, логотипы и т.д. должны быть повторно загружены на электронный диск после выключения и включения принтера.

AP5.4 Gen II - AP5.6

Free store size (Размер свободной памяти)

AP5.4 AP5.6

Данный параметр выделяет объем памяти, который может быть использован для загрузки и обработки графических файлов. Для работы с большими графическими файлами, их преобразования в черно-белое изображение или для функции «случайное псевдосмещение цветов», потребуется особенно много места. Если выделенный объем свободной памяти будет слишком мал, принтер не сможет обработать задание. На дисплей будет выведено сообщение о состоянии 8856 ("Free store size", которое означает, что свободной памяти недостаточно).

▮▮▮▮▶ Чем больше памяти выделяется под этот параметр, тем меньше памяти остается для заданий на печать.

xxx Kbyte (xxx Кбайт) Диапазон установок: от 2048 Кбайт до максимального размера памяти, который зависит от конфигурации принтера.

Шаг изменения: 128 Кбайт; Значение по умолчанию: 2048 Кбайт.

-▶ Рекомендуем увеличивать значение параметра пошагово, начиная с минимальных 2048 Кбайт до тех пор, пока сообщение о состоянии 8856 ("Free store size", которое означает, что свободная память исчерпана) не появится во время преобразования графического файла.

○ В Easy Plug это команда #YG, см. [руководство Easy Plug](#).

○ См. параметр [Memory status \(Отчет о состоянии памяти\)](#) на стр. 18.

Print info mode (Вид распечатки о состоянии)

AP5.4 AP5.6

Возможность изменения внешнего вида отчетов о состоянии.

Par. values right (Значения справа) Для распечатки на материале шириной 100 мм.

Значения параметров выводятся справа от названия параметров.

Обозначение параметра: его значение

Par. values left (Значения слева) Для распечатки на материале шириной 100 мм. Значения параметров выводятся слева от названия параметров.

Значение параметра: его обозначение

Compact right (Компактно справа) Для распечатки на материале шириной 50 мм. Значения параметров выводятся справа от названия параметров.

Обозначение параметра: его значение

Compact left (Компактно слева) Для распечатки на материале шириной 50 мм. Значения параметров выводятся слева от названия параметров.

Значение параметра: его обозначение

Reprint function (Повторная печать последней этикетки)

AP5.4 AP5.6

Disabled (Откл.)

(Значение по умолчанию). Повторная печать последней этикетки невозможна.

Enabled (Вкл.)

Последняя напечатанная этикетка будет напечатана еще раз при нажатии на кнопки FEED в режиме *online*, если принтер не печатает в этот момент.

AP5.4 Gen II - AP5.6

Language (Языковая настройка)

AP5.4 AP 5.6

Параметр устанавливает язык отображения текстовых сообщений.

Turkish
Polish
Italian
Danish
Dutch
Spanish
French
English
German

Турецкий
 Польский
 Итальянский
 Датский
 Голландский
 Испанский
 Французский
 Английский
 Немецкий

Keyboard (Раскладка клавиатуры)

AP5.4 AP 5.6

Установка типа раскладки клавиатуры в случае ее подключения для работы принтера в режиме *standalone* (вне сети).

Polish
Swedish
Finish
Danish
Spanish
French
English
German

Польски
 Шведский
 Финский
 Датский
 Испанский
 Французский
 Английский
 Немецкий

Access authoriz. (Авторизация доступа)

AP5.4 AP 5.6

Ограничение доступа либо ко всем функциям принтера (запрос пароля при включении принтера), либо только к меню параметров (режимы пользователя и супервизора). Измененные настройки вступают в силу после следующего включения принтера.

Key codes (Пароли для входа в различные режимы)

Возможны три режима доступа (см. Табл. 4).

Enter code

Ввод пароля: Нажимайте в определенном порядке на соответствующие кнопки на панели управления. Правильно набранный пароль переключит принтер в соответствующий режим.

AP5.4 Gen II - AP5.6

Режим	Пароль	Доступность
User (Пользователь)	2x CUT FEED, ONLINE	Только параметры субменю PRINT INFO и SERVICE DATA
Supervisor (Супервизор)	2x ONLINE, FEED, CUT, 2x ONLINE	Все параметры, за исключением производственных
Production (Производство)	CUT, ONLINE, FEED, CUT, 3x ONLINE	Все параметры

Табл. 4. Возможные коды доступа



!!!► **ВНИМАНИЕ!** - Пароль режима "production" ("производство") открывает доступ ко всем параметрам, которые используются для настройки принтера во время его работы. Неправильно заданные в этом режиме параметры могут вывести принтер из строя или повредить его. Поэтому доступ к параметрам производственного режима должен быть открыт только для *обученного технического персонала!*

!!!► Технический персонал может получить непосредственный доступ к параметрам производственного режима, даже если функция запроса пароля отключена (т.е. параметр *Access authoriz.* установлен как *Deactivated*, а это значит, что пароль не будет запрашиваться вовсе). Для этого сделайте следующее:

1. Отключите принтер.
2. Включите принтер, одновременно нажмите на кнопки FEED и PROG, пока на дисплее высвечивается тип (модель) принтера.

После подключения принтер запросит пароль.

3. Введите пароль доступа к параметрам производственного режима.

Возможные установки

Deactivated (Откл.) Функция запроса пароля отключена (по умолчанию)

Power-up code (Запрос пароля после включения) Пароль будет запрошен сразу после включения принтера.

После ввода определенного пароля, принтер переключится в соответствующий режим. В соответствии с введенным паролем принтер откроет доступ к параметрам режима пользователя, супервизора или производственного режима.

User (Пользователь) Пароль будет запрошен при входе в меню параметров.

- Сразу после включения принтер входит в режим *offline*.
- Переход в режим *online* возможен без ограничений.
- Чтобы попасть в меню настройки параметров, введите соответствующий пароль.
- Возможные пароли: все.

Supervisor (Супервизор) Та же последовательность действий, что и для входа в режим пользователя, но с другими паролями:

- Возможные пароли: пароли для входа в режимы «супервизор» и «производство»

User auto start (Автоматический пуск в режиме пользователя) Принтер включается без запроса пароля. Для доступа открыты только меню **PRINT INFO** и **SERVICE DATA**.

AP5.4 Gen II - AP5.6

Realtime clock (Часы реального времени)

AP5.4 AP 5.6

Данный параметр предусматривает поддержку текущих даты и времени. Эти данные устанавливаются командами Easy-Plug #YC, #YS или #DM.

Realtime Clock
dd.mm.yyyy hh:mm

, где dd=день, mm=месяц, уууу=год,
hh=час, mm=минуты
(Пример: 19.02.2001 14:41)

Установка даты/ времени:

1. Нажимайте на кнопку CUT столько раз, пока цифра, которую предполагается устанавливать, не начнет мигать.
 2. Установите желаемое значение, нажимая на кнопку FEED необходимое количество раз.
 3. Повторяйте шаги 1 и 2, пока не установите желаемую дату/ время.
 4. Нажмите на кнопку ONLINE для подтверждения введенных значений.
- ▶ Нажмите на кнопку ESC, если не хотите сохранять введенные значения.

Подменю I/O BOARD (ПЛАТА ВВОДА/ ВЫВОДА)

■▶ Данное меню открывается, только если установлена дополнительно плата ввода/ вывода.

Start print mode (Режим начала печати)

AP5.4 AP5.6

■▶ Только если установлена плата ввода/ вывода.

Выбор режима начала печати. В зависимости от выбранного режима, плата ввода/ вывода соответствующим образом преобразует поступающий сигнал начала печати для сопряжения с системой. Также параметр используется для подключения к устройству педали управления.

- Убедитесь, что установлен запуск печати одной этикетки (однократный запуск): `SYSTEM PARAMETER > External Signal = Single Start`.
- См. параметр [External signal \(Внешний сигнал\)](#) на стр. 59.
- Примечание: Параметр [Start Print Mode \(Режим начала печати\)](#) заменяет параметр [Signal Edge \(Фронт сигнала\)](#) в меню системных параметров `SYSTEM PARAMETER`.
- Предварительные условия: наличие заданий на печать (сигнал о готовности данных - DATA READY), принтер находится в режиме *online*, отсутствие каких-либо сообщений об ошибке.

Pulse falling (Спадающий импульс) (По умолчанию) Печать запускается по спадающему фронту поступающего сигнала START PRINT. Начало печати – только по прошествии заданного времени задержки начала печати.

Pulse rising (Нарастающий импульс) Печать запускается по нарастающему фронту поступающего сигнала START PRINT. Начало печати – только по прошествии заданного времени задержки начала печати.

Pulse fall/ris (Перепад импульса) Печать запускается по перепаду поступающего сигнала START PRINT как от низкого уровня к высокому, так и от высокого к низкому. Начало печати – только по прошествии заданного времени задержки начала печати.

Level low active (Активный низкий уровень сигнала) Печать этикеток будет продолжаться, пока уровень сигнала START PRINT на входе остается низким.

Level high active (Активный высокий уровень сигнала) Печать этикеток будет продолжаться, пока уровень сигнала START PRINT на входе остается высоким.

Reprint Signal (Сигнал повторной печати)

AP5.4 AP5.6

■▶ Только если установлена плата ввода/ вывода.

Disabled (Откл.) Сигнал на входе выключен.

Enabled (Вкл.) Спадающий (задний) фронт сигнала REPRINT запускает повторную печать последней этикетки.

Предварительные условия:

- Для повторной печати требуется, чтобы она была «повторной», т.е. печать была бы уже раз нанесена, а этикетка отделена.
- Принтер должен быть в режиме *online*.

Если сигнал REPRINT запущен, пока принтер находится в режиме "I/O-Board Pause" ("Плата ввода/ вывода в режиме паузы"), повторная печать будет произведена, как только принтер вновь перейдет в режим *online*.

Предварительное условие: Уровень сигнала START PRINT должен быть неактивным.

AP5.4 Gen II - AP5.6

Feed input (Входной сигнал подачи этикетки)

AP5.4 AP5.6

Только если установлена плата ввода/ вывода.

Enabled (Вкл.)

Параметр относится к сопряжению входного сигнала подачи этикетки (FEED). (По умолчанию) Спадающий (задний) фронт сигнала запускает подачу одной этикетки. Во время подачи на дисплей выводится сообщение „I/O board feed“ („Плата ввода/ вывода обрабатывает сигнал подачи этикетки“).

Необходимые условия:

- Режимы: *offline*, „*stopped mode*“ или „*pause mode*“
- Режим *online* и отсутствие заданий на печать.

Disabled (Откл.)

Сигналы FEED на входе не учитываются.

Pause input (Входной сигнал паузы)

AP5.4 AP5.6

Только если установлена плата ввода/ вывода.

Disabled (Откл.)

Параметр относится к сопряжению входного сигнала подачи этикетки (PAUSE). Сигналы PAUSE на входе не учитываются.

Pause (Пауза)

Изменение уровня сигнала от высокого к низкому переключает принтер в режим „I/O-Board Pause“ („Плата ввода/ вывода в режиме паузы“). Следующий скачок уровня сигнала от высокого к низкому вернет принтер в режим *online*. Если параметр *I/O-Board > Start print mode* установлен на „Level high active“ („Активный высокий уровень сигнала“), любой сигнал PAUSE остановит печать после текущей этикетки.

Характеристики:

- На дисплее принтера выводится сообщение „I/O-Board pause“ („Плата ввода/ вывода в режиме паузы“)
- Сигнал об ошибках (ERROR) активен (только если параметр *I/O-Board > Start print mode* установлен на „Printer err+Off“).
- Если есть задания печати: сигнал готовности данных (DATA READY) становится неактивен (если параметр *I/O Board > Status output* установлен на „Print job ready“).
- Сигналы начала печати (START PRINT) блокируются.
- Сигналы повторной печати (REPRINT) обрабатываются после переключения в режим *online*.

“Низкий” сигнал длительностью 20 мс переключает принтер в режим паузы. Режим паузы идентичен режиму "Online stopped", и переход в режим *online* осуществляется нажатием на кнопку FEED.

Error output (Сигнал ошибки на выходе)

AP5.4 AP5.6

Только если установлена плата ввода/ вывода.

Данный параметр определяет события, в случае которых запускается выходной сигнал ошибки (ERROR).

Printer error (Ошибка в принтере) Сигнал ошибки ERROR запускается в следующих случаях:

- Окончание материала
- Окончание красящей ленты (риббона) (только если параметр типа печати установлен на термотрансферную, т.е. *SYSTEM PARAMETER > Foil mode = „Thermo transfer“*)
- Не обнаружено ни одного «проруба! (только если параметр типа материала установлен на перфорированный, т.е. *PRINT PARAMETERS > Material type = „punched“*)

AP5.4 Gen II - AP5.6

- Прижимной рычаг печатающей головки поднялся во время печати.
- Ошибка начала печати
- Прочие ошибки, в результате которых принтер не может печатать.

■■■■► Во время запуска (инициализации) принтера сигнал ошибки ERROR не стабилен!

Printererr + Offl (Ошибка в принтере + режим offline) Кроме вышеназванных ситуаций, сигнал ошибки ERROR также будет возникать в случае:

- Принтер в режиме *offline*
- Прижимной рычаг печатающей головки приподнят (открыт).
- Режим „I/O board pause“ („Плата ввода/ вывода в режиме паузы“)
- Режим остановки (Stopped mode, печать была приостановлена).

Error Polarity (Полярность сигнала ошибки)

AP5.4 AP5.6

■■■■► Только если установлена плата ввода/ вывода.

Переключает полярность сигнала ошибки ERROR.

Level high active (Активный высокий уровень сигнала) Высокий уровень выходного сигнала, когда он активен, в других случаях – низкий уровень.

Level low active (Активный низкий уровень сигнала) Низкий уровень выходного сигнала, когда он активен, в других случаях – высокий уровень. (по умолчанию).

Status output (Сигнал состояния на выходе)

AP5.4 AP5.6

■■■■► Только если установлена плата ввода/ вывода.

Данный параметр определяет события, в случае которых запускается выходной сигнал о состояниях аппаратной части (MACHINE STATUS).

Low ribbon warn (Предупреждение о скором окончании риббона) Сигнал активен, когда диаметр ролика красящей ленты становится меньше установленного порогового значения.

О См. параметр [Foil end warning \(Предупреждение об окончании риббона\)](#) на стр. 52.

Print job ready (Готовность задания печати) Сигнал становится активным, когда принтер заканчивает обработку изображений и готов начать печать.

Сигнал *не активен*, если:

- задание печати выполнено,
- задание печати было отменено/ приостановлено,
- принтер был переключен в режим *offline*,
- принтер в режиме паузы.

Status polarity (Полярность сигнала состояния)

AP5.4 AP5.6

■■■■► Только если установлена плата ввода/ вывода.

Переключает полярность сигнала состояния MACHINE STATUS.

Level high active (Активный высокий уровень сигнала) Высокий уровень выходного сигнала, когда он активен, в других случаях – низкий уровень.

Level low active (Активный низкий уровень сигнала) Низкий уровень выходного сигнала, когда он активен, в других случаях – высокий уровень. (по умолчанию).

AP5.4 Gen II - AP5.6

End print mode (Сигнал режима окончания печати)

AP5.4 AP5.6

▣▣▣▣► Только если установлена плата ввода/ вывода.

▣▣▣▣► Параметр недоступен при работе в пакетном режиме ("Batch mode").

Вывод сигнала об окончании печати (PRINT_END) из платы ввода/ вывода. Определяет ответный сигнал после того, как этикетка напечатана.

Mode0 inactive (Режим0 неактивный сигнал) Нет сигнала окончания печати.

Mode1 high level (Режим1 высокий уровень сигнала) Уровень сигнала низкий, если модуль печати только что напечатал этикетку, в других случаях – высокий уровень. Выходной сигнал также будет неактивным (=низким) во время подачи этикетки по нажатию на кнопку FEED или по сигналу Feed.

Mode2 low level (Режим2 низкий уровень сигнала) Уровень сигнала высокий, если модуль печати только что напечатал этикетку, в других случаях – низкий уровень. Выходной сигнал также будет неактивным (=высоким) во время подачи этикетки по нажатию на кнопку FEED или по сигналу Feed.

Mode3 low pulse (Режим3 низкий уровень импульса) (Значение по умолчанию). Низкий уровень сигнала продолжительностью 20 мс после печати и отделения этикетки. Выходной сигнал также будет активным (=низким) после подачи этикетки по нажатию на кнопку FEED или по сигналу Feed.

Mode4 high pulse (Режим4 высокий уровень импульса) Высокий уровень сигнала продолжительностью 20 мс после печати и отделения этикетки. Выходной сигнал также будет активным (=высоким) после подачи этикетки по нажатию на кнопку FEED или по сигналу Feed.

Подменю DISPENSER PARA (ПАРАМЕТРЫ ДИСПЕНСЕРА)

- ▣▣▣▣▶ Данное подменю доступно только в принтере AP 5.4/5.6 и только если диспенсер подключен как периферийное устройство, см. параметр **SYSTEM PARAMETER > Periph. device** = „Dispenser“

Dispense Mode (Режим отделения этикетки)

AP 5.4 AP 5.6

- ▣▣▣▣▶ Только если диспенсер подключен как периферийное устройство, см. параметр = „Dispenser“.

Данный параметр управляет процессом печати-отделения этикеток.

- ▣▣▣▣▶ Возможность автоэкономии красящей ленты доступна только в режиме "Real 1:1 Mode"!

Normal 1:1 Mode (Нормальный режим отделения)

- Для печати доступна не вся поверхность этикетки. Область в начальной части этикетки остается непечатной.
- Этикетка отделяется во время печати.
- Производительность максимальная.
- ▣▣▣▣▶ Ширина непечатной области равна сумме отрезков:
расстояние между линией печати и лезвием диспенсера (25 мм) + позиция отделения.
- См. также параметр **PRINT PARAMETERS > Dispense position**
- Схему процесса также можно посмотреть в **PRINT PARAMETERS > Cut mode > Normal 1:1 mode** на стр. 34.

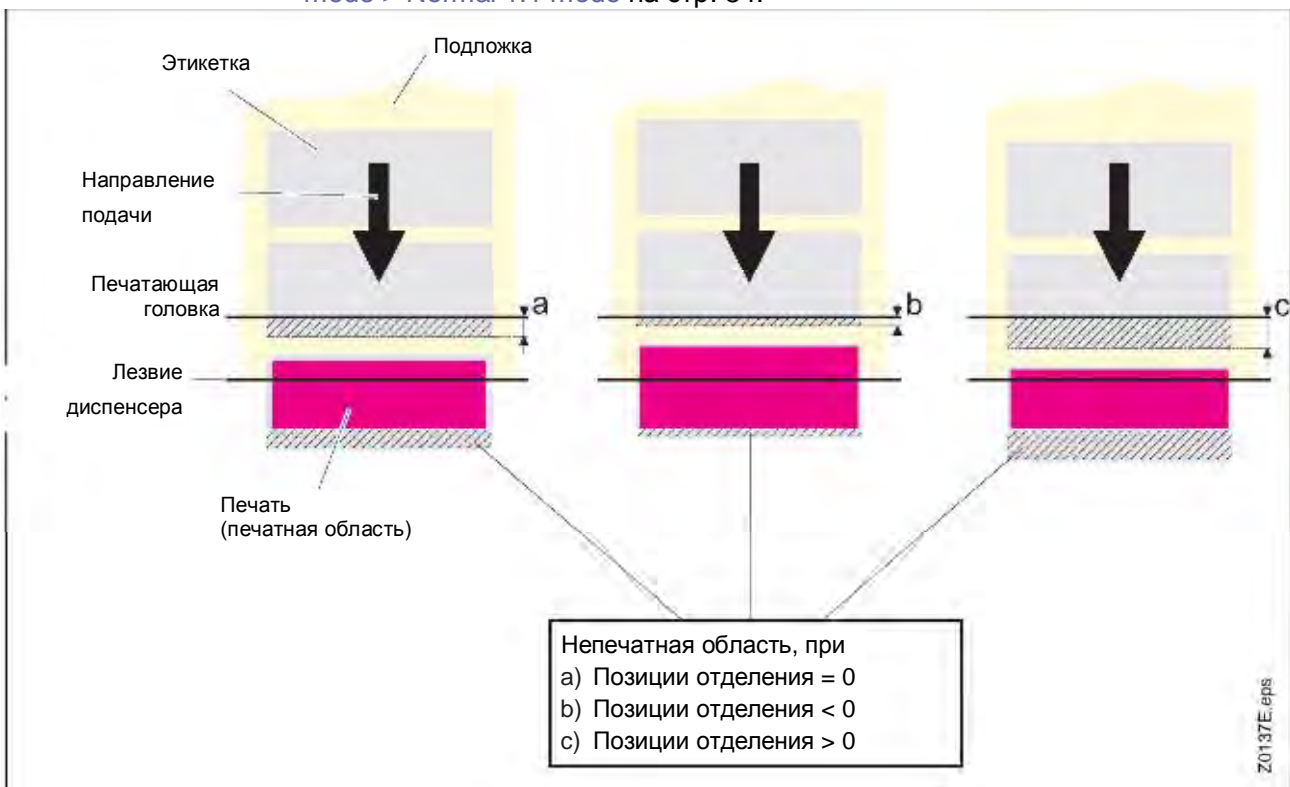


Рис. 16. Размер непечатной области в режиме Normal 1:1 зависит также от установленного значения позиции отделения "SYSTEM PARAMETERS/ Dispense Position".

AP5.4 Gen II - AP5.6

Batch mode (Пакетный режим отделения)

- Для печати доступна вся поверхность этикетки.
 - Отделение этикетки происходит во время печати. Печать следующей этикетки приостанавливается до тех пор, пока напечатанная этикетка не будет полностью отделена.
 - Производительность максимальная.
- ▶ Режим пакетного отделения оптимален для печати и отделения этикеток на высоких скоростях. Однако при этом оказываются доступными не все параметры, возможные при режимах *Normal 1:1* и *Real 1:1*. Также нужно учитывать, что вывод данных на печать должен быть своевременен и в достаточном количестве.
- ▶ Следующие комбинации заданий на печать и параметров должны использоваться:
- Задания с полем цикла (счетчиком)
 - Задания с полем переменной
 - Режим отделения должен быть установлен как быстрый, т.е. в **SYSTEM PARAMETER > Dispensing mode** установить "fast".
 - Интерфейс пользовательской системы (USI) не поддерживает функции повторной печати (reprint function). Сигнал повторной печати должен быть выключен, т.е. в **DP INTERFACE > Reprint signal** установить "disabled".
 - Экономия красящей ленты.
- Схему процесса также можно посмотреть в **PRINT PARAMETERS > Cut mode > Batch mode** на стр.34.

Real 1:1 Mode (Реальный режим отделения) (Значение по умолчанию).

- Для печати доступна вся поверхность этикетки.
 - После отделения этикетки начало следующей этикетки подается обратно под печатающую головку.
 - Производительность ниже, чем при режимах *Batch Mode* и *Normal 1:1 Mode*.
- Схему процесса также можно посмотреть в **PRINT PARAMETERS > Cut mode > Real 1:1 mode** на стр. 33.

Dispenseposition (Позиция отделения)

AP5.4 AP5.6

■▶ Только если диспенсер подключен как периферийное устройство, см. параметр = „Dispenser“.

Настройка позиции отделения по направлению подачи или против нее. В зависимости от установленного значения позиции отделения, отделённая этикетка будет держаться на подложке большей или меньшей полосой (Рис.17). Ширина данной полосы зависит от последующих действий.



Рис. 17. Позиция отделения (стоп-позиция) этикетки.

x.x mm (x,x мм)

Диапазон установок: от -30,0 до +20,0 мм; Шаг изменения:0,1 мм; Значение по умолчанию: -0,6 мм

AP5.4 Gen II - AP5.6

Display mode (Режим отображения числа этикеток из задания печати)

AP5.4 AP5.6

▣▣▣▣▶ Только если диспенсер подключен как периферийное устройство, см. параметр = „Dispenser“.

Можно задать вывод на дисплей количества *уже напечатанных* этикеток, вместо количества *ненапечатанных* этикеток.

Job rest quant. (Оставшееся количество) На дисплей выводится число *еще ненапечатанных* этикеток.

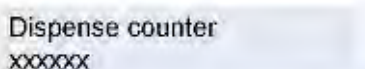
▣▣▣▣▶ Счетчик сохраняет это значение даже при выключении принтера.

Dispense counter (Отделенное количество) Счетчик учитывает стартовые сигналы. Включается после установки данного параметра "Dispense counter". После установки параметра *Dispense counter* на дисплей выводится подсчитанное количество (см. ниже).

Dispense counter (Счетчик отделенных этикеток)

AP5.4 AP5.6

▣▣▣▣▶ Только если диспенсер подключен как периферийное устройство, см. параметр `SYSTEM PARAMETER > Periph. device` = „Dispenser“.

 , где xxxxxx = количество отделенных этикеток.

▣▣▣▣▶ Отображаемое на дисплее значение можно изменять нажатием на кнопки CUT или FEED.

Вернуть значение счетчика можно двумя способами:

- Установить параметр режима отображения данных *Display mode* (см. выше) на режим "Job rest quant." ("Оставшееся количество"), а затем вернуться в режим "Dispense counter" ("Отделенное количество") и подтвердить это действие нажатием на кнопку ONLINE.
- Уменьшить отображаемое значение нажатием на кнопку CUT.

Application mode (Режим нанесения)

AP5.4 AP5.6

▣▣▣▣▶ Только если диспенсер подключен как периферийное устройство, см. параметр = „Dispenser“.

Save Mode (Экономный режим) Следующая этикетка будет протянута назад под печатающую головку только по стартовому сигналу. Данная настройка выгодна для этикеточного материала с высоким содержанием твердых частиц в клее, т.е. для этикеток, которые не будут держаться на аппликаторе после отделения от подложки.

Immediate Mode (Непосредственный режим) Как только напечатанная этикетка достигает позиции отделения, следующая этикетка протягивается назад под печатающую головку. Отделенная этикетка держится на аппликаторе (значение по умолчанию).

Synchronous mode (Синхронный режим) Функция пока не действует (версия прошивки 3.33).

AP5.4 Gen II - AP5.6

Start source (Источник сигнала запуска)

AP5.4 AP5.6

▣▣▣▣ Только если диспенсер подключен как периферийное устройство, см. параметр = „Dispenser“.

Выберите генератор сигнала запуска.

Foot switch (Педаль управления) Сигналы запуска генерирует педаль управления (опция).

Light barrier (Фотодатчик) (Значение по умолчанию) Сигнал генерирует фотодатчик у лезвия диспенсера, который регистрирует момент отделения этикетки.

▣▣▣▣ Настройка "Light barrier" не относится к датчику продукта! Датчики продукта должны подключаться к плате ввода/ вывода.

Calibration mode (Режим калибровки)

AP5.4 AP5.6

▣▣▣▣ Только если диспенсер подключен как периферийное устройство, см. параметр = „Dispenser“.

▣▣▣▣ Параметр действителен для этикеточного материала, который уже 40 мм!



Если используется материал шириной менее 40 мм, принтер автоматически определяет позицию начала печати перед стартом. Что, в свою очередь, повышает точность нанесения печати. Определение позиции начала печати происходит, при:

- Включении принтера.
- Открытии и последующем закрытии прижимного рычага печатающей головки.

▣▣▣▣ *Совет:* Перед началом печати проводите определение позиции начала печати вручную, нажав на кнопку FEED в режиме *offline*.

Выбор режима определения позиции начала печати:

Automatic (Автоматический) (По умолчанию) Определение позиции начала печати происходит автоматически. Вследствие этого этикеточный материал несколько раз протягивается вперед-назад.

▣▣▣▣ Валик лезвия диспенсера может забиться приклеившимися к нему этикетками, отделившимися в результате такого протягивания вперед-назад. В этом случае переключитесь в ручной режим „Manual“.

Manual (Ручной) Протяните этикеточный материал вперед на 2-3 этикетки. Затем отделите 2 этикетки нажатием на кнопку FEED – только после этого процедуру установки позиции начала печати можно считать завершенной.

Start offset (Задержка начала печати)

AP5.4 AP5.6

Функция для работы с датчиком продукта.

Используйте данный параметр, чтобы задать расстояние между датчиком продукта и лезвием диспенсера. Время задержки начала печати (начала подачи следующей этикетки) после срабатывания датчика продукта определяется как отношение расстояния между датчиком продукта и лезвием диспенсера к скорости конвейера (= скорости печати, в случае прямого нанесения).

xxx.x mm (xxx,x мм) Диапазон: от 0,0 до 999,9 мм; Шаг изменения: 0,1 мм
Значение по умолчанию: 0 мм.

AP5.4 Gen II - AP5.6

Start error stop (Сигнал ошибки датчика продукта)

AP5.4 AP5.6

Функция для работы с датчиком продукта.

Устанавливает, каким образом принтер отреагирует на сигнал ошибки запуска, поступающего от датчика продукта. Этот сигнал ошибки запуска возникает в следующих случаях:

- Поступает новый сигнал запуска при неоконченной печати текущей этикетки.
- *Только при установленной плате ввода/ вывода:* После включения принтера отправлена команда на повторную печать последней этикетки, тогда как еще не была произведена печать первой этикетки.
- Поступает сигнал начала печати при незагруженном в принтер задании печати.

Если на датчике продукта возникает ошибка сигнала запуска, принтер останавливается и на дисплей выводится соответствующее сообщение об ошибке. При установленной плате ввода/ вывода активируются следующие сигналы на выходе (низкий уровень):

- ERROR\
- MACHINE STATUS\

On (Вкл.)

Сигнал ошибки запуска останавливает работу принтера. (Значение по умолчанию).

Off (Откл.)

Сигналы ошибки запуска не учитываются.

Product length (Длина продукта)

AP5.4 AP5.6

Функция для работы с датчиком продукта.

Если этот параметр активирован, принтер будет игнорировать любые сигналы запуска очередного цикла печати и этикетирования, пока текущий продукт находится под лезвием диспенсера.

x.xmm (x,x мм)

Диапазон значений: от 0,0 до 1999,9 мм, по умолчанию: 0,0

Current mode (Токовый режим)

AP5.4 AP5.6

▣► Только в продуктивном режиме системы

▣► Только если диспенсер подключен как периферийное устройство, см. параметр = „Dispenser“.

Настройка данного параметра непосредственно влияет на параметры *Min rew. current (Ток подмотчика Ømin)* и *Max rew. current (Ток подмотчика Ømax)*.

Table values (Табличные значения)

Автоматически рассчитываются и выводятся табличные значения тока электродвигателя (широко-импульсная модуляция), в %. На этом основании принтер рассчитывает значение тока электродвигателя для режимов *Min rew. current (Ток подмотчика Ømin)* и *Max rew. current (Ток подмотчика Ømax)* без учета скорости печати и ширины материала. Рассчитанные значения принимаются по умолчанию как 100%.

Absolute values (Абсолютные значения)

При этой установке принтер не рассчитывает и не подстраивается под ширину материала или скорость печати. Установленные значения *Min rew. current (Ток подмотчика Ømin)* и *Max rew. current (Ток подмотчика Ømax)* подаются на выходной каскад без модификации. Значения появляются как абсолютные значения.

▣► Установка абсолютных значений ("Absolute values") должна производиться только квалифицированным персоналом!

AP5.4 Gen II - AP5.6

Min. rew. current (Ток подмотчика \varnothing_{min})

AP5.4 AP5.6

■ Только в продуктивном режиме системы

■ Только если диспенсер подключен как периферийное устройство, см. параметр = „Dispenser“.

Ток подмотчика с минимальным диаметром вала.

Данный параметр влияет на ток подмотчика с диаметром вала 25 мм (минимальный диаметр вала подмотчика).

Проблема	Действие
В процессе печати натяжение этикеточной ленты у лезвия диспенсера слишком свободно. Этикетки сматываются в рулон слишком свободно.	Увеличить значение параметра
В процессе печати натяжение этикеточной ленты у лезвия диспенсера слишком туго. Этикетки сматываются в рулон слишком туго.	Уменьшить значение параметра

Табл. 5. *Случаи, когда требуется корректировка значения параметра тока подмотчика с минимальным диаметром вала.*

XXX%

Диапазон: от 50 до 200%. Значение по умолчанию: 100%

Предварительное условие: Параметр токового режима должен быть установлен на «Табличные значения»: **DISPENSER PARA > Current mode = Table values** (см. выше).

XXX

Диапазон: от 0 до 750. Значение по умолчанию: 100.

Предварительное условие: Параметр токового режима должен быть установлен на «Абсолютные значения»: **DISPENSER PARA > Current mode = Absolute values** (см. выше).

Max. rew. current (Ток подмотчика \varnothing_{max})

AP5.4 AP5.6

■ Только в продуктивном режиме системы

■ Только если диспенсер подключен как периферийное устройство, см. параметр = „Dispenser“.

Ток подмотчика с максимальным диаметром вала

Данный параметр влияет на ток подмотчика с диаметром вала 120 мм (максимальный диаметр вала подмотчика).

XXX%

Диапазон: от 50 до 200%. Значение по умолчанию: 100%

Предварительное условие: Параметр токового режима должен быть установлен на «Табличные значения»: **DISPENSER PARA > Current mode = Table values** (см. выше).

XXX

Диапазон: от 0 до 750. Значение по умолчанию: 250.

Предварительное условие: Параметр токового режима должен быть установлен на «Абсолютные значения»: **DISPENSER PARA > Current mode = Absolute values** (см. выше).



Два значения параметров *Min rew. current (Ток подмотчика \varnothing_{min})* и *Max rew. current (Ток подмотчика \varnothing_{max})* используются на выходном каскаде электродвигателя для расчета силы тока для промежуточных диаметров.

AP5.4 Gen II - AP5.6

Проблема	Действие
В процессе печати натяжение этикеточной ленты у лезвия диспенсера слишком свободно. Этикетки сматываются в рулон слишком свободно.	Увеличить значение параметра
В процессе печати натяжение этикеточной ленты у лезвия диспенсера слишком туго. Этикетки сматываются в рулон слишком туго.	Уменьшить значение параметра

Табл. 6. Случаи, когда требуется корректировка значения параметра тока подмотчика с максимальным диаметром вала.

Start rew. current (Пусковой ток подмотчика)

AP5.4 AP5.6

■ Только в продуктивном режиме системы

■ Только если диспенсер подключен как периферийное устройство, см. параметр = „Dispenser“.

Установка значения коэффициента увеличения (в %) пускового тока по отношению к нормальному, или значение номинального тока электродвигателя (при нормально-устойчивом режиме работы).

XXX%

Диапазон: от 0 до 100%. Значение по умолчанию: 0%

Start cur. len. (Длительность пускового режима)

AP5.4 AP5.6

■ Только в продуктивном режиме системы

■ Только если диспенсер подключен как периферийное устройство, см. параметр = „Dispenser“.

Выход двигателя в устойчивый режим работы.

Длительность пускового импульса. Устанавливается длина подаваемого материала, во время перемотки которого двигатель будет запускаться в ход (подача пускового тока).

XX mm (XX мм)

Диапазон: от 10 до 40 мм. Значение по умолчанию: 30 мм.

Pullback current (Ток для обратного вращения подмотчика)

AP5.4 AP5.6

■ Только в продуктивном режиме системы

■ Только если диспенсер подключен как периферийное устройство, см. параметр = „Dispenser“.



После отделения этикетки, этикеточная лента должна быть протянута назад под печатающую головку. Для этого подмотчик должен повернуться в обратном направлении. Но тормозящий момент подмотчика не должен быть слишком большим, иначе это ухудшит точность нанесения печати. Поскольку тормозящий момент зависит от изменения диаметра рулона перематываемого этикеточного материала, величина момента должна корректироваться в соответствии с этим: в начале процесса перемотки (когда диаметр минимален) и в конце процесса перемотки (когда диаметр максимален). Эта корректировка производится параметрами *Pullback current* (Ток для обратного движения подмотчика, который поддерживает движение подмотчика в обратном направлении, если диаметр рулона мал) и *Break current* (Ток прерывания, который увеличивает тормозящий момент, если диаметр большой). Дополнительно можно установить:

AP5.4 Gen II - AP5.6

Параметр *Back diameter* - размер диаметра рулона этикетки, после достижения которого Pullback Current (Ток для обратного вращения подмотчика) будет гаситься до нуля; и параметр *Break diameter* – размер диаметра рулона этикетки, после достижения которого включается режим Brake Current (Ток прерывания, т.е. увеличение тормозящего момента).

Параметр *Pullback current* (Ток для обратного движения подмотчика) устанавливается для поддержания вращения подмотчика с минимальным диаметром вала в 25 мм. По достижении диаметра рулона наматываемого этикеточного материала установленного значения (*Back diameter*), этот «поддерживающий» ток начнет гаситься до 0.

Back diameter

AP5.4 AP5.6

Значение диаметра рулона этикеток, задающего включение/ гашение тока для обратного вращения подмотчика (*Pullback current*).

- См. выше параметр [Pullback current \(Ток для обратного вращения подмотчика\)](#) на стр. 76.

▣▣▣▣▶ Если натяжение этикеточной ленты во время протягивания назад слишком *слабо*, понемногу *уменьшите* значение этого параметра. Если материал протягивается слишком *туго*, понемногу *увеличьте* значение этого параметра.

XX mm (XX мм)

Диапазон: от 0 до 120 мм. Значение по умолчанию: 50 мм.

Break current (Ток прерывания)

AP5.4 AP5.6

▣▣▣▣▶ Только в продуктивном режиме системы

▣▣▣▣▶ Только если диспенсер подключен как периферийное устройство, см. параметр = „Dispenser“.

Настройка тока прерывания.

- См. выше параметр [Pullback current \(Ток для обратного вращения подмотчика\)](#) на стр. 76.

XXX

Диапазон: от 0 до 100. Значение по умолчанию: 0.

Break diameter

AP5.4 AP5.6

▣▣▣▣▶ Только в продуктивном режиме системы

▣▣▣▣▶ Только если диспенсер подключен как периферийное устройство, см. параметр = „Dispenser“.

Установка диаметра рулона этикеточного материала, при достижении которого включается ток прерывания.

- См. выше параметр [Pullback current \(Ток для обратного вращения подмотчика\)](#) на стр. 76.

XXX

Диапазон: от 0 до 120. Значение по умолчанию: 120.

Подменю REWINDER PARA (ПАРАМЕТРЫ ПОДМОТЧИКА)

▣▣▣▣ Настоящее подменю появляется в принтере AP 5.4/5.6 только, если параметр [SYSTEM PARAMETER > Periph. device](#) установлен на „Intern Rewinder“ (внутренний подмотчик).

Rewind direction (Направление намотки)

AP5.4 AP5.6

▣▣▣▣ Только если внутренний подмотчик подключен как периферийное устройство, см. параметр [SYSTEM PARAMETER > Periph. device](#) = „Intern Rewinder“.

(Внутренний) подмотчик может перематывать этикеточный материал:

Printing inside (Печатной стороной внутрь) При перематке печатная сторона этикеток сворачивается *внутрь*.

Printing outside (Печатной стороной наружу) При перематке печатная сторона этикеток сворачивается *наружу*.

Current mode (Токовый режим)

AP5.4 AP5.6

▣▣▣▣ Только в продуктивном режиме системы

▣▣▣▣ Только если внутренний подмотчик подключен как периферийное устройство, см. параметр [SYSTEM PARAMETER > Periph. device](#) = „Intern Rewinder“.

○ См. выше параметр [Current mode \(Токовый режим\)](#) на стр. 74.

Min. rew. current (Ток подмотчика \emptyset min)

AP5.4 AP5.6

▣▣▣▣ Только в продуктивном режиме системы

▣▣▣▣ Только если внутренний подмотчик подключен как периферийное устройство, см. параметр [SYSTEM PARAMETER > Periph. device](#) = „Intern Rewinder“.

○ См. выше параметр [Min. rew. current \(Ток подмотчика \$\emptyset\$ min\)](#) на стр. 75.

Max. rew. current (Ток подмотчика \emptyset max)

AP5.4 AP5.6

▣▣▣▣ Только в продуктивном режиме системы

▣▣▣▣ Только если внутренний подмотчик подключен как периферийное устройство, см. параметр [SYSTEM PARAMETER > Periph. device](#) = „Intern Rewinder“.

○ См. выше параметр [Max. rew. current \(Ток подмотчика \$\emptyset\$ max\)](#) на стр. 75.

Start rew. curr. (Пусковой ток подмотчика)

AP5.4 AP5.6

▣▣▣▣ Только в продуктивном режиме системы

▣▣▣▣ Только если внутренний подмотчик подключен как периферийное устройство, см. параметр [SYSTEM PARAMETER > Periph. device](#) = „Intern Rewinder“.

○ См. выше параметр [Start rew. current \(Пусковой ток подмотчика\)](#) на стр. 76.

AP5.4 Gen II - AP5.6

Start cur. len. (Длительность пускового режима)

AP5.4 AP5.6

▣ Только в продуктивном режиме системы

▣ Только если внутренний подмотчик подключен как периферийное устройство, см. параметр [SYSTEM PARAMETER > Periph. device](#) = „Intern Rewinder“.

- См. выше параметр [Start cur. len. \(Длительность пускового режима\)](#) на стр.76.

Pullback current (Ток для обратного вращения подмотчика)

AP5.4 AP5.6

▣ Только в продуктивном режиме системы

▣ Только если внутренний подмотчик подключен как периферийное устройство, см. параметр [SYSTEM PARAMETER > Periph. device](#) = „Intern Rewinder“.

- См. выше параметр [Pullback current \(Ток для обратного вращения подмотчика\)](#) на стр. 76.

Back diameter

AP5.4 AP5.6

▣ Только в продуктивном режиме системы

▣ Только если внутренний подмотчик подключен как периферийное устройство, см. параметр [SYSTEM PARAMETER > Periph. device](#) = „Intern Rewinder“.

- См. выше параметр [Back diameter](#) на стр. 77.

Break current (Ток прерывания)

AP5.4 AP5.6

▣ Только в продуктивном режиме системы

▣ Только если внутренний подмотчик подключен как периферийное устройство, см. параметр [SYSTEM PARAMETER > Periph. device](#) = „Intern Rewinder“.

- См. выше параметр [Break current \(Ток прерывания\)](#) на стр. 77.

Break diameter

AP5.4 AP5.6

▣ Только в продуктивном режиме системы

▣ Только если внутренний подмотчик подключен как периферийное устройство, см. параметр [SYSTEM PARAMETER > Periph. device](#) = „Intern Rewinder“.

- См. выше параметр [Break diameter](#) на стр. 77.

Подменю MLI PARAMETERS (ПАРАМЕТРЫ MLI)

Программное обеспечение MONARCH LANGUAGE INTERPRETER™ (MLI™) компании Avery Dennison позволяет использовать в качестве языка управления принтерами Avery Dennison 4.4, 5.4, 5.6, 64xx, ALX92X, DPM/PEM и AP7.t язык программирования ZPL II®¹ компании ZIH Corp. В случае вопросов по обработке потоков данных, обращайтесь в службу технической поддержки.

В данном разделе приводится перечень команд на языке программирования ZPL II®, которые может обработать программа-интерпретатор MONARCH LANGUAGE INTERPRETER™, установленная на принтеры Avery Dennison.

▣▣▣▣ Данное подменю появляется в принтере только, если параметр интерпретации данных [SYSTEM PARAMETERS > Print Interpret.](#) был установлен как „MLI“ или „EasyPlug / MLI“.

▣▣▣▣ MLI не поддерживается в режиме *Standalone* (вне сети).

▣▣▣▣ Рекомендуемые установки:

[SYSTEM PARMETER > RAM disk size](#) не меньше 2048 Кбайт

[SYSTEM PARAMETER > Free store size](#) не меньше 2048 Кбайт

Darkness (Затемнение)

AP5.4 AP5.6

Контрастность печати заданий, посланных через MLI. Данная установка определяется заданиями печати, в которых есть параметр контрастности. Данная установка не влияет на контрастность печати, настроенную с помощью параметра [SYSTEM PARAMETERS > Print contrast.](#)

xx

Диапазон установок: от 0 до 30; Шаг изменения: 1; Значение по умолчанию : значение, заданное Easy-Plug, рассматривается во вторую очередь.

Control Prefix (Префикс управления)

AP5.4 AP5.6

Обозначение начала команды управления MLI.

xxH

По умолчанию: xx = 7E (0x7E = „Тильда (знак ~)“)

Format Prefix (Префикс формата)

AP5.4 AP5.6

Обозначение начала команды установки формата MLI.

xxH

По умолчанию: xx = 7E (0x7E = „Каре (знак ^)“)

¹ ZPL II - зарегистрированная торговая марка корпорации ZIH Corp. Компании ZIH Corp. и Avery Dennison (включая подразделение Raхар Corporation) ни коим образом не связаны, и, соответственно, компания ZIH Corp. не выдает лицензии и не поддерживает никаким иным образом принтеры MONARCH® и программу-интерпретатор MONARCH LANGUAGE INTERPRETER™ компании Avery Dennison.. MONARCH®, MONARCH LANGUAGE INTERPRETER, MLI – зарегистрированные торговые марки корпорации Raхар Americas, Inc. Avery Dennison – зарегистрированная торговая марка корпорации Avery Dennison Corporation.

AP5.4 Gen II - AP5.6

Delimiter Char (Знак-разделитель)

AP5.4 AP5.6

xxH

Используется как инструмент разметки в командах установки формата MLI.
По умолчанию: xx = 7E (0x7E = „Запятая“)

Label Top (Отклонение нач. точки печати от верхнего края)

AP5.4 AP5.6

xxx Dots (xxx точек)

Отклонение начальной точки печати от верхнего края этикетки (по оси Y), измеряется в точках. Равнозначно параметру [PRINT PARAMETERS >Y-Printadjust](#), который игнорируется, если задание на печать посылается через MLI.

Диапазон: от -240 до +240; Шаг изменения: 1; Значение по умолчанию: 0.

Left Position (Отклонение нач. точки печати от левого края)

AP5.4 AP5.6

xxx Dots (xxx точек)

Отклонение начальной точки печати от левого края этикетки (по оси X), измеряется в точках. Равнозначно параметру [PRINT PARAMETERS >X-Printadjust](#), который игнорируется, если задание на печать посылается через MLI.

Диапазон: от -9999 до +9999; Шаг изменения: 1; Значение по умолчанию: 0.

Manual Calibrate (Калибровка вручную)

AP5.4 AP5.6

YES (ДА)

Для непрерывного этикеточного материала данные о длине этикетки посылаются в задании печати. Для материала с метками функция определения длины этикетки подключается данным параметром.

Включение функции расчет длины этикетки для материала с метками.

■▶ Активируйте данную функцию каждый раз после замены материала.

■▶ Калибровка должна производиться после замены этикеточного материала, при этом в памяти принтера не должно быть загруженных заданий печати.

■▶ «Быстрая клавиша» (в режиме *offline*): Чтобы запустить калибровку, нажмите одновременно на кнопки FEED + PROG.

Resolution (Разрешение)

AP5.4 AP5.6

xxx DPI

Разрешение печати (в dpi, т.е. в точках на дюйм). Графическое изображение с разрешением 200 dpi может быть напечатано печатающей головкой 300 dpi.

Диапазон: 200/300. Значение по умолчанию: 300 dpi

AP5.4 Gen II - AP5.6

Error Indication (Реакция принтера на ошибку)

AP5.4 AP5.6

Установка варианта реагирования принтера на ошибки в процессе печати.

Low (Низкий)
High (Высокий)
Off (Откл.)

Уровень ошибки	Установка уровня реагирования:		
	LOW	HIGH	OFF
0	Пропуск	Пропуск	Пропуск
1	Пропуск	Высвечивается на дисплее	Пропуск
2	Запрос дальнейшего действия у пользователя	Запрос дальнейшего действия у пользователя	Пропуск

Табл.7. Варианты обработки ошибок

Error Checking (Обнаружение ошибок)

AP5.4 AP5.6

Включение/ выключение функции обнаружения ошибок во время обработки принтером области печати.

YES (ДА)
NO (НЕТ)

Функция обнаружения ошибок включена. (по умолчанию).

Функция обнаружения ошибок выключена.

Image Save Path (Сохранение графических файлов)

AP5.4 AP5.6

Выбор места (памяти) для сохранения изображений с помощью команд ^IS и ^IL.

▣▣▣▣ Версия интерпретатора MLI: 1.10 и выше.

CF Card (CF-карта) Карта CompactFlash (опция)

Internal RAM (Внутренний электронный диск) Внутренний электронный диск принтера (по умолчанию).

Command ^PR (Команда ^PR)

AP5.4 AP5.6

Disable (Откл.)

Скорость вывода на печать заданий, отправленных через MLI, не учитывается.

Enable (Вкл.)

Скорость вывода на печать учитывается.

Command ^MT (Команда ^MT)

AP5.4 AP5.6

Disable (Откл.)

Тип материала в отправленном через MLI задании печати не учитывается (термотрансферная или прямая термopечать)

Enable (Вкл.)

Тип материала учитывается.

AP5.4 Gen II - AP5.6

Label Invert (Разворот этикетки)

AP5.4 AP5.6

Разворот отпечатка на 180°. Равнозначно параметру [PRINT PARAMETERS > Print direction](#), который игнорируется, если задание на печать посылается через MLI.

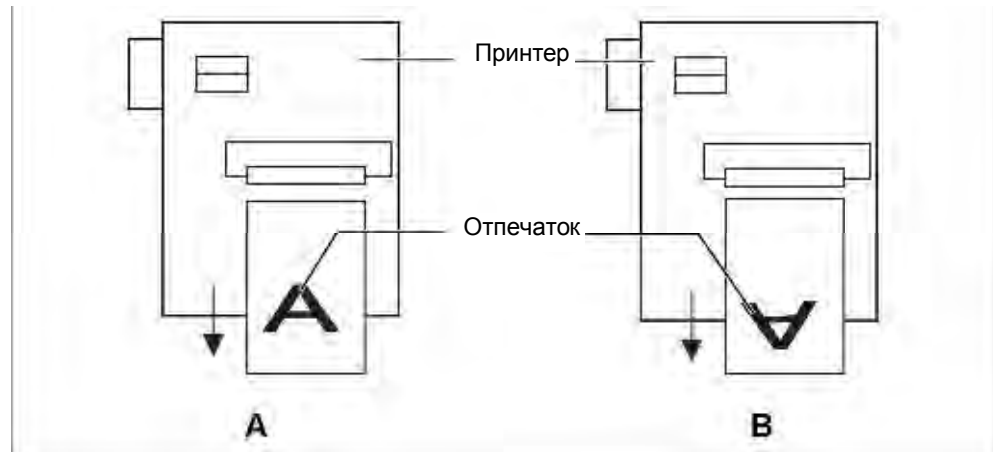


Рис. 18. Направление печати: Установка параметра разворота на „Disable“ („Откл.“) (A) или „Enable“ („Вкл.“) (B)

Disable (Откл.)

Печать производится в обычном направлении (см. Рис. 18А).

Enable (Вкл.)

Поворот отпечатка на 180° (См. Рис. 18В).

Command ^JM (Команда ^JM)

AP5.4 AP5.6

■ Версия интерпретатора MLI: 1.32 и выше.

Команда ^JM изменяет разрешающую способность принтера.

- Команда ^JMA устанавливает разрешение принтера равным разрешению печатающей головки.
- Команда ^JMB устанавливает разрешение 200 dpi при фактическом разрешении 300 dpi. Если фактическое разрешение 200 dpi, команда игнорируется.

Disable (Откл.)

Установка разрешения в задании печати, отправленном через MLI, не учитывается.

Enable (Вкл.)

Установка разрешения учитывается.

Command ^MD/~SD (Команда ^MD/~SD)

AP5.4 AP5.6

Команды MLI-интерпретатора ^MD и ~SD (установка значения контрастности печатающей головки) – необязательной обработки.

Enable (Вкл.)

Команды ^MD- and ~SD обрабатываются.

Disable (Откл.)

Команды ^MD- and ~SD не обрабатываются.

Подменю SPECIAL FUNCTION (СПЕЦИАЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ)

Printer type (Тип принтера)

AP5.4 AP 5.6

▣▣▣▣▶ Только в продуктивном режиме системы

Установка модели принтера. Данная установка должна производиться каждый раз после замены платы центрального процессора или обновления программного обеспечения.

▣▣▣▣▶ **ВНИМАНИЕ!** - Неверная установка типа устройства может вызвать сбой в работе или его поломку!

AP5

AP5.6

AP7

AP7.t

Default Values (Значения по умолчанию)

AP5.4 AP 5.6

▣▣▣▣▶ Параметр меню появляется только в продуктивном режиме системы.

User defined (Установки пользователя) Текущие установки всех параметров будут сохранены как значения по умолчанию. Они сохраняются даже после обновления программного обеспечения. Стандартные (заводские) значения возвращаются с установкой следующего параметра.

Standard (Стандартные значения) Возврат всех параметров к заводским настройкам ("Factory settings").

Command sequence (Последовательность команд)

AP5.4 AP 5.6

▣▣▣▣▶ Параметр меню появляется только в продуктивном режиме системы.

~ Знак тильды „~“ используется как знак начала последовательности команд Easy-Plug.

(По умолчанию) Знак решетки „#“ используется как знак начала последовательности команд Easy-Plug.

Delete job (Отмена задания)

AP5.4 AP 5.6

Нажмите на кнопку ONLINE, чтобы удалить обрабатываемое задание печати.

Delete Job
Clearing . . .

AP5.4 Gen II - AP5.6

Delete spooler (Очистка спулера)

AP5.4 AP5.6

Нажмите на кнопку ONLINE, чтобы удалить из спулера (буфера печати) все хранящиеся в нем задания печати.

Delete Spooler
Clearing . . .

Factory settings (Заводские установки)

AP5.4 AP5.6

Для каждого типа устройства на заводе были установлены специальные значения параметров. Значения этих заводских установок можно восстановить в любой момент.

Значения всех параметров будут перезаписаны на заводские установки.

Текущие настройки можно посмотреть в распечатке [PRINT INFO > printer status](#).



!!! **ВНИМАНИЕ!** - Из спулера будут удалены все данные, включая данные приостановленных заданий печати!

Store Parameters (Сохранение параметров)

AP5.4 AP5.6

Значения установленных параметров можно сохранить в текстовом файле на SD-карте (в директории FORMATS). Это относится также к дополнительным параметрам, которые не активированы.

Without adj. par (Без спец.настроек) (По умолчанию) Параметры, содержащие специальные настройки устройства, *не сохраняются*.

(Имя файла по умолчанию: SETUPALL.FOR).

Например: при пересылке существующих настроек на другой принтер (такие специальные настройки принтера, как сопротивление печатающей головки или параметры датчиков не должны перезаписываться).

With adjust para (Со спец.настройками) Параметры, содержащие специальные настройки устройства, *также сохраняются*. В текстовом файле названия соответствующих параметров помечаются звездочкой (*).

(Имя файла по умолчанию: SETUPALL.FOR).

Например: во время проведения сервисного обслуживания.

Подробная информация о сохранении и считывании значений параметров представлена в разделе **«Эффективное использование возможностей»**, в главе **«Сохранение и передача значений параметров»**.

AP5.4 Gen II - AP5.6

Store Diagnosis (Сохранение данных диагностики)

AP5.4 AP5.6

Сохранение данных диагностики принтера на SD-карту.

По умолчанию имя файла будет формироваться как:

„Diagnose AP 5.4 203 Dpi A429403110613.log“, где

- *AP 5.4 203 Dpi*: тип принтера и разрешение печатающей головки
- *A429403110613*: серийный номер платы центрального процессора; данный номер также выводится через **SERVICE DATA > CPU board data > Serial number**

- О Подробная информация представлена в **руководстве по техобслуживанию** в разделе Fault Location (Определение неисправностей), в главе „Reading out diagnostic data“ („Считывание данных диагностики“).

Data blocks del. (Удаление блоков данных)

AP5.4 AP5.6

▣▣▣▣▶ Параметр меню появляется, если есть хотя бы один блок данных в флеш-памяти.

Vxx

(Значение по умолчанию) При вызове данного параметра на дисплее появляется сообщение:

```
Data blocks del.
B01 diagnose inf
```

, где „B01“: блок данных №1, „diagnose inf“: имя блока данных (заголовок блока данных).

Если в флеш-памяти содержится несколько блоков данных:

-▶ Нажмите на кнопку CUT несколько раз, пока не покажется требуемый блок данных.

Удаление блока данных:

-▶ Нажмите на кнопку ONLINE

```
Data blocks del.
Delete? --> no
```

-▶ Нажмите на кнопку FEED, чтобы выбрать „yes“ (Ответ „да“ вопрос „Удалить?“)

-▶ Нажмите на кнопку ONLINE, чтобы удалить выбранный блок данных.

All (Все)

Все блоки данных, содержащиеся в флеш-памяти, будут удалены.

AP5.4 Gen II - AP5.6

EasyPI. file log (Файл журнала EasyPI.)

Файл журнала Easy-Plug.

AP5.4 AP5.6

- ▣▣▣▣▶ Параметр появляется, только если вставлена SD-карта.
- ▣▣▣▣▶ Активация данного параметра может снизить скорость работы принтера. Поэтому отключите этот параметр по завершении анализа ошибок.
- ▣▣▣▣▶ В результате активации данного параметра на диспей могут начать выводиться труднообъяснимые сообщения об ошибках. Поэтому отключите этот параметр по завершении анализа ошибок. Если на дисплее появилось сообщение об ошибке, отключите данный параметр и перезапустите принтер.

Disabled (Откл.) Функция записи файла журнала выключена.**All data (Все данные)** В файл журнала записываются все принятые данные, включая команды немедленного действия.**Interpreter data (Данные интерпретатора)** В файл журнала записываются все данные, полученные интерпретатором Easy-Plug из спулера входящего потока данных. Команды немедленного действия в файл журнала *не записываются*.**Log files delete (Удаление файлов журналов)**

AP5.4 AP5.6

- ▣▣▣▣▶ Параметр появляется, только если вставлена SD-карта.

No (Нет) (Значение по умолчанию). Функция удаления отключена.**Yes (Да)** Удаляются все файлы журналов на вставленной SD-карте, которые отвечают следующим условиям:

- Имя файла соответствует шаблону „EPxxxxxx.log“, где:
 - xxxxx = номер от 1 до 999999, вместо пустот должны стоять „0“.
 - Например: „EP000001.log“.
- Место сохранения: Папка \LOGFILES на SD-карте.

Под эти условия подпадают файлы журналов, автоматически формируемые параметром [SPECIAL FUNCTION > EasyPI. file log](#).**RFID stat. del. (Обнуление счетчиков RFID)**

AP5.4 AP5.6

Обнуляет все счетчики RFID.

О См. параграф о распечатке отчета о состоянии параметров радиочастотной идентификации принтера [PRINT INFO > RFID status](#). на стр.26

Подменю SERVICE FUNCTION (СЕРВИСНЫЕ ФУНКЦИИ)

Service (Сервис)

AP5.4 AP5.6

▣▣▣▣▶ Параметр меню появляется только в продуктивном режиме системы.

Увеличивает показания счетчика "Service" ("Число сервисных операций") в отчете о техническом состоянии "Service Status" на один.

- См. параметр [Service Status \(Отчет о техническом состоянии\)](#) на стр. 23.

yes (да)

Увеличивает на 1 единицу показания счетчика "Services".

no (нет)

Не увеличивает показания счетчика.

Head exchange (Замена головки)

AP5.4 AP5.6

▣▣▣▣▶ Параметр меню появляется только в продуктивном режиме системы.

Увеличивает на 1 единицу показания счетчика „Head number“ („Число замен печатающих головок“) в отчете о техническом состоянии "Service Status".

- См. параметр [Service Status \(Отчет о техническом состоянии\)](#) на стр. 23.

yes (да)

Увеличивает на 1 единицу показания счетчика "Head number".

no (нет)

Не увеличивает показания счетчика.

Roller exchange (Замена валика)

AP5.4 AP5.6

▣▣▣▣▶ Параметр меню появляется только в продуктивном режиме системы.

Увеличивает показания счетчика „Roll number“ („Число замен печатного валика“) в отчете о техническом состоянии "Service Status" на один

- См. параметр [Service Status \(Отчет о техническом состоянии\)](#) на стр. 23.

yes (да)

Увеличивает на 1 единицу показания счетчика "Roll number".

no (нет)

Не увеличивает показания счетчика.

AP5.4 Gen II - AP5.6

Cutter exchange (Замена отрезного устройства)

AP5.4 AP 5.6

▣▣▣▣▶ Параметр меню появляется только в продуктивном режиме системы и только при установленном и включенном отрезном устройстве.

Увеличивает на одну единицу показания счетчика „Cutter number“ („Число замен отрезного устройства“) в отчете о техническом состоянии "Service Status".

- См. параметр [Service Status \(Отчет о техническом состоянии\)](#) на стр. 23.

yes (да)

Увеличивает на одну единицу показания счетчика "Cutter number" .

no (нет)

Не увеличивает показания счетчика.

Serv. data reset (Сброс серв. данных)

AP5.4 AP 5.6

▣▣▣▣▶ Параметр меню появляется только в продуктивном режиме системы.

Обнуляет все счетчики, показания которых выводятся в распечатке отчета о техническом состоянии („Service Status“).

- См. параметр [Service Status \(Отчет о техническом состоянии\)](#) на стр. 23.

EasyPlug monitor (Учет данных EasyPlug)

AP5.4 AP 5.6

▣▣▣▣▶ Параметр меню появляется только в продуктивном режиме системы.

Параметр включает функцию регистрации полученных данных Easy Plug. Данные передаются через порт COM1 или COM2.

▣▣▣▣▶ Активация данного параметра может снизить скорость работы принтера. Поэтому отключите этот параметр по завершении анализа ошибок.

▣▣▣▣▶ Чтобы свести к минимуму влияние функции регистрации данных на скорость обработки и передачи данных, скорость передачи данных должна быть установлена на 115 000 бод!

Disabled (Откл.)

(по умолчанию) Функция регистрации данных отключена.

Serial Com1

Регистрируемые данные Easy-Plug передаются на последовательный порт Com1.

Serial Com2

Регистрируемые данные Easy-Plug передаются на последовательный порт Com2.

AP5.4 Gen II - AP5.6

EP Monitor Mode (Режим учета данных EP)

AP5.4 AP5.6

- ▣▶ Параметр меню появляется только в продуктивном режиме системы.
- ▣▶ Активация данного параметра может снизить скорость работы принтера. Поэтому отключите этот параметр по завершении анализа ошибок.

Interpreter data (Данные интерпретатора) (Значение по умолчанию) Передаются все принятые данные Easy-Plug, за исключением команд немедленного действия.

All data (Все данные) Передаются все принятые данные, включая команды немедленного действия.

Sensor adjust (Регулировка датчиков)

AP5.4 AP5.6

- ▣▶ Параметр меню появляется только в продуктивном режиме системы.
- Подробная инструкция по регулировке датчиков представлена в [руководстве по техобслуживанию](#) в разделе „Service Electronics“ («Сервоэлектроника»), параграф "Settings" ("Настройки").

Sensor test (Проверка датчиков)

AP5.4 AP5.6

- Подробная инструкция по регулировке датчиков представлена в [руководстве по техобслуживанию](#) в разделе „Service Electronics“ («Сервоэлектроника»), параграф "Sensor test" («Проверка датчиков»). Выводимые значения предназначены для проверки датчиков и могут быть отрегулированы только техническим персоналом.

Cutter test (Проверка отрезного устройства)

AP5.4 AP5.6

Позволяет проводить проверку отрезного устройства без необходимости устанавливать соответствующий параметр `SYSTEM PARAMETER > Periph. device` на „cutter“ („отрезное устройство“).

Press Cut Key (Нажатие кнопки CUT) Запускает процесс резания, если отрезное устройство установлено. Если отрезное устройство не установлено, ничего не произойдет.

AP5.4 Gen II - AP5.6

Matend tolerance (Поле допуска окончания материала)

AP5.4 AP5.6

Поле допуска для определения окончания материала

Данный параметр предназначен для этикеточного материала с длинными метками («прорубами»). Во избежание ошибочного принятия таких меток за окончание материала, через данный параметр можно установить поле допуска, которое позволит фотодатчику пропустить «проруб» и распознать окончание материала.

■ Установка слишком большого поля допуска окончания материала может привести к тому, что печать будет наноситься на сам печатный валик!

xxx mm (xxx мм)

Диапазон: от 20 до 300 мм. Значение по умолчанию: 35 мм.

Feedadjust label (Этикетка со шкалой для регулировки подачи)

AP5.4 AP5.6

Распечатывается шкала, с помощью которой рассчитывается значение регулировки подачи (см. следующий параметр).

О Подробная инструкция представлена в [руководстве по техобслуживанию](#) в разделе „Electronics Gen. 3“ («Электроника 3-го поколения»), параграф «Adjusting the imprint position» («Настройка положения отпечатка»)

Feed adjust (Регулировка подачи)

AP5.4 AP5.6

Данный параметр позволяет откорректировать длину подачи материала. Такая корректировка может оказаться необходимой при печати на очень длинных этикетках; она позволит компенсировать неточности в подаче из-за возможных смещений материала.

О Подробная инструкция представлена в [руководстве по техобслуживанию](#) в разделе „Electronics Gen. 3“ («Электроника 3-го поколения»), параграф «Adjusting the imprint position» («Настройка положения отпечатка»)

x.x % (x,x%)

Диапазон установок: от -10,0 до +10,0; Шаг изменения:0,1%; Значение по умолчанию: 0%

Punch y calibr. (Калибровка положения «проруба» по оси Y)

AP5.4 AP5.6

■ Только в продуктивном режиме системы.

Компенсирует изменения расстояний между датчиком этикетки (датчиком «проруба») и нагревательным элементом печатающей головки.

x.x mm (x,x мм)

Диапазон установок: от -3,0 до 3,0; Шаг изменения:0,1; Значение по умолчанию: 0,0

AP5.4 Gen II - AP5.6

Memory card test (Проверка карты памяти)

AP5.4 AP 5.6

Проверка SD-карты

Чтобы запустить процесс проверки памяти карты SD/ CompactFlash, нажмите на кнопку ONLINE. После успешной проверки на дисплее появится сообщение:

```
Memory card test  
Card Test O.K.
```

Если карта повреждена или не доступна, на дисплее появится соответствующее сообщение об ошибке.

Для целей проверки принтер создаст файл TESTXXXX.TXT в корневом каталоге карты. Если там уже был файл с этим именем, он будет перезаписан.

AP5.4 Gen II - AP5.6

Send test (Проверка отправки данных)

AP5.4 AP5.6

Последовательное соединение:

Для проведения теста отправки данных необходима терминальная программа, например приложение Windows95 – программа Hyper Terminal.

Чтобы провести тестирование, сделайте следующее:

1. Запустите терминальную программу и установите параметры передачи, используемые в принтере.
2. Нажмите на кнопку ONLINE, чтобы запустить тест передачи.

Send test
running ...

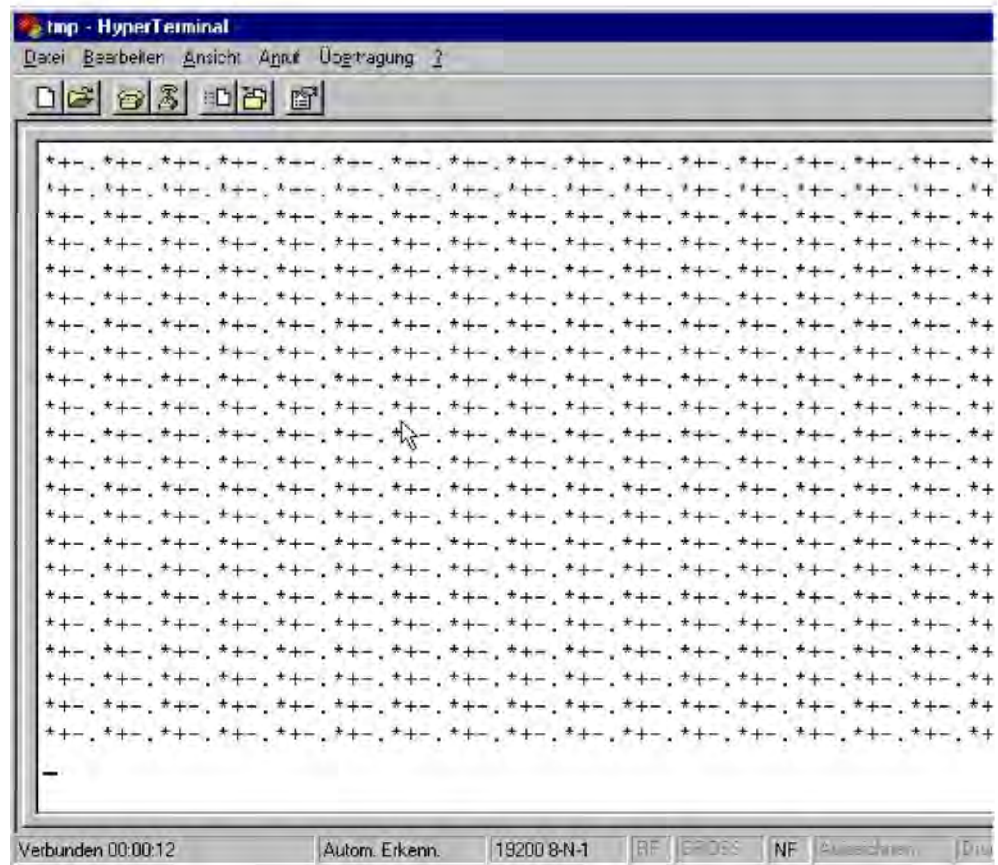


Рис. 19. Пример окна терминальной программы

В окне терминальной программы должна отображаться регулярная структура из четырех повторяющихся символов. Принтер непрерывно посылает эти символы.

Ошибка отправки данных проявляется как нарушение регулярности этой отображаемой структуры. Нажмите на кнопку PROG., чтобы остановить тестирование.

AP5.4 Gen II - AP5.6

Receive test (Проверка получения данных)

AP5.4 AP5.6

Последовательное соединение:

Предварительные условия: линия последовательной передачи данных между компьютером и принтером; параметр интерфейса **INTERF.PARAM.** > **Interface** должен быть установлен как RS232 или RS485.

1. Запустите приложение MS-DOS (из Windows).
2. Установите параметры интерфейса на настройки принтера с помощью команды MODE.

Пример настроек принтера:

- Baud rate: 19200 (скорость передачи данных 19200 бод)
- No. of data bits: 8 (8-разрядные двоичные данные)
- Parity: none (контроль по четности: нет)
- Stop Bits: 1 (стоповые биты:1)
- Data synch.: RTS/CTS (синхронизация данных: аппаратная)

DOS-команда: *mode com2 19200 8 n 1* (если порт com2 последовательный)

3. Нажмите на кнопку ONLINE, чтобы запустить тест получения данных.

```
Receive test  
0 Bytes
```

4. Отправьте какой-нибудь файл на принтер (при условии: com2 = порт принтера; файл имеет расширение .txt = anyfile.txt)

DOS-команда: *copy anyfile.txt com2* (добавьте /b для двоичных файлов)

На дисплее принтера появится сообщение:

```
Receive test  
xxxxx Bytes
```

, где: xxxxxx – размер отправленного файла в байтах.

Это значение пересчитывается во время проведения теста. Тестирование завершено, когда размер файла больше не изменяется. Если размер файла на дисплее принтера соответствует размеру файла в окне MS-DOS, передача данных прошла успешно. В противном случае, при передаче возникли ошибки.

AP5.4 Gen II - AP5.6

Rewinder adjust (Регулировка подмотчика)

AP5.4 AP5.6

▣▣▣▣ Только если установлен внешний подмотчик „Rewinder 2000“.

Регулировка подмотчика:

Подмотчик регулируется, чтобы откорректировать разницу в параметрах или в сборке фотодатчика.



▣▣▣▣ ВНИМАНИЕ! - Данный параметр действителен как для *подмотчиков (опции) для 64-хх/AP5.4/AP7.t*, так и для *смотчика подложки для ALX 92x*. Однако устанавливаемые значения – абсолютно разные!

- Руководство по наладке *подмотчиков (опции)* приводится в [инструкции к подмотчику Rewinder 2000](#), параграф “Adjusting the sensor” («Настройка датчиков»).

Resting pos.xxx (Положение покоя xxx) Установка положения покоя (xxx = фактическое показание датчика).

End pos. xxx (Крайнее положение xxx) Установка крайнего положения (xxx = фактическое показание датчика)

Процедура установки одинакова в обоих случаях:

1. Отведите плавающий рычаг в положение покоя.
2. Нажмите на кнопку CUT
 - ▣▣▣▣ Не на кнопку ONLINE, как в случае TTX x50!
3. Отведите плавающий рычаг в его крайнее положение.
4. Нажмите на кнопку ONLINE.

Printtest (Проверка принтера)

AP5.4 AP5.6

Общая проверка принтера, выдает построчную распечатку данных о типе принтера и установленной версии ПО. Рассматриваются настроенные параметры материала (тип материала, длина, ширина).

Чтобы остановить проверку принтера, нажмите на кнопку ONLINE.

Подменю SERVICE DATA (ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ)

> MODULE FW VERS. (ВЕРСИИ ПРОГРАММНЫХ МОДУЛЕЙ)

System version (Версия ПО)

AP5.4	AP5.6
-------	-------

Показывает номер версии микропрограммы (прошивки).

System revision (Номер редакции ПО)

AP5.4	AP5.6
-------	-------

Показывает последовательные номера редакций.

▣▣▣▣► Только для внутривзаводских целей.

System date (Системная дата)

AP5.4	AP5.6
-------	-------

Показывает дату, когда микропрограмма была сгенерирована.

Bootloader (Загрузчик операционной системы)

AP5.4	AP5.6
-------	-------

Показывает номер версии загрузчика ОС.

uMon (Программа начальной загрузки)

AP5.4	AP5.6
-------	-------

Показывает номер версии загрузчика ОС.

Peripheralsdriver (Периферийная ИС формирователя)

AP5.4	AP5.6
-------	-------

▣▣▣▣► Только с подключенной опцией – периферийной ИС (выходной каскад).

Применяемая на выходном каскаде версия микроконтроллера PIC для запуска мотора периферийного устройства.

AP5.4 Gen II - AP5.6

Intern. rewinder (Внутренний подмотчик)

AP5.4 AP5.6

☛ Только для расширенной конфигурации принтера AP5.4/5.6 со встроенным внутренним подмотчиком.

Применяемая на выходном каскаде версия микроконтроллера PIC для запуска мотора внутреннего подмотчика.

> OPERATION DATA (Эксплуатационные данные)**Serv. operations (Число сервисных работ)**

AP5.4 AP5.6

Показывает количество проведенных сервисных работ. Увеличение показаний счетчика – через параметр **SERVICE FUNCTION > Service = yes**. Максимальное число: 4 млрд.

Headnumber (Число замен печатающих головок)

AP5.4 AP5.6

Показывает количество произведенных замен печатающих головок. Увеличение показаний счетчика – через параметр **SERVICE FUNCTION > Head exchange = yes**. Максимальное число: 4 млрд.

Roll number (Число замен печатных валиков)

AP5.4 AP5.6

Показывает количество произведенных замен печатных валиков. Увеличение показаний счетчика – через параметр **SERVICE FUNCTION > Roller exchange = yes**. Максимальное число: 4 млрд.

Cutter number (Число замен отрезного устройства)

AP5.4 AP5.6

☛ Только при подключенном отрезном устройстве.

Показывает количество произведенных замен отрезного устройства. Увеличение показаний счетчика – через параметр **SERVICE FUNCTION > Cutter exchange = yes**. Максимальное число: 4 млрд.

AP5.4 Gen II - AP5.6

Head run length (Длина пробега головки)

AP5.4 AP5.6

Показывает общее расстояние пробега печатающей головки. Счетчик обнуляется каждый раз после установки параметра **SERVICE FUNCTION > Head exchange = yes**. Максимальное число: 4 млрд.

Roll run length (Длина пробега валика)

AP5.4 AP5.6

Показывает общее расстояние пробега печатного валика. Счетчик обнуляется каждый раз после установки параметра **SERVICE FUNCTION > Roller exchange = yes**. Maximum value: 4 billions.

Cuts on knife (Число отрезов ножом)

AP5.4 AP5.6

☛ Только при подключенном отрезном устройстве.

Показывает количество отрезов, совершенных одним ножом. Счетчик обнуляется каждый раз после установки параметра **SERVICE FUNCTION > Cutter exchange = yes**. Максимальное число: 4 млрд.

Tot. mat. length (Общий пробег материала)

AP5.4 AP5.6

Показывает общий пробег подающего валика. В отличие от счетчика пробега печатного валика, счетчик пробега подающего валика не обнуляется после его замены. Максимальное число: 4 млрд.

Tot. foil length (Общий пробег риббона)

AP5.4 AP5.6

Показывает общий пробег валика красящей ленты.

Total cuts (Общее число отрезов)

AP5.4 AP5.6

☛ Только при подключенном отрезном устройстве.

Показывает количество отрезов, совершенных всеми ножами. В отличие от счетчика отрезов, совершенных одним ножом, данный счетчик не обнуляется после замены ножей. Максимальное число: 4 млрд.

AP5.4 Gen II - AP5.6

Head strobes (Число строб-импульсов головки)

AP5.4 AP5.6

Показывает число строб-импульсов, которые являются показателем эксплуатационного ресурса печатающей головки. Подсчет стробов ведется по каждой линии, в которой была напечатана хотя бы одна точка. Максимальное число: 4 млрд.

Head temperature (Температура головки)

AP5.4 AP5.6

Показывает текущую температуру печатающей головки (в °C).

Foil diameter (Диаметр ролика риббона)

AP5.4 AP5.6

Показывает размер диаметра ролика красящей ленты: измеряется фактический диаметр ролика с точностью до 7,5%.

Установки предельного значения диаметра ролика красящей ленты происходит через параметр предупреждения об окончании риббона **SYSTEM PARAMETER > Foil end warning** Как только диаметр ролика сравняется с установленным предельным значением, на дисплее принтера появится предупреждающее сообщение.

О См. параметр [Foil end warning \(Предупреждение об окончании риббона\)](#) на стр. 52.

Dispensing cycl. (Тактовый режим диспенсера)

AP5.4 AP5.6

■▶ Только для принтера AP 5.4/5.6 с диспенсером.

Показывает количество отделенных этикеток.

Operation time (Продолжительность эксплуатации)

AP5.4 AP5.6

Показывает время работы принтера, прошедшее после его последнего включения.

> POWERSUPPLYDATA (ДАННЫЕ ОБ ИСТОЧНИКЕ ПИТАНИЯ)

Типе (Тип)

AP5.4 AP5.6

Показывает тип блока питания, например „Blue Mountain“.

PS temperature (Температура блока питания)

AP5.4 AP5.6

Показывает текущую температуру блока питания (в °C). Если по каким-либо причинам функция не поддерживается, на запрос будет выведено сообщение „??? °C“.

> CPU BOARD DATA (ДАННЫЕ О ПЛАТЕ ЦП)

CPU identifier (Идентификационный номер ЦП)

AP5.4 AP5.6

Показывает обозначение используемого центрального процессора.

PCB revision (Версия блока управления ЦП)

AP5.4 AP5.6

Показывает сведения об архитектуре и шифр компонентов платы ЦП.

FPGA version (Версия FPGA)

AP5.4 AP5.6

Показывает версию программируемой логической ИС.

MAC address (MAC-адрес)

AP5.4 AP5.6

Показывает MAC-адрес (заданный производителем уникальный адрес платы ЦП).

Serial number (Серийный номер)

AP5.4 AP5.6

Серийный номер: присваивается производителем платы ЦП.

AP5.4 Gen II - AP5.6

Production date (Дата изготовления)

AP5.4 AP5.6

Дата изготовления: присваивается производителем платы ЦП.

PCB part number (Номер блока управления ЦП)

AP5.4 AP5.6

Показывает номер блока управления платы ЦП без других компонентов.

Board part numb. (Номер платы ЦП)

AP5.4 AP5.6

Показывает номер платы ЦП со всеми компонентами.

Manufacturer (Производитель)

AP5.4 AP5.6

▶ Параметр появляется только в продуктивном режиме системы.
Показывает производителя платы ЦП.

Work place (Рабочее место)

AP5.4 AP5.6

▶ Параметр появляется только в продуктивном режиме системы.
Показывает данные о рабочем месте.

Company name (Название компании)

AP5.4 AP5.6

▶ Параметр появляется только в продуктивном режиме системы.
Показывает название компании.

> DISPLAY DATA (ДАННЫЕ О ДИСПЛЕЕ)

Display version (Версия дисплея)

AP 5.4	AP 5.6
--------	--------

Показывает номер версии панели управления принтера.

Display SerialNr (Серийный номер дисплея)

AP 5.4	AP 5.6
--------	--------

Показывает серийный номер панели управления принтера.

> MEMORY DATA (ДАННЫЕ О ПАМЯТИ)

Ram memory size (Размер электронного диска)

AP 5.4	AP 5.6
--------	--------

Показывает размер свободной памяти на электронном диске.

Flash mem size (Размер флеш-памяти)

AP 5.4	AP 5.6
--------	--------

Показывает размер свободной флеш-памяти. В аббревиатуре, следующей за размером памяти, указан производитель используемой памяти FlashRAM.

Аббревиатура	Производитель
MX	Macronix
AMD	AMD
FUJ	Fuji

Табл. 8. Производители Flash-RAM и их сокращенное обозначение.

AP5.4 Gen II - AP5.6

SD card (SD-карта)

AP5.4 AP5.6

■▶ Только при вставленной SD-карте.

Показывает объем памяти SD-карты.

SD card
971 MB / 1024 MB

Пример: в сообщении указано, что на SD-карте свободно 971 Мб из 1024 Мб.

■▶ Слоту (дисководу) SD-карты должно быть присвоено определенное логическое имя, в противном случае в сообщении могут быть указаны ошибочные данные.

- О присвоении логического имени см. параграф > [DRIVEASSIGNMENT](#) (> [Присвоение логического имени дисводам](#)) на стр. 51.

Space for Jobs (Память под задания печати)

AP5.4 AP5.6

Показывает объем памяти, доступной под задания печати.

Max. Labellength (Max. длина поля печати)

AP5.4 AP5.6

Показывает максимальную длину области печати на этикетке, зависящую от распределения памяти.

Default Values (Значения по умолчанию)

AP5.4 AP5.6

Показывает настройки значений по умолчанию: параметр [SPECIAL FUNCTION](#) > [Default values](#).



Сообщения о состоянии

Общая информация	7	1032	Incorrect char..	14
Модели устройств	7	1033	Uninit flash par	14
Отображение сообщений	7	1034	Uninit restrict	14
Категории сообщений о состоянии	7	1035	Uninit combi	14
Ошибки в общем ПО	8	1036	Wrong combi para	14
Ошибки Easy-Plug	8	1037	Software error	14
Неспецифические ошибки	9	1038	Software error	14
Неуказанные сообщения	9	1087	OLV not active	15
Перечень всех сообщений о состоянии ..	10	1088	No realtimeclock	15
1000 No new command	10	1089	Seek Fkt. Error	15
1001 Parameter Table	10	1090	Incomplete Job	15
1002 Comm. sorting	10	1091	Wrong var field	15
1003 Too many slashes	10	1092	Rename file	15
1004 Slash w/o param	10	1093	Delete file	15
1005 2 same commands	10	1094	More than 3 figs	16
1006 Letter incorrect	10	1097	Out of memory	16
1007 Command incorr..	10	1099	File end	16
1008 Subcomm. incorr.	11	1101	Wrong time/date	16
1009 Param. tab inc.	11	1110	Opening Bracket	16
1010 #ER x #Q !	11	1111	Closing Bracket	16
1011 #ER missing	11	1112	Para: No Value	16
1012 #IM x #Q !	11	1113	No Default Value	16
1013 Comm. flag inc.	11	1114	< Limit value	17
1014 Uninit integer	11	1115	> Limit value	17
1015 Uninit float	11	1120	Incorr. logo no..	17
1016 Uninit string	12	1121	Logo exists	17
1017 Uninit discr	12	1122	Creating logo	17
1018 Too many discr	12	1123	Rename logo	17
1019 Uninit BCD para.	12	1124	Logo file	18
1020 Too much image	12	1125	Delete error	18
1021 Uninit image par	12	1126	File creation	18
1022 Too many files	12	1127	File format	18
1023 Uninit File Para	12	1128	File exists	18
1024 Com. too long	13	1130	Float overflow	18
1025 Com twice there	13	1131	Combi overflow	18
1026 Comm. w/o. flag	13	1140	Line too long	19
1027 Uninit parameter	13	1141	Para. incorr. Bl	19
1028 Parameter uninit	13	1150	Integer overflow	19
1029 Param. incorr..	13	1160	String too long	19
1030 Command incorr..	13	1170	X Pos > width	19
1031 Too many slashes	13	1171	X Pos < zero	19
		1172	Y Pos > length	19

64-xx – 64-xx Dispenser – DPM – PEM – PM 3000 – ALX 92x – AP 4.4 – AP 5.4 – AP 5.6 – AP 7.t

1173	Y Pos < zero	20	1333	Logo not there	25
1174	Max width: right	20	1334	#YV Data incorr	25
1175	Max width: left	20	1335	#YV Field cont	25
1176	Max length: top	20	1336	#YV no. incorr.	26
1177	Max length: bot..	20	1390	Web width zero	26
1178	x Dots < zero	20	1391	Web > Width	26
1200	GetRLE reset st	21	1392	Job memory full	26
1201	GetRLE error st	21	1393	Job struct creat	26
1210	itoa Short Strin	21	1394	Invalidation	26
1240	New FS>E	21	1395	Label too wide	27
1241	New Read Pointer	21	1396	Label too long	27
1242	New FE in job	21	1397	Label too short	27
1243	New delete order	21	1398	Label too small	27
1244	New wrong pos	21	1470	X-Offset	27
1245	New no space	21	1471	Y-Offset	28
1246	New HP no space	22	1501-1535 Сообщения, которые возникают при работе с интерпретатором MLI		28
1247	Out of memory	22	1501	Unknown MLI Cmd	28
1260	TimeDate string	22	1502	MLI Hash Error	28
1270	#-comm. invalid	22	1503	Filename Too Long	28
1272	Wrong #!..	22	1504	Param > Max	29
1273	Wrong #!C..	22	1505	Param < Min	29
1276	#!P wrong number	22	1506	No Previous	29
1277	Wrong #!S..	23	1507	Not enough data	29
1278	Wrong #!X..	23	1508	String Too Long	29
1279	#!X wrong number	23	1509	Wrong Byte Cnts	29
1282	Spooler FB > L	23	1510	Wrong Param	29
1285	#!-comm. incorr.	23	1511	Bar Parm Error	30
1290	Label limit	23	1512	Code128 Mode Err	30
1291	Draw field	23	1513	Wrong Mode	30
1300	Invalid Command	24	1514	^BX Parm Err..	30
1301	Table full	24	1515	Conv to ECC200	30
1310	Wrong Field ID	24	1516	Bad Drive: x	30
1320	No Default Value	24	1517	Mask String: x	30
1321	Bar Code Object	24	1518	Bad Format: x	31
1322	Logo Object	24	1519	Cmd Init Error	31
1323	Line Object	24	1520	Unsupported Cmd	31
1324	Rectangle Object	24	1521	Unsupported: x	31
1325	Truedoc Object	24	1522	Bad Char Set x	31
1326	Fix Field Creati	24	1523	Cmd Parm Error	31
1327	Update Field Cre	25	1524	d/mm not chg x	31
1328	Var Field Creati	25	1525	USI not exist	32
1329	Count Field Crea	25	1526	Can't Off CV	32
1330	Create clk. field	25	1527	Offset illegal	32
1331	Field type inv.	25	1528	Language illegal	32
1332	Field length inc.	25			

1529	Invalid Prn Mode	32	5010	Paper jam	41
1530	Inc free str mem	32	5012	Delete H8 loader	41
1531	Inc RAM disc	32	5013	Prog H8 loader	41
1532	No Fixfont	33	5014	Power	41
1533	No Speedo Font	33	5015	Scanner	42
1534	^XA missing	33	5016	ALX Rewinder	42
1535	^XZ missing	33	5017	Power Supply	42
2000-2009 Сообщения, вызванные ошибками в значениях переменных в командах Easy-Plug		33	5018	Dot check area	43
2000	Double var name	33	5020	I2C Timeout xx	43
2002	Var. data length	33	5021	I2C Conf. xx	43
2003	Expr. bracket	33	5022	I2C Busy xx	43
2004	Exp. quotemark	33	5023	I2C LAB xx	43
2005	Exp. comma pos	34	5024	I2C BER xx	43
2006	Exp.functionname	34	5025	I2C Polling xx	44
2007	Exp.fct.paratype	34	5026	Motorprotect CPU	44
2008	Exp.fct.paraCnt	34	5028	PS overheat	44
2009	Exp. name wrong	34	5029	I2C checksum xx	44
2010	Fct. para value	34	5051-5058 Сообщения, которые возникают только в принтере TT4		45
2111	Invalid Date	34	5051	Barcode Infeed 1	45
3000/3003/3006/3012/3015			5052	Barcode Infeed 2	45
	Com x Overrun	34	5053	Barcode Infeed 3	45
3001/3004/3007/3013/3016			5054	Barcode Infeed 4	45
	Com x Parity	35	5055	Infeed 1 empty	45
3002/3005/3008/3015/3017			5056	Infeed 2 empty	46
	Com x Frame	35	5057	Infeed 3 empty	46
3010	Spooler Overflow	35	5058	Infeed 4 empty	46
3011	Send buffer full	35	5059	Stacker full	46
4100-4106 Сообщения, которые возникают только при работе с верификатором штрих-кодов (OLV).....		36	5060	Stacker full	46
4100	No OLV data	36	5061	Dispenser motor	47
4101	OLV limit exceed	36	5062	Disp. lift motor	47
4103	OLV barcode type	36	5063	Press roll	47
4104	OLV Timeout	36	5064	Backing paper	47
4105	No OLV response	37	5100	No H8 response	47
4106	OLV Software	37	5100	Printengine lock	48
5000	Bus device	37	5101	Headadjust error	48
5001	No gap found	39	5102	Dot Defective	48
5002	Material end	39	5120	Home position	48
5003	Cover open	39	5121	Touch down	48
5004	Rewinder mat. tear	40	5122	PLC not ready	49
5005	Knife-fault	40	5123	USI Material low	49
5006	Head-fault	40	5130	PSU xxxxxxxx	50
5007	Ribbon end	40	5131	PSU communicat.	52
5008	USI start error	41	5150	No USI interface	52
			5151	Applic. interf.	52

5200	Home position	52	5551	Max Tags failed	58
5201	Touch down	52	5560	TCS full / cover	58
5203	Touch down sens.	52	5590	Odd hex string	58
5204	Appl. Startererror	53	5600	Job without #Q	58
5205	Applicator gen.	53	6000	Job memory full	58
5206	Applicator resp.	53	6001	Param. incorrect	59
5207	Appl. driver 1	53	6002	Nov. prog. err..	59
5208	Appl. driver 2	53	6003	New prog. vers..	59
5209	Appl. driver 3	53	6004	Memory error	59
5210	Appl. driver 4	53	6005	Load H8 program	59
5212	Vx.x for AI rec	53	6006	Fixfont data	60
5300	BLDC EEPROM err..	54	6007	Speedofont data	60
5301	BLDC rewinder Ø	54	6008	Print ctrl. stop	60
5500	Unknown	54	6009	MLI Fixfont data	60
5501	General	54	6010	MLI Speedo data	60
5502-5551 Сообщения, которые возникают только при работе с RFID- модулем		54	6011	Printengine soft	60
5502	RFID internal	54	6012	Start next job	60
5504	No RFID job	54	6030	Param. checksum	61
5510	RFID COM timeout	54	6031	New Parameters	61
5512	COM open failed	55	6101	No sensor found	61
5513	Get baud failed	55	6200	Filesystem regis	61
5521	No transponder	55	6201	File sys. format	61
5522	Tag write err	55	6202	Drive open	61
5523	Tag address err	55	6203	Filesystem close	61
5524	CMD not applicable	55	6204	Disk directory	61
5525	Tag read err	56	6205	Write disk	62
5526	Tag select first	56	6206	Read disk	62
5527	Tag RF comm err	56	6207	No file card	62
5528	EEPROM failure	56	6208	Drive xx full	62
5529	Parameter range	56	6300	Out of memory	62
5530	Unknown CMD	56	6301	Incomplete job	62
5531	Protocol length	56	6310	Centr. Timeout	62
5532	CMD not avail	57	6311	Centr. Timeout	62
5540	ISO error #1	57	8001	Shared Memory	63
5541	ISO error #2	57	8002	Stream Buffer	64
5542	ISO error #3	57	8103	TrueDoc Font	64
5543	ISO error #15	57	8104	Speedo alloc	64
5544	ISO error #16	57	8105	Load TrueType	64
5545	ISO error #17	57	8106	Fonttype wrong	64
5546	ISO error #18	57	8107	Character set	64
5547	ISO error #19	57	8108	Symbol set	64
5548	ISO error #20	57	8109	TT-specifications	64
5549	ISO error ???	57	8110	Unknown char..	65
5550	Wrong tag type	58	8111	Stream type	65
			8112	Font not supp..	65

64-xx – 64-xx Dispenser – DPM – PEM – PM 3000 – ALX 92x – AP 4.4 – AP 5.4 – AP 5.6 – AP 7.t

8200	Fixfont number	65	8851	Graphic open	70
8201	Font downl. full	65	8852	Graphic header	71
8202	Font deleted	65	8853	Graphic palette	71
8300	Bar code corr	65	8854	Graphic read	71
8301	Bar code data	66	8856	Free store size	71
8302	Barcode checksum	66	8857	Wrong mem config	71
8303	Bar code sample	66	8900	Codablock columns	72
8304	Bar c. plain-copy	66	8901	Codablock rows	72
8305	Bar code print	66	8902	Codablock softw	72
8306	Plain-copy len	66	8903	Codablock infogr	72
8307	Readline dist	66	8950	Logo open	72
8308	Bar code ratio	66	8951	File format	72
8309	Module range	67	8952	Not installed	72
8310	Bar code element	67	9000	Wrong errornum	72
8311	Barcode table	67	9001	Software Error	73
8400	PDF417 ECC	67	9003	Print head type	73
8401	PDF417 Lines	67	9005	No Printhead	73
8402	PDF417 Columns	67	9007	Bad MAC Address	73
8403	PDF417 Style	67	9008	Powerfail signal	74
8404	PDF417 Command	67	9009	Temporary MAC	74
8405	PDF417 Size	67	9011	Bootloader ext.	74
8406	PDF417 Details	68	9013	Head voltage	74
8407	PDF417 Coding	68	9014	Motor voltage	75
8500	Code 25Int len.	68	9015	Network init.	75
8501	Postcode length	68	9016	DHCP Failed	75
8600	EAN Length	68	9017	RTC read failed	75
8601	UPCE Numbers sys. .	68	9018	#!CA wrong Pos.	75
8700	IDM Data with 0	68	9020	Param. ID wrong	75
8701	IDM Data length	68	9022	No network link	76
8702	IDM Coding	68	9023	Filename: Functionname() Line: xxx 76	
8703	IDM Self-test	69	9024	Not possible !	76
8704	IDM Init. error	69	9030	Log file:CF full	76
8705	IDM rows/columns	69	9031	Log file: nnnn	76
8760	EAN128 field len	69	9032	EP file log stop	76
8761	EAN128 Data type	69	9034	Use min 16MB RAM	77
8762	EAN128 Ident.	69	9035	No printpr. stop	77
8800	Maxicode Mode	69	9036	DMA switch off	77
8801	Maxicode Sys no	69		9100-9119 Сообщения, которые возникают во время обновления прошивки	77
8802	Maxicode Zipcode	69	9100	Invalid format	77
8803	Maxicode Class	70	9101	Invalid Header	77
8804	Maxi. Sec. mess.	70	9102	Inv.Board Rev.	77
8805	Maxicode Country	70	9103	Inval. firmware	77
8830	Cod49 Datalength	70	9104	Inv. Data Size	78
8831	Cod49 wrong data	70			
8850	Unknown filetype	70			

64-xx – 64-xx Dispenser – DPM – PEM – PM 3000 – ALX 92x – AP 4.4 – AP 5.4 – AP 5.6 – AP 7.t

9107	Flash Overflow	78	9114	RFID missing	79
9108	Flash Ovf. Diag	78	9115	AWID missing	79
9109	Flash Ovf. Params	78	9116	Ser. Disp. Missing	79
9110	Flash Write Err.	78	9117	Device Unknown	79
9111	PIC Update Fail..	78	9118	H8 Update Fail..	79
9112	PIC missing	78	9119	H8 missing	79
9113	RFID Update Fail	78			

Общая информация

Модели устройств

Настоящее описание сообщений о состоянии относится ко всем устройствам, перечисленным в верхнем колонтитуле инструкции.

Отображение сообщений

Во время работы устройства происходит непрерывное тестирование его состояния. При обнаружении сбоя на дисплей устройства выводится соответствующее сообщение.

- Только для 64-xx / ALX 92x / DPM / PEM / PM 3000:
Если параметр `SYSTEM PARAMETER > Signal buzzer` установлен на *On (Вкл.)*, сообщение сопровождается звуковым сигналом.

- Только для 64-xx / ALX 92x / DPM / PEM / PM 3000 с электроникой 3 поколения (“Gen. 3”):
Подсветка дисплея во время вывода сообщения о состоянии меняется с зеленой на красную.

Состояние устройства можно запросить через последовательный интерфейс (см. команду `Easy-Plug #!Xn`).

Отображение на дисплее Выводимое сообщение о состоянии выглядит следующим образом:

```
Status      xxxx
TextTextTextTextTextTe
```

, где:

- Status (Состояние)*: подразделяется на „PrintStatus“ (“Состояние принтера”) или „QueueStatus“ (“Состояние очереди печати”).
 - *PrintStatus (Состояние принтера)* означает, что произошел сбой в работе принтера, независящий от отправленного задания печати. Такое сообщение относится к управлению принтером.
 - *QueueStatus (Состояние очереди печати)* означает ошибку в команде `Easy-Plug` в задании печати. Такое сообщение относится к интерпретатору `Easy-Plug`.
- xxxx – код сообщения о состоянии (от 0001 до 9999). Расшифровка кодов сообщений приводится ниже.
- TextTextTextText* – краткая расшифровка кода сообщения о текущем состоянии (здесь, в данном разделе инструкции – на английском языке). Как правило, этого текста бывает достаточно для понимания текущего состояния устройства.

Более подробная информация о состоянии устройства (“Статус”) и необходимых мерах в связи с ним (“Действия”) приводится ниже.

Example

```
PrintStatus      8704
IDM Init. Error
```

Категории сообщений о состоянии

Самоподтверждаемые сообщения выводятся на дисплей с единственной целью проинформировать оператора об имеющихся местах ошибках или состояниях.

Такое сообщение выводится на дисплей принтера на короткое время и сопровождается коротким звуковым сигналом. Для продолжения работы принтера вмешательство оператора не требуется.

▣▣▣▣➔ Обращайте внимание на такие сообщения; это поможет предупредить сбои в работе устройства.

Подтверждаемые сообщения оператору необходимо подтвердить прием таких сообщений; они указывают на состояния или ошибки, угрожающие нормальной работе устройства. Такое сообщение остается на дисплее принтера до тех пор, пока не будет исправлена ошибка и пока не будет подтвержден прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE. Вывод сообщения на дисплей также сопровождается коротким звуковым сигналом.

Запрещающие сообщения выводятся в результате серьезных ошибок. Из этого состояния блокировки (зависания) принтер выводится “теплой” перезагрузкой (нажатием на кнопки CUT+ONLINE+FEED) или выключением устройства.

Самоподтверждаемые сообщения	Заголовок - без подчеркивания
<u>Подтверждаемые сообщения</u>	Заголовок подчеркнут
<u><u>Запрещающие сообщения</u></u>	Заголовок подчеркнут дважды

Табл. 1. Категория сообщений о состоянии определяется по формату заголовка: чем больше подчеркиваний, тем серьезнее ошибка

Ошибки в общем программном обеспечении

К сожалению, ошибки в программном обеспечении невозможно исключить полностью. В настоящей инструкции статус таких ошибок обозначается как “Программная ошибка”. Они могут быть исправлены только производителем.

➔ При повторном появлении таких программных ошибок необходимо связаться с производителем или сервисным центром, назвав код ошибки (сообщения) и описав обстоятельства, при которых данное сообщение возникает.

Ошибки Easy-Plug

Обнаружение ошибок Easy-Plug упрощается, если версия прошивки x.33 и выше. При этом необходимо установить параметр **SYSTEM PARAMETERS > EasyPlug error** на “Strict handling” («Недопустимость ошибки»).

Команда Easy-Plug, вызывающая сбой в работе, выводится в нижней строке дисплея принтера примерно через 2 секунды. Длина выводимого сообщения – до 30 символов, текст сообщения прокручивается автоматически.

Если ошибка возникла из-за единственного неправильного символа, в тексте выводимого сообщения такой символ будет выделен кавычками („>> <<“).

С помощью кнопки CUT можно переключаться между выводением на дисплей то сообщения об ошибке, то текста команды Easy-Plug.

Неспецифические ошибки

Некоторые ошибки имеют несколько причин. Чтобы выявить точную причину ошибки, необходимо воспроизвести условия ее возникновения.

- ➔ Направьте следующую максимально подробную информацию (желательно в виде файла) в сервисный центр производителя:
 - *Макет этикетки и/ или задание печати*, во время исполнения которых возникает сообщение об ошибке.
 - *Значения параметров* принтера, при которых возникла такая ошибка.
 - *Файл журнала* всех заданий печати до момента возникновения ошибки.
- ➔ Для сохранения текущих настроек (значений параметров) принтера используйте параметр “Сохранение параметров на CF-карту” (**SPECIAL FUNCTION > Parameter to CF**).
- ➔ Для передачи полученных данных Easy-Plug на последовательный порт используйте параметр “Учет данных EasyPlug” (**SERVICE FUNCTION > EasyPlug monitor**). Для некоторых моделей принтеров файл журнала заданий печати можно сохранить на CF-карту (через параметр **SPECIAL FUNCTION > Parameter to CF**).

На основе этих данных в сервисном центре будут воспроизведены обстоятельства, при которых возникла такая ошибка, и будут найдены способы ее исправления.

Неуказанные сообщения

Некоторые сообщения о состоянии не описаны в настоящей инструкции. Такие сообщения предназначены для разработчиков ПО и специально обученного персонала и указывают на определенные обстоятельства, приведшие к ошибке, в частности на микропрограммные сбои.

- ➔ Если на дисплей выводится сообщение о состоянии, которое не описано ниже, обратитесь в сервисный центр, назовите номер ошибки (сообщения) и опишите обстоятельства, при которых данное сообщение возникает.

Перечень всех сообщений о состоянии

1000 No new command

Статус Программная ошибка

- Действия
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1001 Parameter Table

Статус Программная ошибка

- Действия
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1002 Comm. sorting

Статус Программная ошибка

- Действия
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1003 Too many slashes

Статус Программная ошибка

- Действия
- ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1004 Slash w/o param.

Статус Программная ошибка

- Действия
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1005 2 same commands

Статус Программная ошибка

- Действия
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1006 Letter incorrect

Статус Программная ошибка: самоподтверждаемое сообщение

- Действия
- ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1007 Command incorr.

Статус Известная команда

- Действия
- ➔ Проверьте правильность команд Easy Plug.

1008 Subcomm. incorr.

- Статус** Неизвестный символ в подкоманде.
- Действия** ➔ Проверьте правильность команд Easy Plug.

1009 Param. tab inc.

- Статус** Программная ошибка
- Действия** ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
- ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1010 #ER x #Q !

- Статус** Одна или несколько запрещенных команд между #ER и #Q.
- Действия** ➔ Проверьте правильность команд Easy Plug в задании.
- ➔ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1011 #ER missing

- Статус** Одна или несколько команд форматирования не имеют префикса #ER (самоподтверждаемое сообщение)
- Действия** ➔ Никаких. Команда все равно выполняется.
- ➔ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1012 #IM x #Q !

- Статус** Одна или несколько запрещенных команд между #IM и #Q.
- Действия** ➔ Проверьте правильность команд Easy Plug.
- ➔ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1013 C o mm. flag inc.

- Статус** Программная ошибка
- Действия** ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
- ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1014 Uninit integer

- Статус** Программная ошибка
- Действия** ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
- ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1015 Uninit float

- Статус** Программная ошибка
- Действия** ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
- ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1016 Uninit string

Статус Программная ошибка

- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1017 Uninit discr

Статус Программная ошибка

- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1018 Too many discr

Статус Программная ошибка

- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1019 Uninit BCD para.

Статус Программная ошибка

- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1020 Too much image

Статус Программная ошибка

- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1021 Uninit image par

Статус Программная ошибка

- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1022 Too many files

Статус Программная ошибка

- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1023 Uninit File Para

Статус Программная ошибка

- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1024 Com. too long

Статус Программная ошибка

- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1025 Com twice there

Статус Программная ошибка

- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1026 Comm. w/o. flag

Статус Программная ошибка

- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1027 Uninit parameter

Статус Параметр не может быть включен (инициализирован).

- Действия**
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

1028 Parameter uninit

Статус Программная ошибка

- Действия**
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1029 Param. incorr.

Статус Неправильный параметр в команде.

- Действия**
- ➔ Проверьте правильность команд Easy Plug.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1030 Command incorr.

Статус Ошибка во время интерпретации команды.

- Действия**
- ➔ Проверьте правильность команд Easy Plug.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1031 Too many slashes

Статус Слишком много параметров между двумя разделителями (знаками "/").

- Действия**
- ➔ Проверьте правильность команд Easy Plug.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1032 Incorrect char.

- Статус** Параметр содержит запрещенный символ.
- Действия**
- ➔ Проверьте правильность команд Easy Plug.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1033 Uninit flash par

- Статус** Программная ошибка
- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1034 Uninit restrict

- Статус** Параметр „restricted string“ не может быть включен (инициализирован).
- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1035 Uninit combi

- Статус** Программная ошибка Параметр „combi“ не может быть включен (инициализирован).
- Действия**
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1036 Wrong combi para

- Статус** Программная ошибка.
Параметр „combi“ не может быть включен (инициализирован).
- Действия**
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1037 Software error

- Статус** Программная ошибка
- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1038 Software error

- Статус** Программная ошибка
- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1087 OLV not active**Статус**

Использованы специальные команды Easy Plug (#OLVI or #OLVD) для управления интерактивным верификатором штрихкодов, в то время как принтер не подключен к верификатору.

Действия

- ➔ Подключите интерактивный верификатор штрихкодов (OLV) и настройте соответствующим образом принтер.
- См. параметр [INTERF. PARAM > COM2 PORT > Function Option](#).

1088 No realtimeclock**Статус**

Использованы специальные команды Easy Plug (#YS or #YC) для управления часами реального времени, в то время как сами часы не установлены.

Действия

- ➔ Установите часы реального времени.
- Сведения по установке см. в [инструкции по техобслуживанию](#), в разделе “Общее техобслуживание” (“General Service”), глава “Сборка вспомогательного оборудования” / “Дополнительная плата” (“Assembling accessories” / “Option board”).

1089 Seek Fkt. Error**Статус**

Программная ошибка. Ошибка возникает во время выполнения функции “поиск” („seek“) во внутренней файловой системе принтера.

Действия

- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
- ➔ См. параграф [«Ошибки в общем программном обеспечении»](#) на стр.8.

1090 Incomplete Job**Статус**

Текущее задание печати не было завершено командой #Q. Иначе говоря, после команды #ER, форматирующей этикетку, поступает следующая команда #ER, в то время как первое форматирование не было завершено командой #Q.

Действия

- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
- ➔ Завершите текущее задание печати с помощью команды #Q.

1091 Wrong var field**Статус**

Ошибка возникает во время обработки текстовой строки в поле переменных данных. Ошибка может быть вызвана командами #YT или #YB (Easy Plug). Самоподтверждаемое сообщение.

Действия

- ➔ Проверьте правильность текстовых строк в полях переменных данных.

1092 Rename file**Статус**

Программная ошибка

Действия

- ➔ См. параграф [«Ошибки в общем программном обеспечении»](#) на стр.8.

1093 Delete file**Статус**

Файл не может быть удален.

Действия

- ➔ Проверьте правильность написания имени файла; проверьте, не защищен ли файл от записи.

1094 More than 3 figs

Статус Программная ошибка

- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1097 Out of memory

Статус Программная ошибка

- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1099 File end

Статус Программная ошибка

- Действия**
- ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1101 Wrong time/date

Статус Команда Easy-Plug #RTC (установка часов реального времени): невозможная дата или неправильный формат даты/ времени.

- Действия**
- ➔ Проверьте правильность команды #RTC в текущем задании печати.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1110 Opening Bracket

Статус Программная ошибка

- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1111 Closing Bracket

Статус Программная ошибка

- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1112 Para: No Value

Статус Программная ошибка

- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1113 No Default Value

Статус Программная ошибка

- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1114 < Limit value**Статус**

Отправленная команда Easy Plug содержит параметр, значение которого меньше допустимого. Данное значение автоматически поменяется на установленное по умолчанию допустимое значение параметра.
Например: #YT109/-1/. Значение -1 присвоено параметру d, который может иметь значение 0, 1, 2, 3. Т.е., -1 выходит за нижний предел значений.

Действия

- ➔ Проверьте допустимость установленных значений параметров в командах Easy Plug и исправьте их при необходимости.
- ➔ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1115 > Limit value**Статус**

Отправленная команда Easy Plug содержит параметр, значение которого больше допустимого. Данное значение автоматически поменяется на установленное по умолчанию допустимое значение параметра.
Например: #YT109/5/. Значение 5 присвоено параметру d, который может иметь значение 0, 1, 2, 3. Т.е., 5 выходит за верхний предел значений.

Действия

- ➔ Проверьте допустимость установленных значений параметров в командах Easy Plug и исправьте их при необходимости.
- ➔ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1120 Incorr. logo no.**Статус**

Номер логотипа выходит за допустимые пределы адресного поля.
(самоподтверждаемое сообщение).

Действия

- ➔ Убедитесь, что логотипу был присвоен номер в пределах от 0 до 255.

1121 Logo exists**Статус**

Такой логотип уже существует.

Действия

- ➔ Измените имя файла и повторите его сохранение.

1122 Creating logo**Статус**

Программная ошибка

Действия

- ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1123 Rename logo**Статус**

Программная ошибка

Действия

- ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1124 Logo file

Статус Программная ошибка

Действия → См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1125 Delete error

Статус Программная ошибка

Действия → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.

→ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1126 File creation

Статус Ошибка кода Easy-Plug. Файл не может быть создан. Ошибка может быть вызвана недопустимым именем файла или нехваткой памяти принтера.

Действия → Проверьте правильность имени файла (длина, допустимость символов и т.п.) и внесите соответствующие исправления.

→ Проверьте объем свободной памяти принтера.

→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1127 File format

Статус Имя файла не удовлетворяет правилам MS-DOS.

Действия → Проверьте правильность имени файла (длина, допустимость символов и т.п.) и внесите соответствующие исправления.

1128 File exists

Статус Ошибка кода Easy-Plug. Файл должен быть загружен в память принтера с помощью команды #DF. Команда уже отправлялась, но без параметра "O" (= "Overwrite"= "Перезаписать"), однако файл с данным именем уже существует.

Действия → Переименуйте один из файлов или добавьте в команду параметр перезаписи "O".

→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1130 Float overflow

Статус Слишком большое количество цифр для переменных с плавающей запятой.

Действия → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.

→ Уменьшите количество цифр.

1131 Combi overflow

Статус Слишком большое количество цифр для переменной "combi".

Действия → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.

→ Уменьшите количество цифр.

1140 Line too long

Статус Ошибка во время преобразования формата EPT в BIN: превышена длина строки.

Действия → Уменьшите длину.

1141 Para. incorr. BI

Статус Ошибка во время обработки параметров битового изображения.

Действия → Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

1150 Integer overflow

Статус Слишком большое количество цифр для целочисленных переменных.

Действия → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.

→ Уменьшите количество цифр.

1160 String too long

Статус Строковый параметр превышает максимально допустимую длину в 256 символов (1024 символа для двумерного штрих-кода соответственно).

Действия → Уменьшите количество символов в строке.

1170 X Pos > width

Статус Ошибка кода Easy-Plug. Отклонение начальной точки печати по оси X превышает максимально допустимое значение.

Результат Сохраняется предыдущее значение отклонения начальной точки печати.

Действия → Уменьшите значение отклонения по оси X.

→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1171 X Pos < zero

Статус Ошибка кода Easy-Plug. Значение отклонения начальной точки печати по оси X <0.

Результат Сохраняется предыдущее значение отклонения начальной точки печати.

Действия → Проверьте правильность знака значения отклонения по оси X.

→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1172 Y Pos > length

Статус Ошибка кода Easy-Plug. Отклонение начальной точки печати по оси Y выходит за пределы длины этикетки.

Результат Сохраняется предыдущее значение отклонения начальной точки печати.

Действия → Уменьшите значение отклонения по оси Y.

→ Возьмите этикетки большей длины.

→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1173 Y Pos < zero

Статус Ошибка кода Easy-Plug. Значение отклонения начальной точки печати по оси Y < 0.

Результат Сохраняется предыдущее значение отклонения начальной точки печати.

Действия → Проверьте правильность знака значения отклонения по оси Y.
→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1174 Max width: right

Статус Достигнут правый край этикетки. Символы, линии, логотипы и др. элементы физически выходят за пределы области печати справа (самоподтверждаемое сообщение).

Результат Напечатаны будут лишь те элементы, которые уместились в поле печати этикетки.

Действия → Измените значение ширины области печати или положение элементов.
→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1175 Max width: left

Статус Ошибка кода Easy-Plug. Достигнут левый край этикетки. Символы, линии, логотипы и др. элементы физически выходят за пределы области печати справа (самоподтверждаемое сообщение).

Результат Напечатаны будут лишь те элементы, которые уместились в поле печати этикетки.

Действия → Измените значение ширины области печати или положение элементов.
→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1176 Max length: top

Статус Ошибка кода Easy-Plug. Достигнут верхний край этикетки.

Действия → Исправьте макет этикетки: измените расположение эскизных элементов, так чтобы они помещались на этикетке или измените длину этикетки.
→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1177 Max length: bot.

Статус Ошибка кода Easy-Plug. Достигнут нижний край этикетки.

Действия → Исправьте макет этикетки: измените расположение эскизных элементов так, чтобы они помещались на этикетке или измените длину этикетки.
→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1178 x Dots < zero

Статус Растровое (битовое) изображение

Действия → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.

1200 GetRLE reset st

Статус (число байтов) x (число линий) не соответствует длине файла.

Действия → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.

1201 GetRLE error st

Статус Байт GetRLE имеет статус ошибки.

Действия → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.

1210 itoa Short Strin

Статус Программная ошибка

Действия → См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1240 New FS>E

Статус Программная ошибка

Действия → См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1241 New Read Pointer

Статус Ошибка в выделении памяти для задания печати.

Действия → См. параграф «[Неспецифические ошибки](#)» на стр.9.

1242 New FE in job

Статус Ошибка в выделении памяти для задания печати.

Действия → См. параграф «[Неспецифические ошибки](#)» на стр.9.

1243 New delete order

Статус Ошибка в выделении памяти для задания печати.

Действия → См. параграф «[Неспецифические ошибки](#)» на стр.9.

1244 New wrong pos.

Статус Ошибка в выделении памяти для задания печати.

Действия → См. параграф «[Неспецифические ошибки](#)» на стр.9.

1245 New no space

Статус Ошибка в выделении памяти для задания печати.

Действия → См. параграф «[Неспецифические ошибки](#)» на стр.9.

1246 New HP no space

Статус Ошибка в выделении памяти для задания печати.

Действия → См. параграф «[Неспецифические ошибки](#)» на стр.9.

1247 Out of memory

Статус Ошибка в выделении памяти для задания печати.

Действия → См. параграф «[Неспецифические ошибки](#)» на стр.9.

1260 TimeDate string

Статус Программная ошибка

Действия → Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

→ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1270 #-comm. invalid

Статус Программная ошибка

Действия → См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1272 Wrong #!..

Статус Ошибка кода Easy-Plug. Неправильное использование команды немедленного действия "#!A.". Значение нормативного параметра выходит за допустимый диапазон значений (от 0 до 31).

Действия → Уточните допустимое значение параметра.

→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1273 Wrong #!C

Статус Ошибка кода Easy-Plug. Неправильное использование команды немедленного действия "#!C". Значение нормативного параметра выходит за допустимый диапазон значений (A, F).

Действия → Уточните допустимое значение параметра.

→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1276 #!P wrong number

Статус Ошибка кода Easy-Plug. Неправильное использование команды немедленного действия "#!P.". Значение нормативного параметра выходит за допустимый диапазон значений (от 0 до 31).

Действия → Уточните допустимое значение параметра.

→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1277 Wrong #!S..

Статус Ошибка кода Easy-Plug. Неправильное использование команды немедленного действия "#!S..". Значение нормативного параметра выходит за допустимый диапазон значений (P, R).

Действия → Уточните допустимое значение параметра.
→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1278 Wrong #!X..

Статус Ошибка кода Easy-Plug. Неправильное использование команды немедленного действия "#!X..". Значение нормативного параметра выходит за допустимый диапазон значений (S, B, P).

Действия → Уточните допустимое значение параметра.
→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1279 #!X wrong number

Статус Ошибка кода Easy-Plug. Неправильное использование команды немедленного действия "#!X..". Значение нормативного параметра выходит за допустимый диапазон значений.

Действия → Уточните допустимое значение параметра.
→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1282 Spooler FB > L

Статус Программная ошибка

Действия → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
→ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1285 #!-comm. incorr.

Статус Ошибка кода Easy-Plug. Неправильное использование команды немедленного действия "#!..!". Задана неизвестная буква.

Действия → Уточните допустимость заданной буквы.
→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1290 Label limit

Статус Ошибка кода Easy-Plug. Значение по оси X или Y превышает размеры этикетки.

Действия → Уменьшите значение отклонения по оси X или Y.
→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1291 Draw field

Статус Ошибка кода Easy-Plug. Ошибка при вызове функции, в объекте графики.

→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1300 Invalid Command

Статус Программная ошибка

Действия → См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1301 Table full

Статус Программная ошибка

Действия → См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1310 Wrong Field ID

Статус Ошибка могла возникнуть по нескольким причинам.

Действия → См. параграф «[Неспецифические ошибки](#)» на стр.9.

1320 No Default Value

Статус Ошибка кода Easy-Plug.

Действия → См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1321 Bar Code Object

Статус Ошибка кода Easy-Plug в отношении определения штрих-кода.

Действия → См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1322 Logo Object

Статус Ошибка кода Easy-Plug в отношении определения логотипа.

Действия → См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1323 Line Object

Статус Ошибка кода Easy-Plug в отношении определения линии.

Действия → См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1324 Rectangle Object

Статус Ошибка кода Easy-Plug в отношении определения прямоугольного объекта.

Действия → См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1325 Truedoc Object

Статус Ошибка могла возникнуть по нескольким причинам.

Действия → См. параграф «[Неспецифические ошибки](#)» на стр.9.

1326 Fix Field Creati

Статус Ошибка кода Easy-Plug в отношении определения фиксированного поля.

Действия → См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1327 Update Field Cre

Статус Ошибка кода Easy-Plug в отношении определения поля с обновляемыми параметрами.

Действия → См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1328 Var Field Creati

Статус Ошибка кода Easy-Plug в отношении определения поля с переменными.

Действия → См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1329 Count Field Crea

Статус Ошибка кода Easy-Plug в отношении определения поля счетчика.

Действия → См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1330 Create clk. field

Статус Программная ошибка

Действия → См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1331 Field type inv.

Статус Неправильный тип поля

Действия → Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

1332 Field length inc.

Статус Программная ошибка

Действия → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.

→ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1333 Logo not there

Статус Выбранный логотип не существует.

Действия → Проверьте имя / существование файла с логотипом.

1334 #YV Data incorr.

Статус Недопустимое значение для команды #YV (в поле переменных).

Действия → Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

→ Исправьте значение переменной.

→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1335 #YV Field cont.

Статус Значение переменной не может быть вставлено в поле команды #YV.

Действия → Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1336 #YV no. incorr.

- Статус** Поле с указанным номером в команде #YV (поле переменной) не найдено.
- Действия**
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
 - ➔ Проверьте номер поля команды #YV.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1390 Web width zero

- Статус** Принтер настроен на печать этикеток в несколько ручьев (команда Easy Plug #ER, $n > 1$); но при этом ширина этикетки ошибочно установлена равной нулю ($b = 0$).
- Действия**
- ➔ Исправьте команду #ER в соответствии с установленным значением параметра b.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1391 Web > Width

- Статус** Принтер настроен на печать этикеток в несколько ручьев (команда Easy Plug #ER, $n > 1$); но при этом один из параметров n и b или оба этих параметра установлены так, что произведение числа ручьев на ширину ручья (т.е., $n * b$) превышает ширину этикеточного материала.
- Действия**
- ➔ Исправьте команду #ER в соответствии с установленными значениями параметров n или b.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1392 Job memory full

- Статус** Ошибка могла возникнуть по нескольким причинам.
- Действия** ➔ См. параграф «[Неспецифические ошибки](#)» на стр.9.

1393 Job struct creat

- Статус** Ошибка могла возникнуть по нескольким причинам.
- Действия** ➔ См. параграф «[Неспецифические ошибки](#)» на стр.9.

1394 Invalidation

- Статус** Программная ошибка
- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1395 Label too wide**Статус**

В задании печати в команде #IM установлено значение ширины этикетки, превышающее максимально допустимое значение ширины печати. Максимальная ширина печати зависит от модели принтера.

- Максимальное значение ширины печати см. в разделе [«Технические характеристики»](#) настоящей инструкции.

Действия

- ➔ Уменьшите значение ширины этикетки в команде #IM в текущем задании печати в соответствии с максимально допустимым значением ширины печати.
- ➔ См. параграф [«Ошибки Easy-Plug»](#) на стр.8.

1396 Label too long**Статус**

Установленное значение длины этикетки превышает максимально допустимое значение. Максимальная длина этикетки зависит от конфигурации памяти принтера.

- В распечатке отчета о состоянии памяти (Memory status) среди прочего приводятся данные о максимальной длине этикетки (параметр Max. Labellength). Подробную информацию см. в разделе [«Отчеты о состоянии и параметры в меню принтера»](#) настоящей инструкции.

Действия

- ➔ Уменьшите соответственно значение длины этикетки.
- ➔ См. параграф [«Ошибки Easy-Plug»](#) на стр.8.

1397 Label too short**Статус**

Установленное значение длины этикетки в команде #IM меньше допустимого значения. Значение устанавливается на минимально допустимое.

Действия

- ➔ Исправьте значение длины этикетки в макете этикетки.
- ➔ См. параграф [«Ошибки Easy-Plug»](#) на стр.8.

1398 Label too small**Статус**

Установленное значение ширины этикетки в команде #IM меньше допустимого значения. Значение устанавливается на минимально допустимое.

Действия

- ➔ Исправьте значение ширины этикетки в макете этикетки.
- ➔ См. параграф [«Ошибки Easy-Plug»](#) на стр.8.

1470 X-Offset**Статус**

Координаты объекта текста, графики и т.д. по оси X в макете этикетки (смещение начальной точки печати по оси X) выходят за пределы этикетки. Такие координаты автоматически изменяются на допустимые, т.е. лежащие в границах этикетки, значения.

Действия

- ➔ Проверьте координаты объектов по оси X в макете этикетки и при необходимости исправьте их.
- ➔ См. параграф [«Ошибки Easy-Plug»](#) на стр.8.

1471 Y-Offset

- Статус** Координаты объекта текста, графики и т.д. по оси Y в макете этикетки (смещение начальной точки печати по оси Y) выходят за пределы этикетки. Такие координаты автоматически изменяются на допустимые, т.е. лежащие в границах этикетки, значения.
- Действия** → Проверьте координаты объектов по оси Y в макете этикетки и при необходимости исправьте их.
→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1501-1535**Сообщения, которые возникают при работе с интерпретатором MLI**

Программа-интерпретатор MONARCH LANGUAGE INTERPRETER™ (MLI™) компании Avery Dennison используется для управления принтерами AP 4.4, AP 5.4, 64-xx, ALX 92x, DPM, PEM и AP 7.t, которые имеют встроенный язык программирования ZPL II®¹ корпорации ZIH Corp. Если возникнут вопросы по обработке потоков данных, обращайтесь в службу технической поддержки.

В данном параграфе приводятся сообщения, которые могут возникнуть при обработке команд ZPL II® программой-интерпретатором MONARCH LANGUAGE INTERPRETER™ компании Avery Dennison.

1501 Unknown MLI Cmd

- Уровень ошибки** 1
- Статус** Команда не может быть интерпретирована.
- Действия** → Проверьте, правильно ли было обработано задание печати. Если правильно, не обращайтесь на данное сообщение; если нет, исправьте задание печати.

1502 MLI Hash Error

- Уровень ошибки** 1
- Статус** Программная ошибка.
- Действия** См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1503 Filename Too Long

- Уровень ошибки** 1
- Статус** Недопустимо длинное имя файла.
- Действия** → Сохраните файл под более коротким именем.

¹ 1) ZPL II - зарегистрированная торговая марка корпорации ZIH Corp. Компании ZIH Corp. и Avery Dennison (включая подразделение Paqar Corporation) ни коим образом не связаны, и, соответственно, компания ZIH Corp. не выдает лицензии и не поддерживает никаким иным образом принтеры MONARCH® и программу-интерпретатор MONARCH LANGUAGE INTERPRETER™ компании Avery Dennison.. MONARCH®, MONARCH LANGUAGE INTERPRETER, MLI – зарегистрированные торговые марки корпорации Paqar Americas, Inc. Avery Dennison – зарегистрированная торговая марка корпорации Avery Dennison Corporation

1504 Param > Max**Уровень ошибки** 1**Статус** Значение параметра превышает максимально допустимое значение.**Действия** → Уменьшите значение параметра.**1505 Param < Min****Уровень ошибки** 1**Статус** Значение параметра меньше минимального предельно допустимого значения.**Действия** → Измените значение параметра.**1506 No Previous****Уровень ошибки** 1**Статус** Значения данных текущей строки графической команды установлены равными данным предыдущей строки, но предыдущей строки – не существует.**Действия** →**1507 Not enough data****Уровень ошибки** 1**Статус** Недостаточно данных для графической команды.**Действия** → Проверьте и исправьте данные графической команды.**1508 String Too Long****Уровень ошибки** 1**Статус** Количество символов в строке превышает максимально допустимое значение для этой строки.**Действия** → Проверьте и исправьте команду.**1509 Wrong Byte Cnts****Уровень ошибки** 1**Статус** Недопустимая длина строки или недопустимые параметры общих размеров (равны 0). Возникает при выполнении команд загрузки графики или загрузки шрифтов.**Действия** → Проверьте и исправьте команду.**1510 Wrong Param****Уровень ошибки** 1**Статус** Управляющие символы недопустимы для дискретного параметра (односимвольного параметра).**Действия** → Проверьте и исправьте команду.

1511 Bar Parm Error**Уровень ошибки** 1**Статус** Параметры штрих-кодовых команд неправильны или не соответствуют техническим требованиям.**Действия** → Исправьте штрих-кодовую команду.**1512 Code128 Mode Err****Уровень ошибки** 1**Статус** Команда штрих-кода Code128 указывает режим, отличный от 'AUTO'.**Действия** → Исправьте штрих-кодовую команду.**1513 Wrong Mode****Уровень ошибки** 2**Статус** Команда штрих-кода Code block указывает режим, отличный от 'F'.**Действия** → Исправьте штрих-кодовую команду.**1514 ^BX Parm Err.****Уровень ошибки** 2**Статус** Команда штрих-кода Data Matrix задает символ управляющей последовательности.
Принтер не поддерживает эту функцию.**Действия** → Исправьте штрих-кодовую команду.**1515 Conv to ECC200****Уровень ошибки** 1**Статус** Команда штрих-кода Data Matrix указывает уровень кода коррекции ошибок, отличный от ECC200. Программа пытается преобразовать код в ECC200.**Действия** → Исправьте штрих-кодовую команду.**1516 Bad Drive: x****Уровень ошибки** 2**Статус** Неправильно выбранный логический диск (drive). (Поддерживаются только 'R' или 'B').**Действия** → Выберите правильный диск.**1517 Mask String: x****Уровень ошибки** 2**Статус** Строка кодовой маски в команде ^SF не поддерживается.**Действия** → Исправьте задание печати.

1518 Bad Format: x**Уровень ошибки** 2**Статус** Выбранный графический формат не поддерживается эмулятором Avery ZPL (форматы Compressed binary и PNG)**Действия** → Конвертируйте изображение в поддерживаемый формат.**1519 Cmd Init Error****Уровень ошибки** 1**Статус** Программная ошибка.**Действия** См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.**1520 Unsupported Cmd****Уровень ошибки** 1**Статус** Второстепенная команда, которая не поддерживается принтером.**Действия** → Проверьте и исправьте команду в задании печати.**1521 Unsupported: x****Уровень ошибки** 2**Статус** Первостепенная команда, которая не поддерживается принтером.**Действия** → Проверьте и исправьте команду в задании печати.**1522 Bad Char Set x****Уровень ошибки** 2**Статус** Набор символов, выбранный командой ^C1, не поддерживается.**Действия** → Задайте поддерживаемый набор символов.**1523 Cmd Parm Error****Уровень ошибки** 1**Статус** Ошибка во время анализа синтаксиса параметров команды.**Действия** → Проверьте и исправьте команду в задании печати.**1524 d/mm not chg x****Уровень ошибки** 2**Статус** Команда пытается снизить оптическую плотность отпечатка, присваивая разрешению принтера значение в 200 dpi.**Действия** → Проверьте и исправьте команду в задании печати.

1525 USI not exist**Уровень ошибки** 1**Статус** Плата интерфейса пользовательской системы (USI) не установлена.**Действия**
→ Исправьте задание печати.
→ Установите плату интерфейса USI.**1526 Can't Off CV****Уровень ошибки** 1**Статус** Команда пытается отключить проверку правильности штрих-кода.**Действия** → Проверьте и исправьте команду в задании печати.**1527 Offset illegal****Уровень ошибки** 2**Статус** Команда RTC указывает, что данный принтер не поддерживает функцию clock offset (например, при отрицательном отклонении времени).**Действия** → Исправьте команду.**1528 Language illegal****Уровень ошибки** 2**Статус** Язык, определяемый командой RTC, не является английским или немецким.**Действия** → Исправьте команду.**1529 Invalid Prn Mode****Уровень ошибки** 1**Статус** Выбран режим, отличный от режима Cutter Mode (отрезное устройство) (режимы Tear-off (обрезное устройство), Rewind (перемотчик) or Peel-off (отделяющее устройство) в команде ^MM).**Действия** → Исправьте команду.**1530 Inc free str mem****Уровень ошибки** 2**Статус** Недостаточно свободной памяти.**Действия** → Увеличьте объем свободной памяти с помощью параметра **SYSTEM PARAMETER > Free store size** (ее должно быть не меньше 2048 Кбайт).**1531 Inc RAM disc****Уровень ошибки** 2**Статус** Недостаточно места на электронном диске.**Действия** → Увеличьте объем RAM-диска с помощью параметра **SYSTEM PARAMETER > Ram disk size** (его должно быть не меньше 2048 Кбайт).

1532 No Fixfont

Уровень ошибки 2

Статус На флеш-накопителе нет шрифта fixfont.

Действия → Загрузите шрифт fixfont.

1533 No Speedo Font

Уровень ошибки 2

Статус На флеш-накопителе нет шрифта Speedo.

Действия → Загрузите шрифт speedo.

1534 ^XA missing

Уровень ошибки 1

Статус Команда должна быть между парой ^XA...^XZ.

Действия → Исправьте задание печати.

1535 ^XZ missing

Уровень ошибки 1

Статус Команда должна быть за пределами пары ^XA...^XZ.

Действия → Исправьте задание печати.

2000-2009**Сообщения, вызванные ошибками
в значениях переменных в командах Easy-Plug****2000 Double var name**

Статус Попытка установить переменную с уже существующим именем.

Действия → Задайте переменной другое имя.

2002 Var. data length

Статус Превышена допустимая длина переменной.

Действия → Исправьте длину переменной.

2003 Expr. bracket

Статус Пропущена или поставлена лишняя отрывающая или закрывающая скобка в записи.

Действия → Проверьте правильность расстановки скобок и исправьте ошибку.

2004 Exp. quotemark

Статус Пропущен открывающий или закрывающий знак кавычек.

Действия → Проверьте правильность расстановки кавычек и исправьте ошибку.

2005 Exp. comma pos.

- Статус** В записи поставлена лишняя (непредвиденная) запятая.
- Действия** → Проверьте синтаксис записи (правильность расстановки запятых).

2006 Exp.functionname

- Статус** Неправильное имя функции в записи.
- Действия** → Проверьте правильность написания имени функции, а также существует ли функция под таким именем. Исправьте имя функции.

2007 Exp.fct.paratype

- Статус** Обнаружен неправильный тип параметра в записи.
Например, запись SubStr ("Text",0,"A") вызовет сообщение об ошибке, поскольку "A" не является цифрой.
- Действия** → Проверьте запись команды. Исправьте ошибки в записи.

2008 Exp.fct.paraCnt

- Статус** Неправильное количество параметров функции в записи.
- Действия** → Проверьте запись команды. Исправьте ошибки в записи.

2009 Exp. name wrong

- Статус** В записи использовано неизвестное имя переменной.
- Действия** → Проверьте имена переменных. Исправьте ошибку или задайте новую переменную.

2010 Fct. para value

- Статус** Ошибка вызвана функцией Easy-Plug chr(). Значение аргумента (переменной) функции выходит за допустимый диапазон от 0 до 255.
- Действия** → Измените значение аргумента (см. [руководство по Easy-Plug](#)).

2111 Invalid Date

- Статус** Недопустимое значение даты в строке.
Например, сообщение об ошибке при вызове функции DayOfYear(„31“,„6“,„2005“) будет возникать потому, что указана несуществующая дата.
- Действия** → Исправьте значение даты.
- О См. [руководство по Easy Plug](#), раздел “Описание команд” (“Description of commands”) в параграфе “Переменные Easy-Plug” (“Easy-Plug variables”).

3000/3003/3006/3012/3015 Com x Overrun

- Статус** Ошибка на интерфейсе RS232 (COMx, где x = [1... 5]) - перегрузка.
- Действия** → Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

3001/3004/3007/3013/3016**Com x Parity**

- Статус** Ошибка на интерфейсе RS232 (COMx, где x = [1... 5]) – контроль по четности.
- Действия**
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
 - ➔ Проверьте параметр контроля по четности в меню принтера (INTERF. PARAM. > COM1 PORT > Parity), а также компьютер.
 - Подробная информация о работе с меню параметров представлена в разделе «Отчеты о состоянии и параметры в меню принтера» настоящей инструкции.

3002/3005/3008/3015/3017**Com x Frame**

- Статус** Ошибка на интерфейсе RS232 (COMx, где x = [1... 5]) – ошибка кадра данных.
- Действия**
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
 - ➔ Проверьте параметры скорости передачи данных и стопового бита, установленных через меню принтера (INTERF. PARAM. > COM1 PORT > Baud rate и INTERF. PARAM. > COM1 PORT > stop bits), а также компьютер.
 - Подробная информация о работе с меню параметров представлена в разделе «Отчеты о состоянии и параметры в меню принтера» настоящей инструкции.

3010 Spooler Overflow

- Статус** Ошибка квитирования установления связи на интерфейсе. В результате чего спулер (буфер обмена данных в принтере) оказался переполнен, т.к. компьютер не прекращал отправку данных на принтер.
- Действия**
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
 - ➔ Проверьте подключение линии передачи данных, особенно подключение сигнальных проводов, отвечающих за квитирование.
 - ➔ Проверьте настройки интерфейса, особенно те, что отвечают за квитирование.

3011 Send buffer full

- Статус** Буфер отправки переполнен. Возможная причина ошибки в том, что несколько раз был запрошен статус принтера (#!Xn), но отчет по запросу не выводился.
- Действия**
- ➔ Убедитесь, что отчет по запросу о состоянии принтера выводится.

4100-4106 Сообщения, которые возникают только при работе с верификатором штрих-кодов (OLV).

4100 No OLV data

Статус	Интерактивный верификатор обнаружил, что тип и/ или данные напечатанного штрих-кода не удовлетворяют типу и/ или данным в задании печати штрих-кода. Ошибка могла возникнуть, если: <ul style="list-style-type: none">▪ Интерактивный верификатор не был подключен или включен.▪ Штрих-код не был еще напечатан.▪ Качество печати штрих-кода неудовлетворительно настолько, что верификатор не может его сосканировать.
Действия	<ul style="list-style-type: none">➔ Убедитесь, что верификатор правильно подключен и включен в сеть.➔ Проверьте качество отпечатка. Если оно неудовлетворительно, измените параметры печати и/или подберите другую комбинацию этикеточной и красящей лент.➔ Проведите тест точек печатающей головки. Возможно, повреждена одна из точек, и поэтому не напечатан важный штрих.➔ Если штрих-код не был напечатан вовсе, проверьте задание печати.

4101 OLV limit exceed

Статус	Сосканированный штрих-код превышает установленные пользователем значения параметров. Такие параметры, например, контрастность или читабельность, могут быть установлены через меню параметров или с помощью команд Easy Plug.
Действия	<ul style="list-style-type: none">➔ Проверьте качество отпечатка.➔ Измените соответствующие параметры (предельные значения).➔ Если это не поможет, измените параметры печати и/или подберите другую комбинацию этикеточной и красящей лент.

4103 OLV barcode type

Статус	Интерактивный верификатор обнаружил, что тип напечатанного штрих-кода не удовлетворяют типу в задании печати штрих-кода.
Действия	➔ Проверьте задание печати.

4104 OLV Timeout

Статус	Программная ошибка
Действия	○ См. параграф « Ошибки в общем программном обеспечении » на стр.8.

4105 No OLV response**Статус**

Ошибка может возникнуть сразу после включения принтера с уже включенным верификатором. Она указывает на то, что номер версии верификатора не был успешно считан.

Возможные причины:

- Неправильное соединение проводов между верификатором и принтером.
- Неправильные параметры интерфейса установлены для Com2.
- Верификатор не подключен к электросети или происходят сбои в электроснабжении.
- Неисправная плата ввода/ вывода (Com2).

Действия

➔ Найдите причину ошибки и исправьте ее или замените неисправную деталь.

4106 OLV Software**Статус**

Программная ошибка

Действия

○ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

5000 Bus device**Статус**

Одно из устройств, подключенных к I²C-шине, не отвечает (например, плата с выходным каскадом). Это сообщение обычно выводится первым в последовательности из двух или трех сообщений, которые позволяют определить источник ошибки.

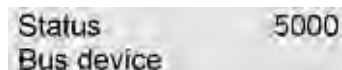
Действия

- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд. Если сообщение вновь выводится на дисплей, обратитесь к производителю.

Пример

Параметр подключения периферийного устройства **SYSTEM PARAMETERS > Periph. device** задан как "Cutter" (отрезное устройство), но на этом устройстве не установлена плата с выходным каскадом.

На дисплей будут последовательно выводиться следующие сообщения:

1. 

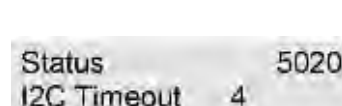
Общее сообщение об ошибке связи на шине I²C.

➔ Нажмите на кнопку ONLINE

2. 

Или не установлена плата с выходным каскадом для управления отрезным устройством, или кабель шины I²C не подсоединён к плате с выходным каскадом (это сообщение выдаётся только в этих двух случаях, во всех других случаях – см. Табл.2).

➔ Нажмите на кнопку ONLINE

3. 

Установленное время получения ответа от устройства №4 истекло, ответ не поступил (№4 = отрезное устройство, см. Табл.4) (другие сообщения см. в Табл.3).

➔ Нажмите на кнопку ONLINE

64-xx – 64-xx Dispenser – DPM – PEM – PM 3000 – ALX 92x – AP 4.4 – AP 5.4 – AP 5.6 – AP 7.t

После второго сообщения возможно появление следующих сообщений (вместо вышеприведенного третьего):

Код сообщения	Текст сообщения	Не установлена плата выходного каскада для следующих устройств:
5005	Knife-fault	Двигатель отрезного устройства
5006	Head-fault	Двигатель подъема печатающей головки
5008	Ribbon end	Двигатель перемотки риббона

Табл.2. Данные сообщения уточняют, какое из устройств не подключено к шине I²C.

Третьим в последовательности сообщений может быть выведено любое из:

Код сообщения	Текст сообщения
5020	I2C Timeout xx
5021	I2C Conf. xx
5022	I2C Busy xx
5023	I2C LAB xx
5024	I2C BER xx
5025	I2C Polling xx

Табл.3. Сообщения, которые позволяют точнее определить причину ошибки на шине I²C. xx = идентификационный номер устройства (см. Табл.4)

№	Устройство (деталь)	64-xx	DPM / PEM	ALX 92x	AP 5.4	AP 7.t
0	Плата CPU	X	X	X	X	X
1	Двигатель протяжки (Feed motor)	X	X	X		X
2	Двигатель перемотки риббона (Foil motor)	X	X	X		
3	Двигатель подъема печатающей головки (Printhead motor)	X	X	X		X
4	Двигатель периферийного устройства (Peripheral motor)	X				X
5	Двигатель диспенсера (Dispenser motor)	X				
5	Двигатель подмотчика (Rewinder motor)			X		
8	Двигатель внутреннего подмотчика (Rewinder (internal))			X	X	
12	Плата интерфейса пользовательской системы (USI board)	X	X	X		
13	Запасной (Reserved)					
15	Плата ввода/вывода (I/O board)				X	
16	ЭСППЗУ (EEPROM)	X	X	X	X	X
17	Часы реального времени (Realtime-clock)	X	X	X	X	X
18	Блок питания (Power supply)	X ¹	X	X		

Табл.4. Идентификационные номера устройств (деталей), которые указываются в сообщениях об ошибке на шине I²C.

¹ Только для блоков питания типа HME and ME 500

5001 **No gap found**

- Статус** Метка («проруб») не обнаружена или были протянуты несколько пустых этикеток.
- Действия** ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
- ➔ Проверьте в маске этикетки параметры для обнаружения меток (длина материала).
- ➔ Убедитесь, что заправлена правильная этикеточная лента.
- ➔ Проверьте, не загрязнен ли фотодатчик.
- ➔ Проверьте правильность расположения заправленного материала и фотодатчика.
- ➔ Проверьте установленный уровень чувствительности фотодатчика (параметр **SYSTEM PARAMETERS > Sens. punch-LS**). Контраст между этикеткой и подложкой или между отражающей меткой и этикеткой должен быть чётким. При необходимости, установите более высокую степень чувствительности фотодатчика.
- ➔ После подтверждения приема сообщения нажатием на кнопку ONLINE, этикеточный материал автоматически протягивается вперед, и начинается поиск следующей метки.

5002 **Material end**

- Статус** Окончание материала. Фотодатчик не может обнаружить материал.
- Действия** 1. Нажмите на кнопку ONLINE, чтобы подтвердить прием сообщения. На дисплее появится сообщение: *OFFLINE x JOBS*
- Заправьте материал и проверьте положение фотодатчика.
 - Нажмите на кнопку ONLINE, чтобы продолжить печать задания. Также возобновится поиск меток.

5003 **Cover open**

- Статус** 64-xx / DPM / PEM / ALX 92x: *Открыта крышка*
- Открыта крышка принтера. Открытие крышки вызовет удаление всех других ожидающих сообщений (напр., “ribbon end” - окончание риббона), и на дисплее отобразится сообщение “Cover open”. Закрытие крышки является подтверждением приема сообщения.
- Для принтеров AP 4.4 / 5.4: *Прижимной рычаг печатающей головки поднят (открыт)*
- Прижимной рычаг печатающей головки был отведен во время:
- подачи материала или
 - печати.
- Закрытие прижимного рычага печатающей головки является подтверждением приема сообщения.
- Действия** ➔ Закройте, соответственно, или крышку принтера, или прижимной рычаг печатающей головки.

5004 Rewinder mat. tear

- Статус** Обрыв ленты сматываемой подложки на подмотчике.
Также это сообщение выводится в *принтере AP 5.4 с диспенсером*, если во время инициализации обнаруживается, что гильза под подложку слишком велика; подложка не может быть смотана.
- Действия**
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
 - ➔ Закрепите этикеточную ленту (подложку) на подмотчике.

5005 Knife-fault

- Статус** Ошибка на отрезном устройстве.
- Действия**
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

5006 Head-fault

- Статус** Сбои при подъеме печатающей головки (сбои в работе датчика подъема печатающей головки).
- Действия**
- ➔ Проверьте, не мешает ли свободному подъему печатающей головки скопившаяся грязь. При необходимости очистите печатающую головку.
 - ➔ Если сбои продолжают, обратитесь в службу технической поддержки.

5008 Ribbon end

- Статус** Окончание термотрансферной красящей ленты (риббона).
- Действия**
- При прямой термопечати:
 1. Убедитесь, что режим экономии красящей ленты отключен (т.е. параметр `SYSTEM PARAMETERS > Ribbon autoecon.` = "Deactivated").
 2. Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
 3. Отключите функция определения окончания риббона (параметр `SYSTEM PARAMETER > Ribbonautoecon.`)
 4. Нажмите на кнопку ONLINE, чтобы продолжить печать задания. Также возобновится поиск меток.
 - При термотрансферной печати:

Действие 1

 1. Натяните риббон или установите пружинную планку на сердечник размотки риббона так, чтобы рулон с риббонном вращался вместе с сердечником, и в то же время рулон с риббонном можно было бы снять.
 2. Нажмите на кнопку FEED, чтобы подтвердить прием сообщения. На дисплее появится сообщение: `OFFLINE x JOBS`
 3. Нажмите на кнопку ONLINE, чтобы продолжить печать задания. Также возобновится поиск меток.

Действие 2

1. Нажмите на кнопку CUT для выключения звукового сигнала.
2. Нажмите на кнопку FEED, чтобы подтвердить прием сообщения. На дисплее появится сообщение: *OFFLINE x JOBS*
3. Заправьте новый рулон с красящей лентой.
4. Нажмите на кнопку ONLINE, чтобы продолжить печать задания. Также возобновится поиск меток.

5009 USI start error

Статус Данное сообщение может возникнуть, только если активен параметр интерфейса диспенсера **DP INTERFACE > Start error stop** (сигнал ошибки датчика продукта). Этот сигнал ошибки запуска возникает, если новый сигнал запуска подается в то время, как печать текущей этикетки не окончена.

Действия → Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE. Далее нажмите на кнопку FEED, чтобы продолжить печать текущего задания.

5010 Paper jam

Статус Сообщение о замятии бумаги "Paper jam" возникает, если включена функция автоматического определения замятия.

Действия

- Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
- В случае ложного сообщения, увеличьте значение параметра для автоматического определения замятия бумаги.
- См. параметр **SERVICE FUNCTION > Paper jam level**.

5012 Delete H8 loader

Статус Ошибка во время загрузки микропрограммы H8: имеющиеся микропрограммы старых версий не могут быть удалены из устройства.

Действия

- Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
- Повторите загрузку микропрограммы.
- Если сообщение об ошибке повторяется, требуется переустановка загрузчика.

5013 Prog H8 loader

Статус Ошибка во время загрузки микропрограммы H8: новая версия микропрограммы не может быть загружена.

Действия

- Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
- Повторите загрузку микропрограммы.
- Если сообщение об ошибке повторяется, требуется переустановка загрузчика.

5014 Power

Действия → Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

5015 Scanner**Статус**

Ошибка на сканере.

Проверка сканера происходит во время запуска принтера, когда сканер включается на короткое время. Исправный сканер в этом случае отправляет сигнал ответа на принтер. Неполучение такого сигнала вызывает сообщение об ошибке. Неполучение сигнала ответа от сканера может иметь несколько причин.

Действия

- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
- ➔ Светится ли красный светодиодный индикатор на сканере? - Если нет, значит, сканер не подключен к электросети. Убедитесь, что сетевой шнур сканера включен в розетку или что он не имеет повреждений.
- ➔ Оранжевый светодиодный индикатор на сканере загорается вскоре после включения принтера? - Если нет, произошла ошибка при проверке сканера.

5016 ALX Rewinder**Статус**

(Только для ALX 92x)

Двигатель перемотчика не оснащен платой с выходным каскадом или эта плата повреждена.

Действия

- ➔ Убедитесь, что плата с выходным каскадом установлена правильно.
- ➔ Если плата неисправна, замените ее.

5017 Power Supply**Статус**

Нарушение электроснабжения во время проведения сервисной проверки точек печатающей головки (service function "Head dot test").

Электроснабжения недостаточно для переключения в режим проверки точек (т.е. снижение напряжения печатающей головки до 10 В). Другой причиной могут быть временные электромагнитные помехи на измерительной линии процессора H8. Даже если при переключении в другой режим происходят сбои (постоянно выводится сообщение об ошибке), принтер можно эксплуатировать в обычном режиме.

Действия

- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
- ➔ Повторите попытку. Если сообщение вновь выводится на дисплей, замените блок питания.
- Подробная информация представлена в [руководстве по техобслуживанию](#), в разделе "Общее техобслуживание" ("General Service"), глава "Схемы включения и электрооборудование" ("Connections and electrics"), "Блок питания" ("Powerpack").

5018 Dot check area

Статус Значение измеряется на аналого-цифровом преобразователе, чего при нормально работающем принтере не должно быть. Т.е. текущее измерение цепи внутри источника питания дает довольно высокое значение. Это может быть случайный сбой электропитания (шумовое напряжение) или устойчивый дефект. Другая причина может быть в том, что точки печатающей головки имеют очень низкое сопротивление. Но это маловероятно, поскольку во время печати такие точки быстро перегреются, а это приведет к их повреждению и высокому сопротивлению.

Действия ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
➔ Повторите попытку. Если сообщение вновь выводится на дисплей, обратитесь к производителю.

5020 I2C Timeout xx

Статус Ошибка тайм-аута шины I²C при связи с устройством xx (см. Табл. 4 на стр. 38).

Действия ➔ Отключите принтер и включите его через 30 секунд. Если сообщение вновь выводится на дисплей, обратитесь к производителю.

5021 I2C Conf. xx

Статус Ошибка бита подтверждения шины I²C при связи с устройством xx (см. Табл. 4 на стр. 38).

Действия ➔ Отключите принтер и включите его через 30 секунд. Если сообщение вновь выводится на дисплей, обратитесь к производителю.

5022 I2C Busy xx

Статус Ошибка на шине I²C при связи с устройством xx (см. Табл. 4 на стр. 38). Устройство всегда отвечает, что занято.

Действия ➔ Отключите принтер и включите его через 30 секунд. Если сообщение вновь выводится на дисплей, обратитесь к производителю.

5023 I2C LAB xx

Статус Ошибка на шине I²C при связи с устройством xx (см. Табл. 4 на стр. 38).

Действия ➔ Отключите принтер и включите его через 30 секунд. Если сообщение вновь выводится на дисплей, обратитесь к производителю.

5024 I2C BER xx

Статус Ошибка на шине I²C при связи с устройством xx (см. Табл. 4 на стр. 38).

Действия ➔ Отключите принтер и включите его через 30 секунд. Если сообщение вновь выводится на дисплей, обратитесь к производителю.

5025 I2C Polling xx

Статус Ошибка упорядоченного опроса шины I²C при связи с устройством xx (см. Табл. 4 на стр. 38).

Действия → Отключите принтер и включите его через 30 секунд. Если сообщение вновь выводится на дисплей, обратитесь к производителю.

5026 Motorprotect CPU

Статус (Только для принтеров AP x.x) Плата привода электродвигателя (плата с выходным каскадом) перегрелась или вышла из строя.

Действия → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.

Если сообщение об ошибке появляется вновь:

→ Замените плату.

5028 PS overheat

(Только для принтеров AP x.x)

Статус Температура внутри блока питания превышает допустимый предел.

Действия → Отключите блок питания на несколько минут, чтобы он остыл.

5029 I2C checksum xx

Статус Ошибка контрольной суммы на шине I²C при связи с устройством xx (см. Табл. 4 на стр. 38).

Действия → Отключите принтер и включите его через 30 секунд. Если сообщение вновь выводится на дисплей, обратитесь к производителю.

5051-5058 Сообщения, которые возникают только в принтере ТТ4**5051 Barcode Infeed 1**

- Статус** (Только для ТТ4) Ошибка при считывании штрих-кода на материале, находящемся в модуле подачи infeed 1.
- Действия**
- ➔ Проверьте, правильно ли заправлен материал в модуле подачи infeed 1. Штрих-код должен располагаться спереди (по ходу печати) на нижней части этикетки. Перезаправьте материал, если он вставлен неправильно.
 - ➔ Проверьте, правильно ли напечатан штрих-код на материале в модуле подачи infeed 1. При необходимости замените материал.

5052 Barcode Infeed 2

- Статус** (Только для ТТ4) Ошибка при считывании штрих-кода на материале, находящемся в модуле подачи infeed 2.
- Действия**
- ➔ Проверьте, правильно ли заправлен материал в модуле подачи infeed 2. Штрих-код должен располагаться спереди (по ходу печати) на нижней части этикетки. Перезаправьте материал, если он вставлен неправильно.
 - ➔ Проверьте, правильно ли напечатан штрих-код на материале в модуле подачи infeed 2. При необходимости замените материал.

5053 Barcode Infeed 3

- Статус** (Только для ТТ4) Ошибка при считывании штрих-кода на материале, находящемся в модуле подачи infeed 3.
- Действия**
- ➔ Проверьте, правильно ли заправлен материал в модуле подачи infeed 3. Штрих-код должен располагаться спереди (по ходу печати) на нижней части этикетки. Перезаправьте материал, если он вставлен неправильно.
 - ➔ Проверьте, правильно ли напечатан штрих-код на материале в модуле подачи infeed 3. При необходимости замените материал.

5054 Barcode Infeed 4

- Статус** (Только для ТТ4) Ошибка при считывании штрих-кода на материале, находящемся в модуле подачи infeed 4.
- Действия**
- ➔ Проверьте, правильно ли заправлен материал в модуле подачи infeed 4. Штрих-код должен располагаться спереди (по ходу печати) на нижней части этикетки. Перезаправьте материал, если он вставлен неправильно.
 - ➔ Проверьте, правильно ли напечатан штрих-код на материале в модуле подачи infeed 4. При необходимости замените материал.

5055 Infeed 1 empty

- Статус** (Только для ТТ4) Во время инициализации ТТ4 обнаруживает отсутствие материала в модуле подачи infeed 1.
- Действия**
- ▣➔ Предварительное условие для появления этого сообщения – то, что параметр `SYSTEM PARAMETERS > w/wo magazine` установлен на „with“.
 - ➔ Убедитесь, заправлен ли и правильно ли заправлен материал в модуль подачи infeed 1. Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

5056 Infeed 2 empty

Статус (Только для ТТ4) Во время инициализации ТТ4 обнаруживает отсутствие материала в модуле подачи infeed 1.

|||➔ Предварительное условие для появления этого сообщения – то, что параметр **SYSTEM PARAMETERS > w/wo magazine** установлен на „with“.

Действия ➔ Убедитесь, заправлен ли и правильно ли заправлен материал в модуль подачи infeed 1. Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

5057 Infeed 3 empty

Статус (Только для ТТ4) Во время инициализации ТТ4 обнаруживает отсутствие материала в модуле подачи infeed 1.

|||➔ Предварительное условие для появления этого сообщения – то, что параметр **SYSTEM PARAMETERS > w/wo magazine** установлен на „with“.

Действия ➔ Убедитесь, заправлен ли и правильно ли заправлен материал в модуль подачи infeed 1. Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

5058 Infeed 4 empty

Статус (Только для ТТ4) Во время инициализации ТТ4 обнаруживает отсутствие материала в модуле подачи infeed 1.

|||➔ Предварительное условие для появления этого сообщения – то, что параметр **SYSTEM PARAMETERS > w/wo magazine** установлен на „with“.

Действия ➔ Убедитесь, заправлен ли и правильно ли заправлен материал в модуль подачи infeed 1. Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

5059 Stacker full

Статус (Только для AP 7.t) Сообщение может возникнуть, только если был установлен нож-укладчик текстильных этикеток (TCS = Textile Cutter-Stacker), как периферийное устройство. Данное сообщение означает, что нож-укладчик переполнен или что открыта защитная крышка.

Действия ➔ Выгрузите этикетки из ножа-укладчика.
➔ Закройте крышку.
➔ Если сообщение тем не менее повторяется, проверьте исправность переключателя и микропереключателя крышки.

5060 Stacker full

Статус Сообщение может возникнуть, только если был установлен нож-укладчик текстильных этикеток (TCS = Textile Cutter-Stacker), как периферийное устройство. Данное сообщение означает, что нож-укладчик переполнен или что открыта защитная крышка.

Действия ➔ Выгрузите этикетки из ножа-укладчика.
➔ Закройте крышку.
➔ Если сообщение тем не менее повторяется, проверьте исправность переключателя и микропереключателя крышки.

5061 Dispenser motor

- Статус** Двигатель диспенсера не оснащен платой с выходным каскадом или эта плата повреждена.
- Действия**
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
 - ➔ Проверьте, установлена ли плата и исправна ли она. При необходимости замените ее.

5062 Disp. lift motor

- Статус** Двигатель подъема диспенсера не оснащен платой с выходным каскадом или эта плата повреждена.
- Действия**
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
 - ➔ Проверьте, установлена ли плата и исправна ли она. При необходимости замените ее.

5063 Press roll

- Статус** Для комплектации с диспенсером: Прижимной валик отведен.
- Действия**
- ➔ Верните прижимной валик в правильное положение.

5064 Backing paper

- Статус** Для комплектации с диспенсером: Диаметр ролика с перемотанной подложкой стал слишком велик.
- Действия**
- ➔ Установите пустую катушку на сердечник намотки.
 - ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

5100 No H8 response

- Статус** Ошибка связи с процессором H8 (для устройств с электроникой второго поколения Gen. 2).
- Действия**
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
 - ➔ Выключите и затем снова включите устройство.

Если сообщение об ошибке появляется вновь:

- ➔ Обратитесь к сервисному инженеру

Примечания для сервисного инженера:

Данная ошибка могла возникнуть во время обмена данными между платой ЦП и устройством ALX 92x.

- ➔ Подтвердите прием сообщения, проверьте все датчики, перезагрузитесь.
- ➔ Если сообщение об ошибке появляется вновь: Переустановите микропрограммное обеспечение и/ или проведите принудительный перезапуск загрузчика с "Clear params".
- ➔ Если сообщение об ошибке появляется вновь: Отправьте плату ЦП и описание ошибки производителю.

5100 Printengine lock

- Статус** Ошибка процессора печати (только для устройств с электроникой третьего поколения Gen. 3).
- Действия**
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
 - ➔ Выключите и затем снова включите устройство.
Если сообщение об ошибке появляется вновь:
 - ➔ Обратитесь к сервисному инженеру

5101 Headadjust error

- Статус** Ошибка во время проведения сервисной функции регулировки положения печатающей головки ("Head Alignment").
- Действия**
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
 - ➔ Обратитесь к сервисному инженеру

5102 Dot Defective

- Статус** Обнаружена поврежденная точка во время проведения сервисной проверки точек печатающей головки ("Head dot test").
- Действия**
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

5120 Home position

- Статус** Аппликатор не может вернуться в исходное положение. Это может быть вызвано внешним фактором (например, случайный сдвиг аппликатора). В этом случае электродвигатель теряет шаг и не может вернуться в исходное положение.
- Предварительными условиями для этого сообщения являются:
- Параметр **DP INTERFACE > Interface type** установлен на *USI Applicator*.
 - Разрешены внутренние входные сигналы.
- Действия**
- ➔ Обеспечьте неподвижность аппликатора.
 - ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

5121 Touch down

- Статус** Аппликатор не достигает положения касания (Touch Down Position), т.е. выдвигается вхолостую, не касаясь продукта или другой поверхности. .
- Предварительными условиями для этого сообщения являются:
- Параметр **DP INTERFACE > Interface type** установлен на *USI Applicator*.
 - Разрешены внутренние входные сигналы.
- Действия**
- ➔ Отрегулируйте положение аппликатора. Аппликатор должен располагаться так, чтобы он мог касаться продукта, прежде чем полностью вытянется.
 - ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

5122 PLC not ready

Предварительные условия для возникновения этого сообщения:

- Параметр **DP INTERFACE > Interface type** установлен на *USI Applicator*.
- Разрешены внутренние входные сигналы.

Статус

Установленный программируемый логический контроллер (ПЛК) не готов.

Действия

- ➔ Проверьте, подключен ли ПЛК к электросети.
- ➔ Убедитесь, что нет сообщений об ошибках в работе ПЛК.
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

5123 USI Material low

Данное сообщение возможно только для ALX 92x, на котором установлен датчик контроля внешнего диаметра рулона.

Статус

Внешний диаметр рулона с этикеточным материалом достиг установленного минимального значения.

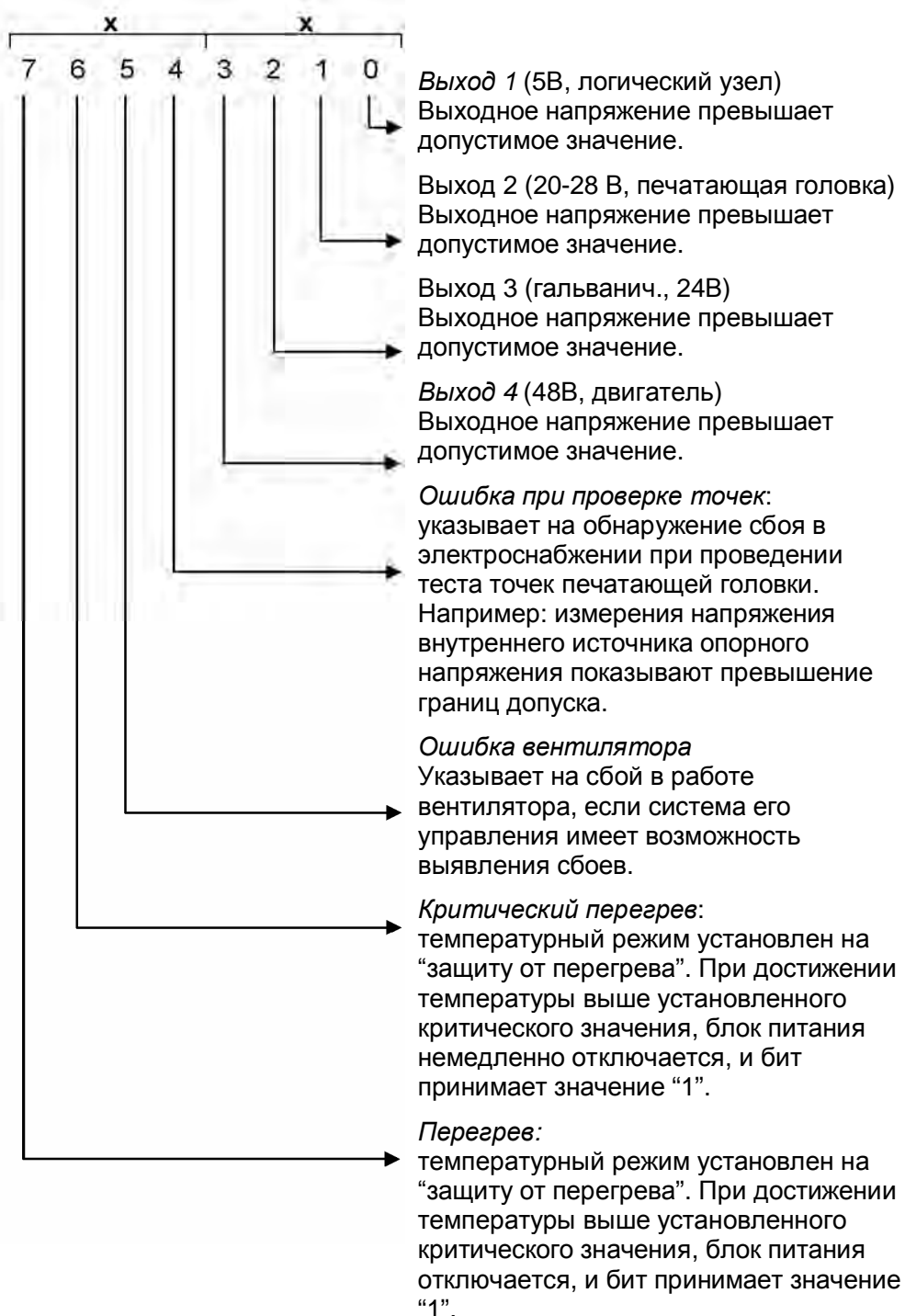
Действия

- ➔ Заправьте новый рулон с материалом.
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

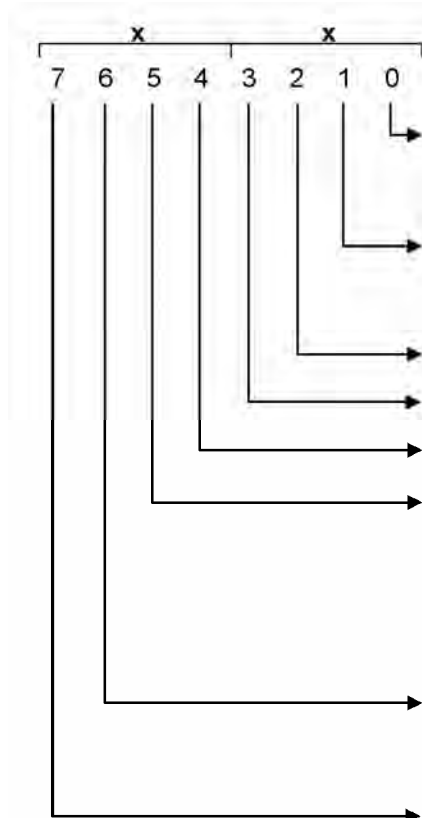
5130 PSU xxxxxxxx**Статус**

Сбой в работе блока питания. "xxxxxxx" = четырехбайтовый код ошибки (в шестнадцатеричной системе). Каждый бит означает определенное состояние блока питания. Бит принимает значение "1", в случае определенных состояний.

- Байт 1: xxxxxxxx



- Байт xxxxxxxx



Зарезервирован (должен быть 0)
Показывает ошибочный бит, поступающий от контроллера принтера.

Зарезервирован (должен быть 0)
Показывает ошибочный бит, поступающий от контроллера принтера.

не используется

не используется

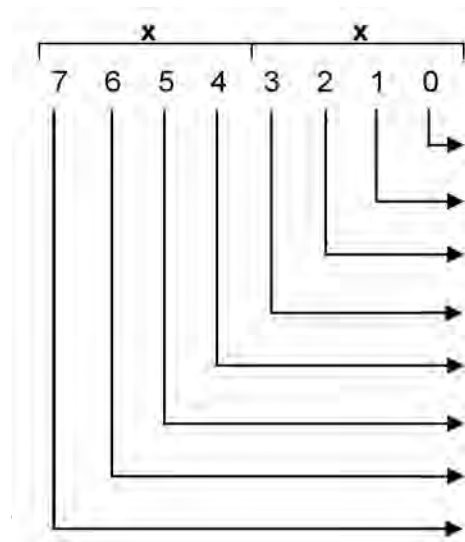
не используется

Ошибка температурного датчика:
измерения на АЦП показывают температуру, которая ниже -20°C или выше $+170^{\circ}\text{C}$. Отключаются все линии выходного напряжения, кроме логического узла.

Счетчик срока службы:
Данные, не совместимые со счетчиком срока службы.

Ошибка EEPROM:
Содержание данных на EEPROM несообразно.

- Байт xxxxxxxx



(только или 00H, или F0H)

не используется

не используется

не используется

не используется

не используется

не используется

не используется

Ошибка передачи данных по шине I²C

- Байт 4: xxxxxxxx (пока не используется)
- Например: 0000F020 означает: "Ошибка EEPROM " и "Ошибка вентилятора"

5131 PSU communicat.

Связь с блоком питания

(Только для 664-xx / DPM / PEM / ALX 92x / PM 3000):

Статус

Ошибка связи с блоком питания через шину I²C.

Действия

- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд. Если сообщение вновь выводится на дисплей, обратитесь к производителю.

5150 No USI interface**Статус**

(Только для DPM / PEM / ALX 92x)

Сообщение выводится, если во время запуска принтера не было обнаружено интерфейса пользовательской системы (USI).

Действия

- ➔ Проверьте, установлен ли и подключен ли интерфейс USI.

5151 Applic. interf.

Интерфейс аппликатора

Статус

(Только для DPM / PEM / ALX 92x)

К устройству не подключены ни интерфейс аппликатора (AI), ни интерфейс пользовательской системы (USI).

Действия

- ➔ Подключите интерфейс USI или AI.

5200 Home position**Статус**

Аппликатор не может вернуться в исходное положение в заданный интервал времени.

Возможные причины:

- Аппликатор заклинило.
- Для пневматического аппликатора: перебои в подаче сжатого воздуха или воздух не подается вовсе.
- Неправильно подсоединен кабель.

Действия

- ➔ Проверьте правильность подключения кабелей и шлангов для подачи сжатого воздуха.
- ➔ Если аппликатор заклинило, удалите все помехи для его движения.

5201 Touch down**Статус**

Аппликатор не может достичь положения касания продукта в заданный интервал времени.

Действия

- ➔ Проверьте правильность подключения кабелей и шлангов для подачи сжатого воздуха.
- ➔ Если аппликатор заклинило, удалите все помехи для его движения.

5203 Touch down sens.**Статус**

Датчик(и) касания сработал(и) прежде нанесения этикетки.

Действия

- ➔ Проверьте правильность подключения кабелей и шлангов для подачи сжатого воздуха.

5204 Appl. Startererror

- Статус** Устройство получило следующий сигнал запуска, не закончив печать/нанесение текущей этикетки.
- Предварительное условие: Параметр **APPLICATOR PARA > Start error stop** или **DP INTERFACE > Start error stop** установлен на *On (Вкл.)*.
- Действия**
- ➔ Проверьте процесс этикетирования; увеличьте расстоянием между продуктами.
 - ➔ Переключите параметр *Start error stop* на *Off (Выкл.)*.

5205 Applicator gen.

- Статус** Программная ошибка
- Действия** ○ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

5206 Applicator resp.

- Статус** Связь с интерфейсом аппликатора (AI) не может быть установлена в заданный интервал времени.
- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд. Если несколько таких попыток окажутся безуспешными (сообщение будет выводиться вновь и вновь), обратитесь в службу техподдержки.

5207 Appl. driver 1

- Статус** Короткое замыкание или перегрев на выходе 1 интерфейса аппликатора (AI).
- Действия**
- ➔ Проверьте соединения.

5208 Appl. driver 2

- Статус** Короткое замыкание или перегрев на выходе 2 интерфейса аппликатора (AI).
- Действия**
- ➔ Проверьте соединения.

5209 Appl. driver 3

- Статус** Короткое замыкание или перегрев на выходе 3 интерфейса аппликатора (AI).
- Действия**
- ➔ Проверьте соединения.

5210 Appl. driver 4

- Статус** Короткое замыкание или перегрев на выходе 4 интерфейса аппликатора (AI).
- Действия**
- ➔ Проверьте соединения.

5212 Vx.x for AI rec

- Статус** Не установлена требуемая версия (x.x) прошивки интерфейса аппликатора (AI).
- Действия**
- Если установлена устаревшая версия прошивки:
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE. Загрузите требуемую версию (x.x) прошивки.
- Если установленная версия прошивки интерфейса аппликатора (AI) новее требуемой версии: Сообщение будет самоподтверждаться автоматически.

5300 BLDC EEPROM err.

- Статус** Общая EEPROM ошибка считывания-записи на плате шагового двигателя постоянного тока (для принтера AP 5.4 с внутренним подмотчиком).
- Действия** ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд. Если сообщение об ошибке повторяется, замените плату двигателя.

5301 BLDC rewinder Ø

- Статус** Ошибка в значении диаметра перемотчика на плате шагового двигателя постоянного тока (для принтера AP 5.4 с внутренним перемотчиком).
- Действия** ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE. Отключите принтер и включите его вновь, чтобы запустить (инициировать) подмотчик.

5500 Unknown

- Статус** Программная ошибка
- Действия** ○ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

5501 General

- Статус** Программная ошибка
- Действия** ○ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

5502-5551 Сообщения, которые возникают только при работе с RFID модулем (*RFID – радиочастотная идентификация*).**5502 RFID internal**

- Статус** Программная ошибка
- Действия** ○ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

5504 No RFID job

- Статус** Задание печати, не заданное как RFID, содержит специальные RFID-команды Easy-Plug (напр., #RT, #RfW, ...).
- Задания печати RFID задаются командой #IM, где указывается расстояние между краем этикетки и оптимальным положением антенны транспондера (параметр "d").
- Действия** ➔ Исправьте задание печати.

5510 RFID COM timeout

- Статус** Ошибка тайм-аута. Не установлена связь между модулем ридера и портом COM2 в заданный интервал времени.
- Действия** ➔ Повторите операцию, во время которой эта ошибка возникла.
- ➔ Убедитесь, что плата модуля ридера правильно установлена.
- ➔ Убедитесь, что плата модуля ридера исправна.

5512 COM open failed

- Статус** Ошибка соединения на порте COM2 во время запуска принтера. Интерфейс не может быть открыт микропрограммой принтера или уже занят другой микропрограммой.
- Действия**
- ➔ Убедитесь, что порт COM2 доступен (при условии, что он встроен в принтер).
 - ➔ Проверьте исправность интерфейса COM2.

5513 Get baud failed

- Статус** Ошибка соединения на порте COM2 во время запуска принтера. Микропрограмма принтера неправильно определяет скорость передачи данных с модуля ридера. Ошибка в параметрах скорости передачи данных и/или контроле по четности и/или других параметрах передачи данных на модуле ридера.
- Действия**
- ➔ Убедитесь, что плата модуля ридера правильно установлена.
 - ➔ Убедитесь, что плата модуля ридера исправна.
 - ➔ Проверьте все параметры передачи данных на модуле ридера.

5521 No transponder

- Статус** На одну антенну приходится больше одного или ни одного транспондера (=метки).
- Действия**
- ➔ Проверьте, заправлен ли этикеточный материал; удалите замятие, если оно есть.

5522 Tag write err

- Статус** На транспондер (=метку) не могут быть записаны данные по одной из причин:
- Ошибка адресации: напр., попытка записи на защищенную область.
 - Метка вне поля доступа антенны, после того как была распознана.
 - Шумовые сигналы мешают передаче.
- Действия**
- ➔ Выявите причину ошибки и устраните ее.

5523 Tag address err

- Статус** Ошибка адресации: данные адресата лежат за пределами возможного логического или физического адреса транспондера.
- Действия**
- ➔ Измените адрес.

5524 CMD not applicable

- Статус** Транспондер не может интерпретировать команду.
- Действия**
- ➔ Измените или удалите эту команду.

5525 Tag read err

- Статус** Ошибка при проверке достоверности считанных данных. Возможные причины:
- Метка вне поля доступа антенны, после того как была распознана.
 - Шумовые сигналы мешают передаче.
- Действия** → Выявите причину ошибки и устраните ее.

5526 Tag select first

- Статус** Дана команда считывания или записи, но не указан транспондер.
- Действия** → Добавьте команду выбора транспондера, прежде чем посылать команду на считывание/ запись.

5527 Tag RF comm err

- Статус** Связь между транспондером и ридером невозможна. Возможные причины:
- Несколько транспондеров в поле одной антенны.
 - Ни одного транспондера в поле антенны.
- Действия** → Проверьте, заправлен ли этикеточный материал; удалите замятие, если оно есть.

5528 EEPROM failure

- Статус**
- Ридер не может записать данные в EEPROM транспондера.
 - Перед записью в EEPROM было обнаружено несовпадение контрольной суммы.
- Действия**
- Повторите попытку записи.
 - Возьмите другой транспондер.

5529 Parameter range

- Статус** Ошибка адресации: Транспондеры одно типа могут различаться диапазоном емкости; а в соответствии с этим, иметь различные диапазоны адресов. Сообщение об ошибке появится, если адрес блока будет вне диапазона адресов транспондера.
- Действия**
- Измените адрес.
 - Возьмите транспондер с более широким диапазоном адресов.

5530 Unknown CMD

- Статус** Ридер не поддерживает заданную команду.
- Действия** → Измените или удалите эту команду.

5531 Protocol length

- Статус** Программная ошибка
- Действия** ○ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

5532 CMD not avail.

Статус Отправленная команда не может быть выполнена в данный момент.

Действия ➔ Убедитесь, что все компоненты системы соответствуют техническим характеристикам.

5540 ISO error #1

Статус Ошибка конфигурации системы. Возможные причины:

- Неверная версия микропрограммы ридера.
- Используемый транспондер не подходит данному ридеру.

Действия ➔ Проверьте версию микропрограммы ридера.

➔ Уточните совместимость используемого транспондера со спецификацией ридера; при необходимости, замените транспондер.

5541 ISO error #2

○ См. сообщение [ISO error #1](#) выше.

5542 ISO error #3

○ См. сообщение [ISO error #1](#) выше.

5543 ISO error #15

○ См. сообщение [ISO error #1](#) выше.

5544 ISO error #16

○ См. сообщение [ISO error #1](#) выше.

5545 ISO error #17

○ См. сообщение [ISO error #1](#) выше.

5546 ISO error #18

○ См. сообщение [ISO error #1](#) выше.

5547 ISO error #19

○ См. сообщение [ISO error #1](#) выше.

5548 ISO error #20

○ См. сообщение [ISO error #1](#) выше.

5549 ISO error ???

○ См. сообщение [ISO error #1](#) выше.

5550 Wrong tag type

- Статус** Данный транспондер не может быть использован – ридер не распознает транспондер этого типа.
- Действия** ➔ Возьмите другой тип транспондера, который ридер будет распознавать.

5551 Max Tags failed

- Статус** Число неисправных этикеток достигло установленного максимума. Это значение устанавливается через параметр **SYSTEM PARAMETERS > Max Tags To Stop**.
- ||||➔ Неисправные бирки были напечатаны с диагональными полосами.
- Действия** ➔ Выясните, почему бирки не работают, и устраните эту причину.
- ➔ Увеличьте максимальное значение допустимого числа неисправных бирок.

5560 TCS full / cover

- Статус** Сообщение может возникнуть, только если был установлен нож-укладчик текстильных этикеток (TCS = Textile Cutter-Stacker), как периферийное устройство.
- Сообщение появляется, если:
- нож-укладчик переполнен
 - крышка ножа-укладчика открыта
- Действия** ➔ Очистите нож-укладчик
- ➔ Закройте крышку.

5590 Odd hex string

- Статус** Строка символов, отправленных на транспондер (команда Easy Plug #RFS), должна интерпретироваться как шестнадцатеричная (используйте #RFS с параметром "B"). Для этого строка символов должна содержать равное число символов
- Действия** ➔ Отправьте равное число символов.

5600 Job without #Q

- Статус** В задании печати не указано число отпечатков (команда Easy-Plug #Q).
- Действия** ➔ Добавьте команду #Q с указанием числа отпечатков.

5601 Job memory full

- Статус** Память под задания печати Easy-Plug переполнена.
- Действия** ➔ Уменьшите размер одной из выделенных раньше областей памяти:
- Размер свободной памяти (**SYSTEM PARAMETER > Free store size**)
 - Размер электронного диска (**SYSTEM PARAMETER > Ram disk size**)
 - Размер памяти под шрифты (**SYSTEM PARAMETER > Font downl. area**)
- ➔ Если в текущий момент в очереди стоят задания печати, дождитесь прежде окончания их выполнения.

6000 Param. incorrect

- Статус** Ошибка контрольной суммы на Novgram (энергонезависимом ПЗУ).
 IIII➔ Прежде чем нажать на кнопку ONLINE, проверьте значение установленного сопротивления печатающей головки (параметр [SYSTEM PARAMETER > Head resistance](#)): возможно установлено неправильное значение.
- Действия** ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE. Значения всех параметров вернутся к заводским установкам.

6001 Nov. prog. err.

- Статус** Ошибка при распределении основной памяти.
- Действия** ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд. Если сообщение вновь выводится на дисплей, обратитесь к производителю.

6002 New prog. vers.

- Статус** Сообщение выводится после обновления микропрограммы. Принтер сообщает, что обнаружена новая версия прошивки.
- Действия** ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE. Значения всех параметров вернутся к заводским установкам.

6003 Memory error

- Статус** Ошибка при разделении основной памяти.
- Действия** ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд. Если сообщение вновь выводится на дисплей, обратитесь к производителю.

6004 Load H8 program

- Статус** Сообщение выводится в случае:
- необнаружения установленной работающей микропрограммы H8
 - принудительного запуска загрузчика ОС.
- Действия** *В случае a)*
- Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
 - Загрузите микропрограмму H8.
- Подробная информация представлена в [руководстве по техобслуживанию](#), в разделе "Firmware" ("Микропрограммное обеспечение"), глава "Loading the H8 system" ("Загрузка системы H8").
- В случае b)*
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
- Подробная информация представлена в [руководстве по техобслуживанию](#), в разделе "Firmware" ("Микропрограммное обеспечение"), глава "Loading the Firmware (using boot loader)" ("Установка микропрограммы (с использованием загрузчика ОС)").

6005 **Fixfont data**

Статус Ошибка в шрифте fixfont.

Действия ➔ Установите новую версию микропрограммы.

- См. [руководство по техобслуживанию](#), раздел "Firmware" ("Микропрограммное обеспечение").

6006 **Speedofont data**

Статус Ошибка в шрифте speedo.

Действия ➔ Установите новую версию микропрограммы.

- См. [руководство по техобслуживанию](#), раздел "Firmware" ("Микропрограммное обеспечение").

6007 **Print ctrl. stop**

Статус Не включается оператор управления печати, или, другими словами, процесс инициализации принтера после его включения не был завершен.

Действия ➔ Описание см. в руководстве по техобслуживанию принтера.

- См. [руководство по техобслуживанию](#), раздел "Firmware" ("Микропрограммное обеспечение") или "Firmware Gen. 3" ("Микропрограммное обеспечение 3-го поколения"), глава "Error messages" ("Сообщения об ошибках").

6008 **MLI Fixfont data**

Статус Ошибка в шрифте fixfont.

Действия ➔ Установите новую версию микропрограммы.

- См. [руководство по техобслуживанию](#), раздел "Firmware" ("Микропрограммное обеспечение").

6009 **MLI Speedo data**

Статус Ошибка в шрифте speedo.

Действия ➔ Установите новую версию микропрограммы.

- См. [руководство по техобслуживанию](#), раздел "Firmware" ("Микропрограммное обеспечение").

6010 **Printengine soft**

Статус Программная ошибка.

Действия ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.

- См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

6012 **Start next job**

Статус Сообщение "Start next job" ("Начать печать след. задания") появляется в режиме однократной печати (т.е. параметр [SYSTEM PARAMETERS > Single job mode](#) активирован), когда текущее задание печати выполнено. Это сообщение указывает, что следует начать печать следующего задания.

Действия ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE. Начнется печать следующего задания.

6030 Param. checksum

- Статус** Ошибка контрольной суммы параметра.
- Действия** → Никаких. Это информативное сообщение.

6031 New Parameters

- Статус** После установки новой версии микропрограммы в меню параметров добавились новые параметры.
- Действия** → Никаких. Это информативное сообщение.

6101 No sensor found

- Статус** Ошибка во время проведения сервисной функции проверки датчиков ("Sensor Test).
- Действия** → Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
→ Обратитесь к сервисному инженеру

6200 Filesystem regis

- Статус** Программная ошибка.
- Действия** → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
○ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

6201 File sys. format

- Статус** Ошибка форматирования электронного диска (RAM) или съемной карты памяти.
- Действия** → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд. Если сообщение вновь выводится на дисплей, обратитесь к производителю.

6202 Drive open

- Статус** Ошибка доступа к съемной карте памяти.
- Действия** → Отформатируйте карту памяти на компьютере. Повторите попытку записи данных на карту.
→ Возьмите другую карту памяти.

6203 Filesystem close

- Статус** Ошибка доступа к съемной карте памяти.
- Действия** → Отформатируйте карту памяти на компьютере. Повторите попытку записи данных на карту.
→ Возьмите другую карту памяти.

6204 Disk directory

- Статус** Рабочая директория не может быть открыта.
- Действия** → Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
→ Проверьте, существует ли запрашиваемая рабочая директория (папка).

6205 Write disk

- Статус** Ошибка во время записи на электронный диск или на съемную карту памяти.
- Действия** → Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

6206 Read disk

- Статус** Ошибка во время считывания данных с электронного диска или со съемной карты памяти.
- Действия** → Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

6207 No file card

- Статус** Карта CompactFlash не найдена.
- Действия**
- Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
 - Проверьте, вставлена ли CF-карта.
 - Если CF-карта была вставлена после включения принтера: отключите принтер и включите его снова.

6208 Drive xx full

- Статус** Запись данных на диск xx не может быть произведена, т.к. на этом диске недостаточно свободного места.
- Действия**
- Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
 - Освободите место на диске.

6300 Out of memory

- Статус** Недостаточно памяти, чтобы загрузить новое задание печати. Буфер обмена данных в принтере переполнен.
- Действия** → Очистите спулер (буфер) с помощью функции **SPECIAL FUNCTION > Delete spooler**.

6301 Incomplete Job

- Статус** Интерпретатор Easy Plug не может до конца обработать задание печати. Возможно, задание печати не было завершено командой #Q.
- Действия** → Убедитесь, что задание печати было завершено командой #Q.

6310 Centr. Timeout

- Статус** Команда Easy Plug #!Xn через интерфейс Centronics запрашивает подтверждение состояния. Но компьютер не принимает данные.
- Действия** → Проверьте правильность подключения кабеля передачи данных между принтером и компьютером.

6311 Centr. Timeout

- Статус** Команда Easy Plug #!Xn через интерфейс Centronics запрашивает подтверждение состояния. Но компьютер не принимает данные.
- Действия** → Проверьте правильность подключения кабеля передачи данных между принтером и компьютером.

8001 Shared Memory

Статус Программная ошибка.

Действия

- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
- См. параграф [«Ошибки в общем программном обеспечении»](#) на стр.8.

8002 Stream Buffer

Статус Программная ошибка.

Действия → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
○ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

8103 TrueDoc Font

Статус Ошибка: шрифт с заданным номером отсутствует в системе.

Действия → Проверьте задаваемый номер шрифта; если нужно, выберите другой номер.

8104 Speedo alloc

Статус Ошибка во время инициализации шрифта speedo.

Действия → Установите новую версию микропрограммы.
○ См. [руководство по техобслуживанию](#), раздел "Firmware" ("Микропрограммное обеспечение").

8105 Load TrueType

Статус Файл со шрифтами поврежден.

Действия → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
→ Повторите загрузку файла со шрифтами; если нужно, выберите другой шрифт.

8106 Fonttype wrong

Статус Программная ошибка.

Действия → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
○ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

8107 Character set

Статус Программная ошибка.

Действия → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
○ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

8108 Symbol set

Статус Программная ошибка.

Действия → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
○ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

8109 TT-specifications

Статус Программная ошибка.

Действия → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
○ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

8110 Unknown char.

Статус Символ не входит в выбранный набор символов (набор символов поддерживает не все кодировки).

Действия → Выберите другой символ или набор символов.

8111 Stream type

Статус Программная ошибка.

Действия → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.

○ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

8112 Font not supp.

Статус Выбранный шрифт Truetype не поддерживается системой. Текст с данным шрифтом не воспринимается.

Действия → Выберите другой шрифт Truetype.

8200 Fixfont number

Статус Ошибка в номере шрифта fix font.

Действия → Проверьте номер шрифта fix font; если нужно, выберите другой номер.

8201 Font downl. full

Статус Буфер загрузки шрифтов переполнен.

Действия → С помощью параметра [SYSTEM PARAMETERS > Font downl. area](#) выделите больший объем памяти под загрузку шрифтов..

→ Переименуйте те шрифты speedo на карте CompactFlash, которые в настоящий момент не используются. Все шрифты speedo под именем fontxxx.spd (где xxx = номер шрифта) загружаются в буфер загрузки шрифтов во время запуска системы.

○ Подробная информация представлена в руководстве пользователя съемных карт памяти, параграф „CompactFlash Card“ („Карта CompactFlash“).

8202 Font deleted

Статус Обращение к шрифту, которого больше нет на съемной карте памяти или на электронном диске (шрифт был удален или переименован).

Действия → Проверьте макет этикетки. Загрузите недостающий шрифт или выберите другой, имеющийся в наличии.

8300 Bar code corr.

Статус Ошибка: выбран поправочный коэффициент штрих-кода больше чем +/- 25%.

Действия → Уменьшите значение поправочного коэффициента.

8301 Bar code data

Статус Ошибка данных штрих-кода. Данные штрих-кода недопустимы для выбранного типа штрих-кода.

Действия → Измените данные на допустимые для используемого типа штрих-кода.

8302 Barcode checksum

Статус Ошибка во время вычисления контрольной цифры штрих-кода.

Действия → Проверьте переданные данные.
→ Если сообщение появляется вновь, обратитесь к производителю. Сообщите при этом все переданные данные Easy Plug.

8303 Bar code sample

Статус Ошибка во время предварительного расчета штрих-кода.

Действия → Проверьте, допустимы ли переданные данные для выбранного типа штрих-кода; при необходимости, измените их.

8304 Bar c. plain-copy

Статус Ошибка интеграции строки цифрового обозначения штрих-кода.

Действия → Проверьте, допустимы ли переданные данные для выбранного типа штрих-кода; при необходимости, измените их.

8305 Bar code print

Статус Ошибка во время расчета шаблона печати штрих-кода.

Действия → Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
→ Проверьте, допустимы ли переданные данные для выбранного типа штрих-кода; при необходимости, измените их.

8306 Plain-copy len.

Статус Ошибка: строка цифрового обозначения штрихкода содержит более 300 символов.

Действия → Уменьшите длину.

8307 Readline dist.

Статус Программная ошибка.

Действия → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
О См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

8308 Bar code ratio

Статус Ошибка в коэффициенте штрих-кода.

Действия → Выберите другой коэффициент.

8309 Module range

Статус Превышен максимальный набор модулей штрих-кода

Действия → Уменьшите число модулей.

8310 Bar code element

Статус Элемент штрих-кода больше допустимого размера в 253 точки (21 мм).

Действия → Уменьшите размеры данного элемента штрих-кода.

8311 Barcode table

Статус Программная ошибка.

Действия → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.

○ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

8400 PDF417 ECC

Статус Штрих-код PDF417: Ошибка уровня коррекции ошибок (ECC).

Действия → Измените уровень коррекции ошибок.

8401 PDF417 Lines

Статус Штрих-код PDF417: ошибка в числе строк.

Действия → Измените число строк.

8402 PDF417 Columns

Статус Штрих-код PDF417: ошибка в числе столбцов.

Действия → Измените число столбцов.

8403 PDF417 Style

Статус Штрих-код PDF417: ошибка стиля.

Действия → Измените стиль.

8404 PDF417 Command

Статус Штрих-код PDF417: ошибка в команде.

Действия → Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

→ Проверьте команды и исправьте ошибку.

8405 PDF417 Size

Статус Штрих-код PDF417: ошибка в размере.

Действия → Измените размер.

8406 PDF417 Details

Статус Штрих-код PDF417: ошибка в области данных.

Действия → Измените область данных.

8407 PDF417 Coding

Статус Штрих-код PDF417: ошибка кодирования.

Действия → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.

→ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

8500 Code 25Int len.

Статус Штрих-код Code 25 Interleaved (Чередующийся 2 из 5): строка ввода слишком длинная.

Действия → Сократите строку ввода.

8501 Postcode length

Статус Штрих-код Postcode: ошибка длины данных.

Действия → Проверьте длину передаваемых данных и сократите ее до допустимых размеров.

8600 EAN Length

Статус Штрих-код EAN: ошибка длины данных.

Действия → Проверьте длину передаваемых данных и сократите ее до допустимых размеров.

8601 UPCE Numbers sys.

Статус Ошибка: Первый символ передаваемых данных отличен от "0" или "1".

Действия → Измените первый символ на "0" или "1".

8700 IDM Data with 0

Статус Штрих-код IDM: возможно, данные не содержат 0x0.

Действия → Исправьте данные.

8701 IDM Data length

Статус Штрих-код IDM: Ошибка в длине строки данных.

Действия → Проверьте длину передаваемых данных и сократите ее до допустимых размеров.

8702 IDM Coding

Статус Штрих-код IDM: ошибка кодирования.

Действия →

8703 IDM Self-test

Статус Штрих-код IDM: Ошибка во время самоконтроля кода.

Действия →

8704 IDM Init. error

Статус Штрих-код IDM: Ошибка во время инициализации кода.

Действия →

8705 IDM rows/columns

Статус Введенные данные не соответствуют заданной матрице или ошибка в числе строк или столбцов.

Действия → Исправьте число строк/ столбцов или введенные данные.

8760 EAN128 field len

Статус Количество данных после идентификатора данных не соответствует определению для данного идентификатора.

Действия → Измените число данных.

8761 EAN128 Data type

Статус Тип данных (буквенно-цифровой) после идентификатора данных не соответствует определению для данного идентификатора.

Действия → Измените тип данных.

8762 EAN128 Ident.

Статус Ошибка идентификатора данных.

Действия → Измените идентификатор данных.

8800 Maxicode Mode

Статус Штрих-код Maxicode: ошибка вида (mode).

Действия → Измените вид (mode).

8801 Maxicode Sys no

Статус Штрих-код Maxicode: ошибка в номере системы.

Действия → Исправьте номер системы.

8802 Maxicode Zipcode

Статус Штрих-код Maxicode: ошибка в почтовом индексе (zipcode).

Действия → Исправьте почтовый индекс.

8803 Maxicode Class

Статус Штрих-код Maxicode: ошибка кода класса.

Действия → Исправьте код класса.

8804 Maxi. Sec. mess.

Статус Штрих-код Maxicode: ошибка в длине вторичного сообщения.

Действия → Исправьте длину вторичного сообщения.

8805 Maxicode Country

Статус Штрих-код Maxicode: ошибка в коде страны.

Действия → Исправьте код страны.

8830 Cod49 Datalength

Статус Строка данных пользователя слишком длинная. Не все символы могут быть закодированы. Штрих-код не печатается.

Действия → Сократите строку данных.

8031 Cod49 wrong data

Статус Строка данных содержит ошибочные символы. Штрих-код не печатается.

Действия → Исправьте символы в строке данных.

8850 Unknown filetype

Статус Расширения графических файлов, заданные командой Easy Plug #YG, не поддерживаются.

Действия → Переведите файлы в другой, поддерживаемый, формат или задайте файлы с поддерживаемым форматом. Проверьте, правильно ли записано расширение файла.

8851 Graphic open

Статус Заданный командой Easy Plug #YG графический файл не найден на карте CompactFlash. Возможные причины:

- Место сохранения файла на карте CompactFlash не соответствует указанному в команде #YG пути.
- Файл не сохранен на карте CompactFlash.

Действия → Проверьте правильность написания имени файла и места его расположения на карте CompactFlash и в команде #YG.

8852 Graphic header

Статус Обращение к графическому файлу, указанному в команде Easy Plug #YG. Заголовок не соответствует файлу.

Действия → Возможно графический файл поврежден или неверно указан. Проверьте файл и перепишите его при необходимости.

8853 Graphic palette

Статус Обращение к графическому файлу, указанному в команде Easy Plug #YG. Ошибка при чтении графической палитры.

Действия → Возможно графический файл поврежден или неверно указан. Проверьте файл и перепишите его при необходимости.

8854 Graphic read

Статус Обращение к графическому файлу, указанному в команде Easy Plug #YG. Ошибка при чтении файла.

Действия → Возможно графический файл поврежден или неверно указан. Проверьте файл и перепишите его при необходимости.

8856 Free store size

Статус Через параметр [SYSTEM PARAMETER > Free store size](#) выделяется объем памяти, который может быть использован для загрузки и обработки графических файлов. Для работы с большими графическими файлами, их преобразования в черно-белое изображение или для функции «случайное псевдосмещение цветов», потребуется особенно много места. Если выделенный объем свободной памяти будет слишком мал, принтер не сможет обработать задание. На дисплей будет выведено сообщение о состоянии 8856 ("Free store size", которое означает, что свободной памяти недостаточно). Одной из причин этой ошибки может быть то, что размер загружаемых данных (напр., графики) превышает выделенный объем свободной памяти.

Действия → Увеличьте размер выделенной памяти с помощью параметра [SYSTEM PARAMETER > Free store size](#).

8857 Wrong mem config

Ошибка в конфигурации памяти.

Статус Параметры запрашивают слишком много памяти. Следующие параметры запрашивают больший или меньший размер памяти:

- [SYSTEM PARAMETER > Font downl. area](#)
- [SYSTEM PARAMETER > Ram disk size](#)
- [SYSTEM PARAMETER > Free store size](#)

Сообщение об ошибке выводится, когда общая емкость запрашиваемой памяти превышает размер доступной памяти.

После подтверждения приема сообщения, значения параметров возвращаются к значениям по умолчанию. Далее следует перезапуск принтера.

Действия → Измените значения соответствующих параметров.

8900 Codablock columns

Статус Штрих-код Codablock: ошибка в числе столбцов.

Действия → Исправьте число столбцов.

8901 Codablock rows

Статус Штрих-код Codablock: ошибка в числе строк.

Действия → Исправьте число строк.

8902 Codablock softw.

Статус Штрих-код Codablock: Программная ошибка.

Действия →

8903 Codablock infogr

Статус Штрих-код Codablock: в строке нет данных.

Действия →

8950 Logo open

Статус Ошибка при чтении логотипа, сохраненного на электронном диске или съемной карте памяти (команда Easy Plug #DK).

Действия → Повторите загрузку логотипа с помощью команды #DK.

→ При повторном сообщении об ошибке, обратитесь в службу техподдержки.

8951 File format

Статус Программная ошибка.

Действия → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.

○ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

8952 Not installed

Статус Программная ошибка.

Действия → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.

○ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

9000 Wrong errornum

Статус Программная ошибка.

Действия → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.

○ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

9001 **Software error**

Статус Программная ошибка.

Действия ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
○ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

9003 **Print head type**

Статус В параметрах меню выбран неправильный тип печатающей головки.

Действия ➔ Исправьте значение параметра типа печатающей головки.
○ Изменение типа печатающей головки – через параметр **SPECIAL FUNCTION > Printhead type**.

9005 **No Printhead**

Статус Печатающая головка не обнаружена. Возможные причины:

- Кабель печатающей головки не подсоединен
- Неправильно установлен тип печатающей головки
- Кабель печатающей головки поврежден
- Повреждена плата центрального процессора
- Кабель печатающей головки вставлен не в то гнездо на плате ЦП

Действия ➔ Проверьте кабель печатающей головки, саму печатающую головку, плату ЦП и при необходимости замените неисправные детали.

9007 **Bad MAC Address**

Статус Данное сообщение появляется, если плате ЦП присвоен неправильный MAC-адрес. Правильный MAC-адрес должен соответствовать *00.0a.44.xx.xx.xx*.

В случае ошибки, сеть не может быть установлена. Чтобы обеспечить работу сети необходимо запрограммировать правильный (Avery-) MAC-адрес на плате. Это может сделать только квалифицированный технический специалист или производитель.

Действия ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE. Принтер запустится, но сеть не будет работать.
➔ Чтобы запрограммировать новый MAC-адрес на плате ЦП, обратитесь в службу техподдержки.
➔ Если невозможно запрограммировать новый MAC-адрес, замените плату ЦП.

9008 Powerfail signal

Сигнал “powerfail” (“сбой питания”) – это сигнал на блоке питания, который обычно активируется на короткое время после выключения принтера. По этому сигналу запускается сохранение значений параметров и счетчиков, используя оставшееся напряжение.

Статус

Сигнал сбоя питания активируется сразу после включения принтера.
Возможные причины:

- Неисправность блока питания
- Неисправность кабеля передачи данных
- Неисправность платы

Действия

- ➔ Выключите и затем снова включите принтер. Если ошибка периодически повторяется:
- ➔ Проверьте исправность аппаратной части (см. выше).
- ▣➔ После подтверждения приема сообщения (нажатием на кнопку ONLINE) принтер работает нормально. Но учтите, что сигнал сбоя питания отключен, а это значит, что значения параметров и счетчиков не будут сохранены после выключения принтера.

9009 Temporary MAC

Временный MAC-адрес.

Статус

Данное сообщение выводится, если MAC-адрес соответствует 00.0a.44.00.00.00. Данный MAC-адрес используется только в продуктивном режиме.

Действия

- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE. Принтер запустится, сеть также будет работать.
- ➔ Чтобы запрограммировать новый MAC-адрес на плате ЦП, обратитесь в службу техподдержки.
- ➔ Если невозможно запрограммировать новый MAC-адрес, замените плату ЦП.

9011 Bootloader ext.

Загрузчик внешнего устройства.

Статус

Как минимум на одном из внешних устройств (например, интерфейс аппликатора или выходной каскад электродвигателя) не установлена действующая (полная) прикладная программа. По этой причине это устройство остается на стадии загрузки, а данное сообщение уведомляет об этом. Данное сообщение выводится до настоящего времени (май 2004 г.), если используется интерфейс аппликатора.

Действия

- ➔ Установите полную версию прикладной программы.

9013 Head voltage**Статус**

Ошибка: напряжение печатающей головки 5В. Возможные причины:

- *Только для AP 5.4:* Неправильное подключение печатающей головки к плате ЦП.
- Короткое замыкание, возможно, печатающая головка неисправна.

Действия

- ➔ *Только для AP 5.4:* Проверьте, правильность подключения печатающей головки к плате ЦП. Если нет, вставьте кабель в нужное гнездо.
- ➔ Замените печатающую головку.

9014 Motor voltage

Статус Ошибка: напряжение на двигателе 45 В. Возможная причина – короткое замыкание, т.е. неисправность печатающей головки.

Действия → Замените печатающую головку.

9015 Network init.

Статус Ошибка во время инициализации сети.

Действия → Обратитесь к сетевому администратору.

9016 DHCP Failed

Статус Ошибка на сервере DHCP. Сообщение может появиться, если параметр присвоения IP-адреса был задан как *DHCP* (т.е. [INTERF. PARAM. > ETHERNET PARAM. > IP Addresssign. = DHCP](#)), но IP-адрес так и не был присвоен.

Действия → Обратитесь к сетевому администратору.

9017 RTC read failed

Статус Ошибка во время считывания данных часов реального времени (RTC). Например, если команда Easy-Plug обращается к часам реального времени, но сами часы не были установлены.

Действия → Проверьте, установлены ли в принтере часы реального времени. Для этого распечатайте отчет о техническом состоянии принтера.

○ См. параметр [INFO PRINTOUT > Printer status](#). Фактическое время распечатки находится чуть ниже заголовка „Systemversion“, по нему можно понять, установлены ли часы.

Если это сообщение повторяется регулярно:

→ *AP 5.4*: проверьте плату ЦП и при необходимости замените ее.
64-xx / ALX 92x / DPM / PEM / RTC 3000: замените часы реального времени.
 Если сообщение по-прежнему повторяется, замените плату ЦП.

○ Если ошибка повторяется время от времени, см. примечания в разделе «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр. 8.

9018 #!CA wrong Pos.

Статус Интерпретатор Easy-Plug не может обработать команду #!CA, т.к. она записана в неподходящем месте (например, во время записи файлов на съемную карту памяти).

Действия → Исправьте положение команды #!CA.

9020 Param. ID wrong

Статус Был использован несуществующий параметр-идентификатор.

Действия → Исправьте ID-параметр.

9022 No network link

- Статус** Сообщение может возникнуть, если назначение адресов в Ethernet должно происходить через сервер DHCP. Наиболее вероятная причина – плохо вставленный сетевой кабель.
- Действия** → Убедитесь, что сетевой кабель плотно вставлен в разъемы.

9023 Filename: Functionname() Line: xxx

- Статус** Это сообщение означает программную ошибку. Причина ошибки – в файле-источнике “Filename”, в функции “Functionname()”, в строке xxx.
- Действия** → Выключите и затем снова включите устройство.
- Если ошибка периодически повторяется:
- Обратитесь к производителю.
- Важно предоставить максимально полную информацию, чтобы можно было воспроизвести условия возникновения ошибки. Другими словами, прежде чем обратиться к производителю, соберите следующие данные:
1. Сообщение, где обозначен источник ошибки
 2. Макет этикетки, файлы журналов и проч. информацию, указанную в разделе «Неспецифические ошибки» на стр. 9.

9024 Not possible !

- Статус** Определение длины материала (функция, которая обычно используется при работе с MLI) невозможно, т.к. идет выполнение задания.
- Действия** → Повторите попытку после окончания печати текущего задания.

9030 Log file:CF full

- Статус** Невозможно сохранить данные на карту памяти, т.к. на ней недостаточно места.
- Действия** → Удалите ненужные данные с карты, чтобы освободить место
→ Вставьте чистую карту памяти.

9031 Log file: nnnn

- Статус** Ошибка доступа к файлу: *nnnn* = код ошибки операционной системы.
- Действия** → Повторите действия, предшествующие этому сообщению. Если сообщение об ошибке возникнет снова, обратитесь в службу техподдержки (укажите код ошибки).

9032 EP file log stop

- Статус** Внутренняя ошибка во время создания файла журнала команд Easy-Plug (см. параметр [SPECIAL PARAMETER >EasyPI. file log](#)).
- Действия** → Повторите действие. Если ошибка возникает снова и снова, отключите функцию записи файла журнала.
- |||→ Активируйте параметр [SPECIAL PARAMETER >EasyPI. file log](#) только для проведения анализа ошибок Easy-Plug. В результате активации данного параметра на дисплей могут начать выводиться труднообъяснимые сообщения об ошибках. Поэтому отключите этот параметр по завершении анализа ошибок Easy-Plug.

9034 Use min 16MB RAM

Статус Недостаточно места на электронном диске принтера. Для правильной работы установленной прошивке требуется не менее 16 Мбайт.

Действия → Увеличьте размер электронного диска.

9035 No printpr. stop

Статус Сообщение может возникнуть во время загрузки прошивки на микроконтроллер H8 (64 бит) или на одну из плат, подключенных к микроконтроллеру H8 (например, интерфейс аппликатора).

Действия → Выключите и затем снова включите устройство, после чего повторите загрузку микропрограммы.

9036 DMA switch off

Статус Обнаружена ошибка в контроллере DMA, нужно выключить устройство.
■■■■➔ Перезагрузки недостаточно!

Действия → Выключите и затем снова включите устройство.

9100-9119 Сообщения, которые возникают во время обновления прошивки**9100 Invalid format**

Статус Ошибка во время загрузки. Ошибка в отправленных данных, например:

- неправильный формат данных
- неправильная контрольная сумма
- неправильный адрес
- неправильный тип записи

Действия → Выключите и затем снова включите принтер. Проверьте загружаемые данные.

9101 Invalid Header

Статус Ошибка во время загрузки. Ошибка в формате заголовка отправляемых файлов.

Действия → Выключите и затем снова включите принтер. Проверьте загружаемые данные.

9102 Inv.Board Rev.

Статус Ошибка во время загрузки прошивки. Загружаемая прошивка не соответствует *версии* платы ЦП.

Действия → Выключите и затем снова включите принтер. Проверьте загружаемые данные.

9103 Inval. firmware

Статус Ошибка во время загрузки прошивки. Загружаемая микропрограмма не соответствует установленной плате CPU.

Действия → Выключите и затем снова включите принтер. Проверьте микропрограммный файл.

9104 Inv. Data Size

Статус Ошибка во время загрузки. Размер отправляемых данных не соответствует размеру файла, указанному в заголовке.

Действия ➔ Выключите и затем снова включите принтер. Проверьте загружаемые данные.

9107 Flash Overflow

Статус Ошибка во время загрузки. Недостаточно флеш-памяти на плате ЦП. Загрузка данных невозможна.

Действия ➔ Выключите и затем снова включите принтер.

9108 Flash Ovf. Diag.

Статус Ошибка во время загрузки. Недостаточно флеш-памяти на плате ЦП для данных диагностики.

Действия ➔ Удалите блоки данных из флеш-памяти или сократите объем данных диагностики.

9109 Flash Ovf. Params.

Статус Ошибка во время загрузки. Недостаточно флеш-памяти на плате ЦП для сохранения текущих настроек параметров.

||||➔ После перезагрузки все параметры вернуться к заводским установкам.

Действия ➔ Удалите блоки данных из флеш-памяти.

9110 Flash Write Err.

Статус Ошибка во время загрузки. Флеш-память не доступна для записи.

Действия ➔ Выключите и затем снова включите принтер.

9111 PIC Update Fail.

Статус Ошибка во время загрузки или на устройстве программируемого контроллера прерываний (PIC).

Действия ➔ Выключите и затем снова включите принтер.

9112 PIC missing

Статус Ошибка во время загрузки на устройство программируемого контроллера прерываний (PIC) по причине обнаружения PIC.

Действия ➔ Проверьте конфигурацию.
Сообщение – самоподтверждаемое. Загрузка продолжается.

9113 RFID Update Fail.

Статус Ошибка во время загрузки на модуле RFID.

Действия ➔ Выключите и затем снова включите принтер.

9114 RFID missing

Статус Ошибка во время загрузки на модуль RFID по причине необнаружения модуля.

Действия → Проверьте конфигурацию.
Сообщение – самоподтверждаемое. Загрузка продолжается.

9115 AWID missing

Статус Ошибка во время загрузки на модуль RFID компании AWID по причине обнаружения модуля другого производителя.

Действия → Проверьте конфигурацию.
Сообщение – самоподтверждаемое. Загрузка продолжается.

9116 Ser. Disp. Missing

Статус Ошибка во время загрузки на последовательную панель управления по причине необнаружения такой панели.

Действия → Проверьте конфигурацию.
Сообщение – самоподтверждаемое. Загрузка продолжается.

9117 Device Unknown

Статус Ошибка во время загрузки, если в сведениях об устройстве не указано его название.

Действия → Выключите и затем снова включите принтер. Проверьте конфигурацию.

9118 H8 Update Fail.

Статус Ошибка обновления микроконтроллера H8.

Действия → Выключите и затем снова включите принтер.

9119 H8 missing

Статус Ошибка во время загрузки на микроконтроллер H8 по причине необнаружения микроконтроллера.

Действия → Проверьте конфигурацию.
Сообщение – самоподтверждаемое. Загрузка продолжается.



Встроенные шрифты

Общие замечания	2
Системные требования	2
Размеры шрифтов	2
Настройка параметров	3
Шрифты Fixfonts и Speedo	3
Специальные шрифты	3
Способ представления шрифтов	6
Сравнение кодировок шрифтов	7
Таблицы шрифтов	11
Шрифты Fixfonts	11
Шрифты Speedo	62

Общие замечания

Системные требования

Следующие типы устройств имеют встроенные шрифты:

- ТТХ 450/650/674/675/950/1050
- TDI
- ТТК
- 64-04/05/06/08
- DPM/PEM
- PM3000
- ALX 92х
- AP 4.4/5.4
- AP5.6
- AP7.t

Размеры шрифтов

В данном разделе инструкции по эксплуатации перечислены все шрифты, как Fixfonts, так и Speedo, которые встроены в перечисленные выше модели устройств. Изображения шрифтов были распечатаны на принтере с печатающей головкой разрешением 300 dpi. Для принтера с печатающей головкой разрешением 200 dpi доступны те же шрифты, только размер при печати будет другим. Исключением являются шрифты OCR (УТ 110 и УТ 116), размер которых стандартен. Напечатанные на этикетке, они всегда будут одного и того же размера, независимо от разрешающей способности печатающей головки.

Шрифты Fixfontsmасштабировать нельзя, шрифты Speedo – можно.

Настройка параметров

- Набор символов (параметр “Character sets”) должен быть установлен на „IBM“ (= значение по умолчанию) (См. Табл. 1).
- Дополнительный фильтр (параметр “Character filter”) будет подавлять все символы, которые < 20 hex. Если хотите, чтобы на печать выводились все символы, отключите этот параметр фильтрации (См. Табл. 1).

Принтер	Параметр	Значение
ТТХ х50	SYSP > NACH	IBM
ТТХ 67х TDI	IFAC > <20H	No
64-хх	SYSTEM PARAMETERS > Character sets	IBM
DPM		
PEM		
PM 3000		
ALX 92х	SYSTEM PARAMETERS > Character filter	All character
AP 4.4		
AP 5.4		
AP 7.t		

Табл. 1. Значения параметров, которые необходимо установить для того, чтобы на печать могли выводиться все перечисленные символы.

О Подробное описание см. в разделе [«Отчеты о состоянии и параметры в меню»](#).

Шрифты Fixfonts и Speedo

Используйте следующие команды Easy Plug для того, чтобы напечатать текст встроенным шрифтом: „YT“ – для Fixfonts или „YN“ – для Speedo.

О Команды Easy Plug: См. [Руководство по Easy Plug \(Easy Plug Manual\)](#), раздел “Description of Commands” («Описание команд»).

Специальные шрифты

Предварительные условия ■■■▶ Только для принтеров 64-хх Gen. 3

Если версия прошивки 5.02 и выше, специальные шрифты могут быть загружены отдельно во флеш-память принтера.

Предварительные условия:

- Размер свободной флеш-памяти – не менее 4 Мбайт.
- Освободите необходимый объем флеш-памяти.

Загрузка шрифтов

Файлы со специальными шрифтами можно заказать в компании “Avery Dennison”. Файлы со специальными шрифтами имеют такое же разрешение, как и файлы с прошивками (*.s3b) и загружаются одинаковым образом.

■■■▶ Если версия прошивки ниже 3.00 (для 32-бит.) или, соответственно, 4.00 (для 64-бит.), внутренние шрифты будут поставляться в отдельных файлах *.s3b. И такие файлы *не могут* использоваться, если версия прошивки 5.02 и выше!

О См. [руководство по техобслуживанию](#), раздел "Firmware" ("Прошивка").

После успешной загрузки шрифтов на дисплее появится сообщение:

```
Data done
KBytes: xx
```

-► Перезагрузите принтер, чтобы активировать шрифты.

Если во флеш-памяти недостаточно места, на дисплее появится соответствующее сообщение:

```
Data update
Flash full
```

А затем сообщение об ошибке во время загрузки:

```
Data update
Loader Error
```

-► Перезагрузите принтер.

Номера шрифтов

Специальные шрифты могут или отменить стандартные встроенные шрифты (частично или полностью), или дополнить их. В последнем случае, нумерация специальных шрифтов начнется с 400.

Обзор загруженных шрифтов

С помощью параметра [PRINT INFO > Flashdata status](#) («Отчет о состоянии флеш-памяти») можно вывести распечатку всех загруженных шрифтов.

▮▮▮▮► Данный параметр появится в меню принтера, только если во флеш-память были загружены какие-либо шрифты.

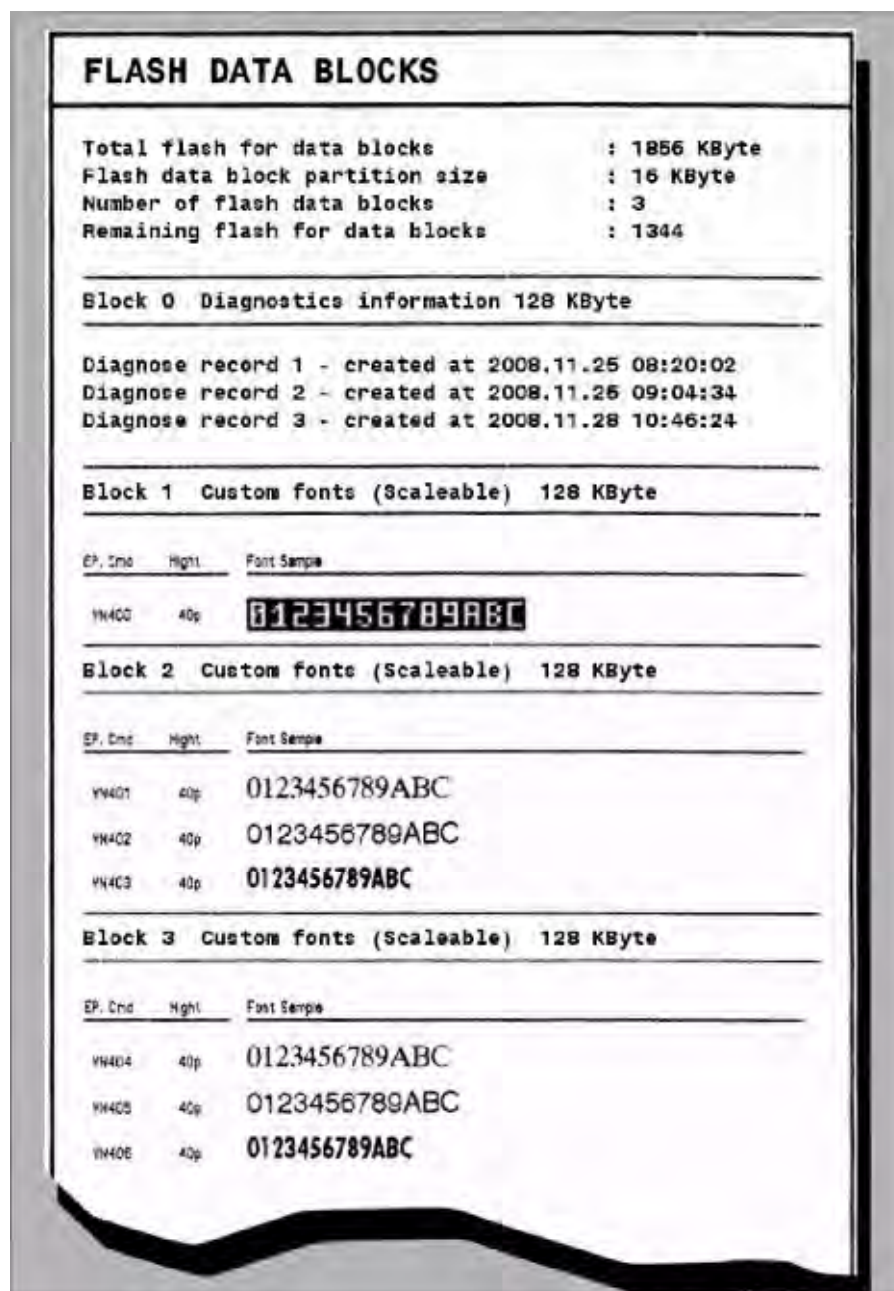


Рис.1 Пример распечатки отчета о состоянии флеш-памяти.

В данном случае один и тот же файл со шрифтами был загружен дважды.

В результате, Блок 2 и Блок 3 содержат одинаковые шрифты, но под разными номерами.

Удаление шрифтов

Шрифты можно удалить из флеш-памяти с помощью параметра «Удаление блоков данных» ([SPECIAL FUNCTION > Data blocks del.](#)).

▣▶ Данный параметр появится в меню принтера, только если во флеш-память были загружены какие-либо шрифты.

См. раздел [«Отчеты о состояниях и параметры печати»](#).

Способ представления шрифтов

A →	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
B →		☺	☻	♥	♦	♣	♠	●	◼	◯	◐	♂
C	D	E	F	10	11	12	13	14	15	16	17	
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	
♀	♪	♫	☀	▶	◀	↕	!!	¶	§	—	↕	
18	19	1A	1B	1C	1D	1E	1F	20	21	22	23	
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	
↑	↓	→	←	└	↔	▲	▼		!	"	#	
24	25	26	27	28	29	2A	2B	2C	2D	2E	2F	
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	
\$	%	&	'	()	*	+	,	-	.	/	
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3A	3B	
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;	
3C	3D	3E	3F	40	41	42	43	44	45	46	47	
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	
<	=	>	?	@	A	B	C	D	E	F	G	
48	49	4A	4B	4C	4D	4E	4F	50	51	52	53	
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	
54	55	56	57	58	59	5A	5B	5C	5D	5E	5F	
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	
T	U	V	W	X	Y	Z	[\]	^	_	

Рис. 2. Каждый символ в таблицах шрифтов сопровождается своим шестнадцатеричным кодом (первая строка) и десятичным кодом (вторая строка):
 A Шестнадцатеричный код символа
 B Десятичный код символа

Сравнение кодировок шрифтов

☛ Не применяется для ТТХ67х, ТТК, ТДИ.

Выбор кодировки шрифта:

- Через параметр [SYSTEM PARAMETERS > Character sets](#)
- Через команду Easy-Plug: #N.

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0x00		☺	☹	♥	♦	♣	♠	●	○	◐	♂	♀	⊙	♪	◉	
0x10	▶	◀	↕	!!	†	§	—	↕	↑	↓	→	←	↳	↔	▲	▼
0x20		!	"	#	\$	%	&	'	()	*	+	,	-	.	/
0x30	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;	<	=	>	?
0x40	@	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O
0x50	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	[\]	^	_
0x60	'	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o
0x70	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z	{		}	~	⏏
0x80	€	ü	é	â	ã	à	â	ç	ê	ë	è	ï	î	ì	Ä	Å
0x90	É	æ	Æ	ô	ö	ò	û	ù	ÿ	Ö	Ü	ø	£	Ø	Pt	f
0xA0	á	í	ó	ú	ñ	Ñ	ª	º	¿	¬	½	¼	¡	«	»	
0xB0	⋮	⋱	⋲		┌	┐	└	┘	┌	┐	└	┘	┌	┐	└	┘
0xC0	┌	└	┐	┘	┌	┐	└	┘	┌	┐	└	┘	┌	┐	└	┘
0xD0	┌	└	┐	┘	┌	┐	└	┘	┌	┐	└	┘	┌	┐	└	┘
0xE0	α	β	Γ	π	Σ	σ	μ	τ	Φ	Θ	Ω	δ	∞	φ	ε	∩
0xF0	≡	±	≥	≤	∫	∫	÷	≈	°	•	·	√	η	²	■	

Рис. 3. Шрифт Speedo 101 (#YN101) с кодировкой „similar IBM“ (#N9).

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0x00																
0x10																
0x20		!	"	#	\$	%	&	'	()	*	+	,	-	.	/
0x30	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;	<	=	>	?
0x40	@	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O
0x50	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	[\]	^	_
0x60	`	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o
0x70	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z	{		}	~	
0x80	€		,	f	„	…	†	‡	^	%	Š	<	œ		ž	
0x90		ı	ı	"	"	.	-	-	-	™	š	,	œ		ž	ÿ
0xA0		ı	ç	£	¤	¥		§	"	©	ª	«	¬	-	®	¯
0xB0	°	±	²	³	´	µ	¶	·	¸	¹	º	»	¼	½	¾	¿
0xC0	À	Á	Â	Ã	Ä	Å	Æ		È	É	Ê	Ë	Ì	Í	Î	Ï
0xD0	Ð	Ñ	Ò	Ó	Ô	Õ	Ö	×	Ø	Ù	Ú	Û	Ü	Ý	Þ	ß
0xE0	à	á	â	ã	ä	å	æ	ç	è	é	ê	ë	ì	í	î	ï
0xF0	ð	ñ	ò	ó	ô	õ	ö	÷	ø	ù	ú	û	ü	ý	þ	ÿ

Рис. 4. Шрифт Speedo 101 (#YN101) с кодировкой ANSI CP1252 (#N10).

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - ТДИ - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0x00																
0x10																
0x20		!	"	#	\$	%	&	'	()	*	+	,	-	.	/
0x30	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;	<	=	>	?
0x40	@	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O
0x50	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	[\]	^	_
0x60	`	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o
0x70	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z	{		}	~	
0x80	€		‚	„	…	†	‡		‰	Š	‹	Ś		Ž	Ž	
0x90		‘	’	“	”	•	–	—		™	š	›	ś		ž	ž
0xA0		˘	˙	ł	ą	Ą	!	§	”	©	Ş	«	¬	–	®	Ž
0xB0	°	±	•	†	’	μ	¶	·	˘	ą	ş	»	Ł	”	!'	ž
0xC0		Á	Â	Ã	Ä	Å	Ā	Ĉ		Č	É	Ě	Ě	Ě	Í	Î
0xD0	Đ	Ń	Ň	Ó	Ô	Õ	Ö	×	Ř	Ů	Ú	Ů	Ů	Ů	Ý	Ť
0xE0		á	â	ã	ä	å	ā	č	ç	č	é	ě	ě	ě	í	î
0xF0	đ	ń	ň	ó	ô	õ	ö	÷	ř	ů	ú	ů	ů	ů	ý	ť

Рис. 5. Шрифт Speedo 101 (#YN101) с кодировкой ANSI CP1250 (#N11).

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - ТДИ - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0x00																
0x10																
0x20		!	"	#	\$	%	&	'	()	*	+	,	-	.	/
0x30	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;	<	=	>	?
0x40	@	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O
0x50	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	[\]	^	_
0x60	`	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o
0x70	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z	{		}	~	
0x80																
0x90																
0xA0		À	Á	Â	Ã	Ä	Å	Ş	Ş	ˆ	Š	Š	Ž	-	Ž	Ž
0xB0	°	à	á	â	ã	ä	å	ş	ş	ˆ	š	š	ž	-	ž	ž
0xC0		Á	Â	Ã	Ä	Å	Ł	Ć		Č	É	Ě	Ě	Ě	Í	Î
0xD0	Đ	Ń	Ń	Ó	Ô	Õ	Ö	×	Ř	Ů	Ú	Ů	Ů	Ů	Ý	Ť
0xE0		á	â	ã	ä	å	ı	ç	č	é	ě	ě	ě	í	î	
0xF0	ď	ň	ň	ó	ô	õ	ö	÷	ř	ů	ú	ů	ů	ů	ý	ť

Рис. 6. Шрифт Speedo 101 (#YN101) с кодировкой ISO 8859-2 (#N12).

Таблицы шрифтов

Кодировка: IBM

Шрифты Fixfonts

YT100

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
C	D	E	F	10	11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
			*						§		
18	19	1A	1B	1C	1D	1E	1F	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
									!	"	#
24	25	26	27	28	29	2A	2B	2C	2D	2E	2F
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
\$	%	&	'	()	!	^	+	,	-		/
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3A	3B
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
u	v	w	x	y	z	a	b	c	d	e	f
3C	3D	3E	3F	40	41	42	43	44	45	46	47
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
<	*	>	z	@	A	B	C	D	E	F	G
48	49	4A	4B	4C	4D	4E	4F	50	51	52	53
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
54	55	56	57	58	59	5A	5B	5C	5D	5E	5F
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
T	U	V	W	X	Y	Z	[\]	^	_

Рис. 7. Шрифт Fixfont YT100 (IBM), ASCII no. 000-095

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	6A	6B
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107
	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k

6C	6D	6E	6F	70	71	72	73	74	75	76	77
108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119
	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w

78	79	7A	7B	7C	7D	7E	7F	80	81	82	83
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131
x	y	z	{		}	~		€	u	ø	ä

84	85	86	87	88	89	8A	8B	8C	8D	8E	8F
132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
ü	ä	å	ÿ	ß	è	é	ÿ	ÿ	ÿ	ä	ä

90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	9A	9B
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155
ë	æ	œ	ö	ø	ó	ô	õ	ÿ	ö	ü	ä

9C	9D	9E	9F	A0	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167
ç	ð	ñ	ƒ	ä	í	ä	ä	ñ	ñ	ä	ö

A8	A9	AA	AB	AC	AD	AE	AF	B0	B1	B2	B3
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179
¿			ñ	ñ	í	ñ	ñ		ñ		

B4	B5	B6	B7	B8	B9	BA	BB	BC	BD	BE	BF
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191
									æ	ü	

Рис. 8. Шрифт Fixfont YТ100 (IBM), ASCII no. 096-191

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

C0	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	CA	CB
192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203

CC	CD	CE	CF	D0	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7
204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215

D8	D9	DA	DB	DC	DD	DE	DF	E0	E1	E2	E3
216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227
									°		

E4	E5	E6	E7	E8	E9	EA	EB	EC	ED	EE	EF
228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239
		µ							°		

F0	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	FA	FB
240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251
	±				∞			∫	°		

FC	FD	FE	FF								
252	253	254	255								
		∞									

Рис. 9. Шрифт Fixfont YТ100 (IBM), ASCII no. 192-255.

YT101

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
C	D	E	F	10	11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
			"						§		
18	19	1A	1B	1C	1D	1E	1F	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
										'	#
24	25	26	27	28	29	2A	2B	2C	2D	2E	2F
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
\$	%	&	'	()	*	+	,	-	.	/
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3A	3B
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;
3C	3D	3E	3F	40	41	42	43	44	45	46	47
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
<	=	>	?	@	A	B	C	D	E	F	G
48	49	4A	4B	4C	4D	4E	4F	50	51	52	53
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
54	55	56	57	58	59	5A	5B	5C	5D	5E	5F
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
T	U	V	W	X	Y	Z	[\]	^	_

Рис. 10. Шрифт Fixfont YT101(IBM), ASCII no. 000-095.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - ТДИ - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	6A	6B
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107
	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k

6C	6D	6E	6F	70	71	72	73	74	75	76	77
108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119
	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w

78	79	7A	7B	7C	7D	7E	7F	80	81	82	83
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131
x	y	z	{		}	~		€	ü	ë	ä

84	85	86	87	88	89	8A	8B	8C	8D	8E	8F
132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
ä	å	ã	ç	ë	è	ê	ï	ÿ	í	Ä	Å

90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	9A	9B
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155
Ë	æ	œ	ð	ö	ó	ô	û	ÿ	ü	Û	ø

9C	9D	9E	9F	A0	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167
£	ø	pt	f	ã	î	ô	û	ñ	ñ	°	°

A8	A9	AA	AB	AC	AD	AE	AF	B0	B1	B2	B3
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179
¿			½	¼	¡	“	”		⌘		

B4	B5	B6	B7	B8	B9	BA	BB	BC	BD	BE	BF
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191
									€	ψ	

Рис. 11. Шрифт Fixfont YТ101 (IBM), ASCII no. 096-191.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

C0	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	CA	CB
192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203

CC	CD	CE	CF	D0	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7
204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215

D8	D9	DA	DB	DC	DD	DE	DF	E0	E1	E2	E3
216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227
									ß		

E4	E5	E6	E7	E8	E9	EA	EB	EC	ED	EE	EF
228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239
									ø		

F0	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	FA	FB
240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251
	±							×	ø		

FC	FD	FE	FF								
252	253	254	255								
		*									

Рис. 12. Шрифт Fixfont YT101 (IBM), ASCII no. 192-255.

YT102

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
C	D	E	F	10	11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
			o						§		
18	19	1A	1B	1C	1D	1E	1F	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
									!	"	#
24	25	26	27	28	29	2A	2B	2C	2D	2E	2F
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
\$	%	&	'	()	*	+	,	-	.	/
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3A	3B
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;
3C	3D	3E	3F	40	41	42	43	44	45	46	47
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
<	=	>	?	@	A	B	C	D	E	F	G
48	49	4A	4B	4C	4D	4E	4F	50	51	52	53
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
54	55	56	57	58	59	5A	5B	5C	5D	5E	5F
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
T	U	V	W	X	Y	Z	[\]	^	_

Рис. 13. Шрифт Fixfont YT102 (IBM), ASCII no. 000-095.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - ТДИ - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	6A	6B
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107
	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k

6C	6D	6E	6F	70	71	72	73	74	75	76	77
108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119
l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w

78	79	7A	7B	7C	7D	7E	7F	80	81	82	83
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131
x	y	z	{		}	~		€	ü	é	ä

84	85	86	87	88	89	8A	8B	8C	8D	8E	8F
132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
ä	à	â	ç	ë	ë	è	ï	î	j	Ä	Å

90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	9A	9B
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155
É	æ	Æ	ô	ö	ó	û	ù	ÿ	Ö	Ü	ø

9C	9D	9E	9F	A0	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167
£	Ø	Pt	f	á	í	ó	ú	ñ	Ñ	ª	º

A8	A9	AA	AB	AC	AD	AE	AF	B0	B1	B2	B3
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179
¿			½	¼		=	≈		⌘		

B4	B5	B6	B7	B8	B9	BA	BB	BC	BD	BE	BF
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191
									©	¥	

Рис. 14. Шрифт Fixfont YT102 (IBM), ASCII no. 096-191.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

C0	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	CA	CB
192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203
				-							

CC	CD	CE	CF	D0	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7
204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215

D8	D9	DA	DB	DC	DD	DE	DF	E0	E1	E2	E3
216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227
									ß		

E4	E5	E6	E7	E8	E9	EA	EB	EC	ED	EE	EF
228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239
									∅		

F0	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	FA	FB
240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251
	≡							6	∅		

FC	FD	FE	FF								
252	253	254	255								
		■									

Рис. 15. Шрифт Fixfont YT102 (IBM), ASCII no. 192-255.

YT103

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
C	D	E	F	10	11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
			⌘						§		
18	19	1A	1B	1C	1D	1E	1F	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
										"	#
24	25	26	27	28	29	2A	2B	2C	2D	2E	2F
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
\$	%	&	'	()	*	+	,	-	-	/
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3A	3B
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;
3C	3D	3E	3F	40	41	42	43	44	45	46	47
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
<	=	>	?	@	A	B	C	D	E	F	G
48	49	4A	4B	4C	4D	4E	4F	50	51	52	53
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
54	55	56	57	58	59	5A	5B	5C	5D	5E	5F
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
T	U	V	W	X	Y	Z	[\]	^	_

Рис. 16. Шрифт Fixfont YT103 (IBM), ASCII no. 000-095.

ТТХ 67х - ТТК - 64-xx - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92x - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	6A	6B
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107
r	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k

6C	6D	6E	6F	70	71	72	73	74	75	76	77
108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119
l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w

78	79	7A	7B	7C	7D	7E	7F	80	81	82	83
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131
x	y	z	{		}	~		€	ü	é	â

84	85	86	87	88	89	8A	8B	8C	8D	8E	8F
132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
ä	à	â	ç	ê	ë	è	ï	î	ì	Ä	Å

90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	9A	9B
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155
É	æ	Æ	ô	ö	ò	û	ù	ÿ	Ö	Ü	ø

9C	9D	9E	9F	A0	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167
£	Ø	Pt	f	á	í	ó	ú	ñ	Ñ	ª	º

A8	A9	AA	AB	AC	AD	AE	AF	B0	B1	B2	B3
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179
¿			½	¼	¡	“	»		☒		

B4	B5	B6	B7	B8	B9	BA	BB	BC	BD	BE	BF
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191
									©	¥	

Рис. 17. Шрифт Fixfont YT103 (IBM), ASCII no. 096-191.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

C0	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	CA	CB
192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203
				-							

CC	CD	CE	CF	D0	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7
204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215

D8	D9	DA	DB	DC	DD	DE	DF	E0	E1	E2	E3
216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227
									β		

E4	E5	E6	E7	E8	E9	EA	EB	EC	ED	EE	EF
228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239
									∅		

F0	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	FA	FB
240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251
	±							°	∅		

FC	FD	FE	FF								
252	253	254	255								
		■									

Рис. 18. Шрифт Fixfont YТ103 (IBM), ASCII no. 192-255.

YT104

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
C	D	E	F	10	11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
			⌘						§		
18	19	1A	1B	1C	1D	1E	1F	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
									!	"	#
24	25	26	27	28	29	2A	2B	2C	2D	2E	2F
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
\$	%	&	'	()	*	+	,	-	.	/
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3A	3B
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;
3C	3D	3E	3F	40	41	42	43	44	45	46	47
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
<	=	>	?	@	A	B	C	D	E	F	G
48	49	4A	4B	4C	4D	4E	4F	50	51	52	53
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
54	55	56	57	58	59	5A	5B	5C	5D	5E	5F
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
T	U	V	W	X	Y	Z	[\]	^	_

Рис. 19. Шрифт Fixfont YT104 (IBM), ASCII no. 000-095.

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	6A	6B
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107
'	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k

6C	6D	6E	6F	70	71	72	73	74	75	76	77
108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119
l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w

78	79	7A	7B	7C	7D	7E	7F	80	81	82	83
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131
x	y	z	{		}	~		€	ü	é	â

84	85	86	87	88	89	8A	8B	8C	8D	8E	8F
132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
ä	à	å	ç	ê	ë	è	ï	î	ï	Ä	Å

90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	9A	9B
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155
É	æ	Æ	ô	ö	ò	û	ù	ÿ	Ö	Ü	ø

9C	9D	9E	9F	A0	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167
£	Ø	Pt	f	á	í	ó	ú	ñ	Ñ	a	o

A8	A9	AA	AB	AC	AD	AE	AF	B0	B1	B2	B3
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179
¿			½	¼	í	«	»		☒		

B4	B5	B6	B7	B8	B9	BA	BB	BC	BD	BE	BF
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191
									¢	¥	

Рис. 20. Шрифт Fixfont YT104 (IBM), ASCII no. 096-191.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

C0	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	CA	CB
192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203
				—							

CC	CD	CE	CF	D0	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7
204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215

D8	D9	DA	DB	DC	DD	DE	DF	E0	E1	E2	E3
216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227
									β		

E4	E5	E6	E7	E8	E9	EA	EB	EC	ED	EE	EF
228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239
									∅		

F0	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	FA	FB
240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251
	±							°	∅		

FC	FD	FE	FF								
252	253	254	255								
		■									

Рис. 21. Шрифт Fixfont YT104 (IBM), ASCII no. 192-255.

YT105

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
C	D	E	F	10	11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
			π						§		
18	19	1A	1B	1C	1D	1E	1F	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
									!	"	#
24	25	26	27	28	29	2A	2B	2C	2D	2E	2F
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
\$	%	&	'	()	*	+	,	-	.	/
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3A	3B
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;
3C	3D	3E	3F	40	41	42	43	44	45	46	47
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
<	=	>	?	@	A	B	C	D	E	F	G
48	49	4A	4B	4C	4D	4E	4F	50	51	52	53
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
54	55	56	57	58	59	5A	5B	5C	5D	5E	5F
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
T	U	V	W	X	Y	Z	[\]	~	_

Рис. 22. Шрифт Fixfont YT105 (IBM), ASCII no. 000-095.

ТТХ 67x - ТТК - 64-xx - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92x - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	6A	6B
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107
'	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k

6C	6D	6E	6F	70	71	72	73	74	75	76	77
108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119
l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w

78	79	7A	7B	7C	7D	7E	7F	80	81	82	83
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131
x	y	z	{		}	~		€	ú	ê	â

84	85	86	87	88	89	8A	8B	8C	8D	8E	8F
132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
ä	á	ä	ç	ë	ë	ë	ï	í	i	Ä	Å

90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	9A	9B
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155
É	æ	Æ	ô	ö	ó	û	ù	ÿ	Ö	Ü	ø

9C	9D	9E	9F	A0	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167
£	Ø	Pt	f	ā	í	ó	ú	ñ	Ñ	ª	º

A8	A9	AA	AB	AC	AD	AE	AF	B0	B1	B2	B3
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179
¿			½	¼	í	«	»		⌘		

B4	B5	B6	B7	B8	B9	BA	BB	BC	BD	BE	BF
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191
									€	¥	

Рис. 23. Шрифт Fixfont YT105 (IBM), ASCII no. 096-191.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

C0	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	CA	CB
192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203
				-							

CC	CD	CE	CF	D0	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7
204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215

D8	D9	DA	DB	DC	DD	DE	DF	E0	E1	E2	E3
216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227
									в		

E4	E5	E6	E7	E8	E9	EA	EB	EC	ED	EE	EF
228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239
									о		

F0	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	FA	FB
240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251
	±							°	о		

FC	FD	FE	FF								
252	253	254	255								
		•									

Рис. 24. Шрифт Fixfont YT105 (IBM), ASCII no. 192-255.

YT106

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
C	D	E	F	10	11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
			æ						§		
18	19	1A	1B	1C	1D	1E	1F	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
									!	"	#
24	25	26	27	28	29	2A	2B	2C	2D	2E	2F
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
\$	%	&	'	()	*	+	,	-	.	/
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3A	3B
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;
3C	3D	3E	3F	40	41	42	43	44	45	46	47
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
<	=	>	?	@	A	B	C	D	E	F	G
48	49	4A	4B	4C	4D	4E	4F	50	51	52	53
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
54	55	56	57	58	59	5A	5B	5C	5D	5E	5F
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
T	U	V	W	X	Y	Z	[\]	^	_

Рис. 25. Шрифт Fixfont YT106 (IBM), ASCII no. 000-095.

ТТХ 67x - ТТК - 64-xx - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92x - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	6A	6B
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107
'	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k

6C	6D	6E	6F	70	71	72	73	74	75	76	77
108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119
l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w

78	79	7A	7B	7C	7D	7E	7F	80	81	82	83
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131
x	y	z	{		}	~		€	ü	é	â

84	85	86	87	88	89	8A	8B	8C	8D	8E	8F
132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
ä	à	á	ç	ê	ë	è	ï	î	í	Ä	Å

90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	9A	9B
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155
É	æ	Æ	ð	ö	ò	û	ù	ÿ	Ö	Ü	ø

9C	9D	9E	9F	A0	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167
£	Ø	Pt	f	á	í	ó	ú	ñ	Ñ	ª	º

A8	A9	AA	AB	AC	AD	AE	AF	B0	B1	B2	B3
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179
¿			½	¼	¡	«	»		☒		

B4	B5	B6	B7	B8	B9	BA	BB	BC	BD	BE	BF
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191
									¢	¥	

Рис. 26. Шрифт Fixfont YT106 (IBM), ASCII no. 096-191.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

C0	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	CA	CB
192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203
				—							

CC	CD	CE	CF	D0	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7
204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215

D8	D9	DA	DB	DC	DD	DE	DF	E0	E1	E2	E3
216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227
									В		

E4	E5	E6	E7	E8	E9	EA	EB	EC	ED	EE	EF
228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239
									Ø		

F0	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	FA	FB
240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251
	±							°	∅		

FC	FD	FE	FF								
252	253	254	255								
		■									

Рис. 27. Шрифт Fixfont YT106 (IBM), ASCII no. 192-255.

YT107

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
C	D	E	F	10	11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
			¤						§		
18	19	1A	1B	1C	1D	1E	1F	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
									!	"	#
24	25	26	27	28	29	2A	2B	2C	2D	2E	2F
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
\$	%	&	'	()	*	+	,	-	.	/
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3A	3B
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;
3C	3D	3E	3F	40	41	42	43	44	45	46	47
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
<	=	>	?	@	A	B	C	D	E	F	G
48	49	4A	4B	4C	4D	4E	4F	50	51	52	53
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
54	55	56	57	58	59	5A	5B	5C	5D	5E	5F
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
T	U	V	W	X	Y	Z	[\]	^	_

Рис. 28. Шрифт Fixfont YT107 (IBM), ASCII no. 000-095.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	6A	6B
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107
'	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k

6C	6D	6E	6F	70	71	72	73	74	75	76	77
108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119
l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w

78	79	7A	7B	7C	7D	7E	7F	80	81	82	83
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131
x	y	z	{		}	~		€	ü	é	â

84	85	86	87	88	89	8A	8B	8C	8D	8E	8F
132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
ä	à	å	ç	ê	ë	è	ï	î	ì	Ä	Å

90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	9A	9B
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155
É	æ	Æ	ô	ö	ò	û	ù	ÿ	Ö	Ü	ø

9C	9D	9E	9F	A0	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167
£	Ø	Pt	f	á	í	ó	ú	ñ	Ñ	a	o

A8	A9	AA	AB	AC	AD	AE	AF	B0	B1	B2	B3
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179
¿			½	¼	¡	«	»		☒		

B4	B5	B6	B7	B8	B9	BA	BB	BC	BD	BE	BF
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191
									¢	¥	

Рис. 29. Шрифт Fixfont YT107 (IBM), ASCII no. 096-191.

C0	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	CA	CB
192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203
				—							

CC	CD	CE	CF	D0	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7
204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215

D8	D9	DA	DB	DC	DD	DE	DF	E0	E1	E2	E3
216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227
									В		

E4	E5	E6	E7	E8	E9	EA	EB	EC	ED	EE	EF
228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239
									Ø		

F0	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	FA	FB
240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251
	±							°	Ø		

FC	FD	FE	FF								
252	253	254	255								
		■									

Рис. 30. Шрифт Fixfont YT107 (IBM), ASCII no. 192-255.

YT108

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
C	D	E	F	10	11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
			⌘				¶	§			
18	19	1A	1B	1C	1D	1E	1F	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
								!	"	#	
24	25	26	27	28	29	2A	2B	2C	2D	2E	2F
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
\$	%	&	'	()	*	+	,	-	.	/
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3A	3B
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;
3C	3D	3E	3F	40	41	42	43	44	45	46	47
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
<	=	>	?	@	A	B	C	D	E	F	G
48	49	4A	4B	4C	4D	4E	4F	50	51	52	53
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
54	55	56	57	58	59	5A	5B	5C	5D	5E	5F
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
T	U	V	W	X	Y	Z	[\]	^	_

Рис. 31. Шрифт Fixfont YT108 (IBM), ASCII no. 000-095.

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	6A	6B
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107
'	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K

6C	6D	6E	6F	70	71	72	73	74	75	76	77
108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119
L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W

78	79	7A	7B	7C	7D	7E	7F	80	81	82	83
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131
X	Y	Z	{		}	~		€	ü	é	â

84	85	86	87	88	89	8A	8B	8C	8D	8E	8F
132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
Ä	À	Å	Ç	Ê	Ë	È	Ï	Î	Ì	Ä	Å

90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	9A	9B
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155
É	Æ	Œ	Ô	Ö	Ò	Ó	Ù	ÿ	ö	ü	ø

9C	9D	9E	9F	A0	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167
£	Ø	Рт	f	Á	Ī	Ó	Ù	Ñ	Ñ	A	0

A8	A9	AA	AB	AC	AD	AE	AF	B0	B1	B2	B3
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179
¿			½	¼	ı	«	»		☒		

B4	B5	B6	B7	B8	B9	BA	BB	BC	BD	BE	BF
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191
									¢	¥	

Рис. 32. Шрифт Fixfont YT108 (IBM), ASCII no. 096-191.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

C0	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	CA	CB
192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203
				—							

CC	CD	CE	CF	D0	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7
204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215

D8	D9	DA	DB	DC	DD	DE	DF	E0	E1	E2	E3
216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227
									Б		

E4	E5	E6	E7	E8	E9	EA	EB	EC	ED	EE	EF
228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239
		μ							∅		

F0	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	FA	FB
240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251
	±				¾			°	∅	.	

FC	FD	FE	FF								
252	253	254	255								
		■									

Рис. 33. Шрифт Fixfont YТ108 (IBM), ASCII no. 192-255.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

YT109

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
C	D	E	F	10	11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
			⌘					¶	§		
18	19	1A	1B	1C	1D	1E	1F	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
									!	"	#
24	25	26	27	28	29	2A	2B	2C	2D	2E	2F
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
\$	%	&	'	()	*	+	,	-	.	/
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3A	3B
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;
3C	3D	3E	3F	40	41	42	43	44	45	46	47
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
<	=	>	?	@	A	B	C	D	E	F	G
48	49	4A	4B	4C	4D	4E	4F	50	51	52	53
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
54	55	56	57	58	59	5A	5B	5C	5D	5E	5F
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
T	U	V	W	X	Y	Z	[\]	^	_

Рис. 34. Шрифт Fixfont YT109 (IBM), ASCII no. 000-095.

ТТХ 67х - ТТК - 64-xx - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	6A	6B
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107
'	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K

6C	6D	6E	6F	70	71	72	73	74	75	76	77
108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119
L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W

78	79	7A	7B	7C	7D	7E	7F	80	81	82	83
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131
X	Y	Z	{		}	~		€	ü	é	â

84	85	86	87	88	89	8A	8B	8C	8D	8E	8F
132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
Ä	À	Å	Ç	Ê	Ë	È	Ï	Î	Ì	Ä	Å

90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	9A	9B
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155
É	Æ	Æ	Ô	Ö	Ò	Û	Û	ÿ	Ö	Ü	Ø

9C	9D	9E	9F	A0	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167
£	Ø	Рт	f	Á	Í	Ó	Ú	Ñ	Ñ	À	º

A8	A9	AA	AB	AC	AD	AE	AF	B0	B1	B2	B3
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179
¿			½	¼	í	«	»		☒		

B4	B5	B6	B7	B8	B9	BA	BB	BC	BD	BE	BF
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191
									¢	¥	

Рис. 35. Шрифт Fixfont YT109 (IBM), ASCII no. 096-191.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

C0	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	CA	CB
192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203

CC	CD	CE	CF	D0	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7
204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215
Ä											

D8	D9	DA	DB	DC	DD	DE	DF	E0	E1	E2	E3
216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227
									В		

E4	E5	E6	E7	E8	E9	EA	EB	EC	ED	EE	EF
228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239
		μ							Ø		

F0	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	FA	FB
240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251
	±				¾			°	Ø	.	

FC	FD	FE	FF								
252	253	254	255								
		■									

Рис. 36. Шрифт Fixfont YТ109 (IBM), ASCII no. 192-255.

YT110

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
C	D	E	F	10	11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
18	19	1A	1B	1C	1D	1E	1F	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
										”	#
24	25	26	27	28	29	2A	2B	2C	2D	2E	2F
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
¢	%	&	'	()	*	+	ˆ	-	.	/
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3A	3B
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;
3C	3D	3E	3F	40	41	42	43	44	45	46	47
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
	=	>	?		A	B	C	D	E	F	G
48	49	4A	4B	4C	4D	4E	4F	50	51	52	53
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
54	55	56	57	58	59	5A	5B	5C	5D	5E	5F
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
T	U	V	W	X	Y	Z	Ј	У	Н		

Рис. 37. Шрифт Fixfont YT110 (IBM), ASCII no. 000-095.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	6A	6B
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107

6C	6D	6E	6F	70	71	72	73	74	75	76	77
108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119

78	79	7A	7B	7C	7D	7E	7F	80	81	82	83
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131
			{		}			€			

84	85	86	87	88	89	8A	8B	8C	8D	8E	8F
132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
										À	Ã

90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	9A	9B
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155
		Æ							ö	ü	ø

9C	9D	9E	9F	A0	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167
£	¥								Ñ		

A8	A9	AA	AB	AC	AD	AE	AF	B0	B1	B2	B3
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179
?											

B4	B5	B6	B7	B8	B9	BA	BB	BC	BD	BE	BF
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191

Рис. 38. Шрифт Fixfont YТ110 (IBM), ASCII no. 096-191.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

C0	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	CA	CB
192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203

CC	CD	CE	CF	D0	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7
204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215

D8	D9	DA	DB	DC	DD	DE	DF	E0	E1	E2	E3
216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227

E4	E5	E6	E7	E8	E9	EA	EB	EC	ED	EE	EF
228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239

F0	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	FA	FB
240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251

FC	FD	FE	FF								
252	253	254	255								

Рис. 39. Шрифт Fixfont YT110 (IBM), ASCII no. 192-255.

YT111

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11

C	D	E	F	10	11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
			а						§		

18	19	1A	1B	1C	1D	1E	1F	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
									!	"	#

24	25	26	27	28	29	2A	2B	2C	2D	2E	2F
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
5	%	&	'	()	*	+	,	-	.	/

30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3A	3B
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;

3C	3D	3E	3F	40	41	42	43	44	45	46	47
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
<	=	>	?	@	A	B	C	D	E	F	G

48	49	4A	4B	4C	4D	4E	4F	50	51	52	53
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S

54	55	56	57	58	59	5A	5B	5C	5D	5E	5F
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
T	U	V	W	X	Y	Z	[\]	^	_

Рис. 40. Шрифт Fixfont YT111 (IBM), ASCII no. 000-095.

ТТХ 67x - ТТК - 64-xx - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92x - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	6A	6B
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107
·	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k

6C	6D	6E	6F	70	71	72	73	74	75	76	77
108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119
l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w

78	79	7A	7B	7C	7D	7E	7F	80	81	82	83
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131
x	y	z	{		}	~		€	ü	é	à

84	85	86	87	88	89	8A	8B	8C	8D	8E	8F
132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
ä	ä	á	ç	ê	ë	ë	ï	í	ì	Ë	Ë

90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	9A	9B
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155
È	æ	Æ	ó	ö	ó	û	ü	ÿ	Ö	Ü	ø

9C	9D	9E	9F	A0	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167
€	Ø	Pt	f	á	í	ó	ü	ñ	Ñ	ª	º

A8	A9	AA	AB	AC	AD	AE	AF	B0	B1	B2	B3
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179
¿			½	¼	;	«	»		☒		

B4	B5	B6	B7	B8	B9	BA	BB	BC	BD	BE	BF
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191
									ε	Υ	

Рис. 41. Шрифт Fixfont YT111 (IBM), ASCII no. 096-191.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

C0	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	CA	CB
192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203
				-							

CC	CD	CE	CF	D0	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7
204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215

D8	D9	DA	DB	DC	DD	DE	DF	E0	E1	E2	E3
216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227
									б		

E4	E5	E6	E7	E8	E9	EA	EB	EC	ED	EE	EF
228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239
									в		

F0	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	FA	FB
240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251
	±							®	ø		

FC	FD	FE	FF								
252	253	254	255								
		■									

Рис. 42. Шрифт Fixfont YT111 (IBM), ASCII no. 192-255.

YT112

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
C	D	E	F	10	11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
			¤						§		
18	19	1A	1B	1C	1D	1E	1F	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
									!	"	#
24	25	26	27	28	29	2A	2B	2C	2D	2E	2F
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
\$	%	&	'	()	*	+	,	-	.	/
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3A	3B
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;
3C	3D	3E	3F	40	41	42	43	44	45	46	47
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
<	=	>	?	@	A	B	C	D	E	F	G
48	49	4A	4B	4C	4D	4E	4F	50	51	52	53
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
54	55	56	57	58	59	5A	5B	5C	5D	5E	5F
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
T	U	V	W	X	Y	Z	[\]	^	_

Рис. 43. Шрифт Fixfont YT112 (IBM), ASCII no. 000-095.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	6A	6B
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107
€	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k

6C	6D	6E	6F	70	71	72	73	74	75	76	77
108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119
l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w

78	79	7A	7B	7C	7D	7E	7F	80	81	82	83
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131
x	y	z	{		}	~		€	ü	é	â

84	85	86	87	88	89	8A	8B	8C	8D	8E	8F
132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
ä	à	ã	ç	ê	ë	è	ï	í	ì	Ã	Å

90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	9A	9B
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155
É	æ	Æ	ô	ö	ò	û	ù	ÿ	Ö	Ü	ø

9C	9D	9E	9F	A0	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167
£	Ø	Pt	f	á	í	ó	ú	ñ	Ñ	ª	º

A8	A9	AA	AB	AC	AD	AE	AF	B0	B1	B2	B3
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179
¿			½	¼	í	«	»		☒		

B4	B5	B6	B7	B8	B9	BA	BB	BC	BD	BE	BF
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191
									ç	ÿ	

Рис. 44. Шрифт Fixfont YT112 (IBM), ASCII no. 096-191.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

C0	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	CA	CB
192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203
				-							

CC	CD	CE	CF	D0	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7
204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215

D8	D9	DA	DB	DC	DD	DE	DF	E0	E1	E2	E3
216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227
									ß		

E4	E5	E6	E7	E8	E9	EA	EB	EC	ED	EE	EF
228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239
									Ø		

F0	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	FA	FB
240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251
	±							°	ø		

FC	FD	FE	FF								
252	253	254	255								
		■									

Рис. 45. Шрифт Fixfont YT112 (IBM), ASCII no. 192-255.

YT113

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
C	D	E	F	10	11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
			¤						§		
18	19	1A	1B	1C	1D	1E	1F	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
									!	"	#
24	25	26	27	28	29	2A	2B	2C	2D	2E	2F
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
\$	%	&	'	()	*	+	,	-	.	/
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3A	3B
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;
3C	3D	3E	3F	40	41	42	43	44	45	46	47
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
<	=	>	?	@	A	B	C	D	E	F	G
48	49	4A	4B	4C	4D	4E	4F	50	51	52	53
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
54	55	56	57	58	59	5A	5B	5C	5D	5E	5F
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
T	U	V	W	X	Y	Z	[\]	^	_

Рис. 46. Шрифт Fixfont YT113 (IBM), ASCII no. 000-095.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	6A	6B
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107
·	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k

6C	6D	6E	6F	70	71	72	73	74	75	76	77
108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119
l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w

78	79	7A	7B	7C	7D	7E	7F	80	81	82	83
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131
x	y	z	{		}	~		€	ü	é	â

84	85	86	87	88	89	8A	8B	8C	8D	8E	8F
132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
ä	à	á	ç	ê	ë	è	ï	î	ì	Ä	Å

90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	9A	9B
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155
É	æ	Æ	ó	ö	ò	û	ù	ÿ	Ö	Û	ø

9C	9D	9E	9F	A0	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167
£	Ø	Pt	f	á	í	ó	ú	ñ	Ñ	ª	º

A8	A9	AA	AB	AC	AD	AE	AF	B0	B1	B2	B3
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179
¿			½	¼	¡	«	»		☒		

B4	B5	B6	B7	B8	B9	BA	BB	BC	BD	BE	BF
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191
									€	¥	

Рис. 47. Шрифт Fixfont YT113 (IBM), ASCII no. 096-191.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

C0	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	CA	CB
192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203
				-							

CC	CD	CE	CF	D0	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7
204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215

D8	D9	DA	DB	DC	DD	DE	DF	E0	E1	E2	E3
216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227
									ß		

E4	E5	E6	E7	E8	E9	EA	EB	EC	ED	EE	EF
228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239
									Ë		

F0	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	FA	FB
240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251
	±							°	ø		

FC	FD	FE	FF								
252	253	254	255								
		■									

Рис. 48. Шрифт Fixfont YТ113 (IBM), ASCII no. 192-255.

YT114

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
C	D	E	F	10	11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
			⌘						§		
18	19	1A	1B	1C	1D	1E	1F	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
									!	"	#
24	25	26	27	28	29	2A	2B	2C	2D	2E	2F
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
\$	%	&	'	()	*	+	,	-	.	/
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3A	3B
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;
3C	3D	3E	3F	40	41	42	43	44	45	46	47
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
<	=	>	?	@	A	B	C	D	E	F	G
48	49	4A	4B	4C	4D	4E	4F	50	51	52	53
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
54	55	56	57	58	59	5A	5B	5C	5D	5E	5F
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
T	U	V	W	X	Y	Z	[\]	^	_

Рис. 49. Шрифт Fixfont YT114 (IBM), ASCII no. 000-095.

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	6A	6B
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107
‘	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k

6C	6D	6E	6F	70	71	72	73	74	75	76	77
108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119
l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w

78	79	7A	7B	7C	7D	7E	7F	80	81	82	83
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131
x	y	z	{		}	~		€	ü	é	â

84	85	86	87	88	89	8A	8B	8C	8D	8E	8F
132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
ä	à	å	ç	ê	ë	ò	ï	î	ì	Ä	Å

90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	9A	9B
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155
É	æ	Æ	ô	ö	ò	û	ù	ÿ	Ö	Ü	ø

9C	9D	9E	9F	A0	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167
£	Ø	Pt	f	á	í	ó	ú	ñ	Ñ	ª	º

A8	A9	AA	AB	AC	AD	AE	AF	B0	B1	B2	B3
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179
ç			½	¼	ı	«	»		☒		

B4	B5	B6	B7	B8	B9	BA	BB	BC	BD	BE	BF
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191
									€	¥	

Рис. 50. Шрифт Fixfont YT114 (IBM), ASCII no. 096-191.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

C0	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	CA	CB
192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203
				—							

CC	CD	CE	CF	D0	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7
204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215

D8	D9	DA	DB	DC	DD	DE	DF	E0	E1	E2	E3
216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227
									ß		

E4	E5	E6	E7	E8	E9	EA	EB	EC	ED	EE	EF
228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239
									Ø		

F0	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	FA	FB
240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251
	±							°	∅		

FC	FD	FE	FF								
252	253	254	255								
		■									

Рис. 51. Шрифт Fixfont YT114 (IBM), ASCII no. 192-255.

YT115

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
C	D	E	F	10	11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
			¤						§		
18	19	1A	1B	1C	1D	1E	1F	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
									!	"	#
24	25	26	27	28	29	2A	2B	2C	2D	2E	2F
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
\$	%	&	'	()	*	+	,	-	.	/
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3A	3B
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;
3C	3D	3E	3F	40	41	42	43	44	45	46	47
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
<	=	>	?	@	A	B	C	D	E	F	G
48	49	4A	4B	4C	4D	4E	4F	50	51	52	53
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
54	55	56	57	58	59	5A	5B	5C	5D	5E	5F
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
T	U	V	W	X	Y	Z	[\]	^	_

Рис. 52. Шрифт Fixfont YT115 (IBM), ASCII no. 000-095.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	6A	6B
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107
'	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k

6C	6D	6E	6F	70	71	72	73	74	75	76	77
108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119
l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w

78	79	7A	7B	7C	7D	7E	7F	80	81	82	83
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131
x	y	z	{		}	~		€	ü	é	â

84	85	86	87	88	89	8A	8B	8C	8D	8E	8F
132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
ä	à	ã	ç	ê	ë	è	ï	í	ì	Ä	Å

90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	9A	9B
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155
É	æ	Æ	ô	ö	ò	û	ù	ÿ	Ö	Ü	ø

9C	9D	9E	9F	A0	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167
£	Ø	Pt	f	á	í	ó	ú	ñ	Ñ	ª	º

A8	A9	AA	AB	AC	AD	AE	AF	B0	B1	B2	B3
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179
¿			½	¼	¡	«	»		☒		

B4	B5	B6	B7	B8	B9	BA	BB	BC	BD	BE	BF
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191
									¢	¥	

Рис. 53. Шрифт Fixfont YT115 (IBM), ASCII no. 096-191.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

C0	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	CA	CB
192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203
				-							

CC	CD	CE	CF	D0	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7
204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215

D8	D9	DA	DB	DC	DD	DE	DF	E0	E1	E2	E3
216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227
									В		

E4	E5	E6	E7	E8	E9	EA	EB	EC	ED	EE	EF
228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239
									Ø		

F0	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	FA	FB
240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251
	±							°	∅		

FC	FD	FE	FF								
252	253	254	255								
		■									

Рис. 54. Шрифт Fixfont YT115 (IBM), ASCII no. 192-255.

YT116

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
C	D	E	F	10	11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
									§		
18	19	1A	1B	1C	1D	1E	1F	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
									!	"	#
24	25	26	27	28	29	2A	2B	2C	2D	2E	2F
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
\$	%	&	'	()	*	+	/	-	.	/
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3A	3B
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;
3C	3D	3E	3F	40	41	42	43	44	45	46	47
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
<	=	>	?	@	A	B	C	D	E	F	G
48	49	4A	4B	4C	4D	4E	4F	50	51	52	53
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
54	55	56	57	58	59	5A	5B	5C	5D	5E	5F
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
T	U	V	W	X	Y	Z	[\]	^	_

Рис. 55. Шрифт Fixfont YT116 (IBM), ASCII no. 000-095.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	6A	6B
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107
'	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k

6C	6D	6E	6F	70	71	72	73	74	75	76	77
108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119
l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w

78	79	7A	7B	7C	7D	7E	7F	80	81	82	83
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131
x	y	z	{		}	~		€	ü	é	

84	85	86	87	88	89	8A	8B	8C	8D	8E	8F
132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
ä	à	â				è				Å	Æ

90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	9A	9B
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155
	æ	Æ		ö	ò		ù		õ	ü	ø

9C	9D	9E	9F	A0	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167
£	Ø							ñ	Ñ		

A8	A9	AA	AB	AC	AD	AE	AF	B0	B1	B2	B3
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179

B4	B5	B6	B7	B8	B9	BA	BB	BC	BD	BE	BF
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191

Рис. 56. Шрифт Fixfont YT116 (IBM), ASCII no. 096-191.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

C0	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	CA	CB
192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203

CC	CD	CE	CF	D0	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7
204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215

D8	D9	DA	DB	DC	DD	DE	DF	E0	E1	E2	E3
216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227
									β		

E4	E5	E6	E7	E8	E9	EA	EB	EC	ED	EE	EF
228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239

F0	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	FA	FB
240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251

FC	FD	FE	FF								
252	253	254	255								

Рис. 57. Шрифт Fixfont YT116 (IBM), ASCII no. 192-255.

Шрифты Speedo

YN100

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
	☺	☻	♥	♦	♣	♠	●	◼	◯	◐	♂
C	D	E	F	10	11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
♀	♪	♫	☀	▶	◀	↕	!!	⌈	§	—	↕
18	19	1A	1B	1C	1D	1E	1F	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
↑	↓	→	←	└	↔	▲	▼		!	"	#
24	25	26	27	28	29	2A	2B	2C	2D	2E	2F
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
\$	%	&	'	()	*	+	,	-	.	/
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3A	3B
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;
3C	3D	3E	3F	40	41	42	43	44	45	46	47
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
<	=	>	?	@	A	B	C	D	E	F	G
48	49	4A	4B	4C	4D	4E	4F	50	51	52	53
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
54	55	56	57	58	59	5A	5B	5C	5D	5E	5F
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
T	U	V	W	X	Y	Z	[\]	^	_

Рис. 58. Шрифт Speedo font YN100 (IBM), ASCII no. 000-095.

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	6A	6B
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107
‘	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k

6C	6D	6E	6F	70	71	72	73	74	75	76	77
108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119
l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w

78	79	7A	7B	7C	7D	7E	7F	80	81	82	83
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131
x	y	z	{		}	~	⏏	€	ü	é	â

84	85	86	87	88	89	8A	8B	8C	8D	8E	8F
132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
ä	à	å	ç	ê	ë	è	ï	î	ì	Ä	Å

90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	9A	9B
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155
É	æ	Æ	ô	ö	ò	û	ù	ÿ	Ö	Ü	ø

9C	9D	9E	9F	A0	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167
£	Ø	Pt	f	á	í	ó	ú	ñ	Ñ	ª	º

A8	A9	AA	AB	AC	AD	AE	AF	B0	B1	B2	B3
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179
¿	┌	┐	½	¼	¡	«	»	▣	▤	▥	

B4	B5	B6	B7	B8	B9	BA	BB	BC	BD	BE	BF
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191
└	≡	≡	└	≡	≡		└	└	¢	¥	└

Рис. 59. Шрифт Speedo font YN100 (IBM), ASCII no. 096-191.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

C0	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	CA	CB
192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203
⌒	⊥	⊥	⊥	—	+	≠	≠	⊥	⊥	≠	≠
CC	CD	CE	CF	D0	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7
204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215
≠	=	≠	⊥	⊥	≠	≠	⊥	⊥	≠	≠	≠
D8	D9	DA	DB	DC	DD	DE	DF	E0	E1	E2	E3
216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227
≠	⊥	⊥	■	■	■	■	■	α	β	Γ	π
E4	E5	E6	E7	E8	E9	EA	EB	EC	ED	EE	EF
228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239
Σ	σ	μ	τ	Φ	Θ	Ω	δ	∞	φ	ε	∩
F0	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	FA	FB
240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251
≡	±	≥	≤	∫	∫	÷	≈	°	•	•	√
FC	FD	FE	FF								
252	253	254	255								
η	²	■									

Рис. 60. Шрифт Speedo font YN100 (IBM), ASCII no. 192-255.

YN101

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
	☺	☻	♥	♦	♣	♠	●	◼	◯	◐	♂
C	D	E	F	10	11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
♀	♪	♫	☀	▶	◀	↕	!!	†	§	—	↕
18	19	1A	1B	1C	1D	1E	1F	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
↑	↓	→	←	└	↔	▲	▼		!	"	#
24	25	26	27	28	29	2A	2B	2C	2D	2E	2F
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
\$	%	&	'	()	*	+	,	-	.	/
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3A	3B
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;
3C	3D	3E	3F	40	41	42	43	44	45	46	47
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
<	=	>	?	@	A	B	C	D	E	F	G
48	49	4A	4B	4C	4D	4E	4F	50	51	52	53
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
54	55	56	57	58	59	5A	5B	5C	5D	5E	5F
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
T	U	V	W	X	Y	Z	[\]	^	_

Рис. 61. Шрифт Speedo font YN101 (IBM), ASCII no. 000-095.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - ТДИ - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	6A	6B
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107
‘	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k
6C	6D	6E	6F	70	71	72	73	74	75	76	77
108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119
l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w
78	79	7A	7B	7C	7D	7E	7F	80	81	82	83
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131
x	y	z	{		}	~	⏏	€	ü	é	â
84	85	86	87	88	89	8A	8B	8C	8D	8E	8F
132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
ä	à	å	ç	ê	ë	è	ï	î	ì	Ä	Å
90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	9A	9B
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155
É	æ	Æ	ô	ö	ò	û	ù	ÿ	Ö	Ü	ø
9C	9D	9E	9F	A0	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167
£	Ø	Pt	f	á	í	ó	ú	ñ	Ñ	ª	º
A8	A9	AA	AB	AC	AD	AE	AF	B0	B1	B2	B3
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179
¿	┌	┐	½	¼	ì	«	»	⋮	⋱	⏏	
B4	B5	B6	B7	B8	B9	BA	BB	BC	BD	BE	BF
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191
└	┘	┌	┐	┘	┘		┐	┘	¢	¥	└

Рис. 62. Шрифт Speedo font YN101 (IBM), ASCII no. 096-191.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - ТДИ - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

C0	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	CA	CB
192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203
⊥	⊥	⊥	⊥	—	+	⊥	⊥	⊥	⊥	⊥	⊥

CC	CD	CE	CF	D0	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7
204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215
⊥	⊥	⊥	⊥	⊥	⊥	⊥	⊥	⊥	⊥	⊥	⊥

D8	D9	DA	DB	DC	DD	DE	DF	E0	E1	E2	E3
216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227
⊥	⊥	⊥	■	■	■	■	■	α	β	Γ	π

E4	E5	E6	E7	E8	E9	EA	EB	EC	ED	EE	EF
228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239
Σ	σ	μ	τ	Φ	Θ	Ω	δ	∞	φ	ε	∩

F0	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	FA	FB
240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251
≡	±	≥	≤	∫	∫	÷	≈	°	•	·	√

FC	FD	FE	FF								
252	253	254	255								
η	²	■									

Рис. 63. Шрифт Speedo font YN101 (IBM), ASCII no. 192-255.

YN102

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	a	b
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
	☺	☻	♥	♦	♣	♠	●	◼	◯	◐	♂
c	d	e	f	10	11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
♀	♪	♫	☀	▶	◀	↕	!!	¶	§	—	↕
18	19	1a	1b	1c	1d	1e	1f	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
↑	↓	→	←	└	↔	▲	▼		!	"	#
24	25	26	27	28	29	2a	2b	2c	2d	2e	2f
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
\$	%	&	'	()	*	+	,	-	.	/
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3a	3b
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;
3c	3d	3e	3f	40	41	42	43	44	45	46	47
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
<	=	>	?	@	A	B	C	D	E	F	G
48	49	4a	4b	4c	4d	4e	4f	50	51	52	53
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
54	55	56	57	58	59	5a	5b	5c	5d	5e	5f
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
T	U	V	W	X	Y	Z	[\]	^	_

Рис. 64. Шрифт Speedo font YN102 (IBM), ASCII no. 000-095.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	6a	6b
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107
'	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k

6c	6d	6e	6f	70	71	72	73	74	75	76	77
108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119
l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w

78	79	7a	7b	7c	7d	7e	7f	80	81	82	83
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131
x	y	z	{		}	~	⏏	€	ü	é	â

84	85	86	87	88	89	8a	8b	8c	8d	8e	8f
132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
ä	à	á	ç	ê	ë	è	ï	î	ì	Ä	Å

90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	9a	9b
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155
É	æ	Æ	ô	ö	ò	û	ù	ÿ	Ö	Ü	ø

9c	9d	9e	9f	a0	a1	a2	a3	a4	a5	a6	a7
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167
£	Ø	Pt	f	á	í	ó	ú	ñ	Ñ	ª	º

a8	a9	aa	ab	ac	ad	ae	af	b0	b1	b2	b3
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179
¿	┌	┐	½	¼	ı	«	»	⋮	⊞	⊞	

b4	b5	b6	b7	b8	b9	ba	bb	bc	bd	be	bf
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191
└	≡	≡	⌋	⌋	≡		└	└	¢	¥	└

Рис. 65. Шрифт Speedo YN102 (IBM), ASCII no. 096-191.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - ТДИ - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

e0	e1	e2	e3	e4	e5	e6	e7	e8	e9	ea	eb
192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203
ec	ed	ee	ef	d0	d1	d2	d3	d4	d5	d6	d7
204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215
d8	d9	da	db	dc	dd	de	df	e0	e1	e2	e3
216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227
								α	β	Γ	π
e4	e5	e6	e7	e8	e9	ea	eb	ec	ed	ee	ef
228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239
Σ	σ	μ	τ	Φ	Θ	Ω	δ	∞	φ	ε	∩
f0	f1	f2	f3	f4	f5	f6	f7	f8	f9	fa	fb
240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251
≡	±	≥	≤	∫	J	÷	≈	°	•	•	√
fc	fd	fe	ff								
252	253	254	255								
η	²	■									
8	9	a	b	c	d	e	f	10	11	12	13
8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
			♂	♀	♪	♪	☀	▶	◀	↕	!!
14	15	16	17	18	19	1a	1b	1c	1d	1e	1f
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
¶	§	—	↕	↑	↓	→	←	└	↔	▲	▼

Рис. 66. Шрифт Speedo YN102 (IBM), ASCII no. 192-255.



Технические характеристики

Описание устройства. Область применения ..	2	Электрохарактеристики	10
Область применения	2	Интерфейсы	10
Описание устройства	2	Электронные компоненты	11
Дополнительное оборудование	3	Технические характеристики	
Технические характеристики	4	только для принтера AP 5.4/5.6 с	
Физические параметры	4	диспенсером	11
Технические данные	5	Рабочие условия	11
Этикеточный материал	9	Сертификаты соответствия	12
Термотрансферн. красящая лента (риббон)	10		

AP5.4 - AP5.6

Описание устройства. Область применения

Область применения

- Одноцветная термотрансферная или прямая термопечать на этикетках
- Печать на различных материалах, в том числе на самоклеящихся этикетках и картоне, предназначенных для термотрансферной или прямой термопечати.
- Печать как на рулонных, так и на сложенных гармошкой материалах
- Разрешение: 8 или 11,8 точек/мм (соответственно, 203 или 300 dpi (точек/дюйм))
- Скорость печати: до 200 мм/с (8 дюймов/с)
- Ширина печати:
 - AP5.6: до 168 мм,
 - AP5.4: до 105 мм,
- Интерфейсы и аппаратные порты: RS-232, USB, Ethernet, гнездо под педаль управления

Описание устройства

Принтер AP 5.4 и AP 5.6 может быть исполнен в следующих четырех конфигурациях:

Базовая конфигурация

Принтер AP 5.4/5.6 имеет встроенные интерфейсы: последовательный, USB и Ethernet, а также разъем под SD-карту.

Предусмотрена возможность модернизации принтера до расширенной конфигурации.

Предусмотрена возможность установки в принтер следующих опций:

- Датчик отражения (верхний и/или нижний)
- Плата I/O (сигнальный интерфейс и дополнительный последовательный интерфейс)

Расширенная конфигурация

Отличается от базовой конфигурации принтера AP 5.4/5.6 тем, что предусмотрена возможность установки следующих опций:

- Внешний подмотчик (только для принтера AP5.4!)
- Отрезное устройство

Принтер с диспенсером (базовая и расширенная конфигурации)

Принтер AP 5.4/5.6 со встроенным внутренним подмотчиком. Также предусмотрена установка лезвия диспенсера в такой принтер для расширения его функциональных возможностей (дополнительная функция диспенсера). Если вместо лезвия диспенсера устанавливается отклоняющая планка, то напечатанные этикетки не будут отделяться от подложки, а будут направляться этой планкой внутрь принтера для сматывания в рулон вместе с подложкой.

AP5.4 - AP5.6

Дополнительное оборудование

- Встроенные устройства** ... встраиваются производителем или сервисным инженером:
- *Комплект с датчиком отражения*: в комплект кроме фотодатчика проходящего света (датчика "проруба") встроен также датчик отражения.
 - *Датчик этикетки (для коротких этикеток)*. Рекомендуется, если длина этикетки < 30 мм.
 - *Внутренний подмотчик в комплекте*: помимо самого внутреннего подмотчика в комплект входит отклоняющая планка и направляющая этикеточной ленты.
 - *Плата I/O*: интерфейс RS-422/ 485, сигнальный интерфейс
- Внешние устройства** ... не требуют модификации принтера:
- *Отрезное устройство* (для принтера AP 5.4/5.6 расширенной конфигурации)
 - *(Внешний) подмотчик* для втулки рулона материала диаметром 38-мм (1,5"), 75-мм (3") или 100-мм (4") („Rewinder 2000"). (Только для принтера AP 5.4 расширенной конфигурации).
 - *Клавиатура* для работы в режиме *standalone* (вне сети)
 - *Педаль управления*, которая запускает отделение одной этикетки.
 - *Лезвие диспенсера* (только для принтера базовой или расширенной конфигурации принтера AP 5.4/5.6 с внутренним подмотчиком).

Технические характеристики

Физические параметры

Габариты

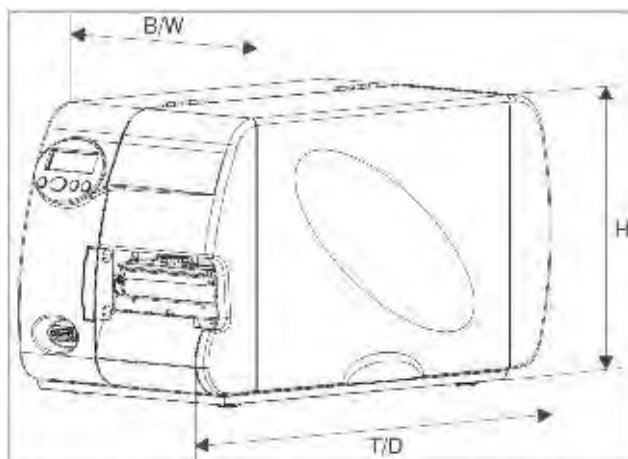


Рис. 1. Габариты принтера AP 5.6 и AP 5.4 (*H*—высота, *W*—ширина, *D*—глубина)

Принтер	Габариты (ВхШхГ)
AP 5.4	272 x 260 x 462 мм
AP 5.6	272 x 337 x 462 мм

Табл. 1. Габариты принтера

Вес

Конфигурация принтера	Вес
AP 5.4/5.6	14 кг
AP 5.4 (базовая и расширенная конфигурация)	14 кг
AP 5.4 с диспенсером /внутренним подмотчиком	16 кг

Табл. 2. Вес принтера

AP5.4 - AP5.6

Технические данные

Метод печати Термотрансферная или прямая термопечать

Тип печатающей головки • "Flat Head" (плоская головка с керамической подложкой)

- **Разрешение:** 8,0 точек/мм (203 dpi)
- **Разрешение:** 11,8 точек/мм (300 dpi)

Параметры печатающей головки

Принтер	Разрешение (точек/мм)	Разрешение (точек/дюйм, dpi)	Скорость печати (мм/с)	Скорость печати (дюйм/с)	Макс. ширина печати (мм)
AP 5.4	8,0 11,8	203 300	50-200 50-150	2-8 2-6	104 105,7
AP 5.6	8,0 11,8	203 300	50-200 50-150	2-8 2-6	168

Табл. 3. Основные параметры печатающей головки

Датчик этикетки

Тип датчика	Место установки (размер "с")	Длина метки (размер "b")	Ширина метки (размер "a")
Датчик проруба (входит в комплект поставки)	0 - 60 мм	0,8 - 14 мм	от 4 мм
Датчик отражения (опция)	6 - 66 мм	4 мм (рекомендуется)	12 мм (рекомендуется)

Табл. 4. Рекомендуемые размеры меток (на просвет или на отражение) и положения соответствующего фотодатчика

- Датчик отражения воспринимает смену темного фона метки на светлый фон этикетки как *сигнал для начала печати* (т.е., как окончание метки отражения).

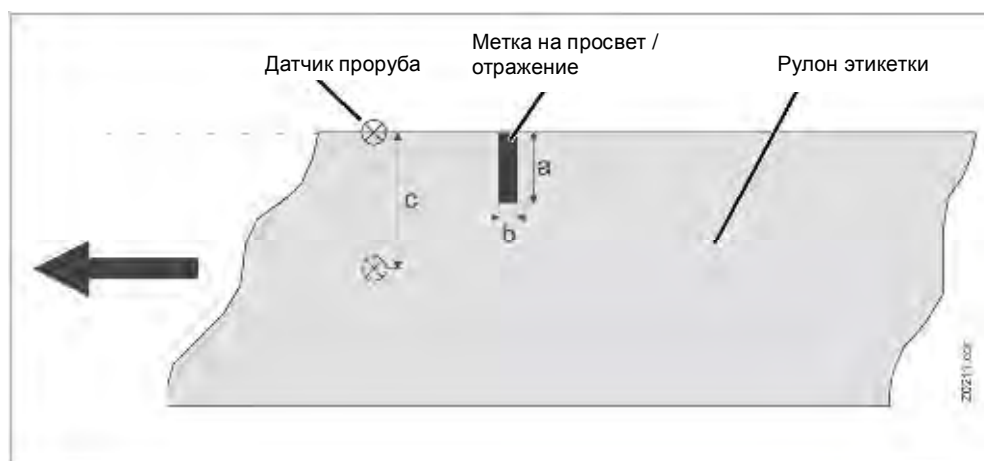


Рис. 2. Размеры метки (на просвет или на отражение) и положение соответствующего фотодатчика

AP5.4 - AP5.6

Максимальная длина этикетки	<p>Максимальная длина этикетки зависит от:</p> <ul style="list-style-type: none">• Типа принтера• Разрешения печати• Программной версии• Настроек принтера (например, от заданного объема свободной памяти принтера, параметр <code>SYSTEM PARAMETERS > Free store size</code>).
Нулевая ось	<p>Отклонение нулевой линии этикетки от нулевой линии печати: 1 мм (это значит, что полоса шириной 1 мм на внутреннем поле этикетки будет непечатной областью).</p>
Шрифты	<ul style="list-style-type: none">• 17 стандартных шрифтов, включая OCR-A, OCR-B• 3 масштабируемых шрифта (Speedo)• Поддерживаются контурные шрифты TrueType• Дополнительная возможность хранения стандартных, масштабируемых и контурных шрифтов на SD-карте
Изменяемые шрифты	<ul style="list-style-type: none">• До 8 параметров масштабирования по осям X/Y• Вращение на 0, 90, 180 и 270 градусов.

AP5.4 - AP5.6

Настройка точности печати

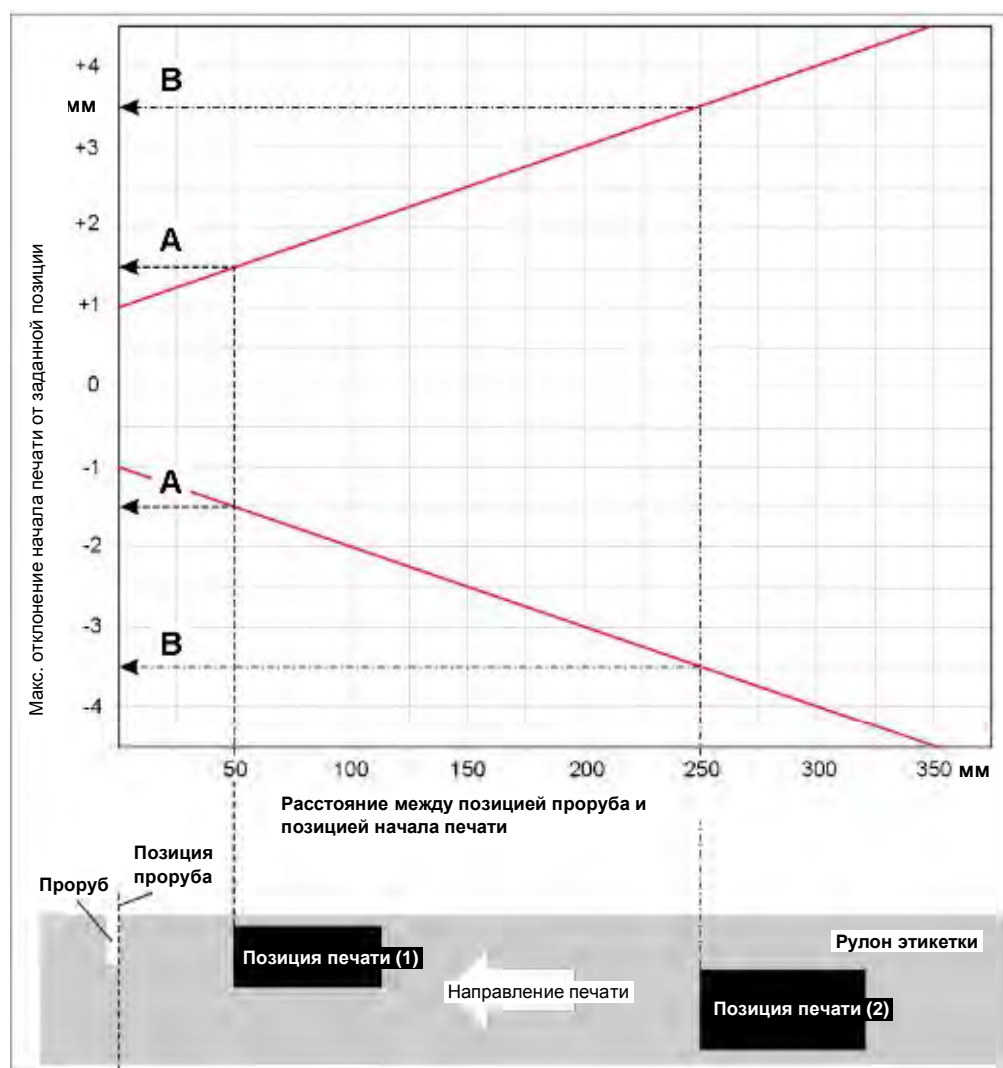


Рис.3. Точность нанесения печати зависит от позиции печати на этикетке: чем дальше от проруба наносится печать, тем больше погрешность. Максимальное отклонение от позиции печати +/- 1 мм.

Расшифровка рисунка:

A: Расстояние между позицией метки-проруба и позицией печати 1 (началом печати) равно 50 мм. Начало печати может отклоняться от заданного положения (от позиции печати 1) в пределах +/- 1 мм.

B: Расстояние между позицией метки-проруба и позицией печати 2 (началом печати) равно 250 мм. Начало печати может отклоняться от заданного положения (от позиции печати 2) в пределах +/- 3,5 мм.

▮▮▮▮ Приведенные значения отклонений характерны для стандартных комбинаций этикеточной и термотрансферных лент. Если сочетание этикеточной ленты и риббона было подобрано неверно, то значения отклонений начала печати могут оказаться выше указанных.

Форматы графических файлов

BMP, PCX, JPEG, TIFF, GIF, логотипы Easy Plug

AP5.4 - AP5.6

**Линейные
штрих-коды**

Codabar	Code 128 A, B, C
Code 128	Code 128 UPS
Code 128 pharmacy	ITF
Code 2/5 matrix	MSI
Code 2/5 interleaved	EAN 8
Code 2/5 5-line	EAN 13 add-on 2
Code 2/5 interleaved ratio 1:3	EAN 13 add-on 5
Code 2/5 matrix ratio 1:2,5	EAN 128
Code 2/5 matrix ratio 1:3	Postcode (guide and identity code)
Code 39	UPC A
Code 39 extended	UPC E
Code 39 ratio 2,5:1	Code 93
Code 39 ratio 3:1	

Все штрих-коды масштабируются по высоте и ширине до 30 типоразмеров.

**Двумерные
штрих-коды**

Data Matrix Code (версия ECC200)
Maxi Code
PDF 417
Codablock F
Code 49
QR matrix code

**Штрих-коды
GS1 Databar & CC**

GS1 Databar (ранее называемые «Символика сокращенной размерности (RSS)») и композитная символика (CC):

GS1 Databar-14	UPC-A + CC-A/CC-B
GS1 Databar-14 truncated (усеченный)	UPC-E + CC-A/CC-B
GS1 Databar-14 stacked (составной)	EAN 13 + CC-A/CC-B
GS1 Databar-14 stacked omnidirectional (составной всенаправленный)	EAN 8 + CC-A/CC-B
GS1 Databar limited (ограниченный)	UCC/EAN 128 + CC-A/CC-B
GS1 Databar expanded (расширенный)	UCC/EAN 128 + CC-C

**Эмуляция
принтера**

Easy-Plug

AP5.4 - AP5.6

Этикеточный материал

Тип материала Различные материалы (в рулоне и сложенные гармошкой), предназначенные для термотрансферной и прямой термопечати, в т.ч. синтетические полимерные пленки (полиэтилен (PE), полипропилен (PP), поливинилхлорид (PVC), нейлон (PA) и др.).

Плотность материала

- *Самоклеющиеся этикетки:* 60 - 160 г/м²
- *Картонные этикетки:*
 - AP 5.4: до 240 г/м²
 - AP 5.6: до 190 г/м²

Ширина материала

Конфигурация принтера	Мин. ширина этикетки	Макс. ширина этикетки	Ширина материала с учетом подложки
AP 5.4	15 мм	115 мм	120 мм
AP 5.4 с диспенсером	30 мм	105 мм	110 мм ^{a)}
AP 5.6	50 мм	180 мм	185 мм
AP 5.6 с диспенсером	50 мм	170 мм	175 мм ^{a)}

Табл. 5. Ширина этикеточной ленты в зависимости от конфигурации принтера

a) Ширина протягиваемого материала с учетом подложки ограничивается установленным сбоку на лезвии диспенсера датчиком. Если используется лезвие диспенсера без датчика (отделение этикетки происходит по сигналу педали управления), ширина протягиваемого материала с подложкой будет равна величине такого материала для стандартной конфигурации принтера (эта «стандартная» величина больше величины «с датчиком»).

Длина этикетки

Конфигурация принтера	Мин. длина этикетки	Макс. длина этикетки
AP 5.4	5 мм	макс. ширина печати ^{a)}
AP 5.4 с диспенсером	30 мм	200 мм
AP 5.4 с диспенсером ^{b)}	5 мм	200 мм
AP 5.6	5 мм	макс. ширина печати ^{a)}
AP 5.6 с диспенсером	30 мм	200 мм

Табл. 6. Длина этикетки в зависимости от конфигурации принтера

a) См. параграф [Максимальная длина этикетки](#) на стр. 6.

b) С датчиком (опцией) для коротких этикеток.

Размер проруба

Размер проруба между этикетками:

- минимальный: 1 мм
- максимальный: расстояние, равное разности («длина этикетки» – 15 мм).

Ролик с этикеточным материалом

• *Направление намотки:* печатной стороной внутрь или наружу; внутренний перемотчик: печатной стороной наружу.

• *Внешний диаметр:*

Конфигурация принтера	Внешний диаметр ролика
Базовая конфигурация (только печать)	до 210 мм
Принтер с диспенсером	до 190 мм (внутр. Ø ролика = 100 мм)
Принтер с подмотчиком / диспенсером (Ø принимающего ролика, т.е. ролика с напечатанными этикетками или подложкой):	до 120 мм

Табл.7. Внешний диаметр ролика с этикетками

• *Внутренний диаметр:* 38,1 мм (1,5"), 76,2 мм (3") и 101,4 мм (4"); для роликов с внутренним диаметром 76,2 мм и 101,4 мм на сердечник размотки необходимо предварительно надеть соответствующее переходное кольцо (кольца входят в комплект поставки принтера).

AP5.4 - AP5.6

Термотрансферная красящая лента (риббон)

- Ролик с риббоном**
- *Направление намотки:* красящим слоем вовнутрь или наружу
 - *Размеры ролика с риббоном:*

Внешний Ø	до 80 мм
Внутренний Ø	25 мм (1 дюйм)
Ширина ^{а)}	AP5.4: 25-114 мм
	AP5.6: 50-172 мм
Длина	до 500 м

- а) *Общий случай:* Риббон должен быть шире этикеточного материала на 2 мм с каждой стороны.
Если этикеточный материал шире 168 мм: Ширина риббона = 172 мм (максимально возможная ширина риббона).

Электрохарактеристики

Класс защиты от поражения электротоком	„I“
Напряжение электросети	100 - 240 В (Переменный ток)
Частота электросети	50-60 Гц
Потребляемая мощность	<ul style="list-style-type: none"> • до 320 Вт • в режиме ожидания (зависит от оснащённости принтера): 30-40 Вт
Токопотребление	до 3,2А

Интерфейсы

Интерфейс	Описание
RS-232	Скорость передачи данных: 1200-115200 / 8 бит; Соединительный кабель: 1:1 D-Sub 9 удлинитель.
RS-422/485	При установленной дополнительно плате I/O, D-Sub 15, Скорость передачи данных: 1200-115200 бод, 8-бит.
Ethernet	Стандарты 10/100 Base T с протоколами TCP/IP, LPD, RawIP, DHCP, HTTPD, FTPD, SNMP.
USB (V1.1)	Порт USB-A (хост), порт USB-B (устройство), Скорость передачи данных: 12Мб/с
Сигнальный интерфейс	При установленной дополнительно плате I/O, D-Sub 15

Табл. 8. Интерфейсы передачи данных в принтере AP 5.4/5.6

Подробное описание интерфейсов см. в [Инструкции по эксплуатации](#) в разделе [Service Electronics \(«Сервоэлектроника»\)](#), параграф «Платы CPU», «Интерфейсы»

AP5.4 - AP5.6

Электронные компоненты

Компонент	Описание
Процессор	32-битный RMI
RAM	32MB SDRAM
ROM	4 MB Flash
Карта памяти	SD
Часы реального времени	Есть
Панель управления	4 кнопки управления; ЖК-дисплей с разрешением 122x32 пикселей, обычно две строки по 16 символов в каждой

Табл. 9. Электронные компоненты принтера AP 5.4/5.6

**Технические характеристики
только для принтера AP 5.4/5.6 с диспенсером**

- Скорость (во время расчета \emptyset принимающего ролика): 75 мм/с (3 дюйма/с)
- Скорость (во время обратной протяжки материала): 75 мм/с (3 дюйма/с)
- Расстояние между нулевой линией печати и лезвием диспенсера: 25 мм
- Расстояние между нулевой линией печати и датчиком проруба: 71 мм
- Внешний диаметр ролика с перемотанной подложкой: не больше 120 мм.

Рабочие условия

Рабочая температура	от 5 до 40°C
Температура хранения	от -4 до 60°C
Относительная влажность	от 30 до 85% (без конденсата)
Класс защиты корпуса	IP 21
Уровень шума	70дБ(А)

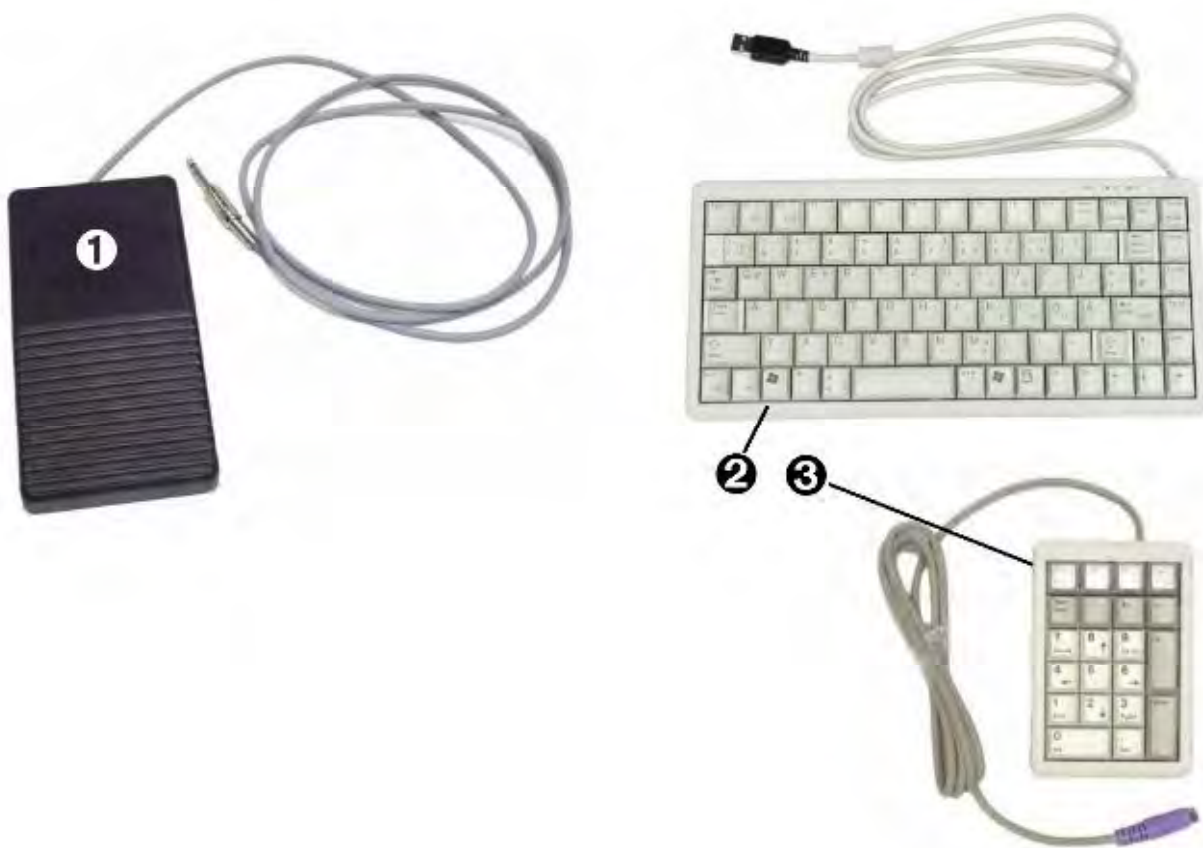
Сертификаты соответствия

- Знак CE** Соответствие следующим директивам Евросоюза:
- Директива ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (EMC)
 - Директива по низковольтному оборудованию
- Подробную информацию см. в [Заявлении о соответствии директивам ЕС](#).
- Знак cTÜV_{US}** Знак сертификации TÜV в США и Канаде:
- США: успешные испытания в соответствии с директивой UL 60950-1
 - Канада: успешные испытания в соответствии с директивой CAN/CSA-C22.2 No 60950-1.
- Знак TÜV** Знак сертификации TÜV в Евросоюзе в соответствии с директивой EN 60950-1
- Знак CB** Знак сертификации CB: успешные испытания в соответствии со стандартом МЭК 60950-1.
- Знак FCC** Декларация соответствия: Федеральная Комиссия США по коммуникациям (FCC): устройство класса «В» согласно Части 15 норм FCC

Дополнительные устройства и принадлежности

Педаль управления и клавиатура	2
Сетевые шнуры.....	3
Интерфейсные кабели	4
Диагностический пульт для проверки интерфейса USI (USI Testbox).....	4
Чистящий валик и раствор для чистки печатающей головки (AP7.t).....	6

Педадь управления и клавиатура



№	Описание	Номер по каталогу
1	Педадь управления	A4053 ¹ (AP4.4/5.4) 97685 ² (64-xx)
2	Клавиатура	A8407 ³ (немецкая раскладка) A8406 ⁴ (американская раскладка)
3	Вспомогательная цифровая клавиатура, немецкая раскладка	A4219 ⁵

1) Штепсель, как на рисунке
 2) На рисунке изображен другой штепсель
 3) Поставляется с переходником PS/2-USB
 4) Поставляется с переходником PS/2-USB
 5) С разъемом PS/2: подходит только для принтеров AP 5.4 «красный» и 64-xx Gen 2

Сетевые шнуры



1



2



3



4



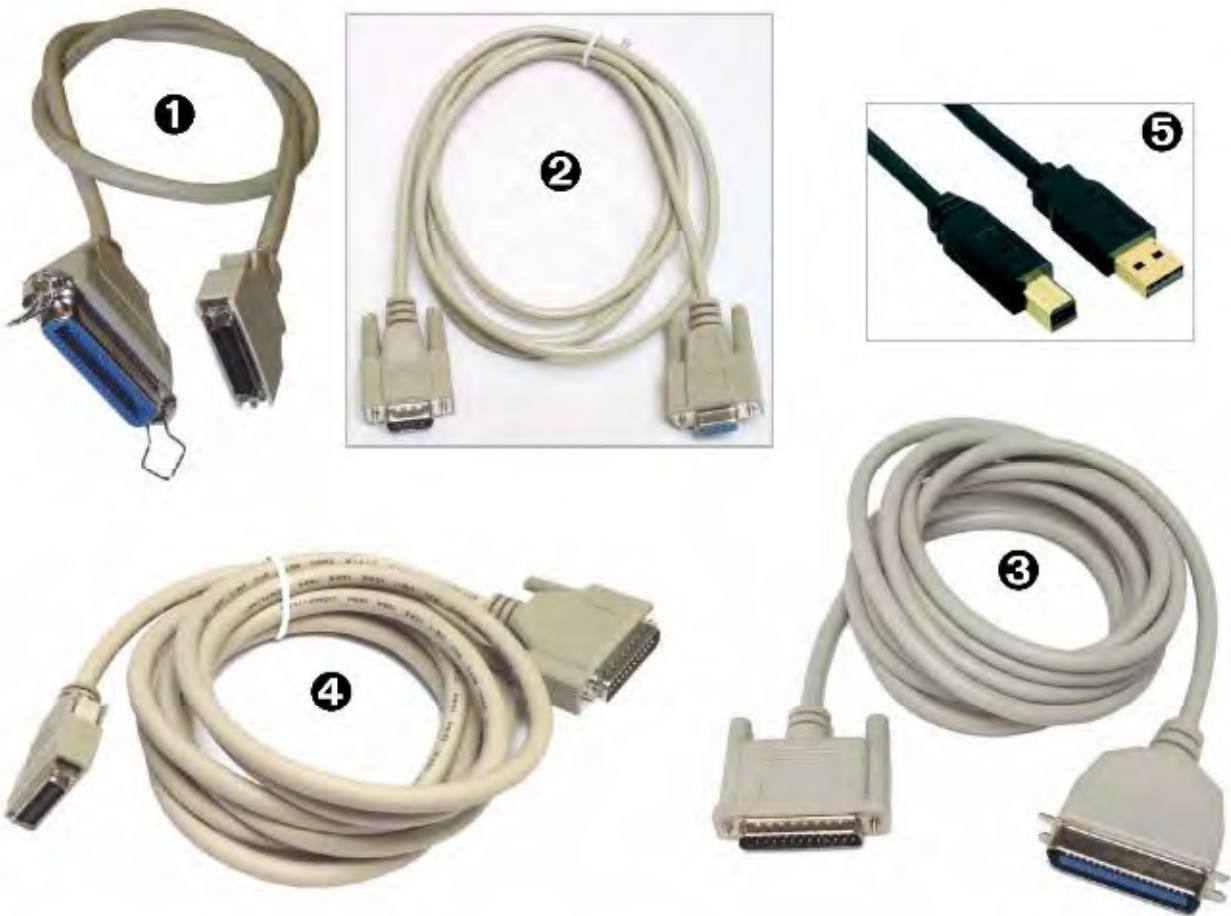
5



6

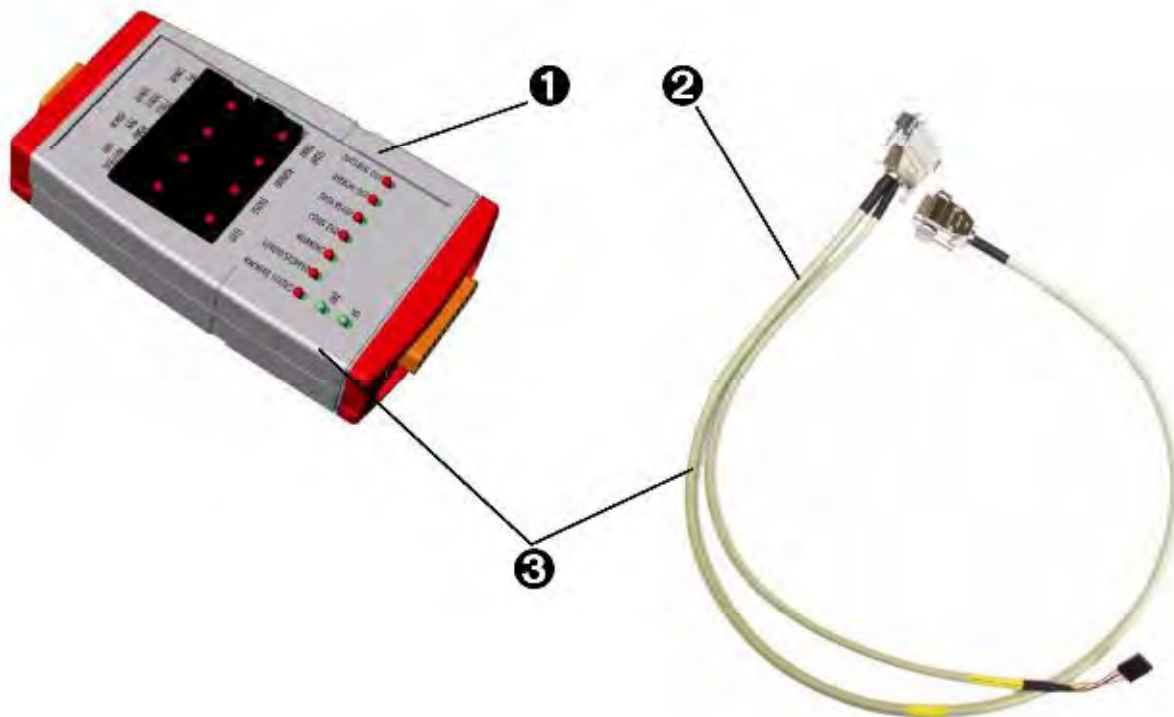
№	Сетевой шнур	Номер по каталогу
1	Сетевой шнур UK (Великобритания)	A0635
2	Сетевой шнур EU (Евросоюз)	A4254
3	Сетевой шнур USA (США)	A4255
4	Сетевой шнур China (Китай)	A5451
5	Сетевой шнур Denmark (Дания)	A3598
6	Сетевой шнур Swiss (Швейцария)	A0842

Интерфейсные кабели



№	Описание	Номер по каталогу
1	Кабель Centronics с адаптером Mini Centronics	A5469 (AP 4.4/5.4/7.t)
2	Кабель RS-232	A1207
3	Кабель Centronics (3 м, двусторонняя передача)	A2480 (64-xx)
4	Кабель Centronics (IEEE 1284 CA)	A4253 (AP 4.4/5.4/7.t)
5	USB кабель 2.0 A to B	126738

Диагностический пульт для проверки интерфейса USI (USI Testbox)



№	Описание	Номер по каталогу
1	Диагностический пульт для проверки USI	A2739
2	Соединительный провод	A2842
3	Комплект: диагностический пульт + соединительный провод	A2843

Чистящий валик и раствор для очистки печатающей головки (для принтера AP 7.t)



№	Описание	Номер по каталогу
1	Раствор для очистки печатающей головки	A6781
2	Чистящий валик (в сборке)	A6780
3	Комплект: Чистящий валик и раствор для очистки печатающей головки	A7010